

**CURA LA FIEBRE, GRIPE, RESFRIOS**  
**Administrado en la altura para la altura**  
**NO DEPRIME EL CORAZÓN**

# PRESENCIA

EDICION DE 64 PAGINAS  
 PRECIO \$b. 1.-

DEPOSITO LEGAL: L.P. 023 - 1969

AÑO XXI - No. 5.149 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 24 DE SEPTIEMBRE DE 1972 - 64 PAGINAS - \$b. 1.00

## En Santa Cruz

# Banzer inaugura hoy VIII Feria-Exposición

**SANTA CRUZ, 23 (PRESENCIA).** El Presidente de la República, Hugo Banzer Suárez, inauguró hoy la VIII Feria-Exposición de la cual participan más de 400 empresas nacionales y extranjeras.

**ENCUENTRO EMPRESARIAL.** Este encuentro empresarial el más importante que jamás se haya celebrado en el país, es también uno de los más caros en su preparación. Aunque la cifra de inversiones se mantiene en reserva en lo que concierne a la feria, se estima que la suma es considerable. El campo de la feria se ha convertido en el centro de convergencia de miles de personas. El tráfico es tan intenso que ha obligado al Gobierno de Tránsito a centralizar allí la mayor parte de su personal.

**FRATERNIDAD INTERNACIONAL.** Banderas de Argentina, Brasil, Paraguay, Alemania, Colombia, Chile, Bolivia y de otras naciones flamean en los mástiles de la feria. A lo largo de la avenida John Kennedy, se han construido pabellones de pequeños kioscos, de venesita y hojas de palmera (palmeto) para venta de refrescos y otros alimentos.

En el transcurso de los ocho días de exposición, cada país tendrá un día de acuerdo a rol especial, para promocionar sus productos, proyectar películas sobre aspectos varios que le interesan difundir.

Los pabellones han sido construidos con más esmero que en las ediciones anteriores. Un personal de la Feria Exposición, dijo PRESENCIA que se calcula en más de 3,000,000 de dólares el costo de los productos exhibidos.

Destacadas personalidades de países vecinos han llegado a esta feria para asistir a los actos cívicos y especialmente para apreciar la feria Exposición, la tercera en importancia de las que se realizan periódicamente en el continente.

**BOLENTINA: EL MAYOR ESPACIO.** Ochenta y cinco empresas de las 400, son extranjeras. Argentina ocupa el mayor espacio 4,000 metros cuadrados. En el sector de ganadería se presentan hermosos ejemplares de raza en bovinos, porcinos y equinos.

**LAS FOTOS.** La composición gráfica que ilustra esta nota muestra en el ángulo superior, la entrada al campo de la Feria y dos niños sobre un carrocerío, mientras llevaban la leña desde el Piral, para vender en la ciudad. El resto corresponde a diferentes pabellones, unos pabellones levantados con materiales nativos, otros con estructuras metálicas y exposiciones al aire libre. Al centro, abajo, las banderas de todos los países participantes han sido izadas en los mástiles que se alinean en la entrada. (FOTO PRESENCIA Santa Cruz)



## Severa represión contra comunismo en las Filipinas

**MANILA, 23 (AP).** El Presidente Ferdinand E. Marcos declaró esta noche que ha impuesto la ley marcial en Filipinas para salvar a la república de una rebelión comunista y para reformar a la sociedad.

Lo dicho por el Presidente vino al final de un período de aproximadamente doce horas en que esta nación de 71,000 islas en el Pacífico occidental quedó incomunicada del resto del mundo por una orden del gobierno, que prohibió las comunicaciones telefónicas.

Marcos dijo que el aumento de la amenaza de una insurrección armada lo empujó a ejercer "este poder constitucional excepcional para proteger a la república".

En la noche del viernes Marcos impuso la ley marcial después que unos pistoleros dispararon contra el automóvil del Secretario de Defensa. El gobierno dijo que había sido un intento para asesinarlo. El funcionario resultó ileso. Después ocurrieron centenares de arrestos políticos, según se informó.

Marcos subrayó en su discurso a la nación que la ley marcial constituye golpe militar del gobierno civil, sino una medida "para poner fin a la actual emergencia nacional".

Instantáneamente entró en vigor un toque de queda desde medianoche a las cuatro de la madrugada, dijo Marcos. El alto mando de la Policía Metropolitana (Metropol), estableció barreras en la zona de la gran Manila para poner en efecto el toque de queda.

Pese a la ley marcial, los cuatro millones de habitantes de la gran Manila continuaron desarrollando sus actividades normales de fin de semana. El sábado hubo la escasez normal de tráfico automotorista. En la ciudad y la gente fue de compras o al cine.

La población echó de menos, sin embargo, los acostumbrados noticieros radiales y periódicos diarios, pues la tropa de Metrocom clausuró los ocho mayores diarios de habla inglesa y aproximadamente sesenta de estaciones de radio y televisión.

Otras medidas incluyeron en el edicto firmado el sábado por Marcos, "censura de todos los medios de difusión periodística nacionales y extranjeros que funcionan en Filipinas".

"Censura de todos los medios de difusión periodística nacionales y extranjeros que funcionan en Filipinas".

"Prohibición temporal de viajes al extranjero a los ciudadanos filipinos".

"Todas las escuelas, academias y universidades fueron clausuradas por una semana".

"Pena de muerte para quienes posean armas de fuego ilegalmente".

"Total prohibición de manifestaciones políticas, mítines o huelgas".

"Los tribunales civiles continuarán funcionando excepto en los casos de violación del orden público, la constitución, seguridad nacional, abuso y el uso ilegítimo del uniforme militar".

El edicto presidencial no afectará a aquellos que "no desean derrocar al gobierno por subversión o violencia".

"No tienen nada de temer", dijo Marcos.



HERIDOS DE TANZANIA. Bukova, 23 (AP). - Tanzanios heridos por las bombas lanzadas por la aviación de Uganda, fueron internados en el hospital de Bukova donde reciben atención. Tras una incursión de fuerzas de Tanzania en territorio de Uganda, vino una reacción que terminó con el bombardeo a Tanzania. (Radiofoto AP especial para PRESENCIA)

## Sigue lucha entre Uganda y Tanzania

**KAMPALA, UGANDA, 23 - (AP).** El estado del conflicto entre Tanzania y Uganda, se desarrollaba hoy entre informes de "serios combates" según Uganda y de "todo tranquilidad" de Tanzania.

La radio de Uganda, gubernamental, señaló que tropas y aviones de Libia están en Uganda para ayudar en la batalla, mientras otros diplomáticos africanos buscan la paz y Gran Bretaña busca el sistema para evacuar sus 3,000 ciudadanos asirios del país para cumplir la orden del Presidente Idi Amin.

Portavoces militares de Uganda informaron de duros combates en la aldea tanzania de Mutukuli, señalando la captura de un alto ex funcionario de Uganda y grandes bajas de Tanzania que, por otra parte, señalaba que no pasaba nada en Mutukuli.

El funcionario capturado fue identificado como Joshua Wakholi, ex ministro de servicios públicos y asuntos de gabinete del derrocado gobierno de Milton Obote. Se dijo también haber encontrado una identificación médica a nombre del teniente David Oyet-Ojak del que se cree es el jefe de la guerrilla de miembros de la oposición de Uganda que cruzó la frontera en dirección a su país el domingo pasado.

Uganda dijo que no bombardeará la zona, en el interés de vidas inocentes y pidió a Tanzania que se retirara.

Según el Instituto de Servicios Estratégicos de Londres, Uganda tiene un ejército de 12,000 hombres y 21 aviones de combate. Tanzania dispone de 10,000 hombres y solo aviones de transporte y entrenamiento.

Uganda se ha visto reforzada con 400 soldados libios y aviones de combate.

La fuerza libia fue obligada a volver a su patria desde Jartum por el Presidente Jaafar el Sumariy que quiere mantener a los ejércitos extranjeros lejos de la disputa, pero hoy llegó por fin a Uganda.

Amin, ha dicho a otros estados africanos que desean "perder el tiempo" incidiendo en presidentes de paz. Se informó de esfuerzos en pro de tal paz del presidente egipcio, Anwar Sadat, y del Emperador etíope.

**FOTO DE HITLER.** Nueva York, 23 (AP). - Esta foto, atribuida a un álbum personal de propiedad de Adolfo Hitler, muestra al líder alemán junto a una niña. Larry Smith, de Lubbock, Texas, dice que hizo el hallazgo buscando souvenirs cerca de los ruinas de la casa de Hitler, donde encontró los álbumes que contienen cerca de 100 fotografías, que muestran al Führer en situaciones formales e informales. (RADIOFOTO AP especial para PRESENCIA)

## Congreso de EE.UU. Más reducciones a los fondos de "Alianza para el Progreso"

WASHINGTON 23 Sep. (INTER PRESS SERVICE). - La Cámara de Representantes aprobó un nuevo golpe a la moribunda Alianza para el Progreso. Su comisión presupuestaria redujo a 77.5 millones de dólares el programa de asistencia técnica, y a 165 millones de dólares los créditos para desarrollo (un total de 119 millones de dólares menos de lo pedido por el gobierno del Presidente Nixon).

La ley de ayuda exterior, de la que forma parte la Alianza para el Progreso, está sufriendo el mayor tránsito de ambas cámaras. Senadores y representantes la consideran una antieufemia, aunque por razones distintas. Los primeros sostienen que la ayuda exterior es inadmisible cuando apunta a regímenes antidemocráticos y compromete a los Estados Unidos en guerras impopulares como la de Indochina. Los segundos, objetan más la ayuda militar que la económica.

En su informe, la comisión presupuestaria parte de hechos que indican que la ayuda norteamericana podría estar en desahucio. Haciendo mención de la situación financiera "caótica" del déficit presupuestario, calculado para el año fiscal que termina el 30 de junio próximo en más de 30,000 millones de dólares, el comité recomendó que los gastos militares se reduzcan en la medida de lo posible, a objeto de que se restablezca la confianza internacional en el dólar y se detenga la inflación.

De las palabras pasó a la acción. Aprobó 1,508 millones de dólares para ayuda militar, 1,200 millones para asistencia económica. Los restantes 1,500 millones se destinarán a otras formas de ayuda (contribuciones a Organismos Financieros Internacionales, Cuerpos de Paz, ventas a créditos de armamentos al exterior).

Pero en la práctica, la tija de la comisión pudo sólo la ayuda económica. Las subvenciones y préstamos de bajo interés fueron cortados a 1,200 millones de dólares (215 millones menos que el proyecto oficial), la asistencia técnica bajó a 155 millones. También se redujeron los 125 millones de dólares requeridos por el gobierno, con destino a programas económicos de las Naciones Unidas, eran excesivos, y las Naciones Unidas, eran excesivos, y las Naciones Unidas, eran excesivos, y las Naciones Unidas, eran excesivos.

En contraste, los "halcones" que prevalecen en la comisión dejaron prácticamente intacta la ayuda militar por 1,500 millones de dólares, de los que 730 millones serán canalizados directamente hacia países bajo la tutela de EE.UU., como Camboya, Corea del Sur, Tailandia, y Turquía.

Paralelamente, el Comité de Relaciones Exteriores del Senado reflejó, sin modificar para nada, la ley de autorización de gastos militares, que en agosto echó a andar a plazo por una insólita combinación de senadores liberales y conservadores. En esencia, los usos se oponen a la

mayor ayuda militar, y los otros a una enmienda sobre retirada militar norteamericana de Indochina en un plazo de cuatro meses.

Como el proyecto fue retomado en bloque, es muy probable que corra nuevamente la misma suerte. La autorización es por 1,500 millones de dólares, (30 millones menos que los votados por la otra cámara.



AUDIENCIA. - Ciudad del Vaticano, 23 (AP). - El Papa Paulo VI es visto al medio de parlamentarios de 72 naciones que fueron recibidos en el Vaticano, hoy, más de 700 delegados de la Unión Interparlamentaria, que se reunen en Roma, dialogando con el Pontífice, quien les pidió salvaguardar los intereses de los minoritarios silenciosos frente a los grupos de presión. (RADIOFOTO AP especial para PRESENCIA)

## Ante Unión Interparlamentaria Paulo VI: Parlamentarismo es baluarte contra dictaduras

**CIUDAD DEL VATICANO, 23 (AP).** Una apología del parlamentarismo como último baluarte contra la dictadura o la revolución hizo hoy el Papa Paulo VI, hablando a 700 delegados de la 60 conferencia de Unión Interparlamentaria.

Al mismo tiempo, el Papa instó a los parlamentarios de 72 países a observar la más férrea virtud cívica y a interesarse sobre todo por los más desfavorecidos de la sociedad.

Dijo a los parlamentarios que su misión era la de trabajar para reducir las "injustas desproporciones económicas, sociales y culturales por medio del diálogo de esta dimensión, peligro que crea un vacío que llama a los regímenes autoritarios, incluso dictatoriales o también los sobornos revolucionarios preparados en la clandestinidad".

Por ello, terminó el Papa, "el parlamento en la época actual tiene que tratar de satisfacer la totalidad de las necesidades del pueblo".

El Papa añadió que los hombres políticos tienen que tener en cuenta que "el bien público de su pueblo solo podrá ser auténtico más que si simultáneamente se traduce por un beneficio para los otros pueblos y para la familia humana".

Encargando el papel del parlamento en la sociedad moderna, el Papa se interrogó sobre su representatividad actual y enfatizó: "Nadie tendrá que dudar del papel saludable de una institución como el parlamento para la salvaguardia de la democracia" y dudo de que el abandono de dicho sistema pudiera reportar beneficios a cualquier nación".

Llamó la atención de los parlamentarios sobre los peligros que hay en "la separación entre el pueblo y el parlamento y todavía más en la desaparición de este último, peligro que crea un vacío que llama a los regímenes autoritarios, incluso dictatoriales o también los sobornos revolucionarios preparados en la clandestinidad".

Por ello, terminó el Papa, "el parlamento en la época actual tiene que tratar de satisfacer la totalidad de las necesidades del pueblo".

El Papa añadió que los hombres políticos tienen

## Asamblea de ONU postergó problema coreano para 1973

**NACIONES UNIDAS, 23 (AP).** Mientras que la asamblea general rechazaba 2 a 1 un nuevo intento de que se discutiera la cuestión de Corea este año, Jamaica procuraba enmendar la propuesta para discutir el terrorismo, a fin de asegurar su aprobación por el pleno.

Por 70-25 con 21 abstenciones la asamblea ratificó la recomendación adoptada por el Comité de Iniciativas el miércoles, que propone para el año próximo discutir una resolución respaldada por China, la Unión Soviética y otros países comunistas y no-alineados sobre el retiro de las tropas norteamericanas de Surcorea.

Por otra parte Jamaica intentó la enmienda que incluía un artículo sobre el terrorismo y otros asuntos. El Secretario General Kurt Waldheim.

El título dado por el Secretario General al tema propuesto es: "Medidas para prevenir el terrorismo y otros asuntos que violen la paz y la seguridad internacional o pongan en peligro otros asuntos. Deseos o libertades fundamentalmente".

# Hoy se realiza en Suiza referéndum para prohibir exportación de armas

NEIRA, 23 (ENTER PRESS (SIC)). En un clima de crecientes polémicas los suizos están a participar del referéndum convocado para mañana y del que podría resultar la prohibición de la exportación de armas.

cupación a centenares de obreros. Los partidarios de la nacionalización de la industria de guerra, afirman que el país no puede volver a sufrir la experiencia del 1968, cuando un escándalo de proporciones internacionales perjudicó la política exterior del país e hizo tambalear la tradicional imagen neutralista adjudicada a la nación suiza, ese año la firma Buehrle, vendió importantes partidas de cañones y ametralladoras a los rebeldes de Biafra, contribuyendo directamente a una guerra civil que costó un millón de muertos a Nigeria.

En 1970, una "iniciativa popular" que consiguió las 58.000 firmas previstas por la constitución nacional obligó al gobierno a adoptar severas medidas de control sobre la exportación de armas. A esa altura ya "el escándalo Buehrle" había culminado con la condena del multimillonario y coronel del ejército suizo Hans Dieter Buehrle, uno de los principales implicados en las ventas de armas a los rebeldes biaufranos. Algunos de los argumentos desplegados entonces por los críticos de Buehrle y los exportadores de armas, fueron recordados ahora en las polémicas que preceden al referéndum; los partidarios de la nacionalización de la industria de guerra afirman que "el país donde nació Henry Dumant no puede exportar la muerte". Dumant es el fundador de la Cruz Roja Internacional, que tiene su sede en ese país y cuya actividad también había sido objeto por las autoridades de Nigeria que acusaron en su tiempo a la Cruz Roja de contrabandear en aviones propios las armas vendidas por Buehrle a los rebeldes biaufranos.

# Galarraga defiende su candidatura en Venezuela

ACAS, 23 (ENTER PRESS (SIC)). Jesús Angel Paz Galarraga, candidato presidencial de la Fuerza, declaró ayer que pese a los problemas que se suscitaron con Unión Republicana Democrática (URD) algunos dirigentes quieren deso-

noocer los resultados de la convención conjunta que lo eligió candidato por el ente.

Con respecto a esta situación, Paz señaló que su actual posición se cifre a los siguientes puntos: a) "Estoy acostumbrado a enfrentarme a situaciones complejas y difíciles en la vida política nacional. He de añadir, sin falsas modestias, que con éxito la actual situación no es difícil, porque apenas en un desajuste de carácter coyuntural que será solucionado satisfactoriamente".

b) En cuanto a las declaraciones de algunos compañeros dirigentes del Frente, he de tomar como fórmula a título personal y me acojo a los comunicados públicos emitidos en el más alto nivel de la nueva fuerza y del gobierno nacional de Unión Republicana Democrática, en los que se ratifica la línea unitaria frentista y el respeto por los resultados del congreso de la nueva fuerza".

# Hoy en la historia

FOR THE ASSOCIATED PRESS  
Hoy es domingo 24 de septiembre, 268 día del año 1972. Aún quedan 98 días en el año.  
EN ESTE DIA:  
1125 - Una poderosa escuadra holandesa ataca a San Juan de Puerto Rico que sufre saqueo y los estragos del incendio.  
1750 - Gran Bretaña mediante tratado con España, renuncia al derecho de conducir esclavos a la América española.  
1782 - Gran Bretaña reconoce la independencia de Estados Unidos.  
1792 - Los franceses de apoderan de Saboya, comarca italiana que limita con Francia.  
1812 - Batalla de Tucumán, ganada por los patriotas argentinos al mando de Manuel Belgrano contra los españoles del General Tristán.  
1834 - Fallece Pedro IV de Portugal, y María II asume el trono.  
1847 - Los norteamericanos que habían desembarcado en Veracruz - las órdenes del General Scott marchan hacia la ciudad de México que toman en esta fecha.  
1837 - Se descubre en la Plaza de Mayo de Buenos Aires la estatua eucaste del General Belgrano.  
1905 - Suecia accede a la independencia de Noruega.  
1933 - Violento huracán en México mata a más de 5,000 personas y Tampico queda virtualmente destruida.  
1941 - La conferencia aliada de Londres aprueba la Carta del Atlántico Norte.  
1963 - El Senado de E.U.U. ratifica el tratado con Gran Bretaña y la Unión Soviética que limita las pruebas nucleares.  
1970 - Los guerrilleros palestinos convienen en terminar la guerra con las fuerzas jordanas.  
1971 - Gran Bretaña expulsa a 90 soviéticos por actividades de espionaje.

# La libra esterlina tuvo declinación en mercados cambiarios

LONDRES, 23 (AP). La libra esterlina declinó en forma acusada hoy en los principales mercados cambiarios del mundo y llegó a su nivel más bajo desde julio en Londres y Nueva York.  
En París se informó de fuerte venta por los bancos británicos y la libra también perdió terreno en otros centros europeos.  
En Londres la libra bajo casi un centavo de dólar, a 2,4340 dólares de los 2,4434 dólares al cierre de ayer. Normalmente la libra cambia solamente unos centavos de centavo en las operaciones diarias.  
Los corredores citaron una serie de rumores que indujeron la baja incluso posibles novedades en la reunión del fondo monetario internacional (FMI) en Washington la semana próxima.

Generalmente descontentos las especulaciones que Gran Bretaña terminará en breve la flotación de la libra y la fijará a un nivel más bajo de cambio, que en efecto, soporta una devaluación.  
Gran Bretaña flotó la libra el 23 de junio. Antes de eso la libra se cotizaba a 2,57 dólares. Ha estado bajando más o menos sostenidamente hasta el tipo de 2,40 durante la flotación.



# Perú pasa de los trece millones de habitantes

LIMA, 23 (AFP). La población peruana es de 13,577,939 habitantes según los resultados provisionales del censo efectuado el cuatro de junio último.  
El censo de 1961, el penúltimo realizado en el país, arrojó una población total de 10,364,820. Ahora el Perú ocupa el séptimo lugar continental en habitantes, detrás de Estados Unidos, Brasil, México, Argentina, Canadá y Colombia.

# PALABRAS CRUZADAS

Grid for crossword puzzle with numbers 1-51. Some letters are pre-filled: 10: D, 11: A, 12: S, 13: I, 14: N, 15: S, 16: O, 17: S, 18: A, 19: S, 20: E, 21: S, 22: S, 23: S, 24: S, 25: S, 26: S, 27: S, 28: S, 29: S, 30: S, 31: S, 32: S, 33: S, 34: S, 35: S, 36: S, 37: S, 38: S, 39: S, 40: S, 41: S, 42: S, 43: S, 44: S, 45: S, 46: S, 47: S, 48: S, 49: S, 50: S, 51: S.

HORIZONTALES: 1.- Bóvido del Tibet; 4.- Signo zodiacal; 9.- Puerro; 12.- Del verbo usar; 13.- Grano; 14.- Del verbo oír; 15.- Dependiente de alguna condición; 16.- Totalidad; 19.- De los verbos ser e ir; 20.- Entusiasmo; 22.- Metal blanco, usado en aleaciones; 26.- Hacia; 27.- Designa una o más personas o cosas entre otras; 28.- Parte del cuerpo del ave; 29.- Del verbo usar; 30.- Del verbo hacer; 31.- Quinientos cuarenta y nueve; 32.- Hierba, en guaraní; 33.- Del verbo usar; 34.- Fruto de la vid; 35.- Sitio en que hay mercancías para custodia o venta; 37.- Domestica; 38.- Ciudad de Vietnam del Sur; 39.- Del verbo saber; 40.- Constantemente; 41.- Tres; 42.- Nombre propio de mujer; 43.- Tanto; 49.- Del verbo usar; 50.- Relativo al año; 51.- Nombre de consonante.

VERTICALES: 1.- Mandioca, sin la última letra; 2.- Del verbo usar; 3.- Sin intermisión, siempre; 4.- Agrio; 5.- Acacia; 6.- Río; 7.- Expresión de admiración y animación; 8.- Calidad de sano; 9.- Con confianza; 10.- División de la semana; 11.- Navío; 12.- Del verbo usar; 17.- Onomatopeya del beso; 18.- Nombre de consonante.

**Solución**  
PEZ BODON  
ASA LUCHA  
KARREZA ASIA  
OBB PLANO VMA  
SERBIC DIBERON  
LOV SAI MAG  
MO BIRI RAIS  
OLVIDARIA BO  
IRA ORATE  
MODELO ATAS  
ARE FANSA  
TUR SANES A

# CONVOCATORIA A LA II CONFERENCIA NACIONAL ECONOMICA DE GREMIALES

El Comité Ejecutivo de la Confederación Sindical de Trabajadores Gremiales de Bolivia, en cumplimiento del Artículo 13 del presente marco, de este organismo Matriz, que acciona a todos los Trabajadores Artesanos, Comerciantes Muebleros y Vivanderos de todo el país; CONVOCA A LA II CONFERENCIA NACIONAL ECONOMICA DE GREMIALES, a realizarse en la ciudad de La Paz, del 30 de septiembre al 1.º de octubre del presente año, bajo las siguientes bases:

- 1.- El Comité Ejecutivo Nacional, se hace cargo de la organización y realización de la II CONFERENCIA NACIONAL ECONOMICA.
- 2.- Asistirán a este Evento Nacional con derecho a VOZ y voto los siguientes representantes:  
a) El Comité Ejecutivo Nacional en actual ejercicio de la G. G. B.
- 3.- Delegados representantes de las Federaciones Funcionales, Departamentales, Regionales y Sindicatos aceptados en la convocatoria por esta única vez, en la siguiente proporción:

DEPARTAMENTALES	FEDERACIONES REGIONALES
LA PAZ: 3 Delegados por cada una de las Federaciones Funcionales Artesanos, Muebleros y Vivanderos de todo el país.	LLALLAGUA 2 Delegados ATOCHA 2 Delegados TUPIZA 2 Delegados VILLAZOAN 2 Delegados
16 Delegados por la Federación Dep. de Gremiales del Comercio Minorista	SINDICATOS PROVINCIALES
11 Delegados por la Fed. Dep. del Comercio Minorista en Alimentación	SIGLO XX 2 Delegados PATACAMA-YA 1 Delegado PUERTO ACOSTA 1 Delegado COROICO 1 Delegado
4 Delegados	CHURUMANI 1 Delegado UYUNI 1 Delegado

Los Delegados asistentes, deberán estar en actual ejercicio del gremio correspondiente: sea Artesano, Comerciante o Vivandero.  
Asistirán a la II CONFERENCIA NACIONAL ECONOMICA de los Artesanos y Comerciantes Minoristas en forma paritaria.  
La II CONFERENCIA NACIONAL ECONOMICA, estará al servicio del TEMARIO.  
INFORME PARCIAL DE LABORES POR EL COMITÉ EJECUTIVO NACIONAL C.S.T.G.B.  
ASUNTOS SOCIO-ECONOMICOS.  
ASUNTOS VARIOS.  
Los gastos que demande la asistencia de los Delegados de las respectivas organizaciones, correrán por cuenta de las respectivas organizaciones.

La Paz, 19 de septiembre de 1972.

CONFEDERACION SINDICAL DE TRABAJADORES GREMIALES DE BOLIVIA.  
Félix Villarroel, STRIO, EJECUTIVO; Félix de la Cruz, STRIO, GENERAL; Justino Claire, STRIO, ORGANIZADOR; Juan Cosío, STRIO, ORGANIZADOR; Walter G. de la Cruz, STRIO, STRIO, CONFLICTOS; Guillermo Florio, STRIO, ACTAS; Miguel Zambrana, STRIO, PRESIDENTE; Víctor Suño, STRIO, CULTURA; Margarita Quiroz, STRIO, ESTADANTE.

### AZUCAR "GUABIRA" EN SU DOMICILIO

Pedidos desde 5 quintales. Llame al teléfono 51912 o diríjase a nuestras oficinas de la calle BUENO casi esquina Camacho No. 253.

### CENTRO DE IDIOMAS MORMON

Inscripciones abiertas para el curso de Inglés en todos los niveles correspondiente al segundo período. Las clases se inician el 2 de octubre próximo. Secretaría Av. Uruguay 464 Tel. 25037. LA DIRECCION

### SANITARIO

Se necesita un Sanitario para atención en el Valle de Zongo. Presentarse con certificados en: Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A. Plaza Venezuela.

# Calculadoras Electrónicas

CONO SIN IMPRESION VARIEDAD DE MODELOS PARA LAS DIFERENTES NECESIDADES

CD 100  
CD 401  
CD 404

Casa BERNARDO S.A. LATAM COCHABAMBA SANTA CRUZ

### LIQUIDO MUEBLES

Juegos de living, dormitorios, escritorios, radiococina, calefón, alfombras, mesitas, lámparas, etc. Av. Ecuador 2186, 3er. piso.

### POR MOTIVO DE VIAJE

Vendo juego de comedor moderno y ropa usada. Referencias: Sánchez Lima esquina Lisimaco Gutierrez N° 2563.

### ROTARY CLUB DE LA PAZ

#### GRAN CONCURSO NACIONAL DE CANES-1972 CONVOCATORIA

Rotary Club de La Paz, convoca al tradicional Concurso Nacional de Canes, a realizarse el 8 de Octubre próximo, en el local de exposiciones del Ministerio de Agricultura, Sección canina, a partir de las 9:00 horas bajo las siguientes condiciones:

- Podrán participar todos los canes, inclusive los "chapis".
- El libro de inscripciones está abierto desde el día 14 de Septiembre, hasta el día 7 de Octubre próximo, en la Secretaría del Rotary Club, Av. Arce esquina Montevideo - Edificio Montevideo 3er. piso, todos los días hábiles, de hora 9:30 a 12:00 y de 14:00 a 18:00 (Teléfono 23913).
- Para la inscripción es necesario acreditar que el concursante esté vacunado contra la rabia, moquillo (Distemper) y Leptospirosis canina. Asimismo de haber tenido la Patente Municipal respectiva.
- Los expositores del interior pueden solicitar inscripción por carta (Casilla 434), telegrama o radiograma dirigido a Rotary Club de La Paz especificando raza, sexo, edad. Los gastos de traslado presentación corren por cuenta del interesado.
- El Derecho de inscripción se ha fijado en \$b. 20.- para cada animal de raza y de \$b. 10.- por cada "chapi".
- El momento de la inscripción cada interesado recibirá un ejemplar del Reglamento del Concurso.

Coopere a este acto popular cuyo rendimiento está destinado a Obras Sociales en bien de nuestra comunidad.

GRAN KERMESSE, JUEGOS, KIOSCOS, TOMBOLA, BANDA DE MUSICA Y OTRAS DIVERSIONES.

# GRAN FIESTA DEL LIBRO

MILLARES DE TITULOS

- 3 LIBROS x \$b 10
- 3 LIBROS x \$b 50
- 4 x \$b 20
- 4 x \$b 2

LIBRERIA LA UNIVERSAL

¡¡ GANESE LA DIFERENCIA!! ¡¡ NO PAGUE DEMAS !!

JANUARI SANJINES 538 (FRENTE - CINE "EBRO")



DETENIDOS.- Kampala, Uganda, 23 (AP).- La foto muestra a detenidos en un cuarto de la comisaría central de policía en Kampala, Uganda, hecho por John Dowling, fotógrafo del diario londinense Daily Express. Dowling fue detenido junto con otros periodistas occidentales y regresó a Londres con varios correspondientes, entre ellos el periodista de la AP, Andrew Torchia. No se dispone por el momento de la identificación de las personas que aparecen en la foto. (Radiofoto especial para PRESENCIA)

### Servicio de inteligencia británico asestó duro golpe al ERI en Belfast

BELFAST, 23 (AP).- La inteligencia del ejército británico opina que la asestado duro golpe al comando del Ejército Republicano Irlandés (ERI) en Belfast con la captura de media docena de altos dirigentes en las últimas semanas por lo que no ha destruido la jefatura de los guerrilleros. "Más gustará decir que la hemos quitado al ERI sus jefes de operaciones", dijo un vocero del ejército. "Pero no puedo. Lo más que podemos decir es que los hemos asestado un buen golpe. Las tropas británicas han capturado por lo menos a media docena de jefes, incluso tres comandantes de instalaciones, en las últimas semanas. El ejército británico también ha capturado unos 80 guerrilleros desde que ocupó baltuantes terroristas en Belfast y Londres. El mando de Belfast fue debilitado

cuando el ejército británico inició su campaña de inteligencia sin proceso en agosto del año pasado. Centenares de sospechosos fueron detenidos en una noche lo que desorganizó la jefatura media. Eso obligó a los guerrilleros a cambiar su estructura a un sistema de células más flexibles, con las unidades operando con mayor independencia a través de oficiales en el campo. Y es a la forma que actúan ahora y es mucho más difícil de aplastar. Twenty y sus hombres jamás duermen dos veces seguidas en la misma casa. El y sus allegados se mueven constantemente en movimiento para evitar ser notados en la ciudad saturada con más de 8,000 soldados y centenares de policías y agentes secretos.

### Propaganda radial cubana no afecta la orientación económica de Haití

PUERTO PRINCIPLE, 23 (AP).- Esta república segura, separada de Cuba sólo por el estrecho Paso de los Vientos, parece haber prestado oídos sordos a la propaganda radial de Cuba comunista, que desde hace muchos años le predica en cróico la salvación económica a través del socialismo. Los observadores opinan que las transmisiones no han tenido impacto perceptible entre las masas 90 por ciento iletradas, y la censura gubernamental ha evitado que los miligramos económicos que proclama la radio de la Habana lleguen a publicarse en la prensa. Hacia el de nacionalización tiene

poco sentido, ya que de lo que se trata es de conexiones transitorias y de mantener baratas la mano de obra el mínimo legal es un dólar diario a fin de atraer el capital extranjero que el país necesita para desarrollarse. Carece también de significado los argumentos que esgrimen contra el capital extranjero en otras partes del Caribe los políticos, dirigentes sindicales, economistas y defensores del medio ambiente. "La gente aquí tiene arraigado el criterio de que el capital extranjero debe ser el motor fundamental de su desarrollo", comentó un asombrado economista extranjero.

El interés de los inversionistas en Haití disminuyó hasta el punto de casi desaparecer durante el régimen ultranacionalista del presidente Jean "Papa Doc" Duvalier. El sucesor, su hijo de 21 años, Jean Claude Duvalier, y su gabinete ejecutivo, han tratado intensamente de atraer a los inversionistas extranjeros como clave vital para el cumplimiento de sus planes de desarrollo económico. "Mi padre hizo la revolución política y yo haré la revolución social", ha prometido el joven y rotundo presidente. De acuerdo con su decisión de Haití un lugar más agradable para invertir y trabajar, el joven Duvalier y su grupo han eliminado los temidos Tun-Tou Macoutes, los irregulares utilizados por el fallecido médico presidente para imponer el terror desde el poder, exterminar a sus contrarios y sofocar las ambiciones políticas de los militares. Adn a 18 meses de su muerte, nadie se atrevió a decir públicamente que estaba en contra de Duvalier. Se permite a los correspondientes extranjeros que digan lo que se quiere pero los periodistas de los seis diarios haitianos no disfrutan de tolerancia similar alguna. Uno de los temas preferidos por los diarios es el del desarrollo económico. Abundan las informaciones de nuevos proyectos, muchos de ellos de industria nueva de ensamblaje y de hoteles que se abren en esta capital. Subrayan especialmente el aumento del turismo en un 60 por ciento este año respecto al anterior. La mayor parte de la reciente actividad económica se concentra en Puerto Príncipe y sus alrededores, y todavía no ha repercutido en el interior lo suficiente para aumentar el ingreso per-cápita para el conjunto del país, que se calcula en 100 dólares anuales. Aún en esta capital, los conductores de los autos de alquiler apagan el motor cuando van cuesta abajo para ahorrar gasolina, y los cigarrillos se compran uno por uno a vendedores ambulantes. Sin embargo, hay sólidos índices financieros que indican un mejoramiento económico bajo el actual gobierno. Las exportaciones aumentaron el año pasado en un 18 por ciento, y las reservas del banco nacional ascendieron a 15 millones. Existen planes para abrir este año otros tres bancos aquí: uno norteamericano, uno canadiense y el tercero, un institución financiada por capitales haitianos y dominicanos. El dinero en circulación ha aumentado oficialmente en un 6 por ciento, y ahora incluye algunos billetes de reciente impresión, que comienzan a reemplazar a los rotos y sucios que reflejaban la situación económica durante el gobierno anterior.

### Echeverría inaugura el lunes la sesión ordinaria de OIEA

MEXICO, 23 (AFP).- El Presidente de México, Luis Echeverría, inaugurará, el lunes 25, la XVI Sesión Ordinaria de la Conferencia General del Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA). Desde la creación del OIEA, que adquirió existencia legal en el año 1957, solamente ha celebrado sus conferencias anuales fuera de su sede permanente de Viena (Austria) en dos ocasiones: cuando se reunió la IX en Tokio en 1965 y ahora que lo hace en México a invitación expresa del gobierno mexicano. La reunión se celebrará en el Centro de Conferencias de la Secretaría (ministerio) mexicana de Relaciones Exteriores. Se espera que, en la sesión de apertura, el Presidente Echeverría pronuncie un discurso.

### Transporte de materia radiactiva se está desarrollando en todo el mundo

PARIS, (AFP).- El difícil transporte de materias radiactivas se está desarrollando a pasos agigantados en el mundo entero. En lo que se refiere a Europa, acaba de crearse en Londres una Sociedad Internacional Franco - Germano - Británica para trasladar de un punto a otro del viejo continente, combustibles nucleares. La nueva firma, bautizada con el nombre de Nuclear Transport Ltd., es filial de la Transnuclear S.A. de París, la British Nuclear Fuels de Londres y de la Transnuclear de Alemania Federal. Su especialidad es el transporte de combustibles nucleares irradiados, es decir, que ya fue-

ron empleados en los reactores atómicos. Los combustibles irradiados, son llevados de los centros donde han sido utilizados a fábricas en las que se extraen productos formados como el plutonio, un cierto número de radio nucleos y uranio empobrecido. En cierto modo, la formación de esta sociedad es la consecuencia lógica de la creación el 12 de octubre de 1971, en Francfort, de una firma igualmente tripartita cuya misión es extraer los pedidos de cualquier cliente europeo y en transmitirlos a las fábricas especializadas de la filial Transnuclear S.A. que tiene filiales en Nueva York y Francfort y representantes en Italia y Japón.

Los combustibles nucleares, irradiados y transportados lo que los especialistas llaman "castillos de plomo" contenedores blindados que pueden resistir a cualquier choque. En cuanto al medio de locomoción, se emplean camiones, trenes y barcos. Cada uno de estos contenedores pesa entre veinticinco y cincuenta y cinco toneladas. En Francia, esos transportes corren a cargo del comisariado de energía atómica que en 1971 totalizó más de 40,000 toneladas sobre 2,800,000 kilómetros. En este mismo país, hay otra firma especializada, la ya citada Transnuclear S.A. que tiene filiales en Nueva York y Francfort y representantes en Italia y Japón.

La desorganización de los Tun-Tou Macoutes es algo que ha causado profundo alivio hasta a personas que aún hoy se declaran partidarios del fallecido Duvalier. "Ahora puedo dormir por las noches", dijo un obrero. "Si quiero saberlo, prefiero este presidente a mi padre, y conste que no digo que no me gustaba el presidente fallecido". Adn a 18 meses de su muerte, nadie se atrevió a decir públicamente que estaba en contra de Duvalier. Se permite a los correspondientes extranjeros que digan lo que se quiere pero los periodistas de los seis diarios haitianos no disfrutan de tolerancia similar alguna. Uno de los temas preferidos por los diarios es el del desarrollo económico. Abundan las informaciones de nuevos proyectos, muchos de ellos de industria nueva de ensamblaje y de hoteles que se abren en esta capital. Subrayan especialmente el aumento del turismo en un 60 por ciento este año respecto al anterior. La mayor parte de la reciente actividad económica se concentra en Puerto Príncipe y sus alrededores, y todavía no ha repercutido en el interior lo suficiente para aumentar el ingreso per-cápita para el conjunto del país, que se calcula en 100 dólares anuales. Aún en esta capital, los conductores de los autos de alquiler apagan el motor cuando van cuesta abajo para ahorrar gasolina, y los cigarrillos se compran uno por uno a vendedores ambulantes. Sin embargo, hay sólidos índices financieros que indican un mejoramiento económico bajo el actual gobierno. Las exportaciones aumentaron el año pasado en un 18 por ciento, y las reservas del banco nacional ascendieron a 15 millones. Existen planes para abrir este año otros tres bancos aquí: uno norteamericano, uno canadiense y el tercero, un institución financiada por capitales haitianos y dominicanos. El dinero en circulación ha aumentado oficialmente en un 6 por ciento, y ahora incluye algunos billetes de reciente impresión, que comienzan a reemplazar a los rotos y sucios que reflejaban la situación económica durante el gobierno anterior.



FABRICA DE TORNOS AUTOMÁTICOS

presenta en la FERIA INDUSTRIAL Y COMERCIAL DE SANTA CRUZ

Diariamente Demonstraciones Prácticas

De 24 DE SETIEMBRE A 3 DE OCTUBRE DE 1972 PABELLON DE BRASIL

Traubomatic Indústria e Comércio Ltda. São Paulo/Brazil ofrece al ilustre público de Bolivia los célebres TORNOS AUTOMÁTICOS TRAUB para la producción de piezas torneadas en serie, tales como tornillos, pernos, tuercas, arandelas, ejes, bujas, punzones, coronas, piezas de forma de grifería, etc.

Representantes en Bolivia Ing. C. E. Postel Ltda. Casilla 792 - Tel. 24407 La Paz Ing. Fernando Villanueva Casilla 604 - Tel. 27511 Santa Cruz

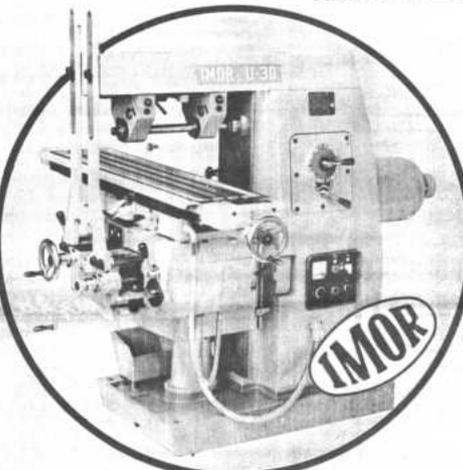


TV PHILIPS 24"

\$6.300 MENSUAL

LINALE & WEISS S. A.

TORNOS HASTA 3000 MM FRESA UNIVERSAL



VISITENOS EN FERIA SANTA CRUZ 23-30 SEPTIEMBRE

UN TOUR "DE PELICULA"

Sea usted el protagonista de esta super producción que le ofrece Exprinter y que comienza el 19 de Octubre

Viva la realidad del más acariciado de sus sueños: descubrir Europa. Le ofrecemos todas las facilidades imaginables para que lo haga: Aviones, omnibuses, hoteles, excursiones, 21 ciudades, todo a su disposición.

Usted límitese a desempeñar su papel protagonista de persona que sabe disfrutar de la vida... porque sabe disfrutarla, no es cierto?

Entonces que espera venga a nuestras oficinas, inscríbese le tenemos reservado el mejor papel en este tour "de película"



LA PAZ Meal. Sta. Cruz 690, Librería Tel. 51786 - 53665 SANTA CRUZ Plaza 24 de Septiembre Tel. 22155 - 22227

Un libro para estudiosos e industriales...

"REGIMEN ORGANICO Y FUNCIONAL DEL BANCO MINERO DE BOLIVIA"

Del Dr. Edgar San Martín

Además contiene: legislación sobre el oro, Tipuani, Mutun, ENAF, GEBOB, Instituto de Investigaciones Minero Metalúrgicas, Cámaras de Minería, Asociación de Mineros Medianos, jubilación bancaria y otros.

Ventas: Librerías, Oficina Central del Banco Minero y Agencias del Interior.

Precio: \$b. 50.

BICICLETAS ESTACIONARIAS

Combata el drama de la vida moderna, trastornos circulatorios, nerviosos, digestivos, insomnio, estrellamiento, exceso de peso, sea la falta de ejercicio.

VENTAS "Gimnasio York" Concreto 1287 cañal Colón.

Efetonina jarabe

Para las tos

MERCK

Estatox

Cretoma: CORTINAS, CUBRECAMAS.

Las juntas vecinales están en el deber de incorporarse a la campaña en pro del aseo y embellecimiento de la ciudad.

# El Presidente italiano visitó Vaticano en primer viaje oficial

ROMA, 23 (INTER PRESS SERVICE).- El Presidente de la República Italiana, Giovanni Leone, re- vino a fines de diciembre del año pasado, cumplió hoy con su primer viaje oficial al exterior visitando la ciudad del Vaticano, donde con- cernió con el Papa Pablo Sexto el Secretario de Estado, Cardenal Agostino Casaroli. Tema principal de la reunión fue el de las relaciones diplomáticas entre Italia y el Vaticano, cuyo interés se acentúa, a juicio de los observadores, por el nivel actual de esos contactos.

"Las relaciones entre el Vaticano y el Vaticano", dijo el Pontífice son ac-

tuamente de una buena armonía, armonía que, esperamos, se con- solide cada vez más". Como mu- chos habían previsto, fue discuta- da la revisión del "concordato", a más de una serie de normas que bajo el nombre de "Patti Lateranen- ses", regulan las relaciones entre Italia y el Vaticano, desde cuando fueron estipulados en 1929 por el entonces Jefe de Estado Benito Mussolini. Las normas del "Pati Lateranense", cerraron un período de casi sesenta años, iniciado con la toma de Roma, entonces bajo el dominio del Vaticano por tropas italianas en 1870. Ese lapso de tiempo transcurrió en un sustan-



EVACUACION DE HITLER.- Lubbock, Texas, 23 AP.- Leroy Smith con álbum de fotografías que obtuvo en la bombar- deada residencia veraniega de Hitler cerca de Nuremberg, pa- dos meses después de finalizar la Segunda Guerra Mundial. (Radiofoto AP especial para PRESENCIA)

# Gobierno reglamentará el uso de la profesión médica en Venezuela

CARACAS, 23 (AP).- El gobierno puso en vigencia un severo re- glamento para controlar el funcio- namiento de clínicas y hospitales después de haberse recibido de- nuncias, sobre la muerte de varios pacientes por negligencias médi- cas.

Con esto el gobierno parece que está dando los primeros pasos pa- ra reglamentar el ejercicio de la profesión médica y aplicar severos castigos a los infractores.

Varios médicos están siendo investigados por la policía en re- lación con la muerte de por lo menos tres personas por "negligencia". Sin embargo, ninguno de los médicos ha sido detenido.

El decreto presidencial, que busca controlar el funcionamiento téc- nico y ético de las clínicas y hos- pitalarios también es una secuela de las investigaciones de un juez quien reveló que en Caracas se practican unos 36.000 abortos al año.

# Surgen discrepancias entre izquierda radical y central obrera en Uruguay

MONTEVIDEO, 23 (AP).- El or- gano oficial del partido comunista, "El Popular" polemizó hoy ab- iertamente con sectores ultra iz- quierdistas y derechistas que cues- tionan la constitución de la Comen- sa Nacional de Trabajadores (CNT) y especialmente el levanta- miento de una huelga de transpor- tes.

La CNT que cuenta con 400.000 adherentes, está controlada por

# Cuarto aniversario de revolución peruana se celebrará en Iquitos

LIMA 23 (AP).- El cuarto aniv- ersario del golpe militar que el 3 de octubre de 1968 derrocó al Pre- sidente constitucional Fernando Be- nítez, será recordado en la ciu- dad de Iquitos, a 1.000 kilómetros al noreste de Lima por el jefe de Estado General Juan Velasco y su gabinete.

El primer mandatario, que realizó visitas a las regiones nor- y sur del país en otras ocasio- nes, iniciará otra a la zona selvática el 30 del actual en cuyo trans- curso visitará una serie de pobla- dos y recordará la fecha del mo- vimiento en Iquitos.

Los preparativos del viaje inclu- yen tres días de navegación por río Ucayali del Presidente Ve- lasco y los miembros de su gabi- nete y desembarcarán en las prin- cipales ciudades y pueblos que se- antizan a las margenes del río

para dialogar con los pobladores y conocer sus problemas.

El Presidente y su comitiva abor- darán una calsonera de la fuer- za fluvial el 30 y al día siguiente se acercará en la ciudad de Co- chabamba, donde habrá una con- centración popular. Es posible tam- bién que se detenga en los pue- blos de Espinal y Truntau para seguir luego a Pucallpa.

El 3 de octubre, la comitiva pre- sidencial llegará a Iquitos donde el Presidente Velasco dirigirá un mensaje a todo el país.

Al día siguiente irán a la zona petrolera y en el campamento Sargento Lorea al General Velasco almorzará con los trabajado- res de la empresa estatal Petro- perú que laboran en esa región. El regreso a Lima está previsto para el 6.

## Extracto Oficial LOTERIA NACIONAL

de Beneficencia y Salubridad

DISTRIBUCION GRATUITA

PROHIBIDA SU VENTA

PREMIOS A LAS 4 PRIMERAS CIFRAS Y A LAS TERMINACIONES EN 4, 3 Y 2 ULTIMAS CIFRAS IGUALES AL PREMIO MAYOR Y PREMIOS POR EXTRA

### ELECTRICISTAS DE LINEAS

NECESITAMOS PARA TRABAJOS EN EL INTERIOR

Ref: Edificio Avenida 2o. piso. - E.I.A.L. Tel. 21934.

### NECESITAMOS

ALBAÑILES PARA TRABAJAR EN LA CIUDAD DE BERMEJO Y POTOSI.

REF: Edificio Avenida 2o. piso - E.I.A.L.

### CENTRO BOLIVIANO AMERICANO

Ofrece cursos intensivos de 2 horas diarias

Norario 10-12 3-5

Ingavi 1019 - Tels. 42582-51627

### SE LE ENREDO LA CINTA!!

ESTO NO SUCEDE CON

# TDK

CASSETTE TAPE 50

### LAS CINTAS PARA GRABAR MAS FINAS... Y LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

Distribuidores Exclusivos

## "CASA TUDOR"

Av. Camacho No. 1299 - Casilla No. 106

10	1001 120	1002 130	1003 140	1004 150	1005 160	1006 170	1007 180	1008 190	1009 200	1010 210	1011 220	1012 230	1013 240	1014 250	1015 260	1016 270	1017 280	1018 290	1019 300	1020 310	1021 320	1022 330	1023 340	1024 350	1025 360	1026 370	1027 380	1028 390	1029 400	1030 410	1031 420	1032 430	1033 440	1034 450	1035 460	1036 470	1037 480	1038 490	1039 500	1040 510	1041 520	1042 530	1043 540	1044 550	1045 560	1046 570	1047 580	1048 590	1049 600	1050 610	1051 620	1052 630	1053 640	1054 650	1055 660	1056 670	1057 680	1058 690	1059 700	1060 710	1061 720	1062 730	1063 740	1064 750	1065 760	1066 770	1067 780	1068 790	1069 800	1070 810	1071 820	1072 830	1073 840	1074 850	1075 860	1076 870	1077 880	1078 890	1079 900	1080 910	1081 920	1082 930	1083 940	1084 950	1085 960	1086 970	1087 980	1088 990	1089 1000	1090 1010	1091 1020	1092 1030	1093 1040	1094 1050	1095 1060	1096 1070	1097 1080	1098 1090	1099 1100	1100 1110	1101 1120	1102 1130	1103 1140	1104 1150	1105 1160	1106 1170	1107 1180	1108 1190	1109 1200	1110 1210	1111 1220	1112 1230	1113 1240	1114 1250	1115 1260	1116 1270	1117 1280	1118 1290	1119 1300	1120 1310	1121 1320	1122 1330	1123 1340	1124 1350	1125 1360	1126 1370	1127 1380	1128 1390	1129 1400	1130 1410	1131 1420	1132 1430	1133 1440	1134 1450	1135 1460	1136 1470	1137 1480	1138 1490	1139 1500	1140 1510	1141 1520	1142 1530	1143 1540	1144 1550	1145 1560	1146 1570	1147 1580	1148 1590	1149 1600	1150 1610	1151 1620	1152 1630	1153 1640	1154 1650	1155 1660	1156 1670	1157 1680	1158 1690	1159 1700	1160 1710	1161 1720	1162 1730	1163 1740	1164 1750	1165 1760	1166 1770	1167 1780	1168 1790	1169 1800	1170 1810	1171 1820	1172 1830	1173 1840	1174 1850	1175 1860	1176 1870	1177 1880	1178 1890	1179 1900	1180 1910	1181 1920	1182 1930	1183 1940	1184 1950	1185 1960	1186 1970	1187 1980	1188 1990	1189 2000	1190 2010	1191 2020	1192 2030	1193 2040	1194 2050	1195 2060	1196 2070	1197 2080	1198 2090	1199 2100	1200 2110	1201 2120	1202 2130	1203 2140	1204 2150	1205 2160	1206 2170	1207 2180	1208 2190	1209 2200	1210 2210	1211 2220	1212 2230	1213 2240	1214 2250	1215 2260	1216 2270	1217 2280	1218 2290	1219 2300	1220 2310	1221 2320	1222 2330	1223 2340	1224 2350	1225 2360	1226 2370	1227 2380	1228 2390	1229 2400	1230 2410	1231 2420	1232 2430	1233 2440	1234 2450	1235 2460	1236 2470	1237 2480	1238 2490	1239 2500	1240 2510	1241 2520	1242 2530	1243 2540	1244 2550	1245 2560	1246 2570	1247 2580	1248 2590	1249 2600	1250 2610	1251 2620	1252 2630	1253 2640	1254 2650	1255 2660	1256 2670	1257 2680	1258 2690	1259 2700	1260 2710	1261 2720	1262 2730	1263 2740	1264 2750	1265 2760	1266 2770	1267 2780	1268 2790	1269 2800	1270 2810	1271 2820	1272 2830	1273 2840	1274 2850	1275 2860	1276 2870	1277 2880	1278 2890	1279 2900	1280 2910	1281 2920	1282 2930	1283 2940	1284 2950	1285 2960	1286 2970	1287 2980	1288 2990	1289 3000	1290 3010	1291 3020	1292 3030	1293 3040	1294 3050	1295 3060	1296 3070	1297 3080	1298 3090	1299 3100	1300 3110	1301 3120	1302 3130	1303 3140	1304 3150	1305 3160	1306 3170	1307 3180	1308 3190	1309 3200	1310 3210	1311 3220	1312 3230	1313 3240	1314 3250	1315 3260	1316 3270	1317 3280	1318 3290	1319 3300	1320 3310	1321 3320	1322 3330	1323 3340	1324 3350	1325 3360	1326 3370	1327 3380	1328 3390	1329 3400	1330 3410	1331 3420	1332 3430	1333 3440	1334 3450	1335 3460	1336 3470	1337 3480	1338 3490	1339 3500	1340 3510	1341 3520	1342 3530	1343 3540	1344 3550	1345 3560	1346 3570	1347 3580	1348 3590	1349 3600	1350 3610	1351 3620	1352 3630	1353 3640	1354 3650	1355 3660	1356 3670	1357 3680	1358 3690	1359 3700	1360 3710	1361 3720	1362 3730	1363 3740	1364 3750	1365 3760	1366 3770	1367 3780	1368 3790	1369 3800	1370 3810	1371 3820	1372 3830	1373 3840	1374 3850	1375 3860	1376 3870	1377 3880	1378 3890	1379 3900	1380 3910	1381 3920	1382 3930	1383 3940	1384 3950	1385 3960	1386 3970	1387 3980	1388 3990	1389 4000	1390 4010	1391 4020	1392 4030	1393 4040	1394 4050	1395 4060	1396 4070	1397 4080	1398 4090	1399 4100	1400 4110	1401 4120	1402 4130	1403 4140	1404 4150	1405 4160	1406 4170	1407 4180	1408 4190	1409 4200	1410 4210	1411 4220	1412 4230	1413 4240	1414 4250	1415 4260	1416 4270	1417 4280	1418 4290	1419 4300	1420 4310	1421 4320	1422 4330	1423 4340	1424 4350	1425 4360	1426 4370	1427 4380	1428 4390	1429 4400	1430 4410	1431 4420	1432 4430	1433 4440	1434 4450	1435 4460	1436 4470	1437 4480	1438 4490	1439 4500	1440 4510	1441 4520	1442 4530	1443 4540	1444 4550	1445 4560	1446 4570	1447 4580	1448 4590	1449 4600	1450 4610	1451 4620	1452 4630	1453 4640	1454 4650	1455 4660	1456 4670	1457 4680	1458 4690	1459 4700	1460 4710	1461 4720	1462 4730	1463 4740	1464 4750	1465 4760	1466 4770	1467 4780	1468 4790	1469 4800	1470 4810	1471 4820	1472 4830	1473 4840	1474 4850	1475 4860	1476 4870	1477 4880	1478 4890	1479 4900	1480 4910	1481 4920	1482 4930	1483 4940	1484 4950	1485 4960	1486 4970	1487 4980	1488 4990	1489 5000	1490 5010	1491 5020	1492 5030	1493 5040	1494 5050	1495 5060	1496 5070	1497 5080	1498 5090	1499 5100	1500 5110	1501 5120	1502 5130	1503 5140	1504 5150	1505 5160	1506 5170	1507 5180	1508 5190	1509 5200	1510 5210	1511 5220	1512 5230	1513 5240	1514 5250	1515 5260	1516 5270	1517 5280	1518 5290	1519 5300	1520 5310	1521 5320	1522 5330	1523 5340	1524 5350	1525 5360	1526 5370	1527 5380	1528 5390	1529 5400	1530 5410	1531 5420	1532 5430	1533 5440	1534 5450	1535 5460	1536 5470	1537 5480	1538 5490	1539 5500	1540 5510	1541 5520	1542 5530	1543 5540	1544 5550	1545 5560	1546 5570	1547 5580	1548 5590	1549 5600	1550 5610	1551 5620	1552 5630	1553 5640	1554 5650	1555 5660	1556 5670	1557 5680	1558 5690	1559 5700	1560 5710	1561 5720	1562 5730	1563 5740	1564 5750	1565 5760	1566 5770	1567 5780	1568 5790	1569 5800	1570 5810	1571 5820	1572 5830	1573 5840	1574 5850	1575 5860	1576 5870	1577 5880	1578 5890	1579 5900	1580 5910	1581 5920	1582 5930	1583 5940	1584 5950	1585 5960	1586 5970	1587 5980	1588 5990	1589 6000	1590 6010	1591 6020	1592 6030	1593 6040	1594 6050	1595 6060	1596 6070	1597 6080	1598 6090	1599 6100	1600 6110	1601 6120	1602 6130	1603 6140	1604 6150	1605 6160	1606 6170	1607 6180	1608 6190	1609 6200	1610 6210	1611 6220	1612 6230	1613 6240	1614 6250	1615 6260	1616 6270	1617 6280	1618 6290	1619 6300	1620 6310	1621 6320	1622 6330	1623 6340	1624 6350	1625 6360	1626 6370	1627 6380	1628 6390	1629 6400	1630 6410	1631 6420	1632 6430	1633 6440	1634 6450	1635 6460	1636 6470	1637 6480	1638 6490	1639 6500	1640 6510	1641 6520	1642 6530	1643 6540	1644 6550	1645 6560	1646 6570	1647 6580	1648 6590	1649 6600	1650 6610	1651 6620	1652 6630	1653 6640	1654 6650	1655 6660	1656 6670	1657 6680	1658 6690	1659 6700	1660 6710	1661 6720	1662 6730	1663 6740	1664 6750	1665 6760	1666 6770	1667 6780	1668 6790	1669 6800	1670 6810	167
----	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----

### Rockefeller y la cooperación a la América Latina

ROCKEFELLER, EN UN INTER PRESS... El empresario norteamericano... Rockefeller declaró en un momento que son indeseables las medidas de cooperación económica entre Estados Unidos y los países de América Latina... Rockefeller, que hace unos días promovió un torbellino político al afirmar que todos los países americanos seguirán la senda del imperialismo.

## SE DISUELVE EL PARTIDO DE LOS CATOLICOS SOCIALISTAS EN ITALIA

ROMA, 21 (INTER PRESS SERVICE). La disolución del Movimiento Político de los Trabajadores (MPL), partido político que en la intención de su fundador, Livio Lator, debía separar a un importante sector de la democracia cristiana para llevarlo al área socialista, se añade a un fenómeno similar experimentado por el Partido Socialista de Unidad Proletaria (PSUUP). Si se añade la aperturista crisis por la que atraviesa el grupo "El Manifiesto", formado por disidentes comunistas - podría constatar que un proceso de reestructuración se verifica en el conjunto de organizaciones políticas de izquierda, por el cual han desaparecido pequeñas agrupaciones cuya militancia se ha asimilado a los dos grandes partidos de oposición, el comunista, que con nueve millones de votos logrados en las últimas elecciones se constituye en el segundo partido político en orden de importancia - hasta go de la democracia cristiana -

y el socialista, tercero en esa escala con tres millones de votos. La mayoría de los observadores estima que las causas de este fenómeno deben buscarse en los pasados comicios generales, que determinaron la renovación del parlamento. El MPL sufrió entonces una clamorosa derrota, al obtener apenas 119 mil votos en todo el país, cifra del todo insuficiente para lograr una representación parlamentaria.

### Mineros chilenos del sector cobre hicieron un mítin

SANTIAGO (CHILE) 23 (AFP). Los 10,000 trabajadores de la mina de cobre "El Teniente" realizaron anoche un mítin de protesta frente a las amenazas de la empresa norteamericana Kennecott Copper. Asistieron al acto que tuvo lugar en un estadio de esta ciudad a 100 kms. al sur de Santiago, el Ministro de Minas Alfonso David Labon y el ejecutivo de CODELCO (Corporación del Cobre) Jorge Arrate. Los oradores dieron a conocer su protesta a las amenazas de la Kennecott de "embargar" el cobre de esa mina en todos los países del mundo occidental por considerar que aún tiene derechos sobre la mina "El Teniente". La mayor subterránea del mundo nacionalizada en julio de 1971.

## Crece el escándalo por venta de dólares en la Argentina

BUENOS AIRES, 23 (INTER PRESS SERVICE). El escándalo de la venta de dólares para turismo, que esta semana obligó al gobierno a reducir la cantidad disponible para los viajeros argentinos en el exterior, recibió ayer nuevo impulso, al formularse una denuncia contra diecinueve cambiistas de esta capital. El democristiano Francisco Sánchez Jáuregui, que dirige un periódico oficialista, elevó su acusación al Subsecretario del Ministerio del Interior, Miguel Sobczakowski, alegando que las especulaciones en monedas extranjeras "pueden tener incidencia en contra del proceso de institucionalización en que se halla el pueblo argentino".

Las casas de cambio de monedas y turismo mencionadas por Sánchez Jáuregui son: Paz, Mall-

man, Yukon River, Parío y Havello, Milberg S.A., Brasilia, Casa Plano S.A., Baugesa S.A., García Neira y Alfonso Guillemette, Julio Klappenberg, Sosa y Jourcade, Puente Hermanos, Expriñer José Irujo y Jacobo Koblensky. Sánchez Jáuregui expresó que existe "un proceso especulativo en moneda extranjera, más concretamente en el dólar, que afecta seriamente el pauperismo estivo de las áreas del Estado argentino y compromete el turismo monetario".

Los especuladores de divisas actúan en combinación con las agencias de turismo. Se menciona, entre otras maniobras, la venta de pasajes anticipados, con la promesa de remarcar la fecha del viaje cuando ésta se encuentra cerca de su vencimiento. De este modo, miles de turistas potenciales adquieren pasajes de dólares, el cambio del día, provisionado sobre la demanda global de divisas y sin el propósito de utilizarlos de inmediato. Entre agosto y diciembre de 1971, los dólares provisionados vendidos a viajeros llegaron a 30,3 millones de dólares, entre enero y agosto de 1972, la cifra se elevó a 30,2 millones de dólares.

La decisión oficial de restringir la libertad de los operadores de cambio para vender dólares de turismo, cierra una etapa en que estas operaciones habían quedado libradas al buen criterio de los propios agentes de cambio, dando lugar a especulaciones millonarias.

## Confiscación de diarios brasileños merece crítica de La Prensa de Lima

LIMA, 23 (AP). El diario La Prensa crítica hoy la confiscación policíaca de las ediciones de dos diarios de Sao Paulo, expresando que "las nuevas y gravitantes restricciones a la libertad de prensa imponidas por el gobierno de Brasil acaban de tener el primero de

que previsible resultados". En un editorial dice que "En realidad, hasta el último vestigio de libertad de prensa en el Brasil se desvanece con las prohibiciones administrativas emanadas del Ministerio de Justicia y que abarcan noticias, comentarios, entrevistas u opiniones de cualquier naturaleza acerca de aperturas políticas, democratización o temas relacionados con la aristocracia para aquellos que han perdido sus derechos políticos o revisión parcial de los procesos en su contra, comentarios o editoriales desfavorables en relación con la

situación económica-financiera, los problemas de la sucesión presidencial y sus implicaciones. Es difícil imaginar qué margen quedará ahora a los diarios brasileños para informar a sus lectores, no digamos en su propia prensa de las secciones deportivas o similares".

La libertad de los operadores de cambio para vender dólares de turismo, cierra una etapa en que estas operaciones habían quedado libradas al buen criterio de los propios agentes de cambio, dando lugar a especulaciones millonarias.

## Cerrarán Coliseo de Roma para labor de reparación

ROMA, 23 (AP). El coliseo, emblemático en toda época de la eternidad de Roma, podrá ser cerrado al público en la semana próxima para urgentes labores de reparación. La comisión municipal a cargo de la inspección de edificaciones de la ciudad, informó hoy a las autoridades que se debe prohibir el acceso del público al coliseo a partir del martes.

El gobierno municipal ordenó la inspección después que los guardas informaron que frecuentemente se caían pedruzcos de material de las paredes y de los corredores en forma de tinteles.

Los peritos manifestaron que en las últimas semanas por lo menos 30 pedruzcos con un peso de 20 kilos se desprendieron del coliseo - principalmente en las partes a las que no llega el público.

La labor de reparación ha continuado los últimos meses en la parte más alta y mejor conservada del exterior del coliseo desde su caída al suelo de un capitel la primavera pasada.

Un gineceo adosado en ese lugar para alarmar por el estado de varias secciones que están más expuestas a la erosión del tiempo. Muestran evidentes debilidades y, por lo tanto, amenazan con caerse. Es necesario iniciar trabajos de reparación a la brevedad posible, pero a esta labor tardará mucho tiempo. Tomaremos una decisión final la semana que viene después de una inspección".

Los habitantes de Roma se muestran entusiasmados, ante las noticias. No pueden creer que algo así suceda en el coliseo, una de las estructuras más famosas del mundo que atraen gran número de turistas.

Una de las expresiones más viejas y típicas de Roma es que "cuando caiga el coliseo, se acaba Roma".

**el primer refrigerador a KEROSENE del mundo con descongelación automática!**

**UN REFRIGERADOR ETERNO**

de calidad SUECA  
sin partes móviles  
independiente de la corriente eléctrica  
kerosene es barato  
y se consigue en todas partes

**aproveche esta oferta única**

precios fuertemente REBAJADOS

**Electrolux Electrolux**

**HANSA** Ltda. LA PAZ Cochabamba, Oruro, Potosí, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón

MARCAS DE PRESTIGIO MUNDIAL PARA SU HOGAR

**PILA PRODUCTOS PIL EN EL ALMACEN DE SU BARRIO**

**PELIDOS: TELS. 59255-59355**

**TV PHILIPS 24"**

**\$6.399 MENSUAL**

**INDUSTRIAL DIESEL 100HP**

Representantes Exclusivos: **EMILIO KLEIN S.C. & Cia. Ltda. Casilla 2648 La Paz.**

**ECLAINGO INGAVI No. 665 Tel. 29895 25696**

## LA SANTA CRUZ TAMBIEN FUMAN COLORADO



**Colorado**

**FILTER**

**20 CLASS A CIGARETTES**

**BOLIVIAN AMERICAN TOBACCO CO. S.A.**

**Presenta su homenaje a la Efemérides CRUCENA**

**La supremacía en la medida moderna del tiempo.**

**CONCURSO MUNDIAL OMEGA**

UNA GRAN "PREMIERE" EL CONCURSO MUNDIAL OMEGA

**Omega Constellation**

**estética, técnica y precisión**

**OMEGA**

UNA PRUEBA IRREFUTABLE DE LA CALIDAD

DE VENTA EN: **CASA KAVLIN S.A. POTOSÍ 1130**  
 ●Relojería "SCHNEIDER" Calle Color 212 ●Joyería Relojería "IMPERIAL" Calle Sociabaya 349  
 ●Joyería Relojería "LLUXOR" Plaza Murillo 507  
 ●AGENCIAS EN TODO EL INTERIOR

**NISSAN**

AUTOMOVIL **DATSUN**  
1600



El Nuevo **DATSUN PICKUP**



Camioneta  
**DATSUN**  
200



VAGONETA  
**DATSUN 1200**



**CAMION NISSAN**



**NISSAN PATROL**

**CAMIONETA NISSAN JUNIOR**



**CAMIONETA NISSAN CABALL**



La tecnología es nuestro orgullo

# SANTA CRUZ de la Sierra



*HERMOSA REALIDAD NACIONAL, ORGULLO Y SUSTENTO DE  
LA BOLIVIANIDAD, RECIBE EL HOMENAJE DE*



*Y SUS REPRESENTADOS EN LA EFEMERIDES.*

★ **VIII** ★

## FERIA EXPOSICION INTERNACIONAL INVITACION

*CORDIALMENTE LOS INVITAMOS A VISITAR*

*NUESTRO "STAND": PRESENTAMOS CON ORGULLO PRODUCTOS DE*

**NISSAN MOTOR Co. Ltd.**

**GRANDES  
CREDITOS**

DISTRIBUIDORA  
**NISSAN**  
(BOLIVIA) S.A.

OFICINA CENTRAL LA PAZ  
Av. Armentia esq. Laja

AGENCIAS EN:

★ Santa Cruz  
Calle Bolivar 59

★ Cochabamba  
AV. SAN MARTIN 6393 6395

★ Oruro  
SUCRE 509

★ Potosí  
CALLE BOLIVAR  
ESQ. QUIJARRO 741

★ Tarija  
CALLE INGAVI 810

★ Sucre  
CALLE ARGENTINA

# Fue clausurada en Oruro la Semana de la Quinua

do Alandia y Jorge Zuna. También estuvieron presentes el Prefecto del Departamento, César Miranda Barrios, Alcalde Municipal, José Benito Rojas y el Comandante de la Segunda División de Ejército, Cnl. Miguel Arce Zelaya. José Fernández Rodríguez, Director Departamental de las Oficinas del Ministerio de Agricultura, en la Semana de la Quinua, recaló la importancia del evento, haciendo especial mención del Curso de Nutrición. Dijo que, en vista de haber recibido numerosas solicitudes para que se extendiera el curso, se ha dispuesto la dictación de clases por radio, a partir del próximo miércoles, así como se continuará con la distribución de volantes con recetas "sencillas, económicas y sabrosas", en base a la quinua.

Las nutricionistas Josefina Archondo y Esperanza de Jauregui exteriorizaron su satisfacción por el aprovechamiento de las asistentes al curso, "que no solamente se han convencido del valor alimenticio de la quinua, sino que saben la infinita variedad de platos, masas y licuadas que puede prepararse con este cereal".

Hilda de López, a nombre de las amas de casa, hizo entrega a ambas nutricionistas de diplomas, agradeciendo las enseñan-

zas recibidas para utilizar mejor "un producto que tenemos en abundancia y que, sin embargo, casi nunca hacemos uso". Lily de Machicado, obsequió a las profesoras caretas de diablo.

Victor Hugo Méndez, Presidente del FPN, luego de felicitar la realización del evento, manifestó que Bolivia debe convertirse en un gran exportador de quinua "para que sepan los demás países que no solo producimos estaño, sino también un alimento de gran poder nutritivo".

Al cerrar el programa, Abel Coronel, afirmó que el cultivo de la quinua ha estado olvidado por mucho tiempo y que ahora es razón motivo de interés "para darle preferencia porque es un producto que tiene extraordinaria importancia para los pueblos del Altiplano y de todo el país". Agregó que es un cereal rico en calcio, proteínas, y varios aminoácidos que no tienen otros productos", esto hace que el habitante del Altiplano sea resistente a la malaria y que visite muy poco al dentista". Expresó que sus propiedades han sido comprobadas en análisis efectuados en el país y en el extranjero.

Manifestó que a eso se debía la realización del Curso de Nutrición. "El Ministerio de Agricultura desea que todas las amas de casa conozcan las excelentes propiedades de la quinua, la gran variedad de platos que se puede preparar con este cereal. Antes, los campesinos solo consumían quinua cocida o tostada. Ustedes han visto la gran variedad de alimentos que se puede hacer con la quinua, sin envidiar a los extranjeros, y con pocos ingredientes producidos también en el país. Este cereal tiene un brillante futuro".

Expresó que la quinua ha sido pedida del exterior "por miles de toneladas, pero cuando nos han pedido, hemos respondido con el silencio".

Añadió que por estas razones se ha incrementado su cultivo y mejorado, tras pacientes trabajos de genética, especialmente en Patacamaya, hasta conseguir la quinua dulce, sin saponina, que era la que dificultaba su uso. Recaló que con objeto de conocer sus óptimas ventajas y comprar este producto,



PARQUIMETROS EN SANTA CRUZ.- La inauguración de los diez primeros parquímetros instalados por la empresa Rhodes Parking, será la principal entrega de obras que se cumplirá hoy en Santa Cruz. (Foto PRESENCIA)

# La Universidad Católica se reabrirá en noviembre

## Sólo se inscribirán alumnos antiguos

SUCRE, 23 (PRESENCIA).- Los Obispos del país, reunidos en esta ciudad, resolvieron disponer la reapertura de la Universidad Católica Boliviana a partir del mes de noviembre, con exclusión de los primeros cursos.

Luego de dos días de deliberaciones, el Consejo Permanente Ampliado de la Conferencia Episcopal Boliviana, en sus comisiones de Educación y Seminario, llegó a la conclusión mencionada, al haberse analizado de la situación actual de la Universidad Católica.

Los Obispos estiman que se dan las condiciones mínimas para la reapertura de la Universidad y por lo tanto el Comité Permanente Ampliado, resolvió, por las facilidades que le fueron conferidas por la reunión plenaria, disponer la reiniciación de labores a partir del mes de noviembre.

Se informó, asimismo, que esta reapertura beneficiará únicamente a los alumnos antiguos ya que la medida no comprende a los primeros cursos.

En consideración de posteriores transformaciones y siguiendo el criterio de la reunión plenaria, no se dará paso a medidas que "hagan crecer la Universidad".

En la reunión se dieron también los primeros pasos para la

preparación de la próxima reunión plenaria que tendrá como sede la ciudad de Cochabamba y en la cual se darán las líneas maestras del plan inicial para la pastoreo del país.

Los Obispos reunidos en esta ciudad han visto con preocupación el hecho de la expropiación del Hotel San José en la ciudad de La Paz, "que pone en riesgo las obras sociales de la Iglesia incluyendo el caso de la misma Universidad,

# Alcalde de Irupana gestiona solución a varios problemas

"El nuevo Alcalde de Irupana ha comenzado a agilizar la solución de urgentes problemas que afectan a esa localidad. Para el efecto ha solicitado proleptamente unirse con el Prefecto del Departamento quien se ha comprometido, con carácter prioritario, a habilitar el funcionamiento del Hotel Prefectural construido en aquella localidad, hace más de cinco años, y que se encuentra cerrado con peligro de deteriorarse por falta de funcionamiento.

El hotel ha costado alrededor de un millón de pesos bolivianos y no obstante la gran afluencia turística existente, no ha podido ser habilitado hasta la fecha, por

# Gestionan instalación en Trinidad de servicio eléctrico de emergencia

"Trinidad, 23 (PRESENCIA).- La Cooperativa de Servicio Eléctrico, está efectuando los trámites necesarios ante las autoridades superiores, para poner en ejecución un Plan de Electrificación de Emergencia. Los motores actuales trabajan al máximo de capacidad, sin que sean suficientes para cubrir las necesidades.

Se ha suspendido el suministro

a nuevos usuarios, por considerar justa la petición de quienes hacen uso del alumbrado que hoy se encuentra por debajo de la potencia normal.

El Plan T-51, de Electrificación Rural que tenía que haber funcionado ya, se ha visto estorbado por la falta de cumplimiento de los contratistas en la entrega de postes para la red de distribución, hecho que se está solucionando con el nuevo contrato con la Fuerza Naval. Pero la situación exige una mejora inmediata, por esta razón se ha pedido autorización para poner en práctica un plan de emergencia que consista en funcionamiento uno de los grupos electrógenos que ya se encuentran en la casa de máquinas, listo para ser montado.

Para realizar gestiones similares, el Alcalde Irupana, espera una audiencia con el Alcalde Municipal, Gral. Armando Escobar Urra.

# LICEO ELENA ARZE DE COCHABAMBA CONMEMORA SUS BODAS DE PLATA

"COCHABAMBA, 23 (PRESENCIA).- Hoy cumple sus Bodas de Plata el Liceo de Señoritas "Elena Arze de Arze" de esta ciudad. Con este motivo, la Dirección y el personal docente de este establecimiento de instrucción secundaria, prepararon un extenso programa de festejos que culminará con la representación, en el Teatro Acha, de la obra de Raúl Saldón, "Joven, rica, y playaba", acto literario musical, durante el cual será entregada al nombrado establecimiento la Condecoración de la Orden de la Educación. Aun no se ha confirmado si el Ministerio de Educación, quien ha especialmente invitado a participar en la mencionada condecoración, La Alcaldía Municipal de Cochabamba, por su parte condecoró al Liceo con la Orden de las "Heroínas de la Co-ronilla", en el grado segundo. En esta oportunidad, el Alcalde Municipal, general Eduardo Rivas Saldón, entregó un busto de la señora Elena Arze de Arze, donado por la comuna.

Llegó Rye Grass  
Inglés de alta calidad y  
Trebol tipo Enano.  
Semillero "La Dalia"  
**SEMILLERIA "LA DALIA"**  
Av. Mcal. Sta. Cruz 1058  
(Altos) Casilla 1002,  
Sucursales:  
Galería Luz Local 7 Altos  
Rodríguez 413

**EMBAJADA BRITANICA**  
Se vende dos telones para cine de 2, 75 y 3, 10 metros respectivamente. Las personas interesadas pueden verlos en el Departamento de Prensa e Informaciones Embajada Británica, avenida Arce 2072, de 9 a 1 p.m. y de 3 a 6 p.m.

**GRAN FIESTA DEL LIBRO**  
PRONTO!!

**C-vimin inti**  
Cada sobre contiene 1g. de Vitamina C.

**TV PHILIPS 24"**  
\$6.399  
MENSUAL

**SUPERMERCADO MAS**  
En venta finos rosales cultivados.  
Av. Ballivián esq. 10, Calacoto. Telf. 82347

**LIMPIEZA EN SECO EUROPA**  
Gamuza, Antifeo, visón, pieles, telas, peluche, terciopelo, vestidos de novia y fiesta, con lentejuelas, pedrería y perlas, guantes de cuero, gamuzas, pretil, Ornamentos de iglesia, maneteros, cortinas, camisas de etiqueta, juguetes de felpa y toda su ropa. La Limpieza en seco en nuestra maquinaria superautomática, la cual funciona con materia prima y la gama más delicada de desmanches europeos. Sin dejarle ningún olor en sus prendas.  
SIN DEJARLE NINGUN OLOR EN SUS PRENDAS  
Av. 6 de Agosto - Edificio DIANA - Teléfono 40221.

**NATIONAL**  
Deleite su paladar con Leche Chocollatada P1L  
PEDIDOS: TELS. 59255-59355

viaje inolvidable a cualquier parte del mundo  
con **VARIG**

si su destino es **Europa**,  
viaje por Río de Janeiro,  
sin costo adicional y disfrute  
del encanto carioca

VARIG es la línea aérea más grande de Latinoamérica que abarca **EUROPA, ASIA, AFRICA, ESTADOS UNIDOS y LAS AMERICAS.**

Viajar en VARIG es más conveniente y aunque no somos los únicos, la diferencia es grande.

Consulte a su agente de viajes o a

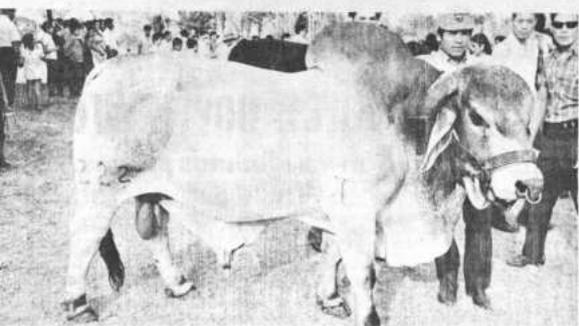
**VARIG**  
Av. Camacho 1233 - Telf. 21540

**Para su seguridad la bocina deportiva BOSCH**

**OIR Y SER OIDO ADAPTABLE A CUALQUIER VEHICULO**

**HANSA LTDA.** La firma boliviana de su confianza con mas de 65 años al servicio del país  
DEPTO. TECNICO Tels. 42836-55219-53661  
Sucursales: COCHABAMBA - ORURO - POTOSI - SANTA CRUZ - SUCRE - TARIJA - VILLAZON

VARIG Expresa su ferviente saludo al pueblo de SANTA CRUZ y hace votos por su constante progreso



FERIA.- Este es uno de los ejemplares de raza que será exhibido en la VIII Feria Expositiva de Santa Cruz de la Sierra, que será inaugurada hoy por el Presidente Banzer, en un acto especial.

# Grupo Andino Objetivos del Programa Sectorial de Desarrollo de Metalmeccánica

El desarrollo de la Industria Metalmeccánica es el primer paso dado para una mayor expansión, especialización y diversificación de la producción industrial, sostiene la carta informativa de la Junta del Acuerdo de Cartagena al dar a conocer los objetivos que debe cumplir el rubro Metalmeccánica.

De acuerdo a la decisión No 57 del Programa Sectorial de De-

sarrollo Industrial del Sector Metalmeccánico, de la Comisión del Acuerdo de Cartagena, los países miembros del Grupo Andino se comprometen a cumplir el indicado programa, con la finalidad de promover el desarrollo de esta industria metalmeccánica eficiente en sus territorios, mediante la implantación y consolidación de la infraestructura tecnológica básica para tal efecto.

Sostiene además que el desarrollo debe sentar las bases para que todos los países fortalezcan la estructura de su sector industrial, mejoren su capacidad de adaptación y generación de tecnología y creen las posibilidades de especialización en producciones al intercambio subregional y con el resto del mundo.

Los países miembros deben remitir a la Junta del Acuerdo de Cartagena la información técnica, económica acerca de las producciones existentes o los estudios de factibilidad de nuevas producciones, correspondientes a las unidades que les han sido asignadas, conforme a las pautas que les serán entregadas.

Bolivia y Ecuador deben entregar la información o los estudios de factibilidad dentro de los tres meses siguientes a la entrada en vigor de la Programación Industrial Metalmeccánica.

**OBJETIVOS DE LA PROGRAMACION METALMECCANICA**

La Programación Metalmeccánica del Acuerdo de Cartagena pretende alcanzar los siguientes objetivos: expansión, especialización y diversificación de la producción industrial; máximo aprovechamiento de los recursos disponibles en el área; el mejoramiento de la productividad y la utilización eficaz de los factores productivos y la distribución equitativa de los beneficios.

En la programación, se optó por incluir el mayor número posible de productos, excluyendo aquellos cuyas características especiales técnico-económicas hacen necesario un estudio más detenido.

Un grupo de productos fue considerado "no asignable" es decir, no serán objeto de programación Sectorial Industrial en el Grupo Andino, porque existe ya producción en tres o más países de la Subregión o porque no necesitan economías de escala, o por requerir tecnologías relativamente sencillas. Todos estos productos metalmeccánicos fueron excluidos de la nómina de reserva para programación y entraron al Programa de Liberación General mediante la Resolución No. 5 de la Junta del Acuerdo de Cartagena.

Las asignaciones hechas a los países miembros del Grupo Andino...

Además se tomaron en cuenta, para estructurar las "unidades", factores tales como el tamaño mínimo o "masa crítica" capaz de permitir economías externas en la adquisición, adaptación y generación de tecnología, consolidación o implantación de líneas de especialización, mejor utilización de sistemas de prueba y control.

Cada país miembro recibió, de esta manera, unidades de producción metalmeccánica que les permitirán alcanzar un valor de producción total de 284,7 millones de dólares en 1980.

Los países miembros deben remitir a la Junta del Acuerdo de Cartagena la información técnica, económica acerca de las producciones existentes o los estudios de factibilidad de nuevas producciones, correspondientes a las unidades que les han sido asignadas, conforme a las pautas que les serán entregadas.

Bolivia y Ecuador deben entregar la información o los estudios de factibilidad dentro de los tres meses siguientes a la entrada en vigor de la Programación Industrial Metalmeccánica.

Un grupo de productos fue considerado "no asignable" es decir, no serán objeto de programación Sectorial Industrial en el Grupo Andino, porque existe ya producción en tres o más países de la Subregión o porque no necesitan economías de escala, o por requerir tecnologías relativamente sencillas. Todos estos productos metalmeccánicos fueron excluidos de la nómina de reserva para programación y entraron al Programa de Liberación General mediante la Resolución No. 5 de la Junta del Acuerdo de Cartagena.

Las asignaciones hechas a los países miembros del Grupo Andino...

Los países miembros deben remitir a la Junta del Acuerdo de Cartagena la información técnica, económica acerca de las producciones existentes o los estudios de factibilidad de nuevas producciones, correspondientes a las unidades que les han sido asignadas, conforme a las pautas que les serán entregadas.

Bolivia y Ecuador deben entregar la información o los estudios de factibilidad dentro de los tres meses siguientes a la entrada en vigor de la Programación Industrial Metalmeccánica.

# Crédito de \$us 6 millones para fomento al algodón

(ANF). Un crédito para los cultivadores de algodón, que alcanza a los 5 millones de dólares, fue autorizado en el Consejo de Ministros del Viernes, según reveló a ANF, el Secretario de Planificación, Julio Prado Salán. Este crédito será otorgado al Banco Agrícola, el cual deberá prestarlo, a su vez, a los agricultores del Departamento de Santa Cruz para que puedan financiar sus cultivos. El préstamo será hecho por el Banco do Brasil.

Para la obtención de los correspondientes créditos por parte de los agricultores, éstos deberán sujetarse a las condiciones del reglamento sobre el cultivo de algodón, dictadas en el Decreto Supremo 10137 en el pasado mes de marzo.

Dicho Decreto tiende a promover las formas del cultivo de esta planta con el fin de garantizar una producción y una calidad propias, tanto para el consumo de la industria nacional como para la exportación, al mismo tiempo que procura que la explotación de la tierra sea en forma racional y no agote los terrenos cultivables. Así los préstamos a los agricultores estarán condicionados a que éstos utilicen los tipos de semilla convenidos y cumplan con las normas técnicas de la siembra y cosecha, destrucción de los rastrojos, conservación del suelo, deshierbo, la cría, el desmonte, empaque del producto y su clasificación, así como deberán adecuarse a las normas establecidas para comercialización, tanto interna como externa del algodón.

# En Oruro y Cochabamba Se realizaron Jornadas de Educación Católica

Cochabamba, 23 (PRESENCIA).- La participación de docentes y profesores de colegios fiscales particulares, se iniciaron hoy las jornadas de educación organizada por la Asociación Boliviana de Educación Católica (ABEC).

Estas jornadas de Educación Católica fueron oficialmente inauguradas en un acto realizado anoche en el Colegio de La Salle, en las mismas instalaciones de los educacionales del distrito, el Obispo de la Diócesis, el Monsiñor Armando Gutiérrez, Directores de todos los colegios, profesores y numeroso público.

La ceremonia de inauguración contó con las palabras de la Sr. Juana de la Cruz, Directora del Colegio Almirante "Santa Rosa" y miembro del Comité Directivo de las Jornadas.

El Sr. Jaime Virreira se encargó de desarrollar los puntos de doctrina con los temas: "Visión Cristiana de la existencia" y "Educación Asistémica". El Dr. Antonio Cabrero también abordó temas doctrinales como el de "Educación para Bolivia" y "Comunidad Educativa".

Al margen del horario usual, el P. Lucas Hoogveld, Vice-presidente de ABEC, la Madre Arcángel Álvarez y el P. Javier Velasco dictaron conferencias sobre los puntos "El Hombre, sujeto de su propia educación", "Fundamentos de la orientación profesional" y "Juventud, técnica y desarrollo", respectivamente.

En su primera sesión plenaria, la Asamblea escogió cinco temas de estudio de nuevo que habían sido propuestos: Comunidad Educativa, La realidad educativa, desarrollo, Renovación de métodos de enseñanza, Orientación profesional y Promoción de la Mujer.

# La Célula "Jaime Otero Calderón" del MNR ante la osadía de Guillermo Bedregal

La presencia en el país del señor Guillermo Bedregal Gutiérrez, no obstante el general repudio que mereció por su conducta sinuosa en la política nacional y por la agresión que cometió contra las Fuerzas Armadas, prueba que en el Partido aún subsisten elementos que creen que la política es oficina de audaces y fuente de franquicias, y que para exhibir el título de Sub-Jefe del Movimiento Nacionalista Revolucionario, Partido que es crisol de virtudes ciudadanas, es suficiente el amaño de una promoción apadrinada que escarneció la democracia interna y lastimó la respetabilidad de sus militantes.

Asombra la osadía de este perturbador que pretende enjuagar su turbia conducta política con laudatorias al gobierno en el que sólo busca su acomodo, así sea como "embajador financiero" y asombra aún más, y mueve a reflexión, el hecho de que nuevamente se encarama en la alta dirección del M.N.R., en arrogante actitud de desafío a sus militantes, sin que autoridad alguna prevenga las graves consecuencias de este malabarismo, acuñado en los concilios del extremismo internacional, que busca el rompimiento del Frente Popular Nacionalista que respalda sincera y lealmente al Presidente Cnl. Hugo Banzer Suárez.

Antes de la iniciación formal de las Jornadas, el trabajo preparatorio se realizó a través de los denominados Grupos de Reflexión que elaboraron la agenda o temario de trabajo.

El "Hombre de la Semana" publicitado a gran costo por una emisora local, tiene, en verdad, una semana para retornar al país donde su fortuna se multiplica. Los cuadros de la Célula declaran emergencia en escala nacional para lograr este objetivo de profilaxia política en el plazo señalado.

La Paz, 22 de septiembre de 1972.

LA DIRECTIVA  
JAIME ESCOBAR QUIROGA  
C.I. 202593 LP.

# Primeros premios de Lotería fueron vendidos en La Paz

El primer premio de la Lotería Nacional y los tres siguientes en importancia correspondiente a la jugada efectuada ayer, fueron vendidos en la ciudad de La Paz, según la relación informativa que dio a conocer el Departamento de Relaciones Públicas de esa entidad.

Los datos en relación a los cuatro primeros premios son los siguientes: Primer premio, con 300 mil pesos, billete No. 27949, vendido en la ciudad de La Paz por el agente oficial Filomena de Falsas.

Segundo premio, con 40 mil pesos, billete No. 27797, vendido en la ciudad de La Paz por el agente oficial Filomena de Falsas.

# Más pedidos para que renuncie el titular de AASANA

El Sindicato de Trabajadores de AASANA de Santa Cruz se adhirió al pedido de la Federación del ramo, solicitando la renuncia del Administrador Nacional, Gral. Jorge Belmonte Ardiles.

El jueves de la semana pasada los dirigentes de la Federación de trabajadores de AASANA plantearon ante las autoridades del Ministerio de Transportes y Comunicaciones el cambio del titular de aquella institución encargada de los servicios aeroportuarios del país.

Según declararon los dirigentes de los trabajadores de AASANA, hicieron este planteamiento debido a que el Administrador Nacional desatendió varias de sus solicitudes de tipo laboral y rechazó sugerencias para la mejor marcha de la institución.

Las Jornadas Departamentales de Educación Católica de Oruro contaron con la presencia de Monsiñor René Fráñquez, Obispo de Oruro y del Profesor Francisco Torrico, Director del Distrito Escolar de la localidad.

# Plan para la conexión de red ferroviaria oriental

"Buenos Aires, 23 (Sep. (Inter Press Service) - La comisión Mixta Boliviano-Argentina estudia un nuevo proyecto ferroviario en común para interconectar la red oriental boliviana, pasando por Corumbá y el Mito hasta llegar a Puerto Busch, sobre el río Paraguary. Se estima que el tramo ferroviario alcanza a 40 kilómetros y la inversión requerida asciende a los diez millones de dólares. Así lo anunció el matutino "Clarín", quien destacó que la documentación exigida para el plan ya fue elevada a los gobiernos de Bolivia y Argentina por la citada Comisión mixta.

"Clarín" recordó que en 1967, se entregó a Bolivia el ramal Yacuiba-Santa Cruz de la Sierra, firmándose en esa ocasión un protocolo para construir los 320 kilómetros entre esa última localidad y río Mamoré, "de los tres primeros tramos en que se dividió la obra", explicó el matutino, "el primero, de 102 kilómetros fue terminado, habiéndose iniciado el segundo de 106 kilómetros. El tercero está por definirse".

"Clarín" indicó que en estos momentos se estudia también la prolongación ferroviaria entre Mamoré y Trinidad, de 140 metros, y mencionó en tal caso la promulgación de un decreto por parte del gobierno argentino que determina un aporte de 40 millones de dólares para los estudios de factibilidad. Otros 200 mil dólares se destinaron a los estudios de la línea a Puerto Busch.

# Alcalde Escobar será condecorado por su obra en Sta. Cruz

El Alcalde de La Paz, Gral. Armando Escobar Uría, recibirá hoy en Santa Cruz de manos de su colega de aquella ciudad, Pedro Ribera Sánchez, la condecoración "Héroes de Patria", en el grado de Oficial.

# Colonia española donó equipo oftalmológico

(ANF) - La colonia de residentes españoles en La Paz donó al Hospital Oftalmológico "Saúl" un importante equipo quirúrgico para esta línea de la medicina. Se trata de un aparato de "trifóforo quirúrgico" con el que se pueden obtener temperaturas de hasta 90 grados bajo cero. Este equipo es indispensable para algunas intervenciones que, hasta ahora, se podían ser hechas en las condiciones debidas, sobre todo en la extracción de cataratas, desprendimientos de retina y hemorragias.

El Dr. Javier Pescador, director del mencionado hospital oftalmológico que recibió el donativo en nombre de titulación, agradeció a la colonia española el importante donativo que vale alrededor de 3,50 millones de dólares y expresó su esperanza de que esta importante donación a complementar el presente Hospital de ojos que se construye en La Paz, al crédito destinado por el gobierno boliviano a la construcción de un nuevo hospital, la suma de 2.400.000 para la construcción correspondiente edificio.

100 años

TRAIGA SUS AHORROS AL NACIONAL

GANARA MAS!  
NO, SOLO PERCIBIRA INTERES SE BENEFICIARA DE NUESTROS CONTINUOS SORTEOS CON: ARTEFACTOS PARA SU HOGAR

PROXIMO SORTEO 31 OCTUBRE

BANCO NACIONAL DE BOLIVIA

Le da más con toda sencillez

Lo Esperamos En:  
Ingavi esq. Yanaochoa

# PRESENCIA

DIRECTOR. HUAÑCAR CAJAS K.  
SUB-DIRECTOR. RENAN ESTENSORO A.  
GERENTE. ARMANDO MARIACA V.

## Monopolios en el transporte

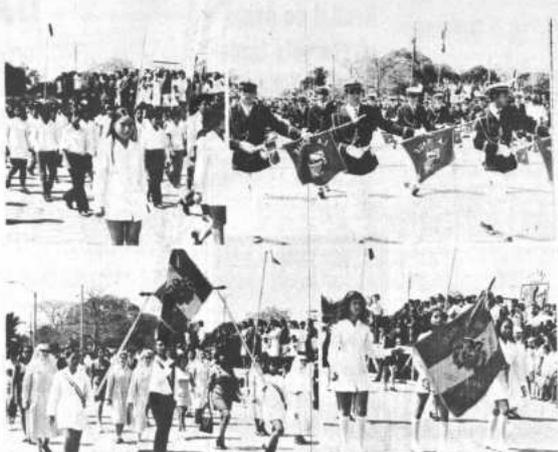
Hace ya años que hay reclamaciones permanentes y justas contra el monopolio en el ramo del transporte automotor, sea carretera o urbano. Entre quienes se han quejado de esta anormal situación, se hallan inclusive los choferes asalariados, que no pueden transformarse en propietarios ni explotar el vehículo de que se hicieron dueños después de muchos sacrificios, a menos que se afilien a organismos que se han arrojado, sin ningún apego para ello, la facultad de señalar quién puede o no ser transportista y de cobrar sumas, generalmente elevadas, para reconocer un derecho de "afiliación" y, consiguientemente, de trabajo.

No ha dejado de causar sorpresa el que, durante años, estos organismos se hayan distribuido por sí y ante sí, la carga y los pasajeros. En caso de desavenencias o de que alguna autoridad municipal o legalitaria intentara poner esta situación irregular, aparecen inmediatamente medidas perjudiciales para todos; entre ellas, el bloqueo de caminos ha sido común. Hasta en las ciudades, hemos visto conflictos de hecho cuando, por ejemplo, una "línea" de colectivos intentaba invadir rutas que otras explotaban, o cuando se halla encarecidos, con pretextos, el caso de una línea de trufis que debía prestar el imprescindible servicio de unir rápidamente Sopocachi con Miraflores. Sólo la fuerza y las presiones fuertes, o el éxito o fracaso de las medidas iniciativas, quedando siempre postergado a secundario lugar el derecho de los usuarios, pesa a que en esos casos en que se halla de por medio un servicio público.

Se ha insistido, además, en que estos monopolios ajenos cuya legalidad no hay para qué volver-fijar atrás que, en el fondo, suponen un aumento en los precios de los artículos transportados, con el consiguiente perjuicio para los consumidores y, a veces, para los propios empresarios. El hecho más reciente es el que se ha atribuido, de nuevo, el derecho exclusivo de transportar ese producto y de hacerlo con las tarifas que él fije unilateralmente. Eso quiere decir que el alquilador, por ejemplo un constructor, desea llevar su producto, como no, podrá hacerlo, aunque jurídicamente, si decir, teóricamente, tenga todo derecho para ello.

No debemos olvidar que la industria del cemento se halla, entre nosotros, sometida a serias críticas por el precio de su producción. Pero si se admiten estas nuevas disposiciones, la situación ha de agravarse. El cemento extranjero, al que ha tenido que recurrirse más de una vez, tendrá todas las ventajas al poder ser transportado por ferrocarril. Esta es una buena manera de hundir a la industria nacional y de colocarla en inferioridad de condiciones frente a la extranjera.

Hay ahora nuevas autoridades en el Servicio Nacional de Tránsito. Ellas han tenido que enfrentar primeramente el problema de los brevets concedidos fuera de las normas legales. Pero la conducta de quienes a través de una buena oportunidad para encargar el otro grave problema, el constituido por los monopolios en el transporte automotor. Tiene que ser una realidad la libertad de trabajo y de empresa también en este sector, tienen que defenderse los intereses de quienes se ocupan de la consecución de los servicios de quienes los usuarios. Tiene que permitirse que todo el que quiera y pueda llevar carga en las condiciones fijadas por los reglamentos de Tránsito lo haga sin necesidad de pedir permiso a entidades particulares. En cuanto a los pasajeros de las ciudades tiene que llegar el momento en que cuando se fijan rutas, horarios y condiciones de los servicios públicos urbanos de transporte colectivo, de aquel que es utilizado por la inmensa mayoría de la población, por quienes no tienen automóvil particular ni pueden utilizar el servicio de taxis.



## Desfile escolar en Santa Cruz

SANTA CRUZ, 23 (PRESENCIA). Más de 10,000 estudiantes de todas las establecimientos de esta ciudad y algunas delegaciones del interior participaron hoy en el desfile escolar que tuvo lugar en la avenida Monsenor Ilva. La marcha, donde estudiantes crucencos reforzaron su fe cívica patriótica se realizó durante casi cuatro horas. Los principales establecimientos que participaron fueron, entre otros, las escuelas primarias, secundarias, liceos, militares y educacionales escueltas del homenaje de la juventud estudiosa a la gesta heroica del 24 de septiembre de 1810.

En la Plaza de la Estudiantes, se levantó un altar patrio, en cuyo fondo se destacaba un enorme escudo de armas de Santa Cruz. La marcialidad, uniformidad y disciplina impusieron a lo largo del desfile al compás de bandas militares y de algunos colegios.

Varias delegaciones estudiantiles del interior participaron, destacándose el Colegio La Salle de Cochabamba, que impresionó por su impecable presentación. La composición gráfica muestra algunos aspectos del desfile escolar en homenaje al CLXXI aniversario del grito de libertad de Santa Cruz. (FOTO PRESENCIA)

## Autridades argentinas pedirán que se revocada adjudicación de silos

BUENOS AIRES, 23 (INTER PRESS SERVICE). El Ministro de Comercio, Industrial y Minería, Juan José García, comprometió al Estado a la empresa tallores Abaró, que luego de ganar una licitación para instalar silos de arroz en Santa Cruz (BOLIVIA) pidió la adjudicación, al cuestionar las autoridades bolivianas el boleto de garantía con que el pto Nacional de Desarrollo (ND) avalaba la operación. El funcionario argentino interpuso un recurso de amparo ante las autoridades bolivianas para que se revocara la medida. Sin embargo, se presume que las gestiones diplomáticas con el gobierno argentino, ya que la licitación se obtuvo por empresa colombiana COB-PASA.

Elaboro a este caso, que ha involucrado su interés en las últimas semanas, todos los medios de prensa argentinos han expresado su opinión, existiendo unanimidad en condenar a las autoridades bolivianas por desobedecer el fallo del BND. También hay críticas a las autoridades argentinas por haber solucionado el caso a nivel diplomático. En un editorial, el matutino "Clarín" indicó hoy que "las relaciones con BOLIVIA son de tal manera amistosas que no puede suponerse que haya habido una discriminación intencional contra la Argentina. El episodio, sin embargo, debe ser aclarado hasta las últimas instancias, aunque sólo sea para perfeccionar nuestros mecanismos comerciales y financieros en el exterior".

clararon aquellos puntos que puedan resultar oscuros o inducir a error". En otra parte del editorial, "Clarín" especificó que la razón aducida por el Ministerio de Agricultura y Asuntos Campesinos de BOLIVIA para no otorgar la adjudicación a talleres Abaró, fue que no habían sido perfeccionados los avales. "Posteriormente informaciones" indicó el matutino, permiten suponer que no ha sido así y que la documentación fue presentada en regla y a término". También el influente semanario "El Economista" se ocupó hoy del caso, titulado la noticia "Retardos contornos de una licitación de silos efectuada por BOLIVIA". El "El Economista" dijo que la firma argentina Talleres Abaró, "considerando entre las tres tecnológicamente más avanzadas del mundo", perdió el último momento la licitación "por razones aparentemente técnicas". Luego calificó de "una aclaración contradictoria" la de José Antonio Ayala, Subsecretario de Agricultura boliviano, quien manifestó que "en ningún momento se puso en duda la capacidad y solvencia del BND y prueba de ello es que el gobierno ha aceptado una garantía de silos otorgada por el BND a una fábrica de arroz". El semanario expresó que "la contradicción surge flagrantemente: si la garantía del BND es una garantía para la instalación de una fábrica de arroz ¿cómo se puede alegar que no es una institución comercial para rechazar la oferta en este caso?". Ahí el "El Economista" dijo que la decisión de las autoridades bolivianas "contradice no sólo las costumbres bancarias internacionales, sino el Convenio de Montevideo de 1963, ratificado por BOLIVIA en 1964, que en su artículo 31 dice que los avales de cualquiera de los signatarios de los países signatarios serán válidos y rige por la ley aplicable a la obligación principal garantizada". También señaló el semanario que la firma colombiana COB-PASA no está habilitada para obtener la licitación ya que "la calidad de licitador no corresponde al pliego de licitación".

# Presidente Banzer inauguró en Sta. Cruz Centro Dermatológico

El Presidente Hugo Banzer Suárez inauguró poco antes del mediodía de ayer, el Centro Dermatológico de Jorechito, ubicado a 42 kilómetros de la ciudad de Santa Cruz, sobre el camino asfaltado a Cochabamba. El Mandatario concurrió al acto acompañado de los Ministros de Estado que integran la comitiva presidencial que viajó a aquella ciudad, para solemnizar los actos cívicos del aniversario del departamento de Santa Cruz. En parte desvirtuado del discurso que pronunció, el Presidente Banzer Suárez dijo que "se trata de un primer instituto en el país, cuya creación ha sido encomendada a una comunidad religiosa y cuyos positivos resultados son fáciles de imaginar". La obra entregada tiene un costo aproximado de 80 mil dólares y fue construido sobre una superficie de cuarenta y ocho hectáreas. Los fondos fueron financiados por el Obispo de Santa Cruz, Monsenor Luis Rodríguez, quien canalizó positiva-mente los recursos ante la institución religiosa alemana "Misionero". Otras entidades nacionales e internacionales, además de la propia, aportaron cerca de 240 mil pesos bolivianos. El Centro Dermatológico, que ha estado trabajado intensamente en los últimos cinco días, tiene capacidad para treinta camas y cuenta con todas las comodidades modernas. (FOTO PRESENCIA)

## Inversiones extranjeras Secretario de Integración destaca interés brasileño

Grupos de inversionistas brasileños han demostrado su interés por volcar sus capitales en Bolivia y constituir empresas industriales. Tales proyectos fueron expresados por los inversionistas brasileños en las conversaciones sostenidas durante la Sesión de Trabajo de la Comisión Mixta Permanente Boliviano-Brasileña, en Sao Paulo, según informó el Secretario Técnico de Integración, Juan Perito Florio. Perito Florio, esta semana, reunirá a la prensa para dar información completa sobre los resultados de dicha reunión. Entre tanto, anticipó que, de acuerdo a las conversaciones sostenidas, la inversión brasileña en el país, inicialmente en sectores de papel, monto de 20 millones de dólares para financiar fábricas de papel, monto de diez millones de dólares para la fabricación de azúcar, destinados al avance de minerales producidos en las minas nacionalizadas, así como para otros sectores de producción. Refiriéndose a la inversión de capitales extranjeros en Bolivia Juan Perito Florio señaló la posibilidad de que las conversaciones se extiendan a los países de ALALA, Europa, Japón, Estados Unidos y Canadá. El éxito que pudieran alcanzar alcanzaría a ser un hito, contribuyendo de esta manera decisiva al salto económico que Bolivia requiere para su desarrollo integral. Mencionó el hecho de que la falta de capital nacional y la falta de ahorro interno en el sector privado, han sido de las principales causas de la inversión extranjera en Bolivia y, junto a ella, la obtención de apuro tecnológico.

## Primera fase de la Campaña de Limpieza se inicia hoy

La primera fase del plan general de limpieza, higienización y saneamiento de las zonas urbanas, se inicia hoy con el oratorio público de la ciudad, así como un programa de educación popular que ha de realizarse en la Alcaldía de la Paz, se iniciará a las 8 horas de la mañana en las horas de los simultáneos en todas las zonas populares.

## Aclaración de un dirigente de cafetaleros

Benito Rojas, dirigente cafetalero del sector Cochabamba, Provincia Nor Yungas, dirigió una carta a PRESENCIA y afirma que no firmó ningún comunicado ni convocatoria para la realización de un miting. Agradece que se firmó esa falsificada y pide a sus compañeros campesinos que no se dejen sorprender por ciertos dirigentes que buscan la división de los cafetaleros.

# Óptica de Formación de Mano de Obra entra en funcionamiento

El Ministerio de Trabajo y Previsión Social, desde mañana, iniciará la Óptica Nacional de Formación de Mano de Obra (F.M.O.), cuyo personal ha sido integrado en esta especialidad por la Dirección especializada de los cursos de formación de los Centros Zonales de Formación Profesional de la O.C.P. La Óptica Nacional es el centro de coordinación de los programas de los ciclos periódicos del curso de empleo. El Plan Nacional de Formación de Mano de Obra, aprobado por el Ministerio de Trabajo y Previsión Social, ha sido presentado bajo el Acuerdo de Asistencia Técnica suscrito entre los gobiernos de España y Bolivia. Según explicaron a PRESENCIA, el jefe de la Asistencia Técnica Española, Ing. José María Fernández, y el jefe de la Óptica Nacional de F.M.O., Pío José Caraballo, como consecuencia del proceso de evolución y una sociedad, tanto en sus estructuras sociales como económicas, se ha hecho evidente la necesidad de un "reajuste" en los integrantes de la población activa de los tres sectores de la producción industrial, servicios y agropecuario.

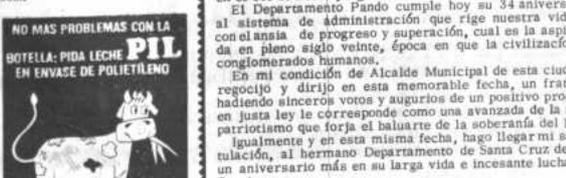
## SE UTILIZAN PERMISOS DE TURISMO PARA CONTRABANDO DE VEHICULOS

El Director General de Aduanas informó que se están coordinando con la Dirección Nacional de Aduanas, la Contraloría, la Dirección General de Tránsito y los otros organismos, para resolver el problema de contrabando de vehículos que se está cometiendo indebidamente en los puertos turísticos, mediante los permisos de turismo que se introducen en el país. La irregularidad surge, cuando las autorizaciones de tránsito, que se otorgan una y otra vez, se usan para la introducción de ciertos vehículos que se utilizan para el contrabando de vehículos. La información fue proporcionada por el Cnl. Jaime Prada, quien, al ser consultado sobre las disposiciones que se tomarán para evitar el pago de los derechos de importación de vehículos, indicó que se está estudiando la posibilidad de que se otorguen permisos de turismo para que los vehículos que se introducen en el país, sean utilizados para el turismo. La Comisión coordinada por los organismos oficiales que estudian el problema, elaborará un documento que será sometido al mismo nivel de aprobación por los canales correspondientes al Poder Ejecutivo para posteriormente intercambiarlo con las autoridades bolivianas.

# Saludo al Pueblo de Pando por el H. Alcalde Municipal de Cobija, D. MAURO CASTEDO LEIGUE

Un aniversario más en la vida de los pueblos, es un hecho que trae de por sí expresiones de regocijos de parte de sus hijos y pobladores en general, fundadas a veces tan sólo en el remoto recuerdo de su nacimiento y otras por el regocijo en una tercera posición que consiste en una viva esperanza que se va haciendo realidad de alcanzado progreso que permitirá el florecimiento de nuestra bella capital Cobija. Dentro de estos lineamientos generales, la Comuna a mi cargo en el término de expresivos del Nacionalismo presidido por el Coronel Hugo Banzer Suárez, sostenido por el Frente Popular conformado por las fuerzas más patrióticas del Nacionalismo boliviano, ha ejecutado diversas obras de asistencia comunal cuyo detalle va inserto en mi discurso Informe que rendiré a mi pueblo en el rol de actor programado durante los festejos Departamentales.

El Departamento Pando cumple hoy su 34 aniversario como Entidad incorporada al sistema de administración que rigió nuestra vida Republicana. 34 años vividos con el anhelo de progreso y superación, cual es la aspiración de toda comunidad nacida en pleno siglo veinte, época en que la civilización toca las puertas de todos los conglomerados humanos. En mi condición de Alcalde Municipal de esta ciudad, me sumo por entero a este regocijo y dirijo en esta memorable fecha, un fraternal saludo al pueblo pando, habiendo sinceros votos y augurios de un positivo progreso en un futuro próximo que en justa ley le corresponde como una avanzada de la nacionalidad, plena de un altivo patriotismo que forja el baluarte de la soberanía del Noroeste boliviano. Igualmente y en esta misma fecha, hago llegar mi saludo fraterno y voto de congratulación, al hermano Departamento de Santa Cruz de la Sierra, que cumple también un aniversario más en su larga vida e incansable lucha por el engrandecimiento de la Patria.



Cobija, 24 de septiembre de 1972.  
Mauro Castedo Leigue  
Alcalde Municipal de Cobija

**NO MAS PROBLEMAS CON LA BOTELLA: PIDA LECHE EN ENVASE DE POLIETILENO**

**SEÑORA AMA DE CASA.** Cuidar de la limpieza de la ciudad, es velar por la salud de los suyos, súmese a la campaña iniciada por la H. Municipalidad.

**CELDO SOLO CONTIENE 1g. de Vitamina C.**

# Nuestros panes

"Vuestros caminos no son mis caminos" (Isaías 55, 8)  
Por Enrique Romanson

Hay tratamos de planificar todo el número de hombres que vamos a comer en la tierra en el año dos mil; las reservas de alimentos con que vamos a contar; el grado de polución en la atmósfera que la veche cada día más irrespirable; el presupuesto que se necesita para hacer frente a los problemas de alimentación y salud. Pero se impone el planificar... Solo los ignorantes, los subdesarrollados no planifican. Lamentablemente también hoy planificamos el crimen de forma detallada y minuciosamente; calculamos algebramos con las bases matemáticas de un amigo, de la familia, alguien puede hacernos el "gentil" obsequio de una carta - bomba.

El hombre planifica y calcula, pero no siempre sus planes y sus cálculos tienen efectos. Hay hombres que planifican para hacer bien y hay hombres que planifican el mal. Resulta desconcertante saber que algunos seres humanos ponen su inteligencia, su voluntad, sus posibilidades al servicio del mal, y que se sienten orgullosos de haberlo hecho. "Responsabilidad". Hacemos un derroche de fuerza y energía para estudiar cómo derrotar los planes del contrario, en lugar de emplear esa misma fuerza y energía en traer paz que beneficia a todos, que apacigua el conflicto.

A veces nuestros planes son calculados, fríos e interesados. Decimos hermosos discursos, adoptamos útiles categorías, hacemos cálculos, desmenuzamos, y finalmente llegamos a la gran capacidad de mentira e hipocresía que acompaña nuestras acciones. Nuestros planes, porque son fríos, muchas veces, de precipitación e incompetencia, cambian con la volatilidad de la veleta. Ante los demás nos justificamos hablando de "fuerzas mayores" de "circunstancias imprevistas" de "adaptación." Pero la mayoría es otra.

Cuando nuestros planes no se llevan a cabo o fracasan, echamos toda la culpa a los demás, diciendo que no nos cooperan, que no hicieron otra cosa más que poner obstáculos. Nunca se nos ocurre pensar que parte de la culpa la tenemos nosotros mismos. Nuestros planes son frecuentemente descañonados, lo presentamos en la intimidad de la conciencia. Por amor propio, prejuicios o resentimientos estériles, seguimos adelante sin prevenirlo el fracaso. No hay nada que nos permita evaluar el culpable del fracaso. Cautelosamente que todos apoyen y aplaudan nuestras "intenciones buenas", y no atendemos o desestimamos las sugerencias de los otros. Según nuestro modo de ver nadie nos comprende. "¡Dios!... Dios, pensamos, imaginamos, también, que somos buenos, pero somos malos, somos malos, somos malos...". Así somos de mentecatos. Hay que encontrar, a toda costa, una "víctima" para descargar en ella las responsabilidades. De esta manera nos convertimos en eternos esquiadores, que no queremos ver las limitaciones humanas. Por eso Dios reprocha nuestra estrechez de miras, como en el caso que refiere la parábola del Evangelio de este domingo. "¿Van a tener el envilecimiento por los que no creen?... ¿Cáscas no tengo la culpa para hacer lo que quiero en mis asuntos?... (Mateo 20,15).

Con razón el profeta Isaías pone en boca de Dios esta expresión: "Mis caminos y mis planes son más altos que los vuestros". Y así entra predicando nuestro desatino: pensar que nuestros planes, nuestras formas de interpretar la justicia, nuestra manera de dirigir la historia, son superiores a las de Dios mismo. Le reprochamos determinamos que Dios sea el culpable del fracaso de nuestros planes, de nuestra justicia o de nuestra historia. Es preciso tener la vista amplia de S. Pablo para librarnos de la tentación de hacer de Dios o de los hombres las víctimas sobre quienes descargar los límites personales. La vida de la conciencia es el punto de partida de la existencia cotidiana: no es un sentido; se impone descubrir ese sentido. Cristo será glorificado en mi cuerpo, sea por mi vida o por mi muerte" (Filipenses 1,20). Esta perspectiva es el fracaso de los planes del hombre será siempre algo relativo. Y Dios y sus caminos son el único absoluto.

**C-vimin inti**

Cuido sobre contine 1g. de Vitamina C.

# Arte y Cultura

## La riqueza artística potosina

POTOSÍ, 23 (PRESENCIA).—Las localidades provinciales de Oravi, Chaquí y Puna, como asimismo tantos otros pueblos, mantienen abundante riqueza artística colonial pero está en peligro de desaparecer.

La poca valoración de los vecinos, la impotencia de las autoridades para adoptar medidas de seguridad y, por último, el poco conocimiento de templos, edificios, etc. contribuyen a que pinturas, retablos, documentos y hasta ruinas arquitectónicas estén en riesgo de desaparecer.



Lienzo de Pérez de Holguín, entre el polvo y el olvido del templo de Puna.

Este templo está en graves ruinas. Por su parte, Puna, capital de la Provincia Linarensis, todavía posee tres lienzos de Pérez Holguín, los mismos que están en deterioro, ya que se hallan en un rincón de la iglesia bajo polvo. El vecindario lamenta realmente el poco interés del párroco de la localidad, ya que de su dinamismo e iniciativa, podrían surgir medidas inmediatas para su conservación o restauración.

Las anteriores referencias fueron recogidas aprovechando una excursión cultural del Instituto de Cultura Hispánica, filial Potosí, la misma que reunió a más de 40 personas de diferentes profesiones en un viaje de fin de semana que ha resultado útil y hasta de promoción para esos pueblos y la defensa de sus joyas artísticas. WILSON MENDIETA PACHECO.

### un libro... UNICO



### Recital de danza ofrece esta tarde artista húngara

La artista húngara Elizabeth Szabo ofrece esta tarde a las 6.30 p.m. un nuevo recital de danza, en la sala del Teatro Nacional Popular (Ex-Ministerio de Asuntos Campesinos, Plaza Venezuela). Incluirá en su repertorio obras de Chopin, Debussy, Rimsky Korsakoff, Manuel de Falla, además de danzas japonesas.

**PIDA PRODUCTOS PIL EN EL ALMACEN DE SU BARRIO**

**PEDIDOS: TELS. 59255-59355**

## !!ATENCION!!

El Banco Minero de Bolivia invita a los **artistas, profesionales, técnicos y público en general, a visitar su Museo Mineralógico, el mismo que es catalogado como uno de los más completos de Sudamérica, tanto por la variedad de sus minerales como por la diversidad de formas que presentan.**

El Museo es atendido, por un Ingeniero que responderá las preguntas de los visitantes.

**Horas de atención: De lunes a viernes de 10 a 12 y de 15 a 18 horas.**

**Calle Comercio No. 1290. Tercer piso.**

ETIQUETA QUE GARANTIZA LA EXISTENCIA DE LA

# Estatax

Percales PANTALONES, CONJUNTOS, VESTIDOS...

### H. ALCALDIA MUNICIPAL DE VIACHA INVITACION

La H. Alcaldía Municipal de Viacha, a fin de dar mayor brillo y realce a la Festividad de Nuestra Señora del Rosario, INVITA a todos los bailarines y conjuntos folclóricos, tanto de la población, Provincias de la ciudad de La Paz, a la GRAN ENTRADA que se realizará el día sábado 30 de los corrientes, a partir de las 14.00.

Los conjuntos y bailarines que se hagan acreedores a los premios que otorgará esta Comuna, serán entregados el día domingo 1ro. en el FESTIVAL a efectuarse en la Sede Social Ferroviaria en cooperación de la Secretaría de Cultura del Sindicato de Ferroviarios "Zona Norte" y la Federación Provincial de Beneméritos de la Guerra del Chaco.

Viacha, 15 de septiembre de 1972

Departamento de Relaciones Públicas

## Se le ocurriría a usted un tour a medida para el Clan de Admiradoras de Rodolfo Valentino?



### A mi sí.

Y también para el Clan de los tamberos. Y para el de criadores de canarios flauta en el exilio. Porque mi trabajo es ése. Planearle un tour a medida, para usted y su grupo. Trabaje usted en una fábrica, sea estudiante... o admiradora de Rodolfo Valentino. Conocer los mejores hoteles, los más accesibles, los buenos restaurantes, las boites más divertidas... y cómo no conocerlas si nosotros también las construimos. Así resulta fácil hacer que la gente con los mismos gustos o el mismo trabajo viaje en clan con el Clan.

## Déjese llevar por el Clan Braniff!



Braniff International

Cambie ideas con su Agente de Viajes I.A.T.A.

### MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO COMANDO DEPARTAMENTAL DE LA PAZ

**A LA MILITANCIA:**

Las declaraciones de Guillermo Bedregal Gutiérrez a la prensa luego de su nuevo retorno al país, pretendiendo asumir la Sub-Jefatura del Partido, han causado la justa indignación de los militantes del Movimiento Nacionalista Revolucionario, toda vez que han descalificado ya dicha sub-jefatura desconocida por resolución unánime por ser una impostura de la Convención de febrero pasado, donde imperó la acostumbrada "maquinilla", el fraude y el voto negro.

A su retorno de Venezuela, donde se asienta frecuentemente para velar sus intereses acumulados con el esfuerzo de los trabajadores mineros del país durante el tiempo de su onerosa Presidencia de la COMIBOL, de triste memoria para todos los bolivianos por ser la época donde los déficits alcanzaron cifras astronómicas de millones de dólares por año, pretende otra vez fungir de dirigente del M.N.R. pese al general repudio de que es objeto por su trayectoria de permanente transfuge político, a comodo fíctil y gramofonía ambivalente.

En realidad el Partido ha expulsado ya de sus filas a este señor, dado que en sus acostumbradas carrias de halago a los dirigentes de turno, condicionaba su permanencia en las filas partidarias a una desviación de la Revolución Nacionalista. Ahora pretende, para sus propios fines, a sabiendas de que este proceso no lo tolera, buscar el rompimiento del esquema político actual mediante la salida del M.N.R. del Frente Popular Nacionalista y consiguientemente del Gobierno, pues él no conoce lo que es estar perseguido y de los sufrimientos de la lucha opositora, ya que en el período 46-52 militaba en FSB y después de 1964 se instaló en Caracas para disfrutar de su cuantiosa fortuna personal.

En este momento histórico, la Patria requiere de unidad de las fuerzas nacionalistas y no la presencia de perturbadores. La gran alianza de MNR, FSB y Fuerzas Armadas para terminar con la anarquía y el infantismo de izquierda utópica, no aceptan provocadores y no puede comprometerse al Movimiento Nacionalista Revolucionario en actitudes que frustren el entendimiento superior y noble de las fuerzas políticas nacionales por actitudes antimilitaristas que sólo comprometan a su autor, militares y civiles somos responsables del pasado histórico, del mismo modo como lo seremos del futuro nacional.

La Paz, 22 de septiembre de 1972.

Enrique Rojas V., César Allaga B., Benigno Durán, Eduardo Claros, Hugo Jiménez, Efraín Delbón, Grover Gómez, Carlos Saravia, Hugo Monroy G., René Concha C., Francisco Viscarra, Andrés Robles, Guillermo Barrera, Félix Mujica, Hortencia Gamarra.

Fallecimiento

El Director y personal de empresas de la Administración Autónoma de Aduanas...

Doña CELIA GUZMAN v. de SALINAS (Q.E.P.D.)

Misas

Sra. INES PINTO v. de CAMACHO Q.E.P.D.

AGRADECIMIENTO E INVITACION

Doña FELICIDAD v. de DE LA BARRA (Q.E.P.D.)

AGRADECIMIENTO E INVITACION

Dr. HONORATO GARCIA PRADEL (Q.D.D.G.)

Fallecimientos

Sr. Don MANUEL TORRES SANCHEZ (Q.E.P.D.)

Fallecimientos

Sr. Don MANUEL TORRES SANCHEZ (Q.E.P.D.)

Fallecimientos

AGENDA FEMENINA

CENTRO CIVICO CULTURAL FEMENINO '90 del OCTUBRE'

ATENEO FEMENINO DE BOLIVIA

MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO

Fallecimientos

VOLUNTARIAS DE LA CLINICA SANTA ISABEL

Las Voluntarias de la Clínica Santa Isabel se reunirán el jueves...

UMA

La Unión de Mujeres de América se reunirá mañana...

FUNDACION DE DESARROLLO LATINOAMERICANO

Nueva profesional

TE INFANTIL

DESARROLLO ha organizado un encuentro de las Fundaciones Latinoamericanas que se realizará en dos etapas...

COLEGIO SANTA ANA

El niño RENE EVERT PARAVICINI VARGAS cumple el día de mañana 25 de septiembre su primer aniversario natal...

EN LA CIUDAD DE SANTA CRUZ

Cumple años el día de hoy el niño Patrocino Armando Michel Almona...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

BODA EN SANTA CRUZ

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...



El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El niño RENE EVERT PARAVICINI VARGAS cumple el día de mañana 25 de septiembre su primer aniversario natal...

EN LA CIUDAD DE SANTA CRUZ

Cumple años el día de hoy el niño Patrocino Armando Michel Almona...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

El día 21 del presente, en la Parroquia Jesús Nazareno, fue bendecido con mucho solemnidad el enlace matrimonial de la Srta. Miriam Paz Zanco con el Sr. Alfonso Justiniano Angarill...

Advertisement for wedding of María del Carmen and Juan Carlos, featuring Dr. Carlos Gisbert Díaz and Elena Guzmán de Gisbert.

Advertisement for HERMANDAD DEL SEÑOR DE LOS MILAGROS, a religious group with contact information for Losvya 203 Casilla 1614.

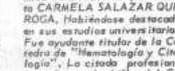
Advertisement for TOURSAND TRAVELS 'TITIKAKA' and 2do Debut skin lotion, featuring a product image and detailed text about skin care.



La señorita BERTHA SEJAS GAMBOLA...



El domingo pasado cumplió 15 años la señorita NANY LUZ PENALOZA NAVARRO...



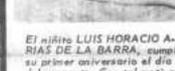
El día 18 del presente, en ceremonia especial...



El día 18 del presente, en ceremonia especial...



El día 18 del presente, en ceremonia especial...



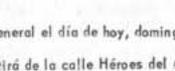
El día 18 del presente, en ceremonia especial...



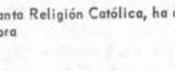
El día 18 del presente, en ceremonia especial...



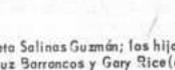
El día 18 del presente, en ceremonia especial...



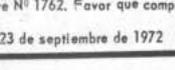
El día 18 del presente, en ceremonia especial...



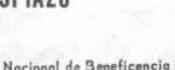
El día 18 del presente, en ceremonia especial...



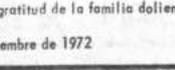
El día 18 del presente, en ceremonia especial...



El día 18 del presente, en ceremonia especial...



El día 18 del presente, en ceremonia especial...



El día 18 del presente, en ceremonia especial...

# Posición debilitada en representaciones latinoamericanas a Asamblea Monetaria

WASHINGTON. (AP).- Las naciones de América Latina vienen en posición debilitada a la 12.ª anual del Fondo Monetario Internacional que se iniciará a su inicio.

Los cinco primeros meses o han agregado 140 millones de dólares de liquidez monetaria para un total de 6.650 millones de dólares. Sin embargo si se toman en cuenta que esa cifra incluye 273 millones en papel oro el Fondo les entregó en enero liquidez de sus propios elementos de reserva evidencia un déficit de 133 millones de dólares.

El déficit de 133 millones de dólares contrasta con la ganancia de 143 millones que logró el industrial en el mismo período al situar su liquidez en los 1.947 millones de dólares. Aun así deducen los 1.947 millones de dólares que se le entregó.

simultáneamente la ganancia se sostiene en los 2.396 millones de dólares.

La magnitud de esa liquidez, que algunos europeos consideran "excesiva" es la razón por la cual se librará una batalla para reducir las futuras asignaciones de papel oro.

Se anticipa que las naciones de América Latina dirán que esa es una solución confusa.

Si bien una contracción de las próximas emisiones de papel oro pudiera contribuir a reducir la liquidez del mundo industrial en el proceso se estaría cancelando un elemento de apoyo a la posición fiscal del mundo en desarrollo.

El debilitamiento de la posición regional se debe en gran parte a la caída de las reservas en Chile y la Argentina que neutralizaron mucho de las ganancias registradas en Brasil y México.

En los cinco primeros meses del año la Argentina perdió 116 millones al situarse su liquidez

en los 174 millones en mayo pasado. Chile no informa de la suya desde diciembre cuando era de 221 millones pero se entiende que dispone sólo del oro monetario que para entonces representaba 51 millones de dólares.

**DOMINGO CON TODA LA FAMILIA VAMOS A MORZAR AL SUCRE PALACE HOTEL S.A. MENU Huevo a la Ruso**

Crema Andaluza  
Parillada mixta  
Pay de monzana  
Café o mate  
Precio habitual \$b. 25.-

**efetonina arabe**  
Para las tomas  
**MERCK**

### AGRA DECIMIENTO

Hago llegar mi profundo agradecimiento al distinguido Dr. Alfonso Melgar A. Médico Cirujano, por haber recibido de este galeno, atenciones tan acertadas, después de haber estado un año y medio postrado y con el riesgo de perder la vida, por una dolencia en la vesícula y otros órganos.

A la fecha me encuentro en completo estado de salud, y que Dios bendiga a éste profesional, por sus actos humanitarios.

Umala 21 de Septiembre de 1972.  
José Suzaño R.

### KODENTAL BOLIVIANA

Invita a los señores profesionales médicos-dentistas-químicos-laboratoristas y ramas afines, a visitar los stands presentados por las firmas Pettinari Metal y El electro Médico de la Rep. Argentina que presentarán en la Feria Exposición Internacional de la ciudad de Santa Cruz, del 23 al 30 del presente.

Representantes para Bolivia.- La Paz, Avenida Santa Cruz - Casilla Correo Nº 2718.



**C-vimin inti**

Cada sobre contiene 1g. de Vitamina C.



**PRONTO!! GRAN FIESTA DEL LIBRO**

### MOVIMIENTO NACIONALISTA REVOLUCIONARIO

CELULA DE ECONOMISTAS DEL M.N.R. CITACION

Se cita con carácter de urgencia a los c.c. Economistas del M.N.R., que desempeñan funciones Técnicas y Administrativas en ministerios, empresas, Contraloría, instituciones y los que ejercen la profesión de Abogados, a LA ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA, que se llevará a efecto el día lunes 25 de los corrientes a hrs. 18,30 p.m. en el Ministerio de Minas y Petróleo 60. piso, Avenida "16 de Julio" (Prato).

La Paz, 21 de setiembre de 1972

Fdo. c. Lic. Carlos Tejada Olivares SECRETARIO DE PRENSA Y PRO-PAGANDA.

c. Lic. Nelson Mendoza M. JEFE DE CELULA

### SEÑOR PADRE DE FAMILIA:

En los parques y jardines, sus descendientes tonifican su salud. ¡Cuidelos y consérvelos!



**Gastatex**

Sedalene. BATONES, CAMISIONES, BLUSAS..

### CONSTANCIO

Compañía Boliviana de Energía Eléctrica  
Empresa Privada al servicio del Desarrollo

DIA MARTES 26 -9-72 Hs. 12.30 a 14.00  
ZONA: VILLA COPACABANA calle Bahián y adyacentes.  
ZONA: Hs. 13.30 a 16.00  
ZONA: UNIVERSIDAD J.J. Pérez, Av. 20 de Octubre y adyacentes.

DIA MIERCOLES 27-9-72 Hs. 12.30 a 14.00  
ZONA: TEMBLADERANI Av. Avrao- tercer callejón.  
NOTA. Todos los cortes que publicamos son autorizados por la Dirección de Servicios Eléctricos Municipales.

Constancio trabaja sin descanso las 24 horas de todos los días y siempre está listo para servir a usted toda vez que lo requiera.

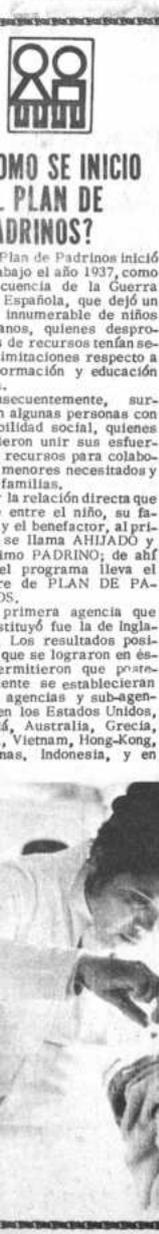
Viva feliz y viva eléctricamente

### PARA POLLOS FUERTES Y GORDITOS

**CONCENTRADOS GRACE**

FABRICADOS EN EL PAIS BAJO LICENCIA DE

**GIBBONS INC. DE NEW ORLEANS**



## PLAN DE PADRINOS EN BOLIVIA FOSTER PARENTS PLAN

Los objetivos son dos:

1. Lograr la promoción social de la familia para que se constituya en un miembro activo de su comunidad y contribuya con sus esfuerzos y actitudes en el desarrollo, primero de su Patria, y en el futuro, de su Patria.
2. Proveer orientación técnica por medio de la capacitación vecinal, promover el cumplimiento de los roles de los líderes y organismos, haciendo a estos más funcionales y menos figurativos y por consiguiente proporcionar recursos económicos, humanos y materiales a las familias y comunidades que justifiquen con hechos sus aspiraciones de superación.

La labor de PLAN DE PADRINOS se halla encaminada a conseguir el máximo desarrollo de las capacidades potenciales del niño para transformarlo en una persona útil a su familia, comunidad y a su Patria, puesto que de él es el futuro.

### ¿COMO TRABAJA EL DEPARTAMENTO DE SERVICIO SOCIAL?

El personal de la Sección Caso compuesto por trabajadores sociales, auxiliares de servicio social y secretarios, desempeña las siguientes funciones:

1. Realiza el estudio para la admisión de la familia solicitante.
2. Orienta el uso adecuado de la beca mensual, la cual está destinada primordialmente a la educación del AHIJADO y si fuera necesario a las necesidades básicas del grupo familiar.
3. Evalúa el crecimiento y desarrollo de la familia, los trabajadores sociales y auxiliares de servicio social contribuyen a la solución de cualquier problema social que se presente y sus orientaciones permiten el mejor uso de los recursos materiales existentes y el cumplimiento de los roles del grupo familiar.
4. Sigue técnicamente el proceso social de cada familia, a través de investigaciones y entrevistas periódicas. Elabora un informe anual de PROGRESO para el padrino.

### LOS REQUISITOS PARA INGRESAR AL PROGRAMA

Toda familia que desea beneficiarse con los servicios de la institución se presenta a la Sección Caso del Departamento de Servicio Social.

Para su admisión los requisitos son:

- a) Ser residente del área de acción.
1. Chuquiaguillo
2. Villa Fátima
3. Alto Miraflores
4. Villa Lazareto
5. San Juan Lazareto
6. Villa Copacabana
7. Villa San Antonio

- b) Tener como mínimo tres hijos, unos de los cuales deberá estar en edad pre-escolar, quien se constituirá en ahijado.
- c) Poseer escasos recursos económicos o ingresos bajos.
- d) Demostrar aspiraciones de superación.

### NUESTRO TRABAJO EN DESARROLLO DE LA COMUNIDAD Y COOPERATIVISMO

En el convencimiento de que el medio ambiente influye en la formación del AHIJADO y no queriendo aislarlo de su grupo familiar, se le da una BECA para que estudie en su propio medio y de ahí se considera de gran importancia el desarrollo de la comunidad urbana del que somos los pioneros.

Esta Sección está compuesta por jóvenes profesionales nacionales, quienes trabajan en coordinación con Juntas Vecinales, Organismos Cooperativos, Grupos Femeninos, Juveniles e Infantiles por medio de sus programas de CAPACITACION COMUNAL, OBRAS PUBLICAS, COOPERATIVISMO Y PROMOCION FAMILIAR.

1. CAPACITACION COMUNAL: A través de seminarios, conferencias, mesas redondas; PLAN DE PADRINOS colabora en la comunidad capacitando a líderes naturales y formales.

2. OBRAS PUBLICAS: Llamadas también de infraestructura; mediante este programa los vecinos organizados analizan y deciden cuales son las obras a emprenderse. Emplean analizando las necesidades más sentidas y construyen sus propias obras como ser: estanques de agua, diques de contención, aulas escolares, parques de recreo, alumbrado público, mingitorios, etc. utilizan los propios recursos de la comunidad (mano de obra, materiales del lugar, herramientas, e incluso el aporte económico de un 5 a 10%). PLAN refuerza este interés con el aporte económico de una suma determinada que se traduce en materiales de construcción o también solicitando la colaboración de otros organismos o instituciones como la H. Alcaldía Municipal, CONES, etc. Hasta julio de 1972 se han concluido 35 obras y muchas otras están en pleno trabajo.

3. COOPERATIVAS: Una de las bases de nuestro trabajo es el de la responsabilidad e interés en la autoayuda y educación de los beneficiarios del PLAN. Para



Construcción autónoma de agua en Villa Delicias, Costa Real \$b. 121,733.- Aporte vecinal 35,403.- H. Alcaldía 35,330.- Plan \$b. 51,900.- Población beneficiada 3,000 habitantes.

## 3er. ANIVERSARIO EN EL PAIS. 35º ANIVERSARIO MUNDIAL. INAUGURACION DE AMPLIACION DE EDIFICIO

lograr esto se creó la Cooperativa Multiactiva Plan de Padrinos Ltda., en la actualidad con tres secciones: Ahorro y Crédito, Tejidos y Carpintería; sus objetivos son:

- a) Mejorar las condiciones económicas de la familia
- b) Fomentar el ahorro
- c) Prestar dinero a intereses bajos
- d) Proporcionar trabajo y asegurar un salario justo por el mismo.
- e) Distribuye excedentes
- f) Facilita la compra de equipo y materiales
- g) Produce a bajo costo de comercialización
- h) Enseña a tomar decisiones y trabajar en solidaridad.

En síntesis REALIZA UNA LABOR DE PROMOCION HUMANA INTEGRAL. Tiene actualmente un capital social suscrito de \$b. 77.850.- y un fondo social pagado de \$b. 68.278.-, contando con 269 socios activos.

Nuestros planes para el futuro son secciones de: Consumo, Vivienda, Construcción, Artesanía, Costura.

4. PROMOCION FAMILIAR: Dictar cursillos de tejidos a máquina, a mano y corte y confección, mejoramiento del hogar, nutrición, etc.

**COMO TRABAJA NUESTRO DEPARTAMENTO MEDICO?**

El Departamento Médico trabaja con 13 empleados, siete de los cuales son profesionales, médicos, dentistas, laboratorista y seis empleados para médicos.

Desde mayo de 1970 al presente fueron atendidos 42.000 pacientes en los servicios

médicos de la institución, muchos de los cuales nunca antes habían conocido un Hospital por razones de recursos. La mayoría de nuestros niños han sido vacunados. Un total de 5.000 contra la VIRUELA, SARAMPION, TUBERCULOSIS, DIFTERIA, TETANOS. También estamos incurando en la Salud Pública, mediante la educación sanitaria en base a cursillos, demostraciones audio-visuales, etc. En el futuro se dará mayor énfasis a la prevención con dos nuevas campañas de vacunaciones contra la POLIOMIELITIS y la D.P.T.

El uso de recursos institucionales es muy importante, porque el trabajo en equipo beneficia a toda la población de estas zonas populosas. El Hospital de Clínicas, El Maternológico "Natalio Aramayo", el Hospital Metodista, Instituto del Tórax, Hospital Broncopulmonar, I.N.S.O., Centro de Salud La Paz, comprendieron la labor que realiza PLAN y colaboraron en este trabajo de elevar el nivel de vida de los bolivianos. Asimismo el espíritu de SOLIDARIDAD HUMANA de muchos médicos, especialistas en diferentes ramas hace que nuestra atención llegue a un mayor número de personas, ahora 4.000 pacientes mensualmente.

La promoción de salud, la educación materno-infantil que como sabemos es desesperante y la campaña contra el cáncer genital son los puntales del futuro trabajo en el Departamento Médico.

Todos los beneficiarios del PLAN gozan de las prestaciones médicas de: Consultorio General y especializado, dental, Laboratorio, Farmacia, Orientación Médica.

Para educar a la familia también se ha instituido el pago mensual de una suma

### INVITACION

La Dirección y personal de PLAN DE PADRINOS tienen el agrado de invitarle(s) al acto que se llevará a cabo con motivo de la Inauguración del Monoblok donde están ubicados, en el primer piso el complejo médico con: consultorios, médico, dental, pediatría, laboratorio, enfermería y farmacia; en el segundo piso, la Sección Desarrollo de la Comunidad, Grupo y Cooperativas, celebrando el Tercer Aniversario de Labores.

El acto de inauguración será el viernes 29 de setiembre de 1972 a las 10:30 a.m. También nuestras oficinas permanecerán abiertas a todas las personas que quisieran conocer más a cerca de funcionamiento, sus programas, crecimiento, etc. a partir de hoy 11:30 a.m. hasta las 3:30 p.m.

Nuestra dirección: Av. Tejada Sorzano No. 1.500 final (Villa Italiana), Parada del Trufi No. 2.- Telf. No. 28033.

PRESENCIA

HOY Cines



BUEN ROLLER Combate el...  
Compre su aparato gimnástico...  
En Cochabamba, Baglis...

Todos los ojos están fijos en el  
fervoroso drama... menos los de ella



LA INCOMPARABLE ACTRIZ MIA FARROW  
EN UN FILM DE TERROR Y SUSPENSO  
"TERROR CIEGO"  
PROXIMO ESTRENO CINE 16 DE JULIO

ESTAS ESPOSAS  
NO TIENEN TODO...  
EXCEPTO  
MARIPOS!  
COMENZO COMO  
CINCO HISTORIAS DE  
AMOR AUNQUE NO  
ACABO ASI



UNA PRODUCCION  
FRANKOVICH  
COLOR de  
Columbia Pictures

ESPOSAS  
MEDICAS  
DISTRIBUYE "DISAS"

DYAN CANNON RICHARD CRENNA  
GENE HACKMAN CARROLL O'CONNOR RACHEL ROBERTS  
JANICE RULE DIANA SANDS CARA WILLIAMS

PRONTO ESTRENO EXCLUSIVO CINE "TESLA"

UNIVERSO Tel. 42660  
Matinal COMO PERROS Y GATOS,  
matinée ROBINSON CRUSOE, tunda  
y noche EL CIELO Y TI, Matinal  
\$b. 1,50, matinee platea \$b. 3,00,  
mezanine \$b. 4,10, tunda y noche  
platea \$b. 4,90, mezzanine \$b.  
5,30.

TESLA Tel. 53003  
Matinal MATT HELM CONTRA  
LAS ASESINAS, matinee, tunda  
y noche EN BUSCA DEL ELABOR  
PERDIDO, Matinal \$b. 1,10-1,60,  
matinee \$b. 4,10-3,60, tunda y  
noche \$b. 5,30-4,80.

FRANCESA Tel. 51823  
Matinal MATT HELM CONTRA  
LAS ASESINAS, matinee, tunda  
y noche LA GRAN RUTA, Estrictamente prohibida  
menores de 21 años, Matinal  
\$b. 2,10-1,60, matinee \$b. 3,60-  
3,10-2,60-2,10, tunda y noche  
\$b. 3,80-3,30-2,80.

MURILLO Tel. 52647  
Matinal LAS LUCHADORAS CONTRA  
EL BOBOT ASERNO Y LA  
COSTA DE LOS ESQUELETOS,  
matinee \$b. 2,45, tunda y noche  
doble EL CONTINENTE PERDIDO  
Y EL ESCAPE DEL PLANETA DE  
LOS SIMIOS, Matinal 1,10-0,90,  
matinee 3,10-2,10, tunda y noche  
2,50-2,10.

MEXICO Tel. 26867  
Matinal EL REPORTERO Y MIL  
MASCARAS CONTRA LOS CANA-  
LILLAS a color, matinee, tunda  
MUSEOS DE BOHIO-EL ANALFABETO,  
noche (Prohibida para menores  
de 21 años) EL ANALFABETO  
LAS INFIELES - VIVA SANTA  
CRUZ M. 2,40-2,40, T.N. 2,50-  
2,40.

MIRAFLORES Tel. 53159  
Matinal SOLO SE VIVE DOS VE-  
CES Y TARZAN EL TEMERARIO,  
matinee, tunda y noche FUGA FAN-  
TASTICA Y LAS SITUAS OLI-  
VIDADAS DEL MUNDO, Matinal  
\$b. 1,10, matinee \$b. 2,60, tunda  
y noche \$b. 3,30.

ROXY  
Matinal LOS INVASORES Y SAN-  
TIAGO QUERIDO, matinee, tunda  
y noche ZEPPELLIN Y CINCO HI-  
JOS DE PERRA, Matinee \$b. 2,60  
tunda y noche \$b. 3,30.

ABAROA Tel. 50252  
Matinal NUNCA ES TARDE, ma-  
tinee OPERACION TRUENO Y EL  
PEREGRINO, tunda y noche EL  
MUNDO DE LOS AVENTUREROS  
(May. de 18 años), Matinee platea  
3,10, alta 2,10, tunda y noche  
platea 3,20, alta 2,10.

VARIEDADES Tel. 34071  
Matinal DETECTIVES Y LADRO-  
NES Y LADRON QUE ROBA  
LADRON, matinee, tunda y noche  
PUESTE MIA UN VERANO Y O-  
PERACION HERMANO MENOR,  
Matinal \$b. 1,10 y 0,90, matinee  
\$b. 2,65 y 1,90, tunda y noche  
\$b. 2,70 y 1,60.

PARIS Tel. 39294  
Matinal EL MUNDO DE LOS AVI-  
ONES, matinee, tunda y noche  
BIBLIO DE AMOR- todo publico,  
Matinal \$b. 1,10, matinee \$b. 3,10  
tunda y noche \$b. 3,20.

ESMERALDA Tel. 52454  
Matinal LOS OSITOS REVOLTO-  
SOS- EL FESTIVAL DE TOM Y  
JERRY, matinee, tunda y noche  
SANDOKAN CONTRA EL LEOPAR-  
DO DE SARAWAK- LA MARCA  
DE LA HORCA T.P., Matinal \$b.  
1,10, matinee \$b. 2,60, tunda  
y noche \$b. 2,70.

CENTER Tel. 20579  
Matinal EL AGENTE IMPOR-  
TANTE LA GRAN BATA, In-  
da y noche MASH, Matinal 1,00  
0,50, matinee 2,00-1,50, tunda  
y noche 2,00-1,50.

LA SALLE  
Matinee para todo publico DIMI-  
JOS ANIMADOS- NOTICIEROS DI-  
SPORTIVOS- EL ANALFABETO -  
con Castañeda.

THANON Tel. 21320  
Matinal BOCAMBOLE V.S. MU-  
JERES ARPIAS Y PURA VIDA,  
matinee, tunda y noche CAMPE-  
NES JUSTICEROS.

ILLIMANI Tel. 42755  
Matinal LOS VIOLENTOS VAN AL  
CIELO- LADRON BUIHADO (T.P.)  
matinee EL PUENTE DE REMA-  
GEN- LOS AVENTUREROS DE  
CHEYENE (T.P.), tunda y noche  
EL PUENTE DE REMA-GEN- LA  
VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS  
(T.P.), Matinal \$b. 1,10, matinee  
\$b. 1,60, tunda y noche \$b. 2,10.

IMPERIO Tel. 40461  
Matinal LA VUELTA AL MUNDO  
BAJO EL MAR Y LAS PISTOLAS

DEL DIABLO, matinee, tunda y no-  
che LOS ULTIMOS DIAS DE POM-  
PEYA Y GODZILLA EN LA ISLA  
DE LOS MONSTRUOS 2,30 y 1,70,  
matinal 1, y 0,60.

16 DE NOVIEMBRE  
Matinee, tunda y noche CAPU-  
LA CORAZON DE LEON- CAIN  
ABEL Y EL OTRO.

Efetonina jarabe  
Para la tos  
MERCK

EBRO Tel. 42939  
Matinal EL GRAN GOLPE DE LOS  
7 HOMBRES DE ORO-ABICE HOMB-  
BRE, matinee LOS 7 PRAILES DE  
ORO- SARTANA, COMPRIATE UN  
CEMENTERO, QUE YA VIENE  
SABATA, tunda y noche LOS 7  
PRAILES DE ORO- SARTANA,  
COMPRIATE UN CEMENTERO,  
QUE YA VIENE SABATA, Matinal  
\$b. 1, y 0,70, matinee \$b. 2,60-  
1,60, tunda y noche \$b. 3,20-1,60.

DONDE USTED VEA  
ESTA MARCA  
habrá encontrado  
verdadera CALIDAD!!!

BUSCH  
Matinal FESTIVAL DE TOMY HA-  
RRY Y FIESTA EN CALIFORNIA  
matinee, tunda y noche DCS HON-

BEEB VIOLENTOS- SANSON Y DA-  
LILA, Plata \$b. 1,20, galería \$b.  
1,70 matinal; matinee, tunda y no-  
che 2,60-1,60.

Cine Murillo  
MARTES 26  
ESTRENO EXCLUSIVO  
DE LA PANTALLA CHICA A LA GRANDE  
David Copperfield  
la obra clásica de CHARLES DICKENS  
Con RICHARD ATENBOROUGH- CIVIL DISCASK- SEITH EVANS  
FAMELA FRANKLIN- SUSAN WATSON- HEINT WILDER  
KEW MOON- LARSEN OLIVER- JOHN PHILLIPS  
MICHAEL ASSICCI- ALFRA HARRISON- EVELYN WILLIAMS

i COGIDOS EN LA VIOLENCIA Y EL  
SALVAJISMO DE UN MUNDO  
LLAMEANTE EN ODO...!  
ABC Pictures Corp. presenta  
una producción de James Clavell  
la espada y la rosa  
avellan. Michael Caine Omar Sharif  
Florinda Bolkan Nigel Davenport Per Ocarsson  
PRONTO-GRANDIOSO  
ESTRENO  
"CINE UNIVERSO"

ULTIMO DIA  
GANCHO  
SE VA DESPEDIDA  
COLISEO CERRADO  
ver para creer  
HOY  
FABULOSOS... INCREIBLES...  
CIRCO  
DELFINES  
de Miami  
CON FLIPPER  
DELFINARIUM  
TRANSPARENTE  
HOY triple circo Hoy  
NORTEAMERICANO  
HIELO - DELFINES - CIRCO  
TIENE DE TODO... NO LE FALTA NADA  
SE VA DESPEDIDA DE LA PAZ  
NO SE LO PIERDA  
HOY DOMINGO  
2 últimas funciones  
Matinee 3.30 y Tunda 6.45  
ADIOS A LA PAZ  
GANCHO 2 PERSONAS CON 1 ENTRADA  
PRECIOS DE LAS LOCALIDADES EN VENTA DESDE  
LAS 10 DE LA MAÑANA EN EL COLISEO CERRADO.  
Palcos con 4 sillas \$b. 140,-  
Preferencias, sillas numeradas, adultos \*\* 30,-  
Platens sin numerar, adultos \*\* 15,-  
Platens sin numerar, niños \*\* 20,-  
Platens sin numerar, niños \*\* 10,-  
Galería adultos \*\* 10,-  
Galería niños \*\* 5,-

CINE MURILLO  
JUEVES 28  
ESTRENO EXCLUSIVO  
LOS ADOLESCENTES  
A COLORES  
JULISSA CARLOS PIÑAR  
LUCY GALLARDO RENATA SEYDEL CARMEN  
MONTEJUNO ARAGON CARLOS FERNANDEZ JULIAN PASTOR  
CARLOS NAVARRO  
TAMBIEN "LOS ADOLESCENTES" AMAN, SIENTEN  
Y PELEAN POR SU AMOR... ¡POR EL AMOR QUE  
NO TIENE EDADES! "UNA HISTORIA DE AMOR".

GINA LOLLOBRIGIDA  
LA ESCULTURAL ESTRELLA ITALIANA EN UNA  
NUEVA FASE DE SU CARRERA ARTISTICA...!  
Su Apasionado  
NOVIEMBRE  
"Grand Splendal NOVEMBER"  
CANTANTE PERZETTI-LAURENCE  
¡LA HISTORIA DE UN ADOLESCENTE QUE QUIZO  
DESPERTAR A UN IDILIO IMPOSIBLE, PERO LA  
REALIDAD LO HIZO VOLVER A SU PRIMER AMOR!  
ESTRICTAMENTE PROHIBIDA PARA MENORES DE 21 AÑOS  
Cine 6 de AGOSTO  
MARTES GRAN ESTRENO

¡INOLVIDABLE Y HORROROSO EPISODIO  
DE LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL!  
EL ESCUADRON  
DE LAS  
AGUILAS  
EN COLOSAL NOBLE CON EL EXITO DE  
ACCION, AVENTURA Y SUSPENSO  
MARTES  
Dos selecciones de "CONCIBO"  
en Matinee, Tunda y Noche  
CINE EBRO



# ISUZU EN EL CAMINO DEL PROGRESO DE SANTA CRUZ



Potencia, Economía,  
**ISUZU**  **DIESEL**  
y... **Créditos!**



*A SANTA CRUZ, ACTUALIDAD Y FUTURO DE LA BOLIVIA  
GRANDE QUE ANHELAMOS, NUESTRO HOMENAJE Y  
EL DE TODOS NUESTROS REPRESENTADOS.*

**24 DE SEPTIEMBRE 1972**

**VISITE NUESTRO STAND EN LA  
VIII FERIA EXPOSICION  
INTERNACIONAL**

**SIDEC OVERSEAS (BOLIVIA) S.A.**

AV. MARISCAL SANTA CRUZ  
No. 1375 - TELEFONO 55943

AGENCIAS EN:  
SUCRE-ORURO-COCHABAMBA  
-SANTA CRUZ-POTOSI-TARIJA





**Combata el resfrío con C-vimin inti**

Envase de 10 sobres con 1 g. de Vitamina C.

No efervescente

Puede añadirse a cualquier refresco o postre

## Ferro decretó el descenso de Santa Cruz venciendo por 2-1

Pudo más garra de los "albos" para definir

Ferro decretó ayer el descenso de Mariscal Santa Cruz, venciendo 2 a 1 en partido decisivo jugado en el estadio de Miraflores. Pudo más el espíritu de lucha, la pausa y el tesón de la gente de Ferro, que el mejor manejo de pelota y mayor concepción táctica de los albicolos. Y la verdad es que Ferro jugó el fútbol sabe, el fútbol que practicó en todo el campeonato con todas sus virtudes y defectos, pero con una cosa que muy pocos equipos profesionales tienen en nuestro medio: espíritu deportivo.

Ferro jugó con el fútbol simple que lleva al triunfo: contragolpe aprovechamiento de los claros que dejó la defensa rival. A los 4 minutos Pinto ya había abierto el marcador ante pase al "vacío" Benigno Gutiérrez. Un minuto antes, había desperdiciado una ocasión similar.

Después, los de Santa Cruz comenzaron a desperdiciar las ocasiones favorables. A los 6 Farías desvió el remate desde buena posición, los 29 cabezas de González fue desviado por el arquero Frei, los 33 otro remate de González fue desviado por Frei, hasta que llegó el segundo tanto de Ferro en pleno dominio de Santa Cruz, una entrada de Pinto por la derecha y su remate cruzado y violento que tal arquero Velásquez. Menacho esperaba el centro, pero Pinto arriesgó y embocó el segundo gol que dio cierta tranquilidad a Ferro.

Los 36 minutos un cabezazo de González y zueca gran atajada de Frei y a los 39 un cabezazo en palomita de Menacho que atajó Velásquez.

Segundo tiempo: dominando Santa Cruz pero encontrando un sólido que defensivo de Ferro. Sin embargo llegó el gol de Villegas con un cabezazo a los 11 minutos, y posteriormente los albicolos marcaron por lo menos tres ocasiones de gol mientras Ferro sólo consiguió con el contragolpe en un par de ocasiones. Al final un triunfador de Ferro con la virtud señalada: el espíritu casi amador de su equipo en una era profesional donde ya no se puede apreciar a virtudes.

En el partido preliminar, 31 de Octubre superó a Always Ready, 2 a 1 en un cotejo intrascendente. Los goles fueron marcados por Paredes a los 27 minutos y Torres de penal a los 33 del primer tiempo. La segunda etapa, Villegas para 31 de Octubre a los 35. Habiendo decretado el descenso de Always Ready y Santa Cruz. Habrá que esperar el pronto retorno de dos equipos que representan a dos ciudades de prestigio en nuestro medio. La experiencia servirá más para comenzar errores y retomar el camino del éxito.



**GOL DE FERRO.** - Pinto conquista el segundo tanto de Ferro y consolida la victoria de su equipo. Arriba, el remate lo venció a Velásquez pese a su estirado. Abajo, el jubilo del outar del gol y la resignación de José González. Santa Cruz caerá en 1973 en Primera "B".

### POSICIONES EN PRIMERA "A"

QUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	Pts.
Municipal	16	9	4	3	33	18	22
The Strongest	15	9	3	3	37	17	21
Litoral	15	8	5	2	29	19	21
Bolivar	15	6	7	2	20	14	19
31 de Octubre	16	4	8	4	19	21	16
Ferroviario	16	4	5	7	23	29	13
Chaco Petrolero	15	5	3	7	17	24	13
Mariscal Santa Cruz	16	4	3	9	24	35	11
Always Ready	16	2	-	14	14	38	4

oy juegan: Litoral con Chaco Petrolero. El certamen finaliza el próximo miércoles con el partido entre THE STRONGEST-BOLIVAR.

## Confirmado: Centellas irá a la presidencia de la AFLP

Plenamente corroborada resulta una publicación que apareció en la edición de esta misma sección del pasado mes de junio, en el sentido de que el Lic. Heriberto Centellas, será el candidato fónico para ocupar la presidencia de la AFLP.

En los últimos días los delegados de siete clubs de Primera "A" más las secciones Primera "B" y Aficionados enviaron una lista al mencionado dirigente haciéndole conocer su decisión final que se basa en la notable trayectoria de Centellas.

Se reveló por otra parte que en las próximas horas los clubs de The Strongest, Bolivar, enviarán nota aparte a Heriberto Centellas, haciéndole conocer su apoyo incondicional.

El texto del documento enviado al citado directivo y futuro presidente de la Asociación de Fútbol de La Paz, es el siguiente:

La Paz, 20 de septiembre de 1972

Al señor Lic. Heriberto Centellas PRESENTE. Distinguido Licenciado: Hacían indolentes de su preciosa labor al servicio del fútbol acabo concitan a los abajo suscribientes el alto honor de designar a su ilustre persona CAN-

## R. Rocha ganó Circuito de Santa Cruz

SANTA CRUZ, 24 (PRESENCIA). Por Edwin Chacón, corresponsal. El corredor orureño René Rocha se impuso en el Circuito Santa Cruz para coches de pequeña cilindrada, que se corrió hoy en esta ciudad. Rocha empleó un tiempo de 1 hora 34 minutos 28 segundos y 2 décimos para los 210 kilómetros de recorrido. Promedio: 133,35 Kms. Segundo se ubicó el representante de Portachuelo Renny Laguna, con un tiempo de 1 hora 51 minutos 8 décimos. Tercero, Helmut Seng de Santa Cruz con 1 hora 36 minutos 28 segundos. 4o, Tito Paz de Santa Cruz con 1 hora 37 minutos 19 segundos. En las posiciones inmediatas se ubicaron: Carlos Miranda, Pepe Villarroel, Fachi Alala y Roberto Cronembold. Abandonaron Gino Méndez, Osmar Bejarano y René Cronembold, René Rocha y Renny Laguna puntúan en el ranking de cilindrada limitada con 37 puntos cada uno. La carrera de hoy alcanzó éxito completo y fue presenciada por millares de es-

## Newell's y Huracán se medirán hoy

Buenos Aires, 23 (AFP) - Huracán y Newell's Old Boys protagonizarán el que aparece como principal cotejo de la penúltima fecha del campeonato metropolitano de fútbol, a disputarse mañana.

Los dos equipos llegan al partido separados sólo por un punto en la tabla de posiciones con Newell's adelante. Mañana Huracán tendrá una gran oportunidad de invertir las posiciones contando con su condición de local y con la baja en su rendimiento que muestra últimamente el conjunto rosarino. La circunstancia de que el título de campeón ya se lo acreditó San Lorenzo de Almagro desde hace ya tres fechas le quita trascendencia al partido que los santos deben jugar contra Rosario Central en Rosario.

**SUDAMERICANO DE GOLF EN BRASIL**  
-Sao Paulo Brasil, 23 (AFP). El campeonato sudamericano de golf se disputará en Sao Paulo desde el 29 de septiembre al siete de octubre con la participación de todos los países de la región, excepto Uruguay y Paraguay. También se denomina a ese campeonato "Copa de Los Andes".

## Litoral juega esta tarde su chance de ingresar al nacional de fútbol

Litoral con Chaco Petrolero finalizarán esta tarde en el estadio "Bernardo Siles" sus campañas dentro del certamen oficial de fútbol de la Primera "A". Los "tricolores" en su afán de lograr su clasificación para intervenir en el próximo torneo nacional por la copa "Simón Bolívar" ingresarán al campo de juego de lograr los puntos en disputa. Será el único cotejo que se juegue esta tarde en el campo miraflorense ya que la fecha -última de campeonato- se completará el próximo miércoles con el lance entre The Strongest y Bolívar.

Litoral, de todas maneras tendrá hoy una difícil rivalidad en cuenta que Chaco Petrolero no tiene mayores posibilidades que la de mejorar su ubicación en la tabla de posiciones. Un triunfo del equipo de la GNSP le asegurará su pase nacional. Un empate significaría esperar hasta el miércoles el resultado del "clásico", para ver más aclarada la trama. Tanto Litoral como Chaco, jugarán esta tarde con sus propios ánimos y ambos esperan brindar un buen cotejo en beneficio del fútbol.

## Bolivia empató con Marruecos 2 a 2 en las Olimpiadas de Ajedrez, ayer

SKOPJE, 23 (AFP) - Resultados de las partidas aplazadas por las Olimpiadas de ajedrez y posiciones en los diferentes grupos. Resultados de partidas aplazadas: Grupo 1: Dinamarca-Finlandia 2,5-1, 5 (Hamann-Westertind, Jacobsen-Ojamen, tabla, Sloth-Søren 1-0, Holm-Kanko tabla, Cuba-Rep. Dominicana 2,5, 1,5 (Estevez-Gonzales, tabla). Posiciones del grupo 1 tras cuatro rondas: Unión Soviética 14, Dinamarca 10, Cuba 7,5, Finlandia, Bélgica 6,5, Canadá, Rep. Dominicana 3, Luxemburgo 0,5 puntos.

Posti-Matsumoto 0-1, Yugoslavia Brasil 2,5-0,5. (Una partida nuevamente pospuesta (Gligoric-Germain 1-0, Rubavina-Tot Pop). Posiciones grupo 2: Yugoslavia 12,5 (1), Perú 12,5, Suiza 10,5, Inglaterra 9, Brasil 6 (1), Japón 5, Chipre 4,5, Siria 3. Grupo 3: Bolivia-Marruecos 2-2, (Martín Vaca-Ben Noruega-Indonesia 3,5, tiansen-Woldo 1-0, 2, Polonia 1-0, Rubavina-Tot Pop). Posiciones grupo 2: Yugoslavia 12,5 (1), Perú 12,5, Suiza 10,5, Inglaterra 9, Brasil 6 (1), Japón 5, Chipre 4,5, Siria 3. Grupo 3: Bolivia-Marruecos 2-2, cos 3,5, Libano 2 (1).

## Simon Bolívar-Insgeomil en voleibol

Simón Bolívar e Insgeomil serán rivales del partido que por la jornada oficial de Voleibol se cumplirá en la cancha "B" del Coliseo "Ciudad de La Paz". La fecha dominical se iniciará con el encuentro masculino entre Alas y Lealtad, Saitas, enfrentará a Simón Bolívar que sigue escalando posiciones en la tabla del torneo femenino. Cid La Paz, enfrentará a Gimnasia y Esgrima en otro partido de mucha trascendencia. El líder, Gimnasia jugará una carta decisiva. Finalmente en el cotejo de fondo, Insgeomil y Simón Bolívar cotejarán en el cotejo de mayor importancia.

**CLUB "UNION JUVENIL COPACABANA"**  
INVITACION  
Con motivo de jugarse el gran clásico Copacabana, hoy a las 14.- en la cancha Km 3, invitamos a los socios y residentes de Copacabana a presenciar el partido de fútbol entre los equipos COPACABANA y UNION JUVENIL COPACABANA.  
La Directiva.

**última novedad!**  
morley de Polones  
tejido con fibra

**dralon**  
se lava y no se plancha!

## ZIMERI BOLIVIANA LE OFRECE HASTA FIN DE MES

**5%**  
DE REBAJA POR VENTAS AL CONTADO SOBRE TODAS NUESTRAS LLANTAS

**50%**  
DE REBAJA EN LOS RECARGOS POR VENTAS AL CRÉDITO

QUE SE AJUSTEN A LA MODALIDAD DE GARANTIA ESTABLECIDA POR NUESTRAS AGENCIAS

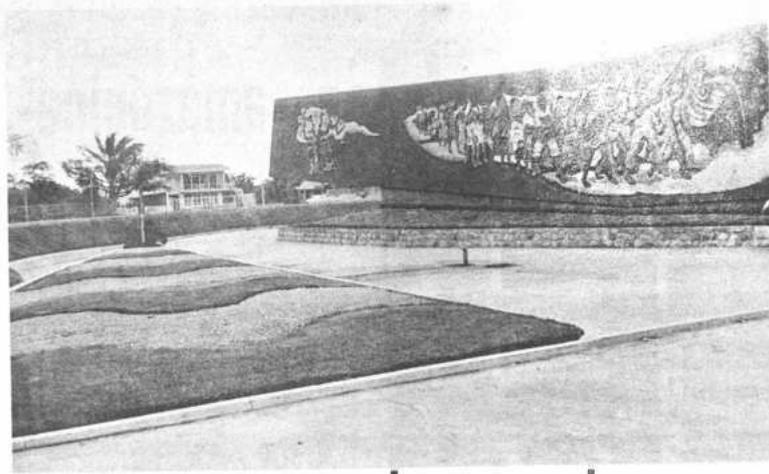


## Llantas "ZIMERI"

Son su pasaporte de SEGURIDAD para todo recorrido en el País.

FABRICA: Av. Blanco Galindo Km. 6 Tel. 3160 - 8775 - Castilla 1676 Cochabamba - Bolivia.

AGENCIA EN LA PAZ: Plaza San Francisco Tel. 54115. AGENCIAS EN TODA LA REPUBLICA



Santa Cruz  
de la Sierra



Anhelos de  
Progreso



**PRESENCIA**

195402, Bolivia, domingo 24 de septiembre de 1953  
EDICION DE HOMENAJE A SANTA CRUZ  
TERCERA SECCION 16 PAGINAS

# "SOS" para la fauna amazónica

Por Edwin Chocón A.

Estamos asistiendo a una de las tragedias más desastrosas de la fauna amazónica. La destrucción irracional de bosques se extiende por ejemplares maravillosos del reino animal por acción directa del hombre. Este, aliado con el desarrollo tecnológico de las armas modernas, petrolíferas y mata en forma indiscriminada en la selva, pampas y los ríos a cuanto animal se pone a su alcance. Mas simple capricho que por necesidad.

Al igual que en otras latitudes del país, en Santa Cruz se ha venido también la luz verde a amenazar la fauna. Los caimanes, tigres, gato montés, tatus, jaguares, ciervos y otros de algunos años rondaban el río y los ríos, disminuyen a vertiginoso ritmo, al estreñirse y toparse con uso de estibos ben llamarse "tener suerte".

Se han determinado oficialmente prohibiendo la caza de ciertos animales, ningún organismo gubernamental ha hecho algo hasta ahora para restringir la depredación. Los montes crucinosos, maderados por la esbelta figura del tigre, el gato montés y otros felinos, están plagados de raras y otras alimanas que antes el alimento principal de aque-

l desequilibrio ecológico que ha creado, amenaza con el de extinción y plagas, que esta la terrible Fiebre Neumática que causó decenas de víctimas en el Beni según estudios realizados debido al exterminio de felinos.

Aunque los caimanes han desaparecido casi por completo del territorio nacional, quedan aún algunos ejemplares que difícilmente sobrevivirán si no se toman medidas radicales para protegerlos. Ante la disminución del caimán la caza se ha dirigido contra los lagartos. Animales que llegaban hasta dos metros, actualmente no pasan de 80 centímetros. Los cazadores impiten que estos lleguen a la edad adulta vivos.

Caimanes y lagartos, cotizados antes por las curtiembreas, han encontrado otros interesados. Los taxidermistas. Cualquier tamaño es bueno para disecar, inclusive los recién nacidos. No son pocas las personas que han encontrado en este comercio un medio lucrativo y barato. Basta trasladarse a los últimos balnearios de los saurios unos días para obtener el requerido; pagar por ellos finimas sumas o simplemente cambiarlos a los campesinos por retratos de algunas imágenes religiosas. Los nativos por un poco de alcohol son capaces de encontrar lagartos a cualquier costo.

Los ríos se han convertido en verdaderas carnicerías. La pesca con dinamita está causando enormes perjuicios a la riqueza piscícola. Si bien existen decretos prohibiendo esta modalidad, poco o nada se hace para restringirlo.

No es exagerado decir que se fusta toneladas de peces para aprovechar solo 100 kilos, generalmente el resto es arrastrado

por la corriente. En los ríos Ichilo, Yapaquí, Piraf, Grande y otros, en el Norte de Santa Cruz, la pesca con dinamita se ha convertido en una especialidad. Generalmente practicada por los colonos, muchos de ellos ex-mineros.

En Santa Cruz, una nueva amenaza contra la rica fauna se ha presentado. Está practicándose desde hace algunos años en silencio, pero muy efectivamente. Centenas de ejemplares de loros, papagayos, urubas, tornos y una variedad de pájaros, salen del país hacia la Argentina (generalmente vía ferroviaria) donde son vendidos a elevados precios y no pocos, reexportados a Europa y otros países.

Quienes se han dedicado a esta actividad, en su mayoría extranjeros, han encontrado una mina de oro. No tributan ni a la Alcaldía ni al Estado. Los ejemplares los adquieren a precios irrisorios. No existe ningún control de parte de los organismos del Estado. Y, para el colmo, han adelantado sus posiciones hacia Concepción, Guarayos, Yapaquí y otras áreas, donde las adquisiciones van en constante incremento.

En tanto, el Ministerio de Agricultura, mediante resoluciones especiales, reglamentó la caza y la pesca, prohibe el uso de ciertos métodos. Advierte sanciones a los infractores. El Servicio de Recursos Renovables, a través de la División de Vida Silvestre y Parques Nacionales, planifica la conservación de las especies. . . E-

menciados que están leoposponese en práctica.

Con la fauna tropical del oriente boliviano, está ocurriendo lo mismo que con la fauna alipánica. Con excepción que aquí no se tiene conocimiento del exterminio de animales con metralladoras, como ocurrió con las vicuñas. Desde la época de la independencia, los gobiernos han dictado decretos amparados a las chichillas y vicuñas, actualmente casi exterminadas.

Sólo la aplicación estricta y sin contemplaciones de las leyes que protegen la fauna silvestre, impedirá que caimanes, tigres, papagayos parabas y otros sean exterminados por el hombre. Las prohibiciones emanadas del Servicio de Recursos Naturales Renovables difícilmente serán acatadas, si no se efectúa una labor conjunta con las autoridades municipales y policiales de todas las poblaciones e inclusive, con las Fuerzas Armadas.

Es necesario que las épocas de veda, sean protegidas celosamente y se realicen serios estudios biológicos de la fauna nativa. Los bosques requieren de guardas, tigre crear un cuerpo del ejército, como en otros países, que se encargue de custodiar las riquezas de la fauna y la flora, ejercer control sobre la caza y explotación de todo lo silvestre.

Los recursos para mantener este departamento, bien podrían lograrse de la venta de árboles o creando impuestos sobre la venta de animales silvestres. El Ministerio de Agricultura, dispone de un fondo destinado al estudio de apareamiento, gestación y nacimiento de especies silvestres.

De otro lado, será necesario estudiar las consecuencias de la muerte de millares de aves por efectos de la fumigación aérea en las provincias del norte cruceño. Se han registrado casos en que algunas personas sufrieron intoxicaciones por comer torcazas (palomas), que se alimentan especialmente de insectos.

En los centros poblados tampoco se cumple la prohibición de comercializar cueros de animales silvestres, especialmente de saurios y felinos. No existe ninguna restricción a la venta de trampas para la caza de gatos montés o venenos. Todos estos aspectos complacen contra la fauna silvestre.

Ni los puyos (Ñandú americano) se libran de la voracidad del hombre. En la región del Izoceño donde grandes bandadas de estos parientes de los avestruces dominan esa área, están casi exterminados. Fácilmente se convierten en plumeros. La fauna amazónica ha enviado un SOS. De las medidas a tomarse depende la supervivencia de muchas especies.



La venta libre de animales silvestres, es también factor que está contribuyendo a la persecución y caza indiscriminada. En Santa Cruz de la Sierra, en el Mercado "Los Pozos" es posible adquirir muchos animales del monte.

# La caza de caimanes

Por Luis Antezano E.

No se asuste ni haga balancear la caña, me instruyó un Yura, hombre joven que hasta ahora atrás pertenece a una tribu semisalvaje. Estábamos en medio de una laguna infestada de caimanes y pirañas. Era una media noche con luna llena, apenas alterada por el ruido del lento avanzar de la caña y el lejano chirriar de miles de insectos nocturnos. En ese escenario de belleza, cazábamos caimanes, lagartos y quitá alguna leonora.

Se trataba de una aventura insólita. Pudo ser una odisea fatal. Cuando conocí al Yura se placó, de inmediato, ir de caza de caimanes. El Yura era caimanchero de oficio. Conocía, además, los parajes y técnicas para obtener buenas presas.

Un fusil, un hacha, una linterna, algunos machetes, cuchillos fuertes, una soga; eran los implementos necesarios. Se requerían también otras armas para defenderse del tigre "que a veces salta del monte".

Seis horas después de partir llegamos a orillas del Yapaquí. Llegamos los embarcamos en una caña, rumbo al ligoto paraje de los

caimanes. A notable velocidad "abajábamos" todo el día. Dos días después el Yura apuntó a un afluyente del Yapaquí y nos introdujimos en él. Después de algunos kilómetros nos encontramos en la laguna de los caimanes. (Actualmente la laguna permanece, pero sin vestigios de haber sido jamás habitada por un caimán).

Era un sitio silvestre, umbroso por el monte alto, pantanosos y casi insoportable. Colgamos las hamacas e hicimos fuego. Con propiidad se hicieron los preparativos para la jornada nocturna. Cuando llegó la noche, la luna dejó filtrar su luz, después de unas horas de completa oscuridad. Entonces la caña se deslizó con el Yura y su ayudante. A poco escuché una detonación y luego los cazadores retornaban remando con vigor. Traían un caimán a trastras. Bajaron a tierra y tiraron la cuerda. Una pieza de más de dos metros fue arrastrada a la orilla. Un ejemplar admirable.

No había tiempo que perder. Los cazadores montaron en la caña. Esta vez decidí ir con ellos.

En medio del silencio, el ayudante enfocaba su linterna hacia el agua. Aparecían, luego, los brillantes ojos de los caimanes y lagartos. Se buscaba el de mayor tamaño. El Yura seleccionaba el animal y tenía lista el arma. Mientras tanto había que mantener la estabilidad de la caña y controlar los nervios.

No supe que podía haber tantos caimanes en un sitio. Pero, la realidad, este era un lugar donde la caza intensiva les había obligado a refugiarse. El ayudante enfocó dos brillantísimos ojos. Era los más grandes de la zona. El Yura decidió rápidamente. Remó con calma. Se aproximó al caimán. Colocó la caña casi perpendicular al saurio. Pletó más luz.

Apuntó. Disparó. La bala dio en la cabeza del caimán. Herido de muerte dio terribles coletazos, que estuvieron a punto de hacernos naufragar. La luz de la linterna enfocó el agua con sangre y millones de puntos negros en veloz movimiento. El ayudante pasó la soga al Yura. Este la arrojó con destreza y cogió la cabeza del caimán. Su panza blanca se

destacaba en el agua. Lo atravesó la caña y con el hacha propinó el golpe de gracia en la parte interior de la mandíbula.

Remamos hacia la orilla aguilada porque las pirañas habían comenzado a devorar al caimán muerto. Millares de pequeños males carroños se apoderaron de diminutos trozos de la carne.

Cuando llegamos a la orilla observamos el ejemplar cazado. Tenía casi tres metros de largo y un peso de unos 100 kilos. Después de varias horas los cazadores terminaron la tarea al amanecer. Tenía ochenta y cinco kilos de carne y un par de cueros formidables.

Al comentar las incidencias de la caza, el Yura explicó que el mejor ejemplar era el que cazado cuando ya estaba en el río. Pero también señaló que habían pasado mucho tiempo pues la caña pudo volar. "Nos hubiesen comido caimanes y las pirañas en minutos" concluyó el Yura greg: "No debíamos haber ido a usted, me arrepentí mucho".



La pesca con dinamita en los ríos de Santa Cruz, está causando graves desequilibrios ecológicos. Sólo un 10 por ciento de los peces muertos son aprovechados, el resto es arrastrado por la corriente. En la foto colonos y selvícolas "civilizados" con el producto de un "trá" (dispara de dinamita).

**SALUDO AL PUEBLO DE SANTA CRUZ**  
 DE  
**TEXTILES ORIENTALES S. A.**  
**"TEXORSA"**

**FABRICA DE HILADOS Y TEJIDOS**  
**CONFECCION DE ENVASES DE ALGODON PARA AZUCAR, ARROZ, HARINA Y CEREALES.**  
**PROVEEDORES DE LOS INGENIOS AZUCAREROS:**  
**"Guabirá"**  
**"La Bélgica"**  
**"San Aurelio"**  
 del Banco Agrícola de Bolivia (comercializador del arroz) y de la Asociación de Industriales Molineros de Bolivia.

Inversión: 700.000 \$us.  
 Producción anual: 396.000 Kgs. hilado. 2.000.000 de envases  
 Personal de trabajadores (3 turnos) 120  
 Superficie cubierta de la Fábrica: 3.200 Mts. 2. Ahorro en divisas para el Estado: 800.000 \$us. anuales.  
 Al servicio del departamento y del país.

**LA ASOCIACION DE BANCOS PRIVADOS**  
**FILIAL SANTA CRUZ**

**BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA**  
**BANCO HIPOTECARIO NACIONAL**  
**BANCO DE CREDITO DE OROURO**  
**BANCO MERCANTIL**  
**BANK OF AMERICA**  
**BANCO DO BRASIL S.A.**  
**BANCO DE LA NACION ARGENTINA**  
**BANCO POPULAR DEL PERU**

Rinde su fervoroso homenaje al pujante pueblo cruceño en el Aniversario de sus glorias, haciendo promesa de continuar coadyuvando en su desarrollo económico y social, mediante la asistencia crediticia necesaria y toda la gama de servicios bancarios.

Santa Cruz, 24 de Septiembre de 1972.



Con fondos del gobierno japonés, foto de la izquierda, las colonias japonesas en Santa Cruz, realizan las obras de infraestructura vial, sanitaria y demás construcciones. El gráfico muestra el Hospital de Okinawa 2. Cuenta con tres médicos que prestan servicios permanentes además de 10 enfermeras, pagados por el Servicio de Inmigración del

Japón, que donó, también, dos ambulancias. Existen otros dos hospitales en las colonias japonesas. Okinawa Nº 1. Foto de la derecha. Se levanta sobre el camino asfaltado Montero-Río Grande. Es la primera colonia japonesa instalada en 1955 y actualmente un próspero pueblo.

# Las colonias japonesas en Santa Cruz

Por Edwin Chacón A.

En agosto de 1954 ingresó a Bolivia el primer grupo de inmigrantes japoneses, provenientes de la ocupada Okinawa. El gobierno mismo, alentando esperanzas sobre la integración. Aunque ha dejado entonces muy a los prejuicios raciales, hasta la susceptibilidad de que los japoneses con cultura, costumbres y idioma diferentes al nuestro, podrían identificarse con el objetivo primordial de poblar el norte cruceño con los bolivianos.



La atención está ampliamente divulgada entre los colonizadores japoneses en Santa Cruz. El "tatami" es la estera de paja de 1, que tiene mayor aceptación en el público.

Por lo demás, los japoneses se esfuerzan en comprender a los nativos.

Un miembro del Servicio de Inmigración del Japón aseguró que en la actualidad sólo el 25 por ciento de la capacidad humana para el trabajo se emplea. Estamos restringidos por la falta de mercado, dijo.

En efecto, las colonias japonesas pueden multiplicar su producción pero no encuentran consumidores. En años anteriores la superproducción de arroz puso en peligro los precios a nivel de productor. Excesivas cantidades de frutas se pierden porque el mercado nacional se encuentra casi siempre abarrotado. Sólo la ganadería les ha deparado muchas satisfacciones, sin embargo, la falta de tierras impide ampliar las existencias.

Las obras de manufactura, ocupan a más de un centenar de japoneses. Sobresalen por su experiencia en trabajos en paja, en fibras y otros adornos. Esteras de 1 (una fibra) sombreros de paja, tapetes y otras manualidades muy bien aceptadas por el público.

150 familias bolivianas. Tienen asignados 54.154 hectáreas.

En cuanto a atención sanitaria las colonias 1 y 2, disponen de pequeños hospitales, con todos los servicios indispensables. La número 3 tiene una posta sanitaria. En 1971 se atendieron en los tres centros 3.088 casos. Las tres colonias disponen de locales escolares con una población educacional de 705 alumnos (6119 por ciento boliviano) y 39 maestros.

En agricultura: 1.082 hectáreas para arroz; 1.665 para maíz; 2.196 algodón; 291 soya; 4.504 pasto cultivado. En ganadería: 4.846 bovinos; 4.684 porcinos; 448 caballar y 87.500 aves.

Dentro esta actividad las colonias de Okinawa instalaron este año una planta desmotadora de algodón adquirida a un costo de 554.300 dólares. Anteriormente se instaló un ingenio arrocero, un pequeño molino de maíz. Se construyó 90 kilómetros de caminos y para 1973 se proyecta llegar a 194. Construyeron también 9 puentes 14.100 metros de canal de desagüe, 70 alcantarillas y oficinas para GNSP. Trasmito, administración. La inversión en esta colonia hasta 1972 alcanza a

2.000.547,66 pesos bolivianos. Para 1975 se estima llegar a casi 12 millones de pesos bolivianos.

### OTROS DETALLES

Los japoneses han aprendido casi en su mayoría el castellano y algunos inclusive el quechua, por el contacto directo con los colonos del Altiplano. Los hijos de japoneses nacidos en el país, se sienten uno de ellos me dijo en Okinawa más bolivianos que los mismos bolivianos.

Aunque las costumbres como la ceremonia de té verde, danzas, cantos, comer con palillos, comidas típicas japonesas y otras, forman en ellos parte de su personalidad, muestran también especial interés por la música nacional o neocriolla, la cocina nacional y cada vez más por nuestras costumbres.

No todos los japoneses que ingresaron al país, como inmigrantes se quedaron. Muchos han tenido que regresar debido a diversos factores y hubo unos cuantos que salieron "por haber reido con las leyes bolivianas".

En otras hablan por sí mismas los resultados del plan nacional.

La Colonia San Juan, asentada a la margen derecha del Yacapani, a 135 kilómetros de Santa Cruz de la Sierra, cuenta habido, 1.360 personas y poco más de 200 hectáreas de tierras macosonadas. El próspero pueblito, se asentó en un punto de confluencia de la población de la zona.

En una superficie de 27.132 hectáreas San Juan de Yacapani dispone de un próspero centro gracias a las obras, se ha conseguido el agua que cubre las necesidades de la colonia. En obras de infraestructura se han construido kilómetros de caminos y puentes y penetración, 19 puentes, alcantarillas y más de 200 metros de canal de desagüe.

Con dos establecimientos de atención para primaria y secundaria. En 1972 se inscribieron 187 alumnos en primaria y 44 en el 4º por ciento de bolivianos. La enseñanza se imparte de acuerdo a los programas vigentes del Ministerio de Educación de nuestra patria. Se inscribieron 152 alumnos por ciento bolivianos.

En San Juan, la producción agrícola del período 1971/72 arrojó los siguientes resultados: A- 1.279 hectáreas con una producción de 327.828 arrobas; maíz para 149.388 arrobas; 1.034 Ha. y se logró 35.889 arrobas; caña de azúcar 60 Ha. (semilla); además salió al mercado 117.895 racimos de diferentes variedades de papas; 130.821 unidades de ganado japonés; cetrinos 10 unidades, también se produjeron hortalizas y objetos de artesanía. En ganadería tienen 1.291 vacas, 137 equinos, 129 gallinas, 207 patos, 20 cerdos.

Las colonias okinawenses asentadas cerca al camino asfaltado Montero - Río Grande, tienen centros de siempre de gran satisfacción y seriedad de su gestión. Las tres colonias (1- 2 y 3) tienen 1.454 japoneses pertenecientes a 32 familias y unas

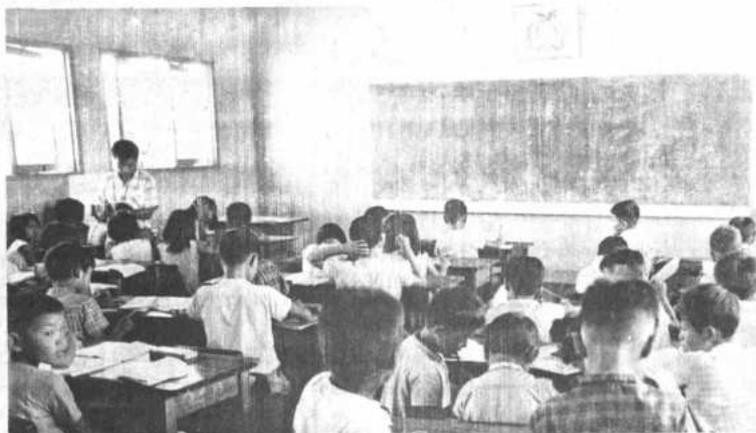


Los japoneses emplean modernos sistemas y métodos en la agricultura. El gráfico muestra la fideicomisión de un trigo en San Juan de Yacapani.

**El Hotel turista de Samaipata ofrece sus servicios a los pasajeros de la ruta Cochabamba-Santa Cruz, así como a los turistas que visitan las ruinas de "El Fuerte".**

Sus propietarios Sr. Eduardo Tapia y Sra. Irene Canedo de Tapia a nombre del personal del Hotel rinden su homenaje al CLXI aniversario de la gesta gloriosa de Santa Cruz.

Samaipata 24 - 9 - 72



Niños japoneses y bolivianos, asiste a las escuelas de San Juan y las tres colonias de Okinawa. Dentro del plan quinquenal que el gobierno japonés ha presupuestado, se modernizan las edificaciones escolares.

## LA COMISION MIXTA FERROVIARIA ARGENTINO-BOLIVIANA

CONSTRUCTORA DEL F.C. SANTA CRUZ DE LA SIERRA-RIO MAMORE-TRINIDAD CONTRIBUYENDO CON SU APORTE DE TRABAJO CONSTANTE AL DESARROLLO DE SANTA CRUZ, EN EL PERMANENTE ESFUERZO DE ESTABLECER LA VINCULACION FERROVIARIA DE LAS PRODIGIOSAS REGIONES DEL ORIENTE, PARA BIEN DEL PROGRESO NACIONAL, EXPRESA SU SALUDO DE HOMENAJE AL PUEBLO CRUCEÑO EN EL DIA DE LAS GLORIAS CIVICAS DEPARTAMENTALES.

24 de Septiembre de 1972

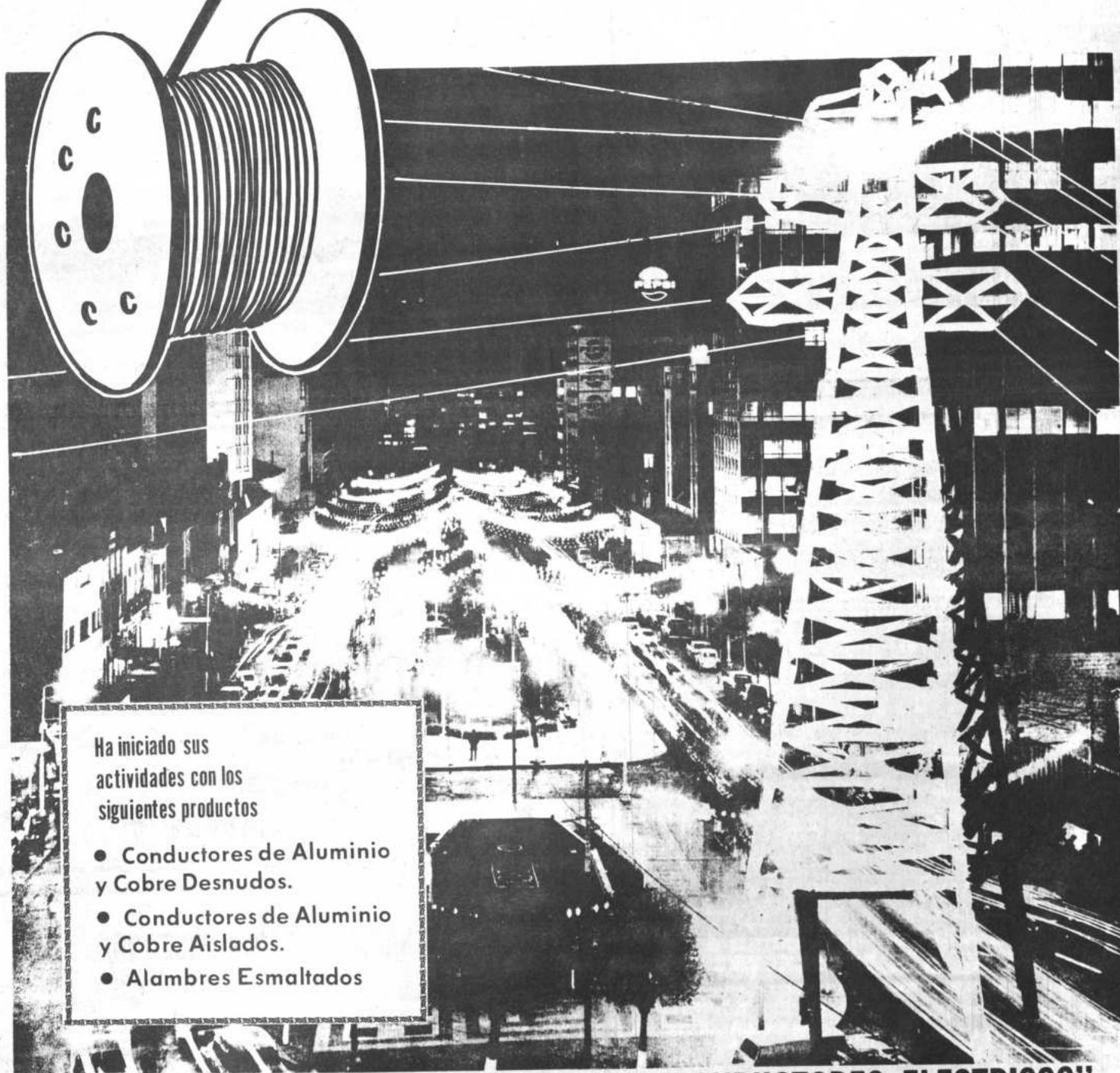
## DECORACIONES SANTA CRUZ LTDA.

Calle Ingavi No. 20 - Tel. 26191 - Casilla 1700

Saluda reverente a la hermosa y acogedora tierra cruceña, asociándose al merecido jubilo de su pueblo en la celebración de este nuevo aniversario de su gloriosa epopeya.

# Cablebol S.A.

## CALIDAD Y GARANTIA EN CONDUCTORES ELECTRICOS



Ha iniciado sus actividades con los siguientes productos

- Conductores de Aluminio y Cobre Desnudos.
- Conductores de Aluminio y Cobre Aislados.
- Alambres Esmaltados

### "LA PRIMERA INDUSTRIA NACIONAL DE CONDUCTORES ELECTRICOS"

Nuestro mejor aporte al laborioso pueblo cruceño en el día de su aniversario cívico, será el coadyuvar en forma eficaz y permanente a la electrificación de tan importante zona del territorio patrio procurando así su desarrollo y el del país todo, trabajando de acuerdo con la nueva perspectiva que hoy ofrece la empresa privada boliviana.

Invitamos a las Empresas de Energía Eléctrica, Cooperativas de Electrificación, Ferreterías y negocios de artículos eléctricos y al público en general a visitar nuestro Stand en la 8a. Feria Exposición de Santa Cruz

Dirección: Avenida América No. 2500  
Teléfono 1386 - Casilla 394  
COCHABAMBA

Distribuidor en SANTA CRUZ:  
South American Corporation  
Calle Independencia esquina Pori.

# Comarapa: en pos de su destino

María Cruz y Mercedes Comarapa, capital de la provincia "Manuel María Cabello". Después de la tarea de ir en bus...

En la región del río de Salpina se encuentra grandes extensiones de terreno, que están dotadas de riego, donde el principal producto de comercialización es la caña, que producen un total de 27,000 toneladas de chancaca. La papa y el tomate son otros productos que reportan importantes actividades económicas. El pueblo de Salpina se ha convertido en la actualidad en uno de los principales exportadores de estos tres productos y actualmente se proyecta la instalación de un ingenio azucarero. Merced al impulso de sus pobladores, es la zona que cuenta con mayores medios de mecanización. A lo largo del río San Isidro está la zona tomatera más importante de todo el país.

La producción de tomates alcanza a 15,000 toneladas que sirve para el consumo en todo el país y existen antecedentes para su exportación. Actualmente la Corporación Boliviana de Fomento, ha destinado diez mil dólares para que se efectúen los estudios...

destinados a establecer una planta procesadora de tomate y una fábrica de cajones. Comarapa cuenta con un comité de agricultores y tres cooperativas que trabajan en forma mancomunada con la asociación provincial.

### EL IMPULSO DE UN RELIGIOSO

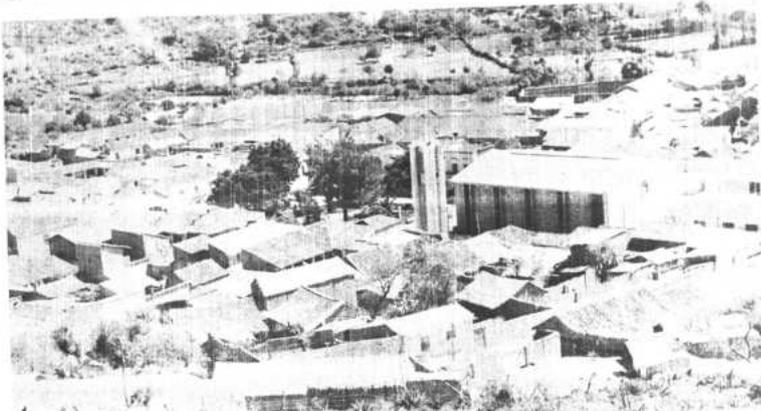
No cabe duda que en cada lugar alejado de los centros urbanos existe siempre un pionero que lucha a brazo partido con los pobladores del lugar para llevar adelante su progreso. En el caso de Comarapa...

Se destaca el trabajo realizado por el P. Gonzalo Drees, que pertenece a la congregación de los Padres Dominicos, de procedencia Alemana. El gobierno en atención a sus extraordinarios servicios prestados a esa zona, lo ha conferido el "Condor de los Andes". Merced a la labor del Padre Drees, Comarapa pudo contar con un hospital moderno; un colegio secundario, la escuela de niños, el...

kindergarten, la modernización de la catedral y otras obras. Antes de abandonar el país para retirarse a su ciudad natal fue declarado Protector de la Niñez de Salpina, donde se construye un internado para los estudiantes. La congregación de sacerdotes alemanes, en general realiza un trabajo incansable en esa zona. La acción del Padre Drees es un ejemplo.

### ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES

Comarapa cuenta con cuatro establecimientos educacionales. El principal "René Moreno" alberga a 369 alumnos, bajo la dirección del Hno Florencio Fuentes, colaborado por 20 maestros. Este establecimiento fue fundado en 1949. Con la colaboración de los Padres de Familia, el colegio ha sido dotado de un moderno laboratorio de física-química importado desde Alemania. La Escuela de Niñas "Gabriela Mistral", la misma que cuenta con 237 alumnas de ciclo básico, pero enfrenta un gran problema y el estado ruinoso por la falta de bancos escolares. La directora es la Srta. Enriqueta I. de Herbas. Finalmente en la escuela de niños, bajo la dirección de las religiosas de la "Orden Dominica" 250 niños reciben instrucción.



COMARAPA DE HOY... La fotografía muestra una vista panorámica de Comarapa, capital de la provincia "Manuel María Cabello" del Departamento de Santa Cruz. Las autoridades comunales del lugar señalan que por falta de recursos no han podido lograr la solución de servicios indispensables, como el de alcantarillado. Al centro de la fotografía se observa la plaza de Comarapa.

Unos de los problemas vitales que afecta a Comarapa es la mala conservación del camino que une esta población con Salpina, tetransitable en época de lluvias. Esta carretera sólo admite la presencia de un auto vialculo en su plataforma. A lo largo de este camino de 32 kms se unen las poblaciones de Chilon, Monte Grande, Salpina y Villa San Rafael. El agente de extensión agrícola de Comarapa Ing. José García señaló que los problemas que se presentan en el campo de la agricultura se concentran en la deficiente comercialización de los productos con excepción del tomate. El Ing. García señaló que las 900 has. de caña que se cultivan en Salpina, se llegan a producir 3,000 tons. de chancaca. Existen 6,000 cabezas de ganado vacuno 4,500 de ganado ovino 1,000 cabezas de ganado porcino y 1,000 de caprinos. Ramiro Cardona, Oficial Mayor de la Comuna de Comarapa, expresó que las obras de saneamiento son muy escasas debido a la falta de atención de los poderes del Estado. Añadió que en 1970...

tema de capital importancia es la necesidad de dotar de alcantarillado a la población, que se obliga a echar sobre la calle las aguas servidas. También se anota la carencia de agua potable, razón por la cual la población se constata de racionamiento. El lenguaje de almacenamiento de agua solamente tiene una capacidad de 20,000 litros de agua, que resultan insuficientes para las necesidades de la población.

### TAMBIEN LA SALUD

Comarapa cuenta con su hospital, "San Martín de Porres", construido con la cooperación de los religiosos alemanes. Está dirigido por el Dr. Rafael Villarreal. Sin embargo de ello la mayoría de las poblaciones arborescentes de la zona carecen de postas sanitarias y en otros casos, como el de San Isidro, pese al tiempo transcurrido, no se ha concluido su construcción.

Paréciera mentira que el paso de Comarapa reflejara un intenso movimiento de vehículos como lo señalan las autoridades de Tránsito. Intermarcos que cada cinco días ingresan 930 vehículos y 130 motos. Y para ello se requiere el trabajo de las 24 horas del día. Pero los funcionarios de Tránsito lo hacen en condiciones sumamente precarias. Al el término de cada día, los funcionarios "kioskos" que hacen las veces de oficinas, carecen de los medios más elementales para realizar el cobro de los impuestos. Lo increíble es que el Comité de O.P.P. de Santa Cruz: inició la construcción de las nuevas oficinas de Tránsito en Comarapa, pero por falta de fondos se ha paralizado el obra (D.Z.W.).

### TRANSITO INTENSO

Paréciera mentira que el paso de Comarapa reflejara un intenso movimiento de vehículos como lo señalan las autoridades de Tránsito.



EL MODERNO HOSPITAL "SAN MARTIN DE PORRES". Dirigido por el Dr. Rafael Villarreal, funciona en Comarapa en la Plaza del "San Martín de Porres", nosocoma que recibe constantemente el aliento y cooperación de un equipo de enfermeros y médicos de la zona.



COLEGIO "RENE MORENO". El colegio "Gabriel René Moreno" fue construido por "Pe y Alegria" en su plan de construcciones escolares por todos los distritos de la República. Cuenta con 368 alumnos distribuidos en los ciclos medio e intermedio. El colegio cuenta con 20 profesores. Los padres de Familia, hace poco realizaron un aporte para dotar a este colegio de un laboratorio de física-química.



**El Banco de Santa Cruz de la Sierra,  
rinde su mas fervoroso homenaje al  
pueblo cruceño en su efemérides  
cívica y reafirma su inquebrantable  
propósito de trabajo por su constante  
progreso.**

24 de Septiembre de 1972



**SURCURSAL LA PAZ**  
Mercado 1070  
Teléfono 51213 - 54671  
Casilla 4288  
Dirección Telegráfica  
"BANCRUZ"

OFICINA CENTRAL  
En Santa Cruz de la Sierra  
Junín esq. 21 de Mayo  
Casilla 865

# COMITE DE OBRAS PUBLICAS DE SANTA CRUZ

## 40 obras entregadas el presente año en todo el Departamento

El Comité de Obras Públicas de Santa Cruz ha librado al uso público 40 servicios en todos los puntos cardinales del Departamento, en el transcurso del presente año. La conclusión de estas obras dice de la labor cumplida por profesionales, técnicos y obreros en beneficio de su pueblo.

Agua potable, luz eléctrica, postas sanitarias, escuelas en las zonas rurales; pavimentación, agua y alcantarillado en la ciudad capital, sintetizan el esfuerzo desplegado por hombres y máquinas que día y noche no cesan en su actividad para consolidar la infraestructura sobre la cual habrá de apoyarse el futuro desarrollo regio-

la salud. El alcantarillado, otro servicio básico, ha merecido la preocupación del Comité, habiéndose habilitado el sistema de zonas densamente pobladas como El Parí, Hospital General y la Plazuela Callejas. El presupuesto para el presente año sobrepasa de los 22 millones de pesos en obras de alcantarillado pluvial y choacal.

En lo que concierne a la pavimentación, el Comité va llegando a zonas que hasta no hace mucho tiempo no contaban con este esencial servicio. Podemos citar entre ellas los barrios San Lorenzo, Plazuela, Callejas, Avenida Uruguay y muchas otras arterias con densa población.



Los niños también se suman al trabajo de la instalación acelerada del sistema de agua potable.

nal que, a la vez, coadyuvará a la superación del país todo.

En lo que respecta a la capital, la institución ha volcado sus esfuerzos en llegar con el agua potable a los barrios más alejados de la ciudad y de menor ingreso. Para cumplir este objetivo se ha impuesto la tarea de concretar instalaciones domiciliarias pagaderas a largo plazo. La Estación Argentina, San Isidro, Santa Rosita y muchos otros barrios, han sido beneficiados con este servicio de innegable valor para

### PROVINCIAS

Muchas son las poblaciones en provincias que han visto llegar el progreso traducido en los servicios de agua potable y luz eléctrica, dentro del programa nacionalmente conocida de "UNA OBRA POR SEMANA".

Buena Vista, Saavedra, Warnes, en el Norte; Cabezas, Ipatí, en el Sur; Santiago y El Carmen en las provincias orientales; La Guardia, El Torno, Santa Rita, por citar sólo algunos ejemplos, constituyen pue-



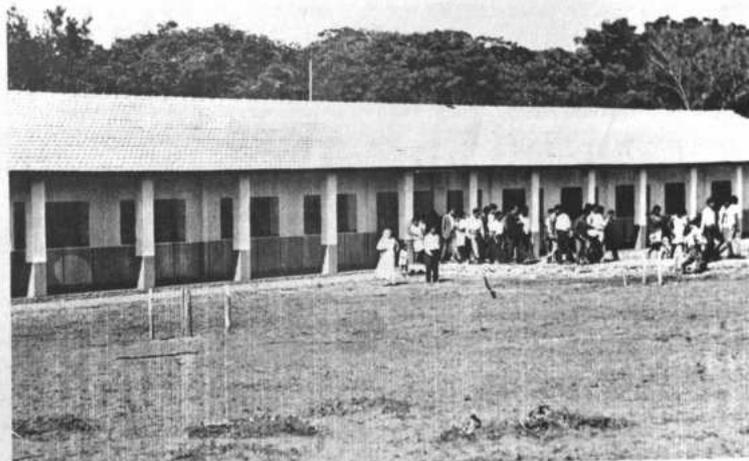
El sistema de alcantarillado se instala actualmente en las zonas periféricas de la Capital cruceña. En esta obra el Comité invertirá más de \$b. 20 millones el presente año.

blos que por muchos años estuvieron relegados en sus aspiraciones y que hoy ven cumplidos viejos anhelos de progreso, superación y bienestar.

Estos servicios que han requerido de una inversión de millones de pesos que corresponden a las regalías petroleras que administra el Comité de OO.PP. han modificado diametralmente la vida de los pueblos. Allí donde solamente la población dedicaba sus esfuerzos a la crianza de algunas pocas aves de corral y productos agrícolas de consumo hogareño, hoy puede decirse que con la dotación de estos servi-

y postas sanitarias, de acuerdo a un programa que lleva a delante en provincias cruceñas, hasta el momento ha entregado seis edificios escolares, en tanto que muchos otros están en etapa de conclusión. Estas obras, de gran beneficio para la infancia, contribuirán a la formación educacional adecuada de los hombres y mujeres que mañana contribuirán al desarrollo nacional.

Como bien decía el Presidente de la institución, Ing. Mario Foianini Lozada, los frutos de estas obras no se verán sino en el transcurso de los años, cuando la



Escuela entregada por el Comité de Obras Públicas en la localidad de Santiago de Chiquima.

cios su horizonte es más amplio y su anhelo de progreso se ha incentivado en forma cada vez más creciente. Prueba de ello es que gran parte de estos pueblos se han integrado con su producción a los mercados de consumo del país.

### ESCUELAS

El Comité de Obras Públicas, incursionando también en la dotación de escuelas

se prepare y llegue a constituirse en el intento de la patria".

En síntesis, el Comité no solamente está cumpliendo su labor en la medida de las posibilidades, sino que aunando esfuerzos proyecta contribuir al desarrollo nacional con un programa industrial que cuando le toque constituirse en la Región Regional de Desarrollo, el cual sumará la verdadera etapa de arrancada el progreso de Santa Cruz y de toda.



El agua potable está llegando a todos los barrios de Santa Cruz, de acuerdo a los programas de Obras Públicas.

# MATARAL: intenta salir del olvido al que está sumido

Por Donald Zavala Wilson  
Fotos Gerardo Garrón Valdo

Visitar el Sur de Santa Cruz refleja una imagen que contrasta con el desarrollo logrado por otras Provincias cercanas. Mataral es un pueblo que está olvidado en el centro de la carretera que vincula Cochabamba con Santa Cruz, tiene un ramal caminero que lo vincula con la Provincia de Vallegrande.

### SALIENDO DEL OLVIDO

Este pueblo que por muchos años estuvo abandonado, ha comenzado a salir del olvido en el que estuvo sumido. Cuenta con agua potable, para ello se ha instalado una bomba de agua que produce 12 mil litros por hora y está al cuidado del motorista Torcuato Tordaya. También el pueblo ha sido dotado de energía eléctrica. Con ello los elementos indispensables se van dando de acuerdo a las necesidades de su población que tiene gran sentido de la hospitalidad.

### AUTONOMIA COMUNAL

Uno de los planteamientos que sus autoridades han presentado

al gobierno es la centralización municipal de dicho cantón. Para ello en el lugar se levantó un censo agropecuario y demográfico. El plano de toda la sección de Mataral se ha entregado al

Ministerio de Asuntos Campesinos y Agricultura, el mismo que fuera levantado por el personal técnico del Instituto Geográfico Militar. Pero hasta el momento no se han dado las autorizacio-

nes correspondientes. Sus autoridades, Ezequiel Tordaya, Elij Quintana Salas y Manerto Torcero, sostienen: "Los pobladores de Mataral quieren obtener la municipalización comunal, en razón de que los recursos que se generen en la zona sean destinados a la ejecución de obras públicas. Resulta que al presente los fondos municipales de la región se centralizan en Pampa Grande y de ahí que la escasez de recursos impide realizar las obras deseadas, indicaron, asimismo, que con la dotación de recursos, Mataral podría llegar a conectarse mediante vías camineras con ramales al norte y sur de Santa Cruz, ramales telegráficos a los cuatro puntos del país y un camino a la zona maderera que es la más rica del lugar.

### POR FALTA DE UN PLANO SE DESTRUYEN MATERIALES

Parece mentira pero es cierto. La falta de un plano que hace falta en enviar el Servicio Nacional de Desarrollo de Comunidades ha provocado la destrucción de los materiales destinados a la construcción de un colegio secundario en Mataral. En efecto, este colegio debe construirse con el aporte del 50% por el Servicio de Desarrollo de Comunidades. Los pobladores a tiempo de hacer su aporte de mano de obra, iniciaron la elaboración de adobes destinados al edificio del Colegio en provecho. Pero debido a las inclinaciones del tiempo, estos adobes han comenzado a destruirse. El Presidente del Comité de Obras Públicas de Mataral, Elij Quintana Salas, manifestó que para realizar este proyecto se ha llegado a expropiar una hectárea de terreno. Para levantar el edificio el Ing. Walter Sandoval, del Servicio de Desarrollo de Comunidades, se comprometió a enviar el plano de la obra, pero hasta el momento éste no ha llegado. Las lluvias han determinado la destrucción de mil adobes.

### ESCOLARES

INSATISFECHOS La población escolar de Mataral se siente frustrada e insatisfecha. Primero porque el número de alumnos alcanza a 380 niños de ambos sexos. Solamente existe un local para 280 alumnos de primaria y 100 de secundaria. Hubo como siempre una promesa, esta vez del Ministro de Agricultura y Asuntos Campesinos Gil Reyes, quien prometió la refacción del edificio escolar, bajo la dirección del Programa de Desarrollo de Comunidades, pero no se ha cumplido.



TENEMOS LAS PIEDRAS PERO NO LOS PLANOS... Las autoridades de Mataral, José Casco Peña, Elij Quintana Salas, Ezequiel Tordaya y Manerto Torcero, junto al agente de PRESENCIA en Santa Cruz, Rubens Riquelme, muestran los materiales que están destinados a la construcción del Colegio Secundario, que no se puede construir por falta de planos.

## salud en los pueblos del oriente

# Desnutrición, diarrea, sarampión, gastroenteritis, males de Mataral

Visitar la posta sanitaria de Mataral conversamos con el director administrativo Dr. José Castillo, quien nos relató los diversos problemas que en el campo de salud aquejan a esa vasta zona.

Estos problemas, es necesario señalar un hecho inverosímil ocurrido con el sanitario que presta servicios en esta posta. Resulta que con motivo de haber tomado sus vacaciones (un mes) había dispuesto que el instrumental de la posta sanitaria de Mataral fuera guardado bajo llave. Durante su ausencia,

el médico de la posta tuvo que arreglarse con sus pacientes, utilizando simplemente un equipo de emergencia, pero otros muchos casos no pudieron ser atendidos en la posta sanitaria de Mataral por falta de instrumental y el paciente tenía que ser trasladado a otra población.

### MALES QUE AQUEJAN A LOS POBLADORES

El Dr. Castillo relata que las enfermedades crónicas en la población infantil de Mataral y sus alrededores son las diarreas y gastroenteritis provocadas por la mala nutrición y el sarampión, que en esas regiones se presenta con complicaciones de bronco-neumonía.

Es una larga y pesada tarea la que realiza el médico de la zona, pues tiene que desempeñar sus funciones recorriendo las zonas de Bermejo, Pastres Valle, Cuevo, Mairana, Pampa Grande, Yerba Buena; la posta civil-militar de Puerto Limón, Mendiola, Guirutiña, Filadelfia, Tierras Nuevas y San Juan del Rosario. "Para un médico - dice el Dr. Castillo, es casi imposible atender a tantos gente, sin correr el peligro de descuidar la atención de los pacientes que reciben tratamiento en el Hospital de Samaipata, donde debe centralizar sus actividades".

Retirándose a la posta sanitaria de Mataral, el Dr. Castillo, que realiza en esa zona su año de práctica, dijo que el Ministerio de Salud le había prometido equipar dicha posta con una mesa, silla, vitrina y armario para drogas, pero que estos materiales aun no han sido enviados al lugar.

### ESFUERZO DEL PUEBLO

Muchos años estuvo Mataral sin una posta sanitaria para la atención de los campesinos. Fue el esfuerzo de sus pobladores, que contribuyeron con la suma de diez mil pesos para levantar este edificio que recibió como colaboración oficial el asesoramiento técnico otorgado por el Ministerio de Salud Pública. Esta posta cuenta con una mesa para examen médico e instrumental para curación de emergencia. El 60% de este instrumental estaba guardado bajo llave por ausencia del sanitario que había tomado sus vacaciones. (D.Z.W.)



ATENCION SANITARIA.-El Dr. José Castillo no su visita a la posta sanitaria de Mataral tuvo un trabajo intenso para atender los casos de urgencia que se presentan constantemente en la zona. Por sillita y una mesa es todo el material que existía en ese momento, debido a que el sanitario de la posta había guardado los instrumentos para tomar sus vacaciones.



PRODUCTO DE UN ESFUERZO COMUN.-Largos fueron las gestiones de los pobladores de Mataral para conseguir atención médica. Lo lograron mediante un esfuerzo común. Aportaron con 10 mil pesos bolivianos y un reciprocidad recibieron asesoramiento técnico para levantar esta posta. La ambulancia pertenece al Hospital de Samaipata.

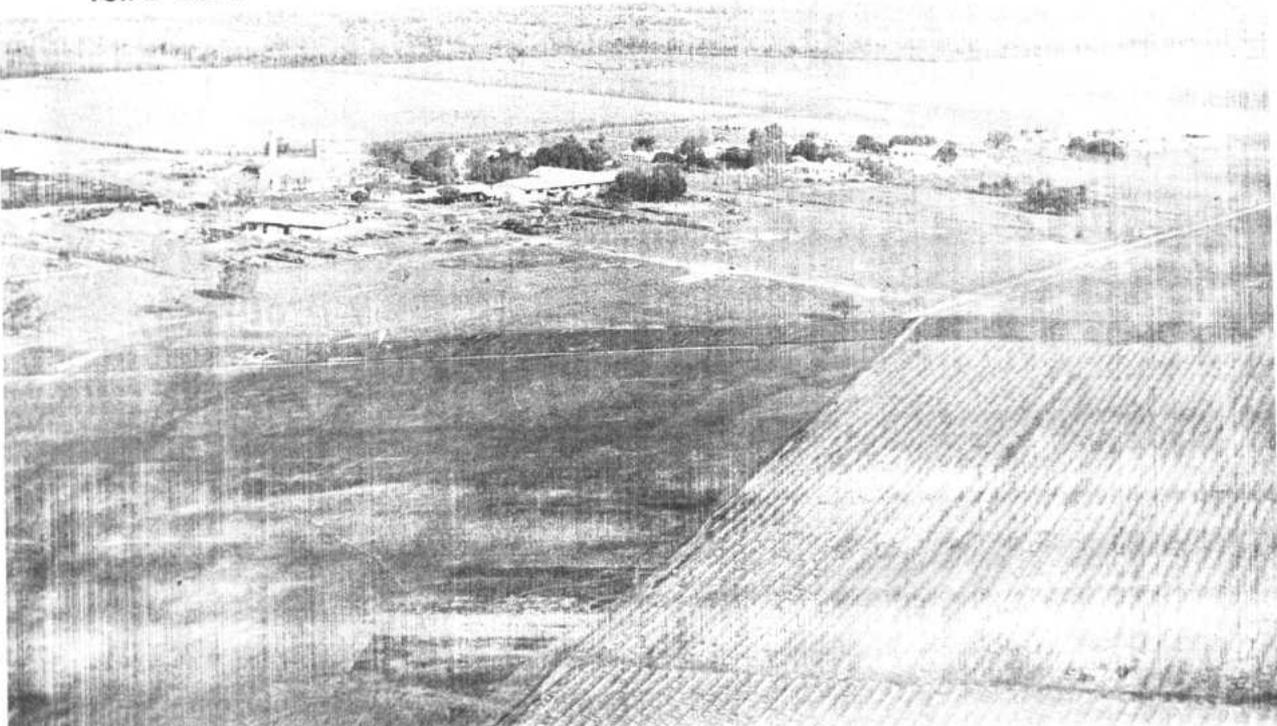


ADOBES DESTRUIDOS.-Los adobes destinados a la construcción del Colegio Secundario de Mataral se han destruido en número de mil, debido al descuido de funcionarios técnicos del Programa de Desarrollo de Comunidades que hasta el momento no han enviado los planos de dicho edificio.

# SOCIEDAD COLECTIVA AGRICOLA INDUSTRIAL "SANTA CECILIA" FERRERO Y BERTERO

Casilla 451  
Tel. 2-3271

Santa Cruz  
Bolivia



Saluda al noble pueblo cruceño en el día que recuerda el CLXII Aniversario de su Gesta Gloriosa.  
Santa Cruz, 24 de septiembre de 1972.

# Samaipata : en más de 300 años de vida no se integra al progreso

La Capital de la Provincia Florida del Departamento de Santa Cruz cuenta con algo más de 300 años de existencia. Pese al tiempo transcurrido no se ha integrado al desarrollo acelerado que muestra la capital cruceña y sus puntos adyacentes.

Sus autoridades y pobladores viven siempre con la esperanza de que algún día los mecanismos estatales vuelquen su mirada hacia esta zona, cuya riqueza en agricultura y ganadería están pidiendo a gritos desarrollarse.

Existe una verdadera falta de vertebración caminera, que permita explotar los recursos naturales que existen como ejemplo

en la zona de "La Yungá", cuyo potencial en el campo de la madera tiene un incalculable valor. La producción de los cítricos que permitiría abaratar sus precios en los mercados de consumo no puede ser comercializada por falta de vías de comunicación.

## GARANTIA CREDITICIA

Uno de los grandes problemas que existe en la Provincia Florida para acercarse a los préstamos bancarios radica en la garantía solicitada a los campesinos o cooperativas agrícolas-madereras establecidas y organizadas. Los bancos estatales exigen valores mayores a la suma que se solicita. Sin embargo, existe un camino para que estos créditos puedan ser recuperados y sean a su vez rentables a las entidades crediticias; este camino es que las entidades bancarias otorguen los préstamos a las cooperativas o a las organizaciones agrícolas, para que ellas respondan del crédito y estas a su vez, entreguen los recursos a los campesinos. La cooperativa tiene la facilidad de comprometer la producción del campesino y, al mismo tiempo, entregarle créditos para aumentar su producción y mejorar, su nivel de vida. Con ello el campesino y la cooperativa se aseguran la compra-venta del producto.

## SERVICIOS MEDICOS

Hace más o menos diez años que Samaipata no ha mejorado en la atención de sus servicios médicos. El Hospital Florida fue inaugurado en 1962. Pero pese al crecimiento de la población, las instalaciones de este hospital no han sido ampliadas. Dicho nosocomio carece de una sala de maternidad. Cuando ocurre un accidente, los heridos y muertos son internados en una sola sala. El Director del Hospital Florida requirió sobre esta situación indicó que desde hace algún tiempo se ha iniciado la construcción de la sala de maternidad y de la morgue, pero su conclusión se dilata por falta de recursos económicos. "Ya tenemos el Dr. Alvaro Castillo parte del material, solo falta la cooperación de las autoridades para proceder al techado del edificio". Un solo médico tiene a su cargo la atención de 18,000 habitantes de la Provincia Florida. Tiene la obligación de visitar cada día y medio por las diferentes postas sanitarias para la atención de pacientes, provocando con ello la interrupción de sus labores en el Hospital Florida. Este nosocomio, además, adolece de la ausencia de un médico dental para la atención de los pobladores de la Provincia. (DZW)



HASTA LA SALIDA. . . Los pobladores de Samaipata se dirigen a pie o en acémilas o en una que otra motocicletita hasta la salida del pueblo, para ponerse en contacto con los servicios de transporte. La correspondencia tiene que llevarse a pie para que los vehículos que pasan por el camino a Santa Cruz se encarguen de trasladarla a los cuatro puntos de la República.

## LAS RUINAS DEL FUERTE, RINCON TURISTICO DE SAMAIPATA

Cada fin de semana centenares de turistas provenientes de Santa Cruz y Cochabamba visitan las famosas "Ruinas del Fuerte", situadas cerca de Samaipata. Este monumento nacional, construido durante el incario, constituye una de las reliquias artísticas de más valor de la región. Sin embargo, mucha gente que las visita se dedica a destruir las ruinas llevándose alguna piedra o haciendo inscripciones sobre la arcilla. Para preservar las ruinas se está estudiando la forma de cercarlas en forma de que no se entorpezca la curiosidad de turistas y arqueólogos que las consideran como una de las más importantes avanzadas del incario en Oriente.

La afluencia de turistas puede incrementarse a través de una hábil propaganda y promoción y

la construcción de un nuevo hotel. Esta obra infraestructural es considerada de prioridad importancia para desarrollar una industria que puede ser una fuente de ingresos para Samaipata. El que existe no está en condiciones de atender a la corriente turística que llega de Santa Cruz y Cochabamba, interesada por conocer las ruinas del fuerte y además estar con el clima benigno y las atracciones naturales de esta región de Oriente.

Con esta obra, dotada de todas las comodidades exigidas por la industria hotelera moderna, se incrementaría la afluencia de turistas que, por otra parte, tendrían la oportunidad de conocer costumbres típicas que se conservan en Samaipata y que han desaparecido lamentablemente en otras poblaciones orientales. (MFI)



QUEREMOS SUPERARNOS PERO NO PODEMOS. . . La población escolar de Samaipata muestra un gran interés por su constante superación. La Escuela de Samaipata se encuentra en estado ruinoso. Los alumnos de los ciclos básico y medio requieren con urgencia la construcción de edificios escolares.

## Los caminos en la provincia Florida

Por Mario Franco Hurtado

Una de las provincias cruceñas más olvidadas por nuestras autoridades y por el gobierno central es, sin lugar a equivocaciones, Florida, cuya capital Samaipata viene viviendo desahucio de promesas, de simples planificaciones o de más que otra obra a medio ejecutar. Nos trasladamos a Samaipata para conocer mejor sus problemas. La capital de la provincia Florida conserva sus costumbres coloniales; sus calles angostas y mal empedradas son apacibles y duermen en su imperturbable tranquilidad durante las primeras horas de la tarde. Las gentes de Samaipata son amables y joviales, hospitalarias y se esfuerzan por hacer grata la permanencia de quien las visita y goza de su magnífico clima.

Casi la totalidad de sus pobladores viven del comercio minorista. Sus problemas vistos desde la perspectiva de los grandes centros urbanos pueden parecer pequeños pero son de vital importancia para ellos que los vienen soportando desde que Samaipata fue fundada hace trescientos años. Los señores Jorge Costas y Esteban Guzmán -Alcalde de Samaipata y Subprefecto de Florida- nos hablan de esos problemas que se reducen como los de toda

zona rural del país a los que trae aparejados la falta de vías de comunicación, la educación deficiente o la sed y aquellos que se derivan de la propia pobreza de la zona que, a pesar de sus recursos agrícolas y ganaderos, vive de niveles muy bajos de producción.



DESOLADO PUEBLO DE SAMAIPATA. . . La falta de medios de desarrollo económico y social ha motivado que gran parte de la población de Samaipata busque mejores condiciones de vida. La fotografía es una muestra cabal de la escasa población que culta por las calles de los pueblos de la Provincia Florida.

El camino de Samaipata a San Juan del Rosario, ha sido construido por el esfuerzo de los campesinos y la cooperación técnica del Servicio Nacional de Caminos. Es cierto que con esta vía se ha abierto a un comercio más fluido la rica zona de San Juan del Rosario. Pero por razones inexplicables no ha sido prolongado hacia el sur donde las tierras para la agricultura son ricas pero actualmente no son explotadas por falta de medios económicos y de transporte hasta los centros de consumo.

Otra carretera de importancia, según las autoridades antes mencionadas, es el camino de Samaipata a la Yungá, zona de vastas posibilidades para la agricultura y con grandes recursos madereros que hoy se encuentran sin probabilidades de ser la base de una economía próspera por las dificultades de un acceso que permita una comercialización sustentada.

Otros caminos de importancia para la provincia serían los que interconecten Pampa Grande con Tembladerita y otro de Mataral hacia Palma Sola y Santa Rosa. Estas pequeñas poblaciones, que no cuentan ni con una posta sanitaria, sólo podrán florecer a través de vías de comunicación, de obras infraestructurales que las habilite para explotar sus ingentes recursos. Por último, son indispensables los caminos a

Su Banco Leal      Su Banco Gentil

Al celebrarse el aniversario cívico del pujante pueblo cruceño, hacemos votos por su constante superación y progreso, al que coadyuvaremos en forma permanente tal como lo tiene establecido la banca privada de BOLIVIA, en pro del desarrollo del país.

OFICINA PRINCIPAL: LA PAZ  
SUCURSALES: COCHABAMBA - SANTA CRUZ  
AGENCIAS En La Paz Calle Sagarnaga 481  
En Cochabamba Punata - La Cancha

TRES POLOS DE DESARROLLO LAPAZ - COCHABAMBA - SANTA CRUZ

# Vallegrande está rezagada del progreso de Santa Cruz

Por Donald Zavala Yison

Fotos Gerardo Garrón Valdo

trucción del camino Lagunillas-Vallegrande, pero hasta ahora estos trabajos han quedado paralizados en razón de que el mencionado tractor ha sido trasladado a otra zona.

Estas y otras razones son las que han dejado a Vallegrande rezagada del progreso que muestran algunas provincias del Departamento de Santa Cruz.

Una de las provincias del Departamento de Santa Cruz, sin lugar a dudas, es la de Vallegrande, que está considerada como emporio agrícola entre las ricas regiones orientales. Sin embargo de recibir un 10% del porcentaje de las regalías que maneja el Comité de Obras Públicas de Santa Cruz, esta provincia se encuentra en un completo abandono. Uno de sus principales problemas es la falta de agua potable y alcantarillado.

### PRUEBAS IRREFUTABLES

A despecho del progreso agro-industrial cada vez más avanzado que muestran las provincias del norte del Departamento de Santa Cruz, Vallegrande y sus alrededores no han logrado el mismo impulso. Una prueba irrefutable de lo que sucede en el propio Vallegrande es el hecho de que 40% de su población abandonó el lugar. Y esto, por la falta de medios para desarrollar sus recursos naturales. Una de las pocas obras que se ha podido llevar a feliz término en los últimos años ha sido el coliseo de Vallegrande. Pero sus calles estrechas y mal empedradas ahora tienen un aspecto; silencio sepulcral o el tránsito esporádico de algún campesino ofreciendo con su acémila leña para la cocina. A despecho lo corriente en años pasados, cuando Vallegrande era un hito y venía de comerciantes y turistas que dejaban un constante y permanente movimiento económico. No existe en la zona ninguna industria. Las grandes extensiones agrícolas están abandonadas y solamente se cultivan pequeñas parcelas para el consumo interno de los campesinos y en otros casos para su venta en los mercados locales. Vallegrande está aislada del progreso. Es tal el abandono de Vallegrande que de 17 mil habitantes que tenía, ahora solamente fluctúa entre los 7 y 8 mil pobladores. No existe gente joven, solamente son niños y adultos los que viven en esa región.

### INFRAESTRUCTURA PARALIZADA

Otro de los graves problemas que confronta Vallegrande es su falta de conexión con los principales centros de consumo del país. El camino Mataral-Vallegrande es uno de los pocos que se conserva aún transitable para el paso de los vehículos, pero hasta ahora no se ha pensado en pavimentarlo, a pesar de su vital importancia para el resurgimiento económico y social de la zona. Pero surge una otra aberración que solamente en nuestro medio se puede dar. El Servicio de Caminos entregó a Vallegrande un tractor para continuar la construcción del camino Lagunillas-



UN COLISEO Y... PUNTO.-La fotografía muestra al Coliseo deportivo de Vallegrande, una de las pocas obras construidas en lo que va de los últimos cinco años. A tal obra ha llegado el abandono de Vallegrande, que hasta su pista de Aviación ha sido cedido para los servicios aéreos. El coliseo es un regalo para Vallegrande y punto.



TRABAJOS DE ALCANTARILLADO.-En Vallegrande se han iniciado los trabajos de la primera fase para la instalación de alcantarillado a sus pobladores. Muchos de ellos están contribuyendo con mano de obra. Al presente no hay agua en Vallegrande, razón por la cual los usuarios del alcantarillado son muy pocos.

## Muchos estudios, muchas promesas, pero Vallegrande está sin agua

mente es favorable el progreso de la falta de agua potable en Vallegrande. Se han realizado muchos estudios que han demandado dinero. Sin embargo, pasan los días y Vallegrande sigue sufriendo la falta de agua potable, solamente sus pobladores la reciben dos horas cada un día y por zonas.

### UNA COOPERATIVA

En Vallegrande una Cooperativa denominada "Montes de Oro" que está gerentada por don Germán Barrientos. Esta cooperativa tiene a su cargo el servicio de agua potable, energía eléctrica y alcantarillado en Vallegrande. Los planes que se dicen muchas cosas, pero la realidad es otra. Los planes especifican que el Comité de O.P.P. de Santa Cruz, que a Vallegrande la suma de 30.111,73 pesos bolivianos hasta el día 21/5/72. En otras ejecuciones el Comité señala haber gastado la suma de \$8.000,00 y otras en ejecución se invirtieron \$8.000,00.

2.107.265,71, o sea que Vallegrande presenta un déficit de \$8.297.629,64. Por concepto de regalías, hasta la fecha indicada Vallegrande solamente debió recibir la suma de 4.071.941,89 por lo que adeuda al Comité de O.P.P. de Santa Cruz la suma de 297.629,84 al 31 de mayo de 1972.

Según el balance, el Comité de O.P.P. de Santa Cruz invirtió en las 13 provincias crucenizas hasta el 31 de mayo de 1972 la suma de pesos bolivianos = 43.601.317,23.

Existen como en todas las planificaciones que se formulan, muchos proyectos, uno de ellos es construir el sistema de captación en la zona Tacacas-Palmira.

rito. Pero la ejecución de este proyecto dista mucho de ser una realidad.

Para solucionar en algo la escasez de agua potable, en Vallegrande se ha perforado un pozo en la zona del Aeropuerto que funciona con escasa corriente. El segundo pozo requiere de la llegada de la bomba con sistema de aducción. Incluso los pobladores de Vallegrande están dispuestos a costear su inversión en un 50% ya que el costo del proyecto por el sistema de pozos demanda una inversión de cien mil dólares. Pero obtener agua y allí distar de la bomba con sistema de aducción. Incluso los pobladores de Vallegrande están dispuestos a costear su inversión en un 50% ya que el costo del proyecto por el sistema de pozos demanda una inversión de cien mil dólares. Pero obtener agua y allí distar de la bomba con sistema de aducción. Incluso los pobladores de Vallegrande están dispuestos a costear su inversión en un 50% ya que el costo del proyecto por el sistema de pozos demanda una inversión de cien mil dólares. Pero obtener agua y allí distar de la bomba con sistema de aducción.

un nuevo sistema de distribución, sin resultado, de manera que al parecer no hay quien le ponga el cascabel al gato.

### ALCANTARILLADO

En Vallegrande se ha iniciado la primera fase de la instalación de alcantarillado con una extensión de 2.700 metros. "La Cooperativa, dice el Gerente Germán Barrientos, tiene pocos usuarios por falta de agua". Esta es la expresión más completa sobre tan grave problema. El costo total para la instalación de la red de alcantarillado todavía no se ha hecho pública. Una de las curiosidades de este programa es que pese a los costos de inversión, los pobladores están encargados de la excavación de las zanjas, relleno y empedrado de las calles, con la cooperación técnica del Comité de Obras Públicas de Santa Cruz.

Entre planes, promesas y proyectos, Vallegrande sigue sufriendo las inclemencias de la falta de agua. (D.E.W.)

### SIN ATRACCION TURISTICA

Vallegrande adquirió fama mundial por su nombre a raíz de la muerte del guerrillero Che Guevara. Pese a la inmensa cantidad de extranjeros que visitaron el lugar, se cuenta con un hotel ni siquiera de tercera categoría. Si llegaran muchos extranjeros, no porque el lugar políticamente tenía una atracción



EXODO DE LA POBLACION.-Hace unos de cinco años Vallegrande contaba con cerca a 20 mil habitantes. Hoy la población ha quedado reducida a un 7 o 8 mil habitantes. La fotografía muestra el estado de desolación que impone en las calles de esta Provincia, otros curiosidad de sus zonas intercomarcas y centro de atracción carnavalera.

# MAESTRANZA ANGLARILL EL TRABAJO HACE LA FELICIDAD Y PROGRESO



Máquina rectificadora de cigüetales de la Maestranza Anglarill. En la fotografía se puede apreciar su tamaño y capacidad.



La Sra. Aida Arenales de Anglarill ejecutando trabajos de Administración de la Maestranza.



El Sr. Juan Anglarill dirigiendo desde su escritorio la nueva empresa "Junglar Ltda."

El esfuerzo de la familia Anglarill cada año nos muestra nuevos frutos, ya que próximamente inaugurará una tienda de ventas de toda clase de repuestos para diferentes marcas y capacidad de movitidades, a precios razonables para los propietarios de automotores.

Cada día son nuevas las mejoras que se introducen en la maestranza que a la fecha es la más completa de Santa Cruz y del país; con su rectificadora de cigüetales hasta de tres metros de largo atiende trabajos de este tipo de todos los departamentos de Bolivia.

Los nervios de la maestranza son los hermanos Carlos y Juan Anglarill que personalmente atienden y ejecutan a la perfección y prontitud todos los trabajos que se les encomienda.

La parte administrativa está dirigida por la Sra. Aida Arenales de Anglarill, a cuya decidida cooperación se debe el adelanto de la empresa que actualmente cuenta con un edificio de cuatro pisos casi concluido, en la planta baja está instalada la tienda de repuestos.

El lema de la familia "el trabajo hace la felicidad y el progreso de los individuos" indica que es la mejor manera de coadyuvar al engrandecimiento de nuestro pueblo y del país en general.

Ahora orgullosos rinden su homenaje de admiración y respeto a Santa Cruz al conmemorar el CLXI aniversario en que lanzó su grito de libertad.



VALLEGRANDE TRISTE Y DESOLADO.-Una vista general de la Vallegrande ahora convertida en una ciudadela, triste y desolada. De mil habitantes que tenían hace cinco años, hoy su población esta reducida a siete mil personas.

Alcalde de Vallegrande

# El Comité de OO.PP se opone al progreso de Vallegrande

Rómulo Quezada, Alcalde de la provincia Vallegrande del Departamento de Santa Cruz, sostuvo una forma enfática "Es el Comité de Obras Públicas de Santa Cruz que se opone al progreso de Vallegrande".

Indicó que la falta de agua se ha hecho más ostensible en los campos agrícolas, cuyos campesinos están impedidos de poder contar con sistemas de riego para sus cultivos.

Aclaró, por otra parte, que uno de los principales problemas planteados al Comité de Obras

Públicas es el relacionado con la prosecución de trabajos del camino Vallegrande-Laguinillas, cuyos estudios fueron re-elaborados. El Alcalde Quezada afirmó que, sin embargo, al Comité no le interesa mucho el desarrollo de la zona, pese a que faltan solamente 21 kilómetros del camino Vallegrande-Laguinillas para conectarse con el río Grande.

**BENEFICIOS DE LA VINCULACION**  
El Alcalde de Vallegrande señaló que la conclusión del camino Vallegrande-Laguinillas, reportará grandes beneficios a la Provincia, sirviendo además, de vinculación internacional con Argentina y Paraguay.

Indicó que las regiones que abarcan este camino son potencialmente ricas en madera, ganadería, arroz, papas y maíz que no se explotan ni se pueden trasladar a los mercados de consumo interno y externo. Otra de las exigencias que, según el Alcalde de Vallegrande, requiere la zona, una vez concluido este camino, es la dotación de medios económicos a través de la banca estatal, para incentivar las producciones de los productos que abundan en la zona. Indicó que otra obra vial de vital importancia para Vallegrande es el

camino que vincula a esta provincia con Pucará, que tiene vinculación con el Río Grande. Rómulo Quezada expresó que el Comité de Obras Públicas de Santa Cruz no se ha interesado por impulsar los proyectos "pese a las mil peticiones que se han elevado a sus dirigentes". El Alcalde Quezada nos informó que la conclusión del camino Vallegrande - Pucará permitirá la vinculación con el Departamento de Sucre a través del trabajo caminero Río Grande-Villa Serrano y Padilla. Anotó que el Comité de OO.PP. de Santa Cruz se ha negado a construir el camino entre Lajas y Laguinillas.

**AMARGURA SIN FUTURO**

Al hablar de los problemas de la provincia, el Alcalde de Vallegrande no pudo ocultar su amargura. Dijo que recibió la Comuna de esa provincia con un déficit de 901 mil pesos bolivianos y que habían dos meses y medio de atraso en los pagos de haberes a los empleados públicos provinciales. Manifestó, por último, que los recursos municipales que se obtienen en la provincia escasamente sirven para atender el arreglo de calles, obra que en muchos casos cuenta con la colaboración de los propios vecinos. (D.Z.W.)

# Pueblos olvidados Trigal y Pampa Grande

Hay realmente angustia en la población sur de Santa Cruz por la postergación en sus aspiraciones al progreso en el que están sumidos. Dos de esas poblaciones son Trigal y Pampa Grande.

**QUE PASA EN TRIGAL . . .**  
Trigal está a 215 Kms. de la capital de Santa Cruz, fue fundada en 1766 por el párroco Pablo Velasco. Ocupa una extensa llanura del valle de Vallegrande. Trigal es la segunda sección Municipal de la Provincia Vallegrande. Tiene actualmente una población de 750 habitantes. Sufrió un feroz de población del 50%. Los pobladores están dedicados a trabajos agrícolas y ganaderos en forma esporádica. El número de campesinos que circundan este lugar sobrepasan a las 5,000 personas.

Trigal cuenta con servicios eléctricos y agua potable, construidos por el Comité de Obras Públicas de Santa Cruz. Se ha organizado una cooperativa para su adquisición, pero hasta ahora no ha materializado. El burgomestre Litt dijo que se requieren 100 mil pesos bolivianos para concluir este mercado. Con los ingresos de esa comuna, que alcanzan anualmente a 33 pesos, es imposible cristalizar la obra.

**LABOR COMUNAL**  
Remberto Litt S., alcalde de Trigal, informó que está en plena construcción un mercado municipal, donde los campesinos llegan a ofrecer sus productos, durante las ferias que cada domingo tiene lugar en la plaza del pueblo. No se puede concluir dicho edificio pese a los reiterados pedidos elevados a las autoridades tanto de Santa Cruz como de la sede del gobierno. Existe falta de cemento. Hubo promesa de PARE para su adquisición, pero hasta ahora no ha materializado. El burgomestre Litt dijo que se requieren 100 mil pesos bolivianos para concluir este mercado. Con los ingresos de esa comuna, que alcanzan anualmente a 33 pesos, es imposible cristalizar la obra.

**PAMPA GRANDE**  
Un hecho similar ocurre con Pampa Grande, segunda sección municipal de la Prov. Florida, ubicada en el sudeste de Santa Cruz. Fue fundada el 14 de abril (Pasa a la pág. 11)

la construcción de pozos insurgen con canales de riego. Las zonas de cultivo tienen una extensión de 12,500 hectáreas. El trabajo agrícola no ha progresado, continúa el uso de la yunta de bueyes y otros sistemas primitivos. Con una buena atención técnica, Trigal puede abastecer a los mercados de consumo con 5,000 quintales anuales de maní, legumbres y hortalizas.

**UNA SOLA ESCUELA**

En Trigal solamente existe un establecimiento educativo dependiente del distrito de Vallegrande con 14 maestros encargados de prestar educación básica e intermedia. La población escolar alcanza a 320 alumnos de ambos sexos. Pero lo más lamentable es que esta escuela "José Aguirre Achá" se encuentra en completo abandono y deteriorada. Sus chofianos están recolectando fondos para reedificar sus instalaciones. Se ha proyectado por otra parte, la construcción de un nuevo edificio escolar que contrasta al alumado de todo el valle. Ello en razón que el 90% de los jóvenes alumnos ven truncados sus estudios, primero por la limitación económica de sus padres y luego por la distancia que les implica trasladarse a otros centros de estudio.



LA PLAZA EN TRIGAL.-La plaza principal de "Trigal" y la iglesia. Esta población fue fundada en 1766 y a la fecha enfrenta numerosos problemas.



"NO QUIEREN NUESTRO PROGRESO". . . El Alcalde Municipal Vallegrande Rómulo Quezada atribuye al Comité de Obras Públicas de Santa Cruz, el abandono en que se debate esa capital de Pampa Grande del Departamento de Santa Cruz. Con honda amargura entonó PRESENCIA los problemas que afectan el lugar.



ENTRADA A PAMPA GRANDE.-Por el camino que se observa en la fotografía se ingresa a la Población de Pampa Grande. En ella se puede observar el antiguo puente de la carretera Cochabamba-Santa Cruz.

# ESTANCIAS "SAN MATIAS"

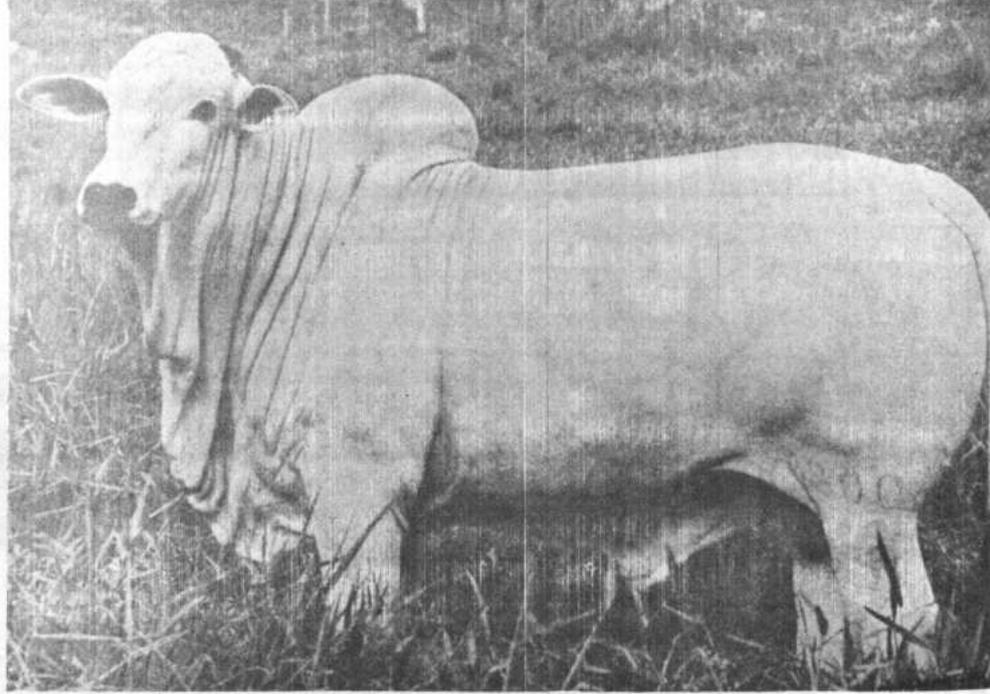
## "SAUSALITO"

## "VALENCIA"

## "SAN MATIAS"

### DE OSVALDO MONASTERIO AÑEZ

La primera Cabaña de Reproductores del Oriente Boliviano rinde su homenaje al pueblo de Santa Cruz, en el día de sus Glorias Cívicas, al tiempo que reitera su empeño de contribuir al progreso y desarrollo de nuestro Departamento



Dirección Teleg.: EMATIAS Casilla correo 85 Tel. 2-4281 y 2-4282  
Santa Cruz - Bolivia



### En Mairana reclaman

# Que el Presidente lea la prensa...

Por Donald Zavola Wilson

que les movía a solicitar este pedido, me enumeraron el número de problemas que aquejan a sus pobladores. Si Santa Cruz está en pleno desarrollo, ¿por qué sus alejadas regiones del sur cruceño están en pleno retroceso? se interrogaban mis interlocutores.

En Mairana hace cerca a un año fue organizada una cooperativa Agropecuaria, denominada "Florida". Cuenta con cien socios y personería jurídica reconocida. Más que escribir una nota periodística, haría lugar a escribir una novela que comienza por decir "Había una vez un pueblo... etc."

Y esta historia comienza así: La Cooperativa solicitó el Banco Agrícola un crédito de 50 mil dólares, que estaba garantizado con la hipoteca de tres grandes propiedades y un inmueble. Con esa suma, la cooperativa intentaba comprar tres tractores, una camioneta y cien rollos de alambre. Pero hace más de tres me-

ses que el Banco Agrícola ha dilatado la autorización para otorgar ese préstamo. Para ello pusieron toda clase de trabas y exigieron mayores seguridades de garantía al préstamo solicitado, sin que el Banco Agrícola hubiera enviado al lugar a uno de sus innumerables técnicos para evaluar las propiedades propuestas.

Ante tanta calamidad, los socios de la Cooperativa optaron por cambiar de entidad financiera por 50 mil dólares y elevaron su solicitud al Banco de la Nación Argentina, que en menos de diez días aceptó conceder tal crédito, con la garantía de una sola de las propiedades. Estas son las novelas reales que ocurren en Bolivia.

SUEÑOS, SUEÑOS Y SUEÑOS, . . . .

El sueño dorado de los pobladores de Mairana es contar con una captación de riego para utilización en todo el valle de Mairana.

Los estudios, como no podía ser de otra manera, se llevaron cabo en tres meses, pero los técnicos indicaron que el plan era negativo. Pero había otra solución, el Banco Agrícola que de un tiempo a esta parte es objeto de duras críticas por su conducción, pudo haber aliviado la situación de los campesinos y ganaderos dotado de pozos surcos, con capacidad para irrigar 40 hectáreas. No se llevó a cabo esta solución porque cada pozo demandaba una inversión de 70 mil pesos.

Pero este relato novelesco, tiene más argumentos. La Cooperativa "Florida" solicitó a las brigadas agrarias móviles la concesión de 20.000 hectáreas de tierras baldías. Estos amplios campos debían servir para el fomento de la ganadería, especialmente en la margen del "Río Blanco". Pero los cooperativistas quedaron con la esperanza de que en Octubre volverían las brigadas, que afirman no contar con personal de tierra. En la zona del Río Blanco, dicen en Mairana, no habita ni una sola persona. Cuenta con valles y agua que es el elemento principal para la crianza y reproducción del ganado. El forraje natural que crece en esos valles sirve de alimento al ganado que se podría comercializar hacia los centros de consumo. Esta zona puede albergar 5.000 cabezas de ganado vacuno que contando con las tierras baldías solicitadas pueden triplicarse. Mas aún si se tiene en cuenta que la comercialización del ganado en Mairana tiene precios sumamente bajos. Una vaquilla de un año tiene un valor de 400 pesos y una res vale \$b. 1.500.

REGION AGRICOLA DE VASTOS ALCANCES

El pueblo de Mairana y en especial su sector campesino ha llegado a extremos inconcebibles en la producción de sus recursos naturales. Darémos un ejemplo, antes la producción de maní (el mejor del país) tenía un valor de 70 pesos bolivianos el quintal. Por falta de medios adecuados de comercialización y fomento a la agricultura y el desentorno de los intermediarios, los campesinos ahora tienen que vender el mismo quintal de maní en 30 y 40 pesos bolivianos.

Hay para más, el arroz de papa tiene un valor de diez pesos en Mairana y es cuando la pro-

ducción está en alza; el precio se eleva a 12 pesos por arroba, cuando existe escasez de producción o se sufren las inclemencias del tiempo. También en la zona de Mairana se han realizado experimentos con el trigo, habiendo logrado magníficos resultados, con semillas tropicales importadas de la Argentina. Esta labor de experimentación realizó el Servicio de Extensión Agrícola con una veintena de variedades. Pero se quedaron en eso, en la experimentación, porque Mairana no ha contado con el impulso creador de quienes tienen a su cargo el incremento de la producción agrícola en el país.

CAJON DE TOMATES A 5 Y 10 PESOS

Por falta de mercados de consumo, el cajón de tomates en Mairana tiene un valor de cinco y diez pesos bolivianos y según los entendidos en la materia, tiene óptima calidad. Mairana podría contar con mucho orgullo con una industria que procese el



TRIGO PARA RESERVA. La producción agrícola de Mairana podría incrementarse en cantidades industriales para el país, pero está siendo impedido por la falta de agua para regar. Aquí se observa al río que cruza Mairana, cuyos pobladores, en especial los campesinos, anhelan que se construya una represa para tal efecto.

### TRIGAL Y...

(Verso de la pag. 10)

de 1966 por los esposos Avilés. Durante la década de 1950 tuvo una importancia económica, debido a que por el pueblo cruzaba la antigua carretera a Santa Cruz Ahora, Pampa Grande se encuentra alejada de la carretera asfaltada.

### SUS PROBLEMAS

Pampa Grande no tiene asistencia para el desarrollo de su agricultura. Carece de un colegio secundario. Su población escolar se cuela en la única escuela "Pedro Arístides Rojas" y bajo la dirección del profr. Darío Costas, la congregación alemana ha colaborado para la construcción de dos aulas y ha donado bancos escolares.

Pampa Grande enfrenta la falta de vialidad caminera con la población de Tombladeras situada a 12 kilómetros.

También existe una absoluta falta de medicamentos para la posta sanitaria construida en Pampa Grande. En esta población se ha producido la muerte de muchos niños por la epidemia de sarampión, debido a la falta de medios para su tratamiento.

### ECONOMIA

La población y campesinos de Pampa Grande se ocupa de la agricultura y ganadería. Son cultivadas 250 hectáreas que se extienden a lo largo del Río Los Negros y "Tombladeras". En estas zonas producen legumbres y hortalizas. Existen 5.000 cabezas de ganado vacuno, cuya comercialización muchas veces se ve dificultada por la falta de conexión caminera.

MIGUEL AGUILERA FERNANDEZ, Secretario de Actas de la Cooperativa "Florida" en Mairana.

¿Por qué? Queremos pedirle un favor. Pida Ud, a nombre de la prensa" esas fueron las palabras angustiosas que pronunciaron los pobladores de Mairana, capital de la tercera sección municipal de la Provincia de Santa Cruz.

LA RAZÓN DE SER. Cuando pregunté las razones



IMPULSAN PRODUCCION TABAQUERA.- La Empresa "Setta" dedicada a la exportación del Tabaco hacia los mercados de Francia está dirigida por el Ing. José López, junto a él los Ingenieros de Extensión Agrícola de Mairana encabezados por el Ing. Carlos Sainz, señalaron que los campesinos tienen el problema de falta de créditos para construir secadoras de tabaco.



TABACO PARA EXPORTACION.- El enfloramiento del tabaco en la zona de Mairana se realiza en grandes galpones construidos por la Empresa Setta. Esta zona cuenta con 120 hectáreas cuyo rendimiento es del 15 al 25 % por hectárea. Es muy grande el potencial económico de este región agrícola, que se cuenta con el impulso del Estado.

## Empresa Cruceña de Aviación Ltda.

# UN HITO EN LAS COMUNICACIONES AEREAS



EMPRESA CRUCEÑA DE AVIACION LIMITADA "E.C.A." UN APORTE MAS AL DESARROLLO REGIONAL Y A LAS COMUNICACIONES NACIONALES; CONSTITUIDA COMO SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA, CUENTA ENTRE SUS ACCIONISTAS A EMPRESARIOS CRUCEÑOS LIGADOS A LA VIDA ECONOMICA DEL PAIS. SUS ACTIVIDADES ESPECIALIZADAS SON: ESCUELA CIVIL DE PILOTAJE, FUMIGACION AEREA Y TAXI AEREO. LOS OBJETIVOS DE ESTA EMPRESA ESTAN TRAZADOS EN PLANES QUINQUENALES, CONTANDO PARA ELLO, CON UN MODERNO SISTEMA DE ADMINISTRACION AERONAUTICA. EL CENTRO INICIAL DE SUS OPERACIONES ESTA EN SANTA CRUZ, PUDIENDO EN CUALQUIER MOMENTO PRESTAR SERVICIOS EN CUALQUIER REGION DEL PAIS.



Avión Cessna Agwagon 300 fumigador, en uno de sus normales días de trabajo en el norte de Santa Cruz. Empresa Cruceña de Aviación Ltda. "E.C.A." tiene su flota de aviones fumigadores de este tipo.



Avión de escuela, volando en los cielos cruceños y capacitando gente para el futuro.

ESCUELA CIVIL DE PILOTAJE.- Escuela autorizada por la Dirección General de Aeronáutica Civil, llena un sentido vacío en la sociedad nacional. Cuando en modernas aeronaves Cessna de escuela abre sus puertas de enseñanza, con una inmejorable planta de profesores e instructores de vuelo, pone a disposición de la juventud y empresarios sin distinción de sexo ni edad cursos intensivos teórico prácticos -para optar la licencia de Piloto Privado. En el deseo de poder ser útiles a todos los que aspiran a entrar en la familia del aire, Empresa Cruceña de Aviación Ltda. E.C.A. no establece planes de pago ni horarios fijos más bien se adapta a las posibilidades económicas y a las disponibilidades de tiempo de sus alumnos. Con las

primeras promociones de la Escuela Civil de Pilotaje "E.C.A.", estaremos comenzando a solucionar un problema de magnitud dentro de las comunicaciones nacionales e internacionales.

FUMIGACION AEREA.- Con los modernos sistemas de atención a los campos cultivados en el extenso llano oriental, Empresa Cruceña de Aviación Ltda. "E.C.A.", pone al servicio del agricultor sus modernos aviones especialmente diseñados para la atención de cultivos de algodón y otros que deban ser atendidos por aire, el incremento que se presenta en la producción algodonera a través del crédito aumenta las hectáreas cultivadas dentro del departamento,

obligando a que los servicios auxiliares planifiquen la atención de sus parcelas y es allí donde "E.C.A.", prestará su máxima colaboración. Programa aéreo que año tras año incrementará nuestra flota de aviones fumigadores; merecen especial mención los pilotos que prestan servicios en Empresa Cruceña de Aviación Ltda. por su infatigable como arriesgada función en bien del fortalecimiento de nuestra Compañía como del agricultor oriental.

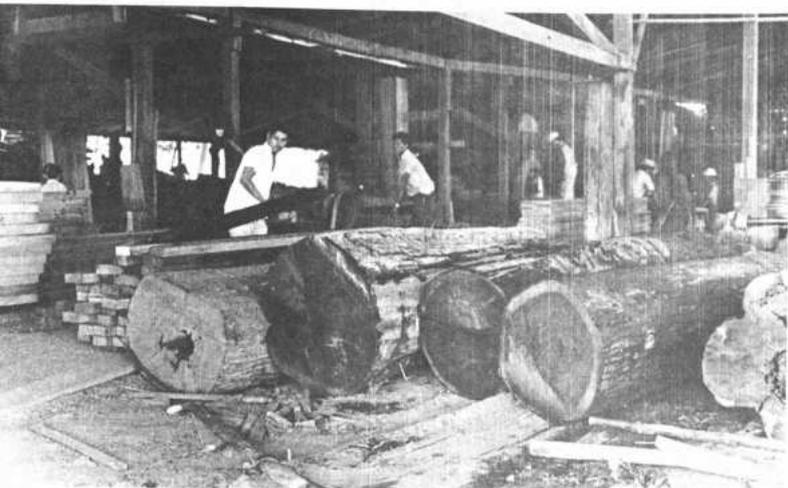
TAXI AEREO.- Noble función la de prestar servicios a la comunidad boliviana en todos aquellos lugares del jirón patrio donde las comunicaciones se hacen tan difíciles por falta de vías de transporte terrestre,

Empresa Cruceña de Aviación Ltda. "E.C.A.", acorde con el crecimiento nacional ofrece a los industriales, agricultores, ejecutivos del país sus modernos aviones Cessna 206 para la atención de sus necesidades de viaje.

Futuro muy promisorio el de nuestra compañía, hombres del llano oriental, que aunando voluntades buscan el acercamiento de la nacionalidad mediante el transporte aéreo, el camino es todavía difícil... pero, Empresa Cruceña de Aviación Limitada Empresa Cruceña de Aviación Limitada, "E.C.A.", mira con optimismo el porvenir.

Santa Cruz, 15 de Septiembre de 1972  
EMPRESA CRUCEÑA DE AVIACION LIMITADA.

# FEDERACION DEPARTAMENTAL DE EMPRESARIOS PRIVADOS DE SANTA CRUZ



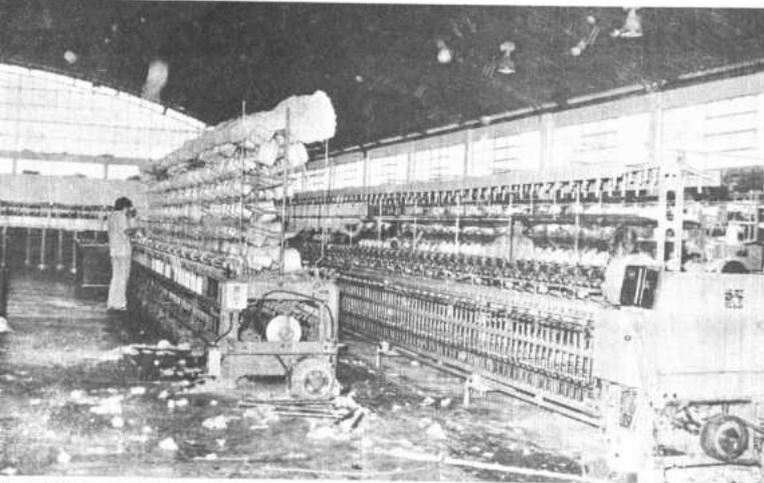
## MADERAS

-La industria maderera de Santa Cruz aporta con el 95% de la producción nacional del ramo. Ocupa permanentemente alrededor de 10.000 personas. Exporta a la Argentina, Estados Unidos y otros países, y contribuye con 2.500.000 dólares al fortalecimiento de la disponibilidad de divisas del Estado. Los industriales madereros, agrupados en la Cámara Nacional Forestal, vienen reclamando a los organismos oficiales un tratamiento más considerado y justo.



## TRIGO

-Bolivia gasta cada año 14 millones de dólares en la importación de trigo en grano y harina de trigo. Santa Cruz, habilitando 60.000 hectáreas con cultivos de trigo tropical de invierno, puede generar un ahorro del orden de los cinco millones de dólares. Infelizmente, en el presente año agrícola los créditos ofrecidos para este cultivo no se concedieron en su oportunidad, por la pesadez burocrática del Banco Agrícola de Bolivia.



## EXTILES

-"Textiles Orientales" S.A. y Fábrica Textil "Grigold" S.A. producen en Santa Cruz envases de algodón para cereales, azúcar, harina de trigo, etc. Actualmente la producción alcanza a 2.500.000 piezas, con un valor aproximado de un millón de dólares, que significa ahorro para el país, pues antes se importaban dichos envases. La industria textil de Santa Cruz ofrece ocupación permanente a 350 personas.



## ALGODON

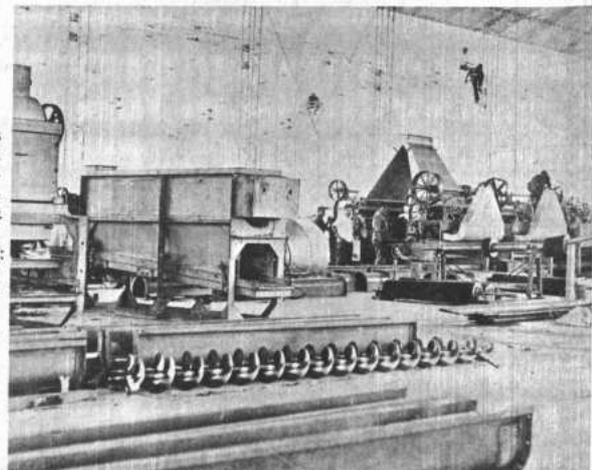
-Esta es una de las más importantes actividades agrícolas de Santa Cruz. En la última cosecha se pagaron salarios por un monto de \$us. 2.080.000, empleando a más de 30.000 personas procedentes de todo el país. Durante el año agrícola de 1972/73 se ampliarán los cultivos a 68.000 hectáreas, cuya producción exportable generará un ingreso de \$us. 17.000.000 al Estado. Los créditos para ampliación de cultivos, sin embargo, sufren inaplicable demora por parte del Banco Agrícola, según reclamo de la Asociación de Algodoneros.



## ZUCAR

-Las condiciones climáticas reinantes en la zafra cañero - azucarera de 1972 son excepcionales, las mismas que se traducen en un óptimo rendimiento cultural de los cañaverales de Santa Cruz. CNECA estima que la cosecha del presente año alcanzará a 1.950.000 quintales de azúcar, asegurándose en este sentido el autoabastecimiento integral del país. La actividad cañero - azucarera da trabajo a más de 20.000 personas cada año.

-"Algunas personas ven en la empresa privada un tigre feroz al que urge matar; otras, una vaca susceptible de ser ordeñada. Muy pocas la ven como es en realidad: un robusto percherón que arrastra un carro muy pesado".  
WINSTON CHURCHILL



## ACEITES COMESTIBLES

-Anualmente Bolivia eroga 4.000.000 de dólares en la importación de aceites comestibles, cuya sustitución se operará en poco tiempo más con las plantas industriales que se instalarán en Santa Cruz. Utilizando la semilla de algodón, la soya, el maní y otros productos, la fabricación de aceites comestibles tendrá un volumen que satisfará las necesidades internas y dejará saldos exportables.

# HOMENAJE AL ANIVERSARIO CIVICO DE SANTA CRUZ

# Selección para el cultivo de la caña de azúcar

Por el Dr. T.T. Cochrane

El informe del Profesor G. F. Cochrane sobre la necesidad de mejorar la caña de azúcar en el distrito de Santa Cruz, confirmando que se trata de una zona donde hay falta de precipitación natural para un cultivo óptimo del cultivo. El problema principal señalado es la falta de agua, lo que se resuelve mediante el uso de riego por goteo o aspersión. Se sugiere el uso de variedades de caña que sean más resistentes a la sequía y que produzcan más azúcar por hectárea.

2. Ayuda a que el suelo absorba la agua de lluvia protegiendo la superficie del suelo contra la acción destructora de las gotas de lluvia que caen rompiendo la estructura del suelo y bloqueando los poros del suelo.  
3. Actúa como un estéril, delimita y protege al suelo de la materia orgánica que se descompone y se incorpora en el suelo, ayuda a disminuir el contenido total de materia orgánica en el suelo, conforme se anota más arriba, aumenta la capacidad del suelo para retener humedad. Puede también ayudar a las reservas de agua de "nitrógeno" y "fosforo" que se encuentran en su mayoría en la materia orgánica.  
Por lo tanto, es obvio que para mejorar los rendimientos de la caña de azúcar y aumentar el contenido de humedad del suelo, debe aplicarse un cultivo de cobertura en la superficie del campo y quemarla, conforme las socas de la caña broten la mala hoja decaída debe apilarse a un lado de los brotes nuevos de caña. En esta oportunidad puede ser provechoso un tratamiento de insecticidas. El Dr. Cochrane y Azórrin aplicaron los brotes de caña para evitar pérdidas en la caña nueva debido al ataque de insectos, tal como el barrendero menor (*Elaeopogon lignosus*) y reduciendo la infestación del barrendero (*Diatraea*) y otros insectos.

**MATERIAL PARA PLANTAS**  
El material más satisfactorio para plantar es un tercio superior de caña relativamente inmadura (de 8 a 10 meses de edad) libre de enfermedades (especialmente la enfermedad Raquitismo de la caña) y que ha crecido bajo condiciones óptimas de fertilidad de suelo. (Una semana antes que se necesite la caña para plantar debe ser desmenuzada para estimular la iniciación del desarrollo de yemas). Deben cortarse trozos (cañotes) de 12 a 15 cm. Los cañotes deben ser revisados si están libres de infestación de insectos antes de ser plantados.  
Cada agricultor que planta caña de azúcar debería tener en su propiedad una parte de su mejor tierra para formar semillero de cañas, para librarlas del Raquitismo, la que servirá para nuevas plantaciones.

Los fertilizantes deben aplicarse tanto a la planta, como a la soca. Antes de la plantación es aconsejable colocar en los hoyos a surcos un fertilizante mezclado conteniendo nitrógeno, fósforo y especialmente potasio, para ayudar a que las plantas inicien con vigor su vida. Las cantidades a ser aplicadas se estiman por medio de los análisis de suelos realizados en el Laboratorio de Suelos de los Asesores Británicos bajo la supervisión del suscrito. Sin embargo, como guía general, para suelos de textura mediana a liviana, se puede aplicar por hectárea 50 kg. de 13-39-0 (o 12-35-0) y de 50 a 100 kg. de sulfato de potasio (o cloruro de potasio o nitrato de potasio), haciendo la aplicación en los hoyos o surcos antes o al tiempo de plantar la semilla. Es importante distribuir por igual los fertilizantes entre todos los hoyos o los surcos. Un exceso de fertilizante puede causar daño material al material plantado.  
Durante el mes de Noviembre, en el caso de una plantación de abril, o después de aproximadamente 6 a 8 semanas, en el caso de una plantación de Octubre-Noviembre, podría aplicarse con más utilidad un tratamiento adicional de fertilizante nitrogenado. El uso de Sulfato de Amonio (conteniendo 21% de nitrógeno y 24% de sulfato) sería muy aconsejable para los cañotes de Santa Cruz, se puede aplicar una cantidad que no exceda a 300 kg. de Sulfato de Amonio por esparcimiento. Si se emplea urea como componente nitrogenado del fertilizante, debe ser aplicado en el surco a una profundidad de 10 a 15 cms. entre las plantas de caña, y luego cubriéndola.  
En el caso de caña de soca, sería recomendable aplicar un tratamiento de fertilizante a fines de Septiembre hasta Noviembre.

En términos aproximados, se sugieren las siguientes prácticas de fertilización para caña de azúcar en el distrito de Santa Cruz.  
1. Para los suelos negros, de textura pesada, derivados de aluviales del Río Piray, especialmente la Unidad de Suelos No. 7 (vea Mapa de suelos hecho por CNECA), y los suelos pesados derivados de aluviales del Río Grande, como la Unidad de suelos No. 13, sería recomendable aplicar solamente 100 a 200 kg./ha. de sulfato de amonio.  
2. Para los suelos de textura mediana a liviana, derivados del Río Grande, incluyendo las Unidades de Suelos Nos. 14 y 15, sería recomendable aplicar de 150 a 300 kg./ha. de sulfato de amonio.  
3. Para los suelos café negro, de textura mediana, y los suelos café de textura pesada del Río Piray, tales como las Unidades de Suelos Nos. 15 y 11 sería aconsejable aplicar 50 kg./ha. de sulfato de potasio (o 40 kg./ha. de nitrato de potasio) y de 250 a 300 kg./ha. de sulfato de amonio, y finalmente.  
4. Para los suelos de textura liviana, derivados del Río Piray, tales como la Unidad de Suelos No. 1, podría aplicarse 120 kg./ha. de sulfato de potasio (o 100 kg./ha. de nitrato de potasio) y 150 kg./ha. de sulfato de potasio y de 200 a 500 kg./ha.  
En el caso de las socas, debe hacerse una sola aplicación tan pronto como sea posible después de la cosecha y con preferencia antes o con las primeras lluvias. Si se usa urea, este fertilizante debe colocarse a una profundidad aproximada de 10 cms. y a una distancia de 10 a 15 cms. a los lados del surco.  
En términos de fertilizantes adquiridos localmente, los costos de fertilizantes por hectárea varían entre Bs. 150.00 a Bs. 450.00 por hectárea por año. En algunos suelos puede que sea económico fertilizar solamente la planta, la primera soca y la tercera soca con fertilizantes mezclados y simplemente no fertilizar las otras socas. El análisis de suelos puede ayudar a confeccionar un programa de fertilización adecuado para un suelo en particular.  
N O T A:  
Las investigaciones han demostrado que una cuidadosa colocación de los fertilizantes para ayudar el desarrollo de raíces profundas y vigorosas, ayudará a la planta a ser menos afectada por las condiciones secas. En otras palabras, los fertilizantes correctamente usados pueden servir como arma de dos filos, la de ayudar a desarrollar un sistema profundo de raíces y dar con esto resistencia contra períodos de poca humedad, y para ayudar a la planta en su alimentación.

El autor obtuvo cosechas en promedio a las 85 ton./ha. en plantaciones de caña (caña joven) en la temporada de 1971-1972, uno de los años más secos que se ha registrado en los últimos 45 años.  
Se sugiere que se escriba para llamar la atención a factores posibles prácticas que pueden mejorar la eficiencia de la producción de caña usando la precipitación disponible.

**CONTROL DE MALEZAS**  
Por observaciones del suscrito es probable que un factor importante que afecta el rendimiento de la caña en el distrito de Santa Cruz es el inadecuado deshierbe del cultivo general. Las malezas pueden compararse a pequeñas bombas que sacan el agua del suelo, y al hacer esto, reducen la cantidad de humedad disponible para el desarrollo de la caña. Fuera del desarrollo de la caña, las malezas afectan a la caña por la función fotosintética.  
El Sr. Kasasian (Con Pera) trabajó en las Indias Occidentales y ha ilustrado la importancia de mantener la caña de azúcar libre de malezas durante los primeros 3 a 4 meses después de plantar. Kasasian mostró que la competencia de las malezas durante los primeros estados de crecimiento del cultivo puede reducir los rendimientos finales de hectárea tanto como hasta el 70%, comparado con un cultivo mantenido libre de malezas durante el período inicial. Además, ha mostrado que es poco lo que se puede ganar en términos de rendimiento al deshierbar un campo ya bien establecido y cubierto, puesto que el cultivo, en este estado, puede competir con las malezas. Es, que si el caso de plantación de caña después de este estado tiene un efecto relativamente insignificante en la producción final.  
Para resumir los descripciones de Kasasian, en términos de las condiciones de Santa Cruz, 3 o 4 deshierbes durante las primeras 12 semanas del crecimiento de la planta para mantenerla virtualmente libre de malezas durante ese período probablemente sea más valioso en términos de producción final de azúcar que, digamos, 6 deshierbes espaciados durante todo el ciclo de crecimiento del cultivo.  
La necesidad del deshierbe está relacionada con el espacio entre las plantas de caña de azúcar o los surcos. Cuanto más ancho el espacio entre las plantas, mayor es la necesidad de deshierbar y viceversa. La forma más simple para evitar los fuertes costos del deshierbe es simplemente plantar la caña lo más cerca que prácticamente sea posible para que el follaje cubra la mayor parte del espacio entre las plantas.  
El uso inteligente de herbicidas puede resultar económico bajo las condiciones de Santa Cruz, especialmente el uso de los herbicidas pre-emergentes.  
Debe notarse que con el uso de herbicidas se evitan daños a las raíces menos profundas de la planta de caña de azúcar debido al cultivo bien sea mecánico o con pala, esto significa que el cultivo puede hacer mejor uso con ventaja de la humedad del suelo y de las reservas de nutrientes. El uso de herbicidas que se corten la necesidad de quemar o limpiar la mala hoja para facilitar el cultivo. El viñeta argumento que un riego poco profundo de la superficie del suelo ayuda a mantener la humedad del suelo simplemente no es verdad en la agricultura práctica.

**EPOCA, PROFUNDIDAD Y FORMA DE PLANTAR**  
La mejor época para plantar caña de azúcar en el distrito de Santa Cruz, parece ser a fines del mes de marzo o comienzos de abril, siempre que el suelo esté húmedo. Sin embargo, puede plantarse también durante Septiembre, Octubre y Noviembre, siempre que el suelo esté húmedo en el momento de plantar. En terrenos quequedados deben hacerse hoyos para plantar, y en el caso de cultivo mecánico se hacen surcos, a una profundidad de 12 a 15 cm. Los cañotes seleccionados que se utilizaron para plantar deben bañarse en una solución de Aretan 0.50% (o cualquier compuesto de fungicida-curial), para restringir las pérdidas debidas a infección de hongos. Toda semilla tratada con Aretan debe ser inmediatamente sumergida en "Aretan" después del tratamiento.  
Los plantanos para sembrar deben ser colocados en los hoyos o los surcos con los yemas hacia arriba. Se ha probado que las yemas que están dirigidas hacia arriba germinan más rápido que las que están dirigidas hacia abajo o a los lados. Estos trozos deben ser aprensados firmemente en el suelo y en el caso de una plantación en Abril, deben ser cubiertos por 2 o 3 cm. de tierra firmemente apretada. En el caso de plantación de Noviembre, con 4 o 5 cms. de tierra firmemente comprimido.  
La profundidad del plantado no se debe confundir con la profundidad del suelo que cubre los trozos de semilla. Es importante plantar a la profundidad indicada de la caña en el suelo para favorecer el enraizamiento profundo de manera que la planta pueda aprovechar al máximo la humedad disponible. Sin embargo, no se debe cubrir demasiado en las primeras etapas de crecimiento para facilitar un mejor ascollaje. Después de más o menos 4 a 6 semanas y cuando virtualmente la brotación ha sido completada, puede taparse ventajosamente los hoyos o los surcos para ayudar o prevenir que el suelo pierda humedad.

**ESPACIO DEL CULTIVO**  
Como se indicó, un espacio adecuado significa que las plantas pueden hacer una mejor competencia a las malezas, además el follaje de la caña protege al suelo disminuyendo por lo tanto las pérdidas de humedad del suelo.  
Para el cultivo manual, se sugiere que los cañotes sean plantados de 80 cms. a 100 cms. de distancia.  
Para las plantaciones de Octubre - Noviembre, se aconseja plantar 2 cañotes en un surco o en las plantaciones de Abril se usa un solo cañote, pero si la semilla se trata contra el Raquitismo, se recomienda usar 2 cañotes.  
Para la plantación mecánica, se sugiere que los surcos se hagan a una distancia de 1 mt. y con un mt. 20 cms. Deben plantarse dos o tres cañotes por metro de surco, (tres para la plantación de Octubre - Noviembre). Los surcos deben estar alineados en una dirección de Norte a Sud, puesto que esto puede ayudar a evitar el daño por el viento y dará como resultado una sombra mejor en los espacios entre los surcos.

**FERTILIZACION DEL CULTIVO**  
La fertilización de la caña de azúcar ayudará a conseguir los mejores resultados de rendimiento de azúcar por hectárea y mantener la fertilidad del suelo año tras año. Los resultados de experimentos efectuados en el suscrito durante los años de crecimiento de 1969-1970 y 1970-1971, dos de los años más secos registrados, indican que aumentos substanciales en rendimientos pueden obtenerse por medio de la fertilización. Por ejemplo, en el caso de un experimento con caña de soca en un tipo de suelo mediano o pesado, los rendimientos fueron aumentados de 35 toneladas/hectárea a 63 toneladas/hectárea por la aplicación de fertilizantes que costaron aproximadamente \$300.00 a precios locales.  
Estos experimentos mostraron que las mayores deficiencias del suelo son el potasio y nitrógeno para la caña de azúcar en crecimiento en suelos de textura mediana a liviana.  
También hay que notar que existen indicaciones que hay una deficiencia de sulfuro en algunos suelos del área, esto puede ser corregido con el uso de sulfato de amonio a liviana en los suelos medianos a livianos originarios del río Piray.

**VARIEDADES**  
Algunas variedades de caña de azúcar transpiran menos agua que otras. Esto puede ser debido a que algunas variedades de caña tienen una corteza más gruesa que otras, lo que reduce la pérdida de agua por transpiración. Se sugiere que se seleccionen variedades que sean más resistentes a la sequía y que produzcan más azúcar por hectárea. Se sugiere que se seleccionen variedades que sean más resistentes a la sequía y que produzcan más azúcar por hectárea. Se sugiere que se seleccionen variedades que sean más resistentes a la sequía y que produzcan más azúcar por hectárea.  
El cultivo que ha producido los mejores resultados en el mundo y que se ha podido probar en Bolivia, Co-3010. La paternidad de esta variedad es el Co-421 cruzado con el Co-312; he cultivado originalmente en Natal, Africa del Sur. Además podrían probarse algunas de las variedades más nuevas del Norte de Australia y algunas partes del mundo, bajo las condiciones de Santa Cruz.  
**ENFERMEDAD, RAQUITISMO (BACON STUNTING SYNDROME)**  
El suscrito ha identificado la presencia de raquitismo en caña de azúcar cultivada en casi toda el área de Santa Cruz, a fines de 1970 empleando una prueba sencilla. Es probable que esta enfermedad sea el factor principal que afecta el rendimiento de la caña de azúcar en el área de Santa Cruz. La enfermedad raquitismo ha sido citada como uno de los principales factores responsables de la llamada "degeneración" de las variedades de azúcar. La enfermedad raquitismo afecta a la capacidad de la caña para absorber agua del suelo, lo que más pronunciado durante los años secos.  
La enfermedad puede ser controlada tratando a los cañotes con un agente químico que se usará como material de plantación, a una temperatura de 50°C. Son plantados en atmósfera húmeda la precaución de utilizar las herramientas que se utilizan en su cultivo, para evitar la contaminación de la caña de azúcar enferma y se cosechan para abastecer cañotes libres de enfermedades para el cultivo comercial. Se debe tener cuidado de evitar la infestación del cultivo libre de enfermedades usando herramientas sucias. El autor ha construido una planta de tratamiento para el tratamiento de la caña de azúcar, de tamaño comercial, en el Ingenio Barrerador Guabirá.  
La calidad de los suelos para sembrar y retener la humedad puede ser mejorado por medio de un cuidadoso trabajo agrícola. Se ha observado que los suelos más fértiles absorben el agua de lluvia más rápidamente que sus tierras similares que fueron cultivadas durante algunos años. Esto se debe al mayor contenido de materia orgánica que está asociado con las condiciones que favorecen la absorción de agua de lluvia. Además, se debe asegurar que la incorporación de materia orgánica en los suelos mejora la capacidad del suelo para la retención de agua. La materia orgánica puede retener el agua hasta el 200% de su peso seco, comparado con el 10% de la arena. Una buena estructura del suelo generalmente asociada con los niveles de materia orgánica en el suelo y éstos a su vez permiten una mejor distribución de la humedad en todo el suelo. Esto se logra de una manera efectiva de sumar la materia orgánica en un suelo de caña de azúcar es simplemente evitando la erosión de la broza de la caña de azúcar después de la cosecha. La broza dejada en la superficie del suelo tiene cuatro efectos principales, a saber:  
1. Ayuda al crecimiento de ma-

El cultivo que ha producido los mejores resultados en el mundo y que se ha podido probar en Bolivia, Co-3010. La paternidad de esta variedad es el Co-421 cruzado con el Co-312; he cultivado originalmente en Natal, Africa del Sur. Además podrían probarse algunas de las variedades más nuevas del Norte de Australia y algunas partes del mundo, bajo las condiciones de Santa Cruz.  
**ENFERMEDAD, RAQUITISMO (BACON STUNTING SYNDROME)**  
El suscrito ha identificado la presencia de raquitismo en caña de azúcar cultivada en casi toda el área de Santa Cruz, a fines de 1970 empleando una prueba sencilla. Es probable que esta enfermedad sea el factor principal que afecta el rendimiento de la caña de azúcar en el área de Santa Cruz. La enfermedad raquitismo ha sido citada como uno de los principales factores responsables de la llamada "degeneración" de las variedades de azúcar. La enfermedad raquitismo afecta a la capacidad de la caña para absorber agua del suelo, lo que más pronunciado durante los años secos.  
La enfermedad puede ser controlada tratando a los cañotes con un agente químico que se usará como material de plantación, a una temperatura de 50°C. Son plantados en atmósfera húmeda la precaución de utilizar las herramientas que se utilizan en su cultivo, para evitar la contaminación de la caña de azúcar enferma y se cosechan para abastecer cañotes libres de enfermedades para el cultivo comercial. Se debe tener cuidado de evitar la infestación del cultivo libre de enfermedades usando herramientas sucias. El autor ha construido una planta de tratamiento para el tratamiento de la caña de azúcar, de tamaño comercial, en el Ingenio Barrerador Guabirá.  
La calidad de los suelos para sembrar y retener la humedad puede ser mejorado por medio de un cuidadoso trabajo agrícola. Se ha observado que los suelos más fértiles absorben el agua de lluvia más rápidamente que sus tierras similares que fueron cultivadas durante algunos años. Esto se debe al mayor contenido de materia orgánica que está asociado con las condiciones que favorecen la absorción de agua de lluvia. Además, se debe asegurar que la incorporación de materia orgánica en los suelos mejora la capacidad del suelo para la retención de agua. La materia orgánica puede retener el agua hasta el 200% de su peso seco, comparado con el 10% de la arena. Una buena estructura del suelo generalmente asociada con los niveles de materia orgánica en el suelo y éstos a su vez permiten una mejor distribución de la humedad en todo el suelo. Esto se logra de una manera efectiva de sumar la materia orgánica en un suelo de caña de azúcar es simplemente evitando la erosión de la broza de la caña de azúcar después de la cosecha. La broza dejada en la superficie del suelo tiene cuatro efectos principales, a saber:  
1. Ayuda al crecimiento de ma-

El cultivo que ha producido los mejores resultados en el mundo y que se ha podido probar en Bolivia, Co-3010. La paternidad de esta variedad es el Co-421 cruzado con el Co-312; he cultivado originalmente en Natal, Africa del Sur. Además podrían probarse algunas de las variedades más nuevas del Norte de Australia y algunas partes del mundo, bajo las condiciones de Santa Cruz.  
**ENFERMEDAD, RAQUITISMO (BACON STUNTING SYNDROME)**  
El suscrito ha identificado la presencia de raquitismo en caña de azúcar cultivada en casi toda el área de Santa Cruz, a fines de 1970 empleando una prueba sencilla. Es probable que esta enfermedad sea el factor principal que afecta el rendimiento de la caña de azúcar en el área de Santa Cruz. La enfermedad raquitismo ha sido citada como uno de los principales factores responsables de la llamada "degeneración" de las variedades de azúcar. La enfermedad raquitismo afecta a la capacidad de la caña para absorber agua del suelo, lo que más pronunciado durante los años secos.  
La enfermedad puede ser controlada tratando a los cañotes con un agente químico que se usará como material de plantación, a una temperatura de 50°C. Son plantados en atmósfera húmeda la precaución de utilizar las herramientas que se utilizan en su cultivo, para evitar la contaminación de la caña de azúcar enferma y se cosechan para abastecer cañotes libres de enfermedades para el cultivo comercial. Se debe tener cuidado de evitar la infestación del cultivo libre de enfermedades usando herramientas sucias. El autor ha construido una planta de tratamiento para el tratamiento de la caña de azúcar, de tamaño comercial, en el Ingenio Barrerador Guabirá.  
La calidad de los suelos para sembrar y retener la humedad puede ser mejorado por medio de un cuidadoso trabajo agrícola. Se ha observado que los suelos más fértiles absorben el agua de lluvia más rápidamente que sus tierras similares que fueron cultivadas durante algunos años. Esto se debe al mayor contenido de materia orgánica que está asociado con las condiciones que favorecen la absorción de agua de lluvia. Además, se debe asegurar que la incorporación de materia orgánica en los suelos mejora la capacidad del suelo para la retención de agua. La materia orgánica puede retener el agua hasta el 200% de su peso seco, comparado con el 10% de la arena. Una buena estructura del suelo generalmente asociada con los niveles de materia orgánica en el suelo y éstos a su vez permiten una mejor distribución de la humedad en todo el suelo. Esto se logra de una manera efectiva de sumar la materia orgánica en un suelo de caña de azúcar es simplemente evitando la erosión de la broza de la caña de azúcar después de la cosecha. La broza dejada en la superficie del suelo tiene cuatro efectos principales, a saber:  
1. Ayuda al crecimiento de ma-

El cultivo que ha producido los mejores resultados en el mundo y que se ha podido probar en Bolivia, Co-3010. La paternidad de esta variedad es el Co-421 cruzado con el Co-312; he cultivado originalmente en Natal, Africa del Sur. Además podrían probarse algunas de las variedades más nuevas del Norte de Australia y algunas partes del mundo, bajo las condiciones de Santa Cruz.  
**ENFERMEDAD, RAQUITISMO (BACON STUNTING SYNDROME)**  
El suscrito ha identificado la presencia de raquitismo en caña de azúcar cultivada en casi toda el área de Santa Cruz, a fines de 1970 empleando una prueba sencilla. Es probable que esta enfermedad sea el factor principal que afecta el rendimiento de la caña de azúcar en el área de Santa Cruz. La enfermedad raquitismo ha sido citada como uno de los principales factores responsables de la llamada "degeneración" de las variedades de azúcar. La enfermedad raquitismo afecta a la capacidad de la caña para absorber agua del suelo, lo que más pronunciado durante los años secos.  
La enfermedad puede ser controlada tratando a los cañotes con un agente químico que se usará como material de plantación, a una temperatura de 50°C. Son plantados en atmósfera húmeda la precaución de utilizar las herramientas que se utilizan en su cultivo, para evitar la contaminación de la caña de azúcar enferma y se cosechan para abastecer cañotes libres de enfermedades para el cultivo comercial. Se debe tener cuidado de evitar la infestación del cultivo libre de enfermedades usando herramientas sucias. El autor ha construido una planta de tratamiento para el tratamiento de la caña de azúcar, de tamaño comercial, en el Ingenio Barrerador Guabirá.  
La calidad de los suelos para sembrar y retener la humedad puede ser mejorado por medio de un cuidadoso trabajo agrícola. Se ha observado que los suelos más fértiles absorben el agua de lluvia más rápidamente que sus tierras similares que fueron cultivadas durante algunos años. Esto se debe al mayor contenido de materia orgánica que está asociado con las condiciones que favorecen la absorción de agua de lluvia. Además, se debe asegurar que la incorporación de materia orgánica en los suelos mejora la capacidad del suelo para la retención de agua. La materia orgánica puede retener el agua hasta el 200% de su peso seco, comparado con el 10% de la arena. Una buena estructura del suelo generalmente asociada con los niveles de materia orgánica en el suelo y éstos a su vez permiten una mejor distribución de la humedad en todo el suelo. Esto se logra de una manera efectiva de sumar la materia orgánica en un suelo de caña de azúcar es simplemente evitando la erosión de la broza de la caña de azúcar después de la cosecha. La broza dejada en la superficie del suelo tiene cuatro efectos principales, a saber:  
1. Ayuda al crecimiento de ma-

El cultivo que ha producido los mejores resultados en el mundo y que se ha podido probar en Bolivia, Co-3010. La paternidad de esta variedad es el Co-421 cruzado con el Co-312; he cultivado originalmente en Natal, Africa del Sur. Además podrían probarse algunas de las variedades más nuevas del Norte de Australia y algunas partes del mundo, bajo las condiciones de Santa Cruz.  
**ENFERMEDAD, RAQUITISMO (BACON STUNTING SYNDROME)**  
El suscrito ha identificado la presencia de raquitismo en caña de azúcar cultivada en casi toda el área de Santa Cruz, a fines de 1970 empleando una prueba sencilla. Es probable que esta enfermedad sea el factor principal que afecta el rendimiento de la caña de azúcar en el área de Santa Cruz. La enfermedad raquitismo ha sido citada como uno de los principales factores responsables de la llamada "degeneración" de las variedades de azúcar. La enfermedad raquitismo afecta a la capacidad de la caña para absorber agua del suelo, lo que más pronunciado durante los años secos.  
La enfermedad puede ser controlada tratando a los cañotes con un agente químico que se usará como material de plantación, a una temperatura de 50°C. Son plantados en atmósfera húmeda la precaución de utilizar las herramientas que se utilizan en su cultivo, para evitar la contaminación de la caña de azúcar enferma y se cosechan para abastecer cañotes libres de enfermedades para el cultivo comercial. Se debe tener cuidado de evitar la infestación del cultivo libre de enfermedades usando herramientas sucias. El autor ha construido una planta de tratamiento para el tratamiento de la caña de azúcar, de tamaño comercial, en el Ingenio Barrerador Guabirá.  
La calidad de los suelos para sembrar y retener la humedad puede ser mejorado por medio de un cuidadoso trabajo agrícola. Se ha observado que los suelos más fértiles absorben el agua de lluvia más rápidamente que sus tierras similares que fueron cultivadas durante algunos años. Esto se debe al mayor contenido de materia orgánica que está asociado con las condiciones que favorecen la absorción de agua de lluvia. Además, se debe asegurar que la incorporación de materia orgánica en los suelos mejora la capacidad del suelo para la retención de agua. La materia orgánica puede retener el agua hasta el 200% de su peso seco, comparado con el 10% de la arena. Una buena estructura del suelo generalmente asociada con los niveles de materia orgánica en el suelo y éstos a su vez permiten una mejor distribución de la humedad en todo el suelo. Esto se logra de una manera efectiva de sumar la materia orgánica en un suelo de caña de azúcar es simplemente evitando la erosión de la broza de la caña de azúcar después de la cosecha. La broza dejada en la superficie del suelo tiene cuatro efectos principales, a saber:  
1. Ayuda al crecimiento de ma-

**BANCO DEL ESTADO**

SALUDANDO AL DIA DE LA GLORIA CAMBA, EL BANCO DEL ESTADO SE COMPROMETE A QUE EL "MILAGRO DE SANTA CRUZ" PROSIGA INDEFINIDAMENTE.

24 de Septiembre de 1972

ES UN BANCO DE BOLIVIA PARA LOS BOLIVIANOS

# TABACO. Otra fuente de ingresos para el país

Por Mario Franco H.

De las 200 toneladas de tabaco que se ha producido este año en la provincia de Mairana (Santa Cruz) y sus inmediaciones, podrá aumentarse en 73 a 500 y un año después a 1.000 toneladas. Así la exportación de 50 toneladas a Francia se elevaría hasta 800.

El tabaco, es otro de los productos que está siendo cultivado en forma sistemática en Santa Cruz. El asesoramiento y la dirección que brindan los técnicos de la compañía "Seita" de Francia, abre un nuevo rútor de ingresos a campesinos y agricultores sólo de la provincia Florida, tal todo el sector Sureste del departamento.

Si bien en la actualidad es limitado sólo por un reducido número de agricultores, de presentarse posibilidad para un incremento comercial la participación involucraría a centenares de familias más.

El tabaco negro, producido en Mairana está considerado por los entendidos como de la mejor calidad del país. Ello confirma el interés que está demostrando la firma francesa en extender este cultivo, otorgando nuevas facilidades a los productores.

La costada planta crece hasta dos metros y medio de alto y de ella cuando el período climático es regular se obtiene hasta tres cortes.

El autor de esta nota, recorrió casi toda la zona productora, interiorizándose del procedimiento, de la fermentación y el em-

balaje de las hojas, tan amplias que una hoja de periódico normal equivale en tamaño a dos de tabaco, de regular tamaño.

El tabaco de esta región, no sólo es adquirido por la Compañía Industrial de Tabaco de La Paz, sino que desde el pasado año está siendo exportado a Francia con buenas posibilidades de ir en constante aumento.

4,500 HECTAREAS LISTAS

Los agricultores de la región aseguran que en todo el valle cruceño puede cultivarse hasta 4,500 hectáreas de tabaco. Los terrenos están listos y miles de hectáreas ociosas. El aumento depende mucho de la cooperación del Ministerio de Agricul-

tura y los organismos del gobierno encargados de garantizar precios justos para los productores. Podría ser, una de las principales fuentes de ingresos para miles de familias rurales de esta zona.

Existen las condiciones para hacer de la región una zona tabacalera en potencia, dijo un técnico francés. La firma "Seita" trabaja desde hace dos años, enseñando a los agricultores las nuevas técnicas de cultivo. Han establecido su centro de operaciones en la población de Mairana.

La asistencia que ofrece la empresa francesa en forma gratuita, reportará beneficios en los próximos años cuando se produzca tabaco mejorado y de superior calidad. Introducir los nuevos métodos entre los agricultores que durante varias generaciones cultivaban el tabaco en forma primitiva - "a sido un poco difícil", comenta un personalero de "Seita".

El año anterior, cuando la empresa luego de efectuar estudios de evaluación determinó que la zona ofrecía posibilidades comerciales en el cultivo del tabaco, modificando el sistema de cultivo, los productores desconfiaron de tales procedimientos y observaron recelosos los resultados de las plantaciones experimentales que se lograron.

Los resultados obtenidos han cambiado actualmente el criterio que entonces se tenía. A muchos les costó amoldarse a los nuevos sistemas, que requieren mayor atención, constante vigilancia y pasos técnicos. Consideraban que todo eso era -"perder el tiempo". Estaban acostumbrados a poner la semilla y esperar el fruto.

Todo eso ha cambiado. Hoy el productor de tabaco, es un técnico en su campo. Debe observar ciertas reglas para el sembrado, efectuar investigaciones durante el crecimiento, agotar cuidados durante la cosecha y lo desconocido para ellos: Someter las hojas a



TABACO Y MAS TABACO.- Francia cuenta con un déficit de Tabaco de 70 mil toneladas al año. Mairana puede abastecer y superar estos índices, pero existe falta de atención a los campesinos. De 650 hectáreas de tabaco solamente se obtiene una producción del 30 al 40 %. La fotografía muestra los métodos rudimentarios en la recolección del tabaco en Mairana.

un procedimiento de fermento para reducir el contenido de nicotina, aumentar su calidad y mantener su aroma característico.

Hasta hace sólo tres años, el productor de tabaco no lograba más que entre 40 y 50 pesos bolivianos por quintal. Con las nuevas modalidades se ha logrado mejorar el producto y su precio fluctúa entre 100 y 110 por quintal.

### SU CULTIVO.

Un antiguo productor, Asterio Montoya, radicado en Villa San Isidro, manifestó que un kilo de semilla de tabaco es suficiente para cubrir hasta ocho hectáreas. El cuidado está en obtener buen brote en los cajones de almácigos que entre ellos los denominan "horas".

Otro importante factor que han afectado los productores es la selección preliminar durante el proceso de trasplante de los almácigos a los surcos. Los brotes afectados o enfermos son desechados. Para ello se espera que las plantas adquieran un crecimiento de 30 a 35 centímetros. Anteriormente los agricultores efectuaban el trasplante cuando los brotes apenas llegaban a 5 centímetros. Era imposible entonces detectar las plantas enfermas.

Las cuarenta hectáreas aproximadamente que se cultivan actualmente están siendo explotadas de acuerdo a las recomendaciones de los técnicos. No sólo se ha mejorado la calidad del producto, sino que se ha logrado hasta duplicar la capacidad productiva de la planta con la utilización del riego.

Los agricultores ya no dejan

el desarrollo de la planta sólo a la naturaleza. Ahora permanecen junto a sus sembradíos, controlando plagas, regulando el riego y retirando las plantas enfermas. Ello demanda constante trabajo y centenares de familias se abitaron a estas normas.

### OTRAS CONSIDERACIONES.

En el valle de Santa Cruz, las zonas señaladas para un cultivo intensivo de tabaco son: Toco, Valle Abajo, Mendiola, Villa San Isidro, Sivingali, La Collpa y otras más.

Los agricultores de zona, siguiendo la iniciativa de otras regiones del departamento para destacar como centro de producción, han escogido a Mairana para que sea declarada "Capital Nacional del Tabaco". Proyectan efectuar el inicio de la próxima cosecha un atractivo programa turístico e invitar a las autoridades a observar el potencial agrícola que ofrece esta región.

El incremento del cultivo del tabaco, proporcionará a su vez una fuente permanente de trabajo a centenares de campesinos. Se requieren 100 jornales para levantar

la cosecha de una hectárea y promedio de rendimiento presente es de 80 a 120 quintales.

### PROCEDIMIENTO

Por recomendaciones del ingeniero José López, contratista por la empresa "Seita", los productores utilizan pequeños galpones donde el tabaco es do a la sombra, libre de bruscos cambios de temperatura y protegidos de eventuales vientos y el sol, que perjudican el proceso del secado y alteran el aroma de la hoja. Las hojas seleccionadas en mallas de 12, con la finalidad de facilitar el manejo. Así con secado dentro los galpones a una temperatura de 50 a 55 grados durante 3 meses, se denomina el proceso de fermentación.

Durante este período muy exquisito y parecido a un abajón inunda el ambiente de poblaciones tabacaleras. El roso aroma que se evapora a eliminar de las hojas un cierto índice de nicotina. La capacidad de los galpones instalados solamente en Mairana tienen capacidad de cubrir hasta 120 toneladas. Los agricultores reciben actualmente 100 pesos por quintal de selección y 110 pesos por quintal para porción.

### FOMENTO CREDITIVO

Un aspecto que ha causado complacencia de los agricultores de este producto es el apoyo de la empresa francesa para el próximo período. Los agricultores recibirán créditos para construcción sin gravar ninguna renta, empero, exigiendo a los productores si bien todas las nuevas técnicas que recomiendan los ingenieros agrónomos.



SECADORES AL VIENTO.- La falta de equipos secadores de tabaco en Mairana, ha motivado que los campesinos del lugar simplemente se valgan de la naturaleza para realizar este trabajo. La Empresa "Seita" podrá absorber créditos que entregados a los campesinos les permita comprar máquinas secadoras. Con el actual sistema se pierden grandes cantidades de tabaco.



PROCESO DE LA COSECHA.- La cosecha de tabaco se realiza con métodos rudimentarios, tal como lo muestra la fotografía. Es necesario que los organismos estatales pongan mayor interés en dotar de medios modernos a los campesinos para realizar estas faenas. Bolivia con la exportación de tabaco podría disponer de varios millones de divisas.

## EL COLEGIO MILITAR DE AVIACION "GRAL. GERMAN BUSCH"

-Como forjador de juventudes destinadas a preservar la soberanía de la patria y luchar por su engrandecimiento y tranquilidad de sus hijos; en este día que Santa Cruz conmemora alborozado el CLXII aniversario de su gesta libertaria, rinde su homenaje de admiración y respeto por tan magno acontecimiento.

Que la valentía y empuje que tuvieron los antepasados que ofrecieron sus vidas por la emancipación de este pueblo patriota, sea seguido siempre por sus hijos que unidos todos desde el puesto que a cada uno el destino señaló sepamos responder con trabajo el ejemplo que nos dieron los mártires de ayer.

Sea también otra oportunidad para expresar una vez más, la satisfacción que sentimos los militares por el adelanto que esta tierra oriental, con el sacrificio y dedicación al trabajo de sus hijos, ha alcanzado en los últimos tiempos. Que la idea de progreso de este bello suelo sea contagiada hasta las regiones más alejadas de Bolivia.

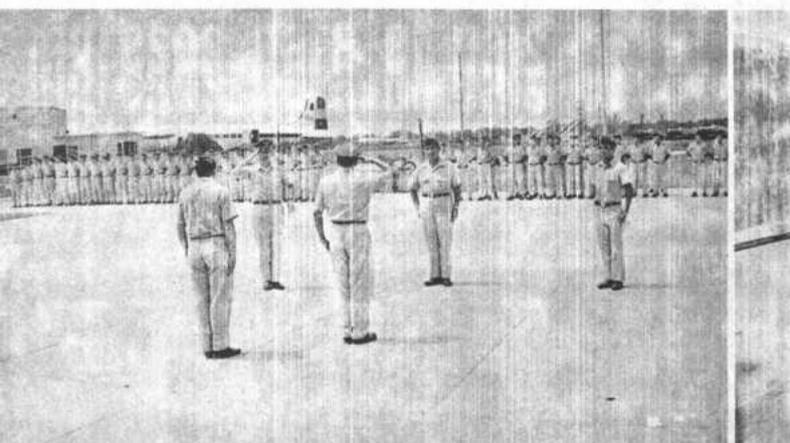
El Cuerpo de Oficiales, Clases y Cadetes, le decimos "ADELANTE SANTA CRUZ, SEGUID TRABAJANDO POR EL PROGRESO DE BOLIVIA", que todos los pueblos seguirán tu ejemplo para felicidad y bienestar de los bolivianos.

Santa Cruz, 24 de Septiembre de 1972

Tcnl. D.E.M.A. Osvaldo Roca S. COMANDANTE DEL COLEGIO MILITAR "GERMAN BUSCH"



Cnl. Osvaldo Roca S., Comandante del Colegio Militar de Aviación "Tte.Cnl. Germán Busch".



El Comandante del Colegio Militar de Aviación recibiendo el parte diario de sus oficiales y clases.

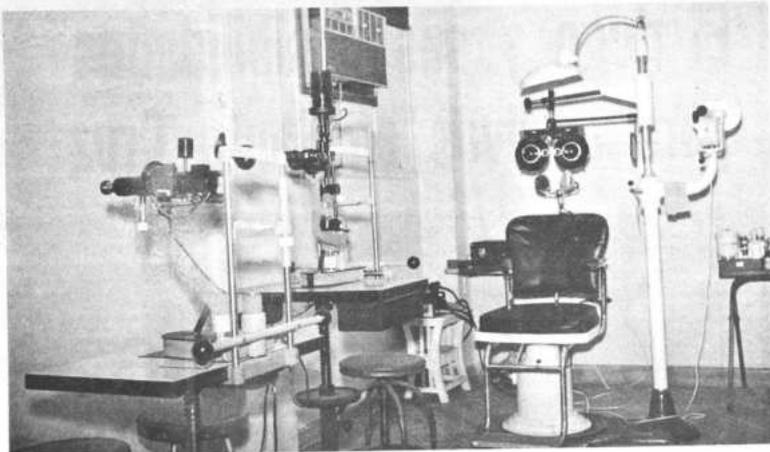


Grupo de cadetes recibiendo clases en el Colegio Militar de Aviación de Santa Cruz.

Vida... pasión y muerte del

# Instituto Médico Quirúrgico del Oriente

Por EDWIN CHACON ARAMAYO  
FOTOS NIRKA



No falta ningún detalle para la seguridad actual en los problemas oftalmológicos. Desde la medida de lentes correctoras a lentes de contactos y el examen microscópico de la parte anterior y posterior del ojo, hasta la retinografía en color y la negra, que permite diagnosticar enfermedades, como la diabetes, antes de que se hayan presentados las lesiones irreversibles.

...a las cualidades del... "sarcófago, en... del aislamiento científ... todavía estamos lejos... Sin embargo, hace... dos años que se está... en Santa Cruz un... base al rayo de luz... para intervenciones qui... en oftalmología y oto... rrinología. Esta marav... la ciencia es un "Foto... Olivella-Garrigosa";... en servicio, la IN... 1970 puso un rótulo as... -entonces- el pri... en América Latina... el doctor Walter... 7, le instaló en el Ins... Médico Quirúrgico del O... una clínica particular... contar con valiosos y mo... equipos médicos tuvo que... que la disposición del... de Salud Pública de... ar todas las atenciones... Hospital "San Juan de Dios"

El delicado material científico ha sido puesto a la venta y una parte reinstalada en una de las pocas clínicas particulares que aún quedan en Santa Cruz "Lourdes".

El Instituto Médico Quirúrgico del Oriente, tenía sus instalaciones en el kilómetro 3 la carretera a Warnes. En los pocos meses que estuvo un servicio prestó atención a más de un millar de enfermos. Estaba atendido por un grupo de médicos en diferentes especialidades, que tenían el propósito de prestar un servicio eficiente, antes que de lucro. Cada uno de los socios, puso a disposición del Instituto casi todo el equipo y material de su propiedad; entre éstos se destacó el equipo de oftalmología del doctor Walter Arzabe, quien fue Ministro de Salud Pública.

Instituto Médico Quirúrgico del Oriente, no es un caso aislado. Muchas clínicas particulares están recorriendo el mismo camino, no sólo en Santa Cruz sino en todo el país. De ahí que muchos de los médicos sostienen que el gobierno debería que revisar la medida de centralizar las atenciones en hospitales estatales, cuando estos todavía no están en condiciones de satisfacer la demanda sanitaria del pueblo en sus diferentes sectores.

En los hospitales del Estado, si bien es irrefutable que existe suficiente capacidad profesional, no se dispone -en muchos casos- ni de las mínimas necesidades para atender a un cliente como tal, es decir "humanitariamente". La falta de instrumental y equipos es un serio problema. Pese al esfuerzo que realiza el gobierno para dotar tales implementos a los centros sanita-

rios, su capacidad no permitirá un equilibrio sino en muchos años más. En tanto, las clínicas, particulares, seguirán siendo un medio de aliviar -en parte- el problema sanitario del país, aunque sólo accesibles para personas con recursos económicos, hecho que ayudará a descongestionar los hospitales estatales y brindar oportunidad a un mayor número de personas que acuden a ellos en busca de alivio corporal.

PRESENCIA, hace algunos meses se retiró ampliamente a los adelantos en oftalmología y otorrinolaringología del Instituto "del Oriente", bajo el impulso de un dinámico grupo de médicos y enfermeras, entre éstos el doctor Walter Arzabe, con quien volvimos a sostener una entrevista, más o menos así:

"El movimiento quirúrgico en general y el de oftalmología y oídos, tenía un movimiento aproximado de 8 a 12 intervenciones diarias, que nos permitía mantener becados a médicos jóvenes para iniciarse en las especialidades de oftalmología y otorrinolaringología, al mismo tiempo que nos exigía mucho personal", nos dice el doctor Walter Arzabe.

"¿Cuál era el movimiento que registraba el Instituto...? Bueno, era una clínica siempre llena, ya que las 46 camas a veces estaban completamente copadas. Pero el movimiento se debía más a la atención que se realizaba a las empresas autócratas, semi-autócratas y privadas.

"Entonces, ¿por qué cerraron la clínica...? Los socios después de un estado muy serio y reconvenimiento se dedicó más a la atención que han determinado clausurar el Instituto indemnizando a todo el personal, después de evaluar las resoluciones por las cuales se centralizan todas las atenciones en el Hospital "San Juan de Dios".

"Al centralizarse las atenciones, ¿el Instituto habría tenido

más pacientes? No. De ninguna manera, sólo que la medida intempestiva nos sorprendió. Por eso la dirección estudió primero el caso y llegó a la conclusión de que el futuro económico era completamente incierto y la medida fue tomada antes de recibir el impacto.

"¿Que fue del moderno instrumental...? Ha sido depositado y ofrecido a la venta.

"También los instrumentos de oftalmología, entre ellos el fotocoagulador...? Parte de éstos se los ha reinstalado en la clínica "Lourdes" del doctor Palacios, donde se practican delicadas intervenciones en el ojo. El fotocoagulador permite llegar con el "rayo laser" a lugares donde comunemente habría la necesidad de abrir con bisturí.

"Podría explicarnos que clase de intervenciones...? Se utiliza especialmente para atender casos de tumores retinianos, retinitis diabéticas, problemas vasculares de retina, desprendimientos de retina, y muchos casos más. El "rayo laser" que es un as de luz polícromada que entra al ojo a través de la pupila sin hacer ningún corte o daño. Estas intervenciones eran asocionalmente realizadas en el exterior porque en el país no se disponía de estos equipos.

"Sin embargo, doctor, todavía mucha gente sale al exterior para curarse de la vista... Considero que es por falta de conocimiento del público que aquí en Santa Cruz, disponemos de equipos modernos. Es tam-

bién cierto que nos descuidamos en la promoción, porque estamos todavía empujados en cubrir los costos.

"Es decir que todavía existen deudas de esos equipos...? Sí, por ejemplo del "fotocoagulador" debo aún varias cuotas. No hace unas tres semanas que se pagó los derechos aduaneros. Espero cubrir las últimas cuotas pronto, a pesar que el mantenimiento es muy oneroso por ser un equipo bastante complejo.

"La existencia de este equipo doctor, no puede beneficiar sólo a la gente económicamente fuerte, cuando en nuestro país expresamente la gente de bajos ingresos la más afectada por enfermedades de la vista. No ha pensado en alguna forma de llegar a las mayorías con este servicio.

"Si, claro es una de nuestras preocupaciones y esperamos poner al servicio de todos los asegurados a la Caja Nacional, para ello existe gestiones para firmar el respectivo contrato.

"Y ¿no se firma el convenio...? El movimiento particular es muy pequeño y prácticamente hasta la fecha el único apoyo que recibí únicamente, proviene de pacientes del exterior. Algunos que me son transferidos por oftalmólogos que tienen conocimiento de la existencia de un "fotocoagulador", así por ejemplo del Paraguay, el oeste del Brasil y el Norte Argentino. Es difícil el futuro, pero tengo muchas esperanzas de que el convenio con la CNSS se hará efectivo.

"Los casos que opera como cirujano especialista en la CNSS ¿son en Santa Cruz, disponemos de condiciones las efectivas? La microcirugía oftalmológica la realizábamos desde 1946, pero ya no puede ser realizada por falta de instrumental y microscopio en el Hospital de la CNSS. Hemos vuelto a lo antiguo es decir tenemos que llevar la lupa y en el maletín instrumental que no dispone el Hospital.

"Se practica en las dependencias de la CNSS la microcirugía del ojo...? No, sería muy arriesgado por que no se dispone de condiciones. La microcirugía sólo la realizamos en la Clínica "Lourdes". Sin embargo, los médicos dependientes de la Caja abrigamos la esperanza de que el Hospital hará una campaña pidiendo ayuda, o puede que dentro de algunos meses estas intervenciones se las realice en el Hospital Petrolero, en actual construcción. Contará con un equipo moderno.

"¿Tenemos entendido doctor que todo el equipo de oftalmología instalado actualmente en la clínica "Lourdes" al cerrarse el Instituto del Oriente, es de su propiedad...? Todo no. Pero la gran parte. Al momento creo que tengo casi todo el instrumental lo suficiente para realizar cualquier estudio o intervención ocular ya sea de párpados, el globo o estrabismo.

"¿Qué inversión se significa ese equipo...? El costo aproximado es de 31.000 dólares.

"Para obtener seguramente ¿recibirá la cooperación del Estado...? En dos ocasiones solicité liberación de derechos aduaneros que me fueron negados y, aún mantengo mi solicitud vigente y re-

novela periódicamente desde octubre de 1970. Estoy pensando hipotecar el fotocoagulador para pagar las deudas.

El doctor Arzabe con su característica sonrisa nos invita a la clínica "Lourdes". Un equipo impresionado a primera vista. Algunas demostraciones del "rayo laser". Entre dos placas de vidrio y una especie de cañón existe un pequeño haz de luz apenas perceptible. Coge un cuaderno de 100 hojas y nos pide colocarlo entre el haz. Con increíble rapidez aparece una perforación y mientras se aliente un tenue olor a quemado.

El doctor Arzabe, trajo los primeros equipos de oftalmología en 1964, luego de realizar cursos de especialización en Europa y Estados Unidos. Se interesó en el "fotocoagulador" cuando se desempeñaba como asistente del Departamento de Oftalmología de la Universidad Central de Caracas, mientras la firma fabricante promocionaba su nueva maravilla. La INDO fabrica un equipo cada tres meses.

Los modernos equipos que dispone le han permitido efectuar centenares de delicadas intervenciones con bastante éxito, además, de rehabilitar párpados por diversidad de causas. Todo este equipo estaba destinado para el futuro Instituto Oriental de Oftalmología que se proyectaba instalar como una rama de especialidad dentro del Instituto Médico Quirúrgico del Oriente. Como dijo una vez "Pavlovich" estamos en un "tropical país" así que aquel proyecto: Qui En País Descansa.



El Departamento de Estrabismo, que no sólo atiende enfermos con Desviaciones de los ojos, sino que ha organizado ejercicios de fortalecimiento inclusive en adultos.

**ONAVI**  
CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA

NO CEJAREMOS UN MOMENTO HASTA QUE TODOS LOS BOLIVIANOS TENGAN UN TECHO PROPIO

Cnel. HUGO BANZER SUAREZ

LA PAZ	1.739
POTOSI	153
ORURO	450
TARIJA	76
STA. CRUZ	509
BENI	108
COCHBA	467
PANDO	52
<b>TOTAL</b>	<b>3.634</b>
<b>VIVIENDAS</b>	



# El riego y sus posibilidades para cultivos en Santa Cruz

El Ministerio de Agricultura y el Banco Agrícola de Bolivia tienen un activo interés en incrementar la producción agrícola en el norte del Departamento de Santa Cruz. El área está servida por un sistema de caminos permanentes durante el año entero, al Sur hasta la latitud 18 grados 15 minutos Sur y al Oeste el Río Piraf incluye hacia el Norte el área de desarrollo entre el Río Piraf y el Río Ypacanf, comprendiendo un total de más o menos

10,000 kilómetros cuadrados, aproximadamente 3% de la región Oriental de Bolivia. Las cosechas consideradas como principales son: algodón, caña de azúcar, trigo, arroz, soja y forraje. Las consideraciones económicas relativas a la producción de ganado y están relacionadas a la existencia de agua. Una revisión de las condiciones generales y de los recursos en la zona Oriental de Bolivia fue realizada por expertos de la

Universidad de UTAH (Estados Unidos) en forma preliminar, así que las recomendaciones dentro del área de ese estudio podrían ser compatibles a largo plazo con el desarrollo de la región en forma global. El informe final dice:

"Los datos que se tenían relativos a las condiciones de suelos, a las cosechas existentes y a los mercados eran bastante deficientes para su análisis en detalle. Sin embargo, cuando no se tuvieron los datos necesarios se tomaron algunas que nos permitieron completar el estudio. La validez de estas aseveraciones requiere que sean revisadas en el futuro y por tanto este estudio deberá ser puesto al día con nuevos datos y con información más abundante, conforme se vayan obteniendo los nuevos datos en el futuro. Se espera sin embargo que este estudio provea estimaciones razonables en el desarrollo potencial del área y una evaluación de los requerimientos económicos y de irrigación. Un sumario de los recursos de agua y tierra que se tiene en el área y las conclusiones y recomendaciones son presentadas para uso en determinar la posibilidad de inversión en el desarrollo agrícola.

Bolivia comprende 1,098,581 kilómetros cuadrados con una población de 4,804,000. El departamento de Santa Cruz con 970,621 kilómetros cuadrados tiene una población de cerca de 500,000 habitantes o 1.46 personas por kilómetro cuadrado. La población de la ciudad de Santa Cruz es aproximadamente de 120,000 habitantes. En forma estimativa podríamos decir que el 75% de la población puede ser clasificada como rural y agrícola. Muchas de las actividades agrícolas están relacionadas a la actividad de la producción ganadera. Los cultivos principales en el Departamento de Santa Cruz son: algodón, caña de azúcar, trigo, soja y arroz. Las áreas dedicadas a estas cosechas son estimadas en la siguiente forma:

COSECHA	AREA EN HECTÁREAS
Algodón	46,000
Arroz	38,000
Caña de Azúcar	27,000
Trigo	4,000
Soja	1,000

El clima del área bajo estudio varía considerablemente de acuerdo a la posición geográfica, una cierta cantidad de lluvia cae durante el período de octubre a abril o mayo con los subsiguientes meses en general siendo bastante secos. La precipitación promedio en las Barreras es de 1,400 mm, con más de 80% durante los meses de octubre a mayo. En Santa Cruz con una precipitación promedio de 1,141 mm, más del 70% cae durante los meses de octubre a abril.

La humedad relativa tiene un rango de cerca de 14%, pero se mantiene alta a través del año teniendo un promedio de 68% durante las horas del día en la ciudad de Santa Cruz. Las temperaturas durante los dos meses de junio y julio tienen un promedio de 19 grados a 20 grados centígrados. Durante la época de lluvias, las temperaturas promedio están entre 24 grados a 28 grados centígrados.

En la parte Este del área de estudio, se encuentra localizado el escudo brasileño (principalmente pre-cambrio) y conformaciones ácidas ígneas y altamente erosionadas al nordeste del ferrocarril Santa Cruz-Puerto Reyes y al este del curso de drenaje de los Ríos Blanco y Casapari. Los planos del Este de Bolivia comprenden suelos aluviales cuaternarios derivados de las rocas sedimentarias de Los Andes y en menor grado de las instrucciones ígneas en Los Andes.

Dentro del área de estudio los suelos comprenden principalmente planicies de inundaciones aluviales recientes. La textura de los suelos varía desde arenosa a arcillosa. En general los suelos más fértiles o más pesados son los más fértiles.

NECESIDAD DE RIEGO El estudio sobre riego fue realizado por el Ministerio de Agricultura de Bolivia y representó el esfuerzo conjunto del Ministerio de Agricultura, del Banco Agrícola, del Ministerio de Obras Públicas y de los Técnicos de la Universidad Estatal de Utah.

El Banco Agrícola tiene recursos para ser prestados para compra de equipo agrícola y para operaciones agrícolas. El Banco tiene el deseo de tener un análisis completo de la economía de la producción con y sin irrigación para algodón, pastos, arroz, soja, caña de azúcar y trigo.

El área seleccionada para el estudio intensivo comprende la porción de los llanos al este de la ciudad de Santa Cruz, la cual es abo-

luta servida por caminos permanentes y para las cuales existe una buena infraestructura para el desarrollo. Se han dado consideraciones generales para el total del área de estudio hacia el fin de indicar en forma general el potencial total de recursos y para indicar la relación del área de estudio hacia el área más amplia. Algunas consideraciones también han sido dadas a los estudios, investigaciones y planificación necesarias para un desarrollo ordenado de las planicies del este.

El clima del área a primera vista indicaría una necesidad de riego a fin de llegar a un rendimiento máximo para cada una de las cosechas que pueden ser producidas en la misma. Basado en un promedio de frecuencia de lluvias y de necesidades de humedad en la cosecha se estima que la irrigación será requerida en un promedio de 5 meses al año. Irrigación adicional podría ser deseable y necesaria algunas veces a fin de asegurar una humedad del suelo para mantenimiento en el preplántido y por otras razones. Los suelos de la Este de Bolivia comprenden una vasta extensión de terreno reciente y aluvial. A pesar de las condiciones de drenaje pobre y de las condiciones de inundación que representan factores de retardación en algunas áreas, el recurso potencial del suelo está que ofrece las posibilidades para un desarrollo agrícola continuado por un período de tiempo muy largo.

Los recursos en aguas subterráneas y aguas superficiales son adecuadas en calidad y cantidad para mantener el desarrollo agrícola de cientos de miles de hectáreas.

Los recursos hídricos son, sin embargo, mucho menos abundantes que los recursos de suelo, por tanto en algún punto determinado en el futuro, el agua llegará a ser el recurso limitado. Por esta razón alguna consideración deberá darse en el futuro a los derechos relativos de la explotación de los recursos hídricos en esta región. La parte principal del área cubierta en este estudio consiste el plano entre el Río Grande y el Río Piraf Norte de latitud 18 grados 15 minutos sur con algunas consideraciones en el norte relativo a las áreas entre el Río Piraf y el Río Ypacanf. Dentro de esta área de estudio, el desarrollo agrícola ofrece un potencial gran-

de para utilidades y para crecimiento de capital. Al presente, la cosecha que rinde más utilidades y que es más extensiva es el algodón. Asumiendo un adecuado proceso y mercado, verdura crecida durante los meses más secos del año ofrece un el futuro posibilidades para una producción de utilidades en escala más o menos importante. El trigo a pesar de dar menos utilidades es recomendado como segunda cosecha en rotaciones anuales como un medio para mejorar la estructura de los suelos y reduciendo la competencia de las malezas. Si se presenta en el futuro una disminución en los precios del algodón, puede sugerirse que la cosecha y el maíz juegan un papel más importante en la economía agrícola de Santa Cruz.

La caída de azúcar bajo condiciones de irrigación completa no presenta una utilidad satisfactoria a los precios presentes. Deberá notarse, sin embargo, que uno o dos irrigaciones después de la plantación o después de la cosecha ofrecen la posibilidad de grandes incrementos en los rendimientos. La caña producida en campos adyacentes a las áreas plantadas para algodón, o algodón en rotación con otras cosechas puede utilizar las mismas facilidades de irrigación durante el período, cuando el agua no se requiere para los otros cultivos.

CONCLUSIONES Basados en una revisión de la literatura y los datos que se pudo conseguir por inspecciones de campo por carretera y mediante vuelos aéreos, las siguientes conclusiones son significativas:

1. Debido a la calidad y magnitud de los suelos y de los recursos de agua, el Oriente Boliviano deberá ser considerado como una de las áreas potencialmente más importantes para el desarrollo agrícola.

2. La producción máxima para la mayoría de las cosechas depende del uso de la irrigación como un complemento a las precipitaciones pluviales.

3. La cantidad de lluvia y la distribución son generalmente suficientes para producir más o menos el 50% de la posibilidad máxima de rendimiento que se podrá obtener con una humedad adecuada. La producción dependerá de la cosecha y de la lluvia inabundantemente dentro de las características generales del año que se tome en cuenta. Sin em-



La introducción del riego a través de una diversidad de sistemas, en la agricultura de Santa Cruz, ha llevado inclusive hasta triplicar la capacidad productiva de una hectárea. Riego de al-

La introducción del riego a través de una diversidad de sistemas, en la agricultura de Santa Cruz, ha llevado inclusive hasta triplicar la capacidad productiva de una hectárea. Riego de al-

La introducción del riego a través de una diversidad de sistemas, en la agricultura de Santa Cruz, ha llevado inclusive hasta triplicar la capacidad productiva de una hectárea. Riego de al-

La introducción del riego a través de una diversidad de sistemas, en la agricultura de Santa Cruz, ha llevado inclusive hasta triplicar la capacidad productiva de una hectárea. Riego de al-

La introducción del riego a través de una diversidad de sistemas, en la agricultura de Santa Cruz, ha llevado inclusive hasta triplicar la capacidad productiva de una hectárea. Riego de al-



La belleza de la mujer oriental y el potencial agrícola de las provincias del Nor-oeste, han sido logrados por el fotógrafo, durante la fiesta del arroz en Portachuelo. Con riego sería posible llegar a un rendimiento máximo por hectárea. (FOTO NIKKA).

## ASOCIACION DE PRODUCTORES DE ALGODON (ADEPA)

Institución de defensa de los intereses de los productores algodoneros, y de servicio en favor de los mismos.

No obstante los contratiempos confrontados en la pasada campaña, renueva a nombre del sector algodonero, sus propósitos de contribuir, con una mayor superficie cultivada en 1972-73, en pro del crecimiento del sector agropecuario del Departamento y del desarrollo económico y social del país.

Se adhiere con unión cívica la Efemérides cruceña.

Santa Cruz, 24 de septiembre de 1972

**NATIONAL**  
a la vanguardia en electrónica mundial

1810 - 1972  
24 de Septiembre  
**EL DIA DE LA GLORIA**

RENDIMOS NUESTRO FERVOROSO HOMENAJE EN ESTE DIA DE ANIVERSARIO CIVICO INSTANDO AL VALEROSO PUEBLO CRUCEÑO CONTINUAR EN SU LUCHA HACIA EL DESARROLLO INDUSTRIAL AL QUE ESTA DEDICADO.

Todo lo que Ud. necesita para vivir confortablemente lo tiene...

**NATIONAL**  
LA MARCA QUE LE BRINDA CALIDAD Y SERVICIO GARANTIZADOS



# PAN También es Bolivia

Por Roy Bazán Mendoza.

"Pando también es Bolivia", es un lema que va tomando cuerpo en miles de ciudadanos nacidos en este grán patrio. Ciudadanos que en el curso de muchos años vieron como los sucesivos gobernantes hicieron muy poco por lograr la integración de este Departamento al país. Con cualquier pandino que se convirtiera en un profesional, universitario, mecánico, sirringuero o castañero, hombre o mujer, al momento traluce su desesperanza y desilusión porque esta tierra, generosa en recursos naturales, que tuvo sus épocas de gloria actualmente sigue debatiéndose en el abandono.

Pero los pandinos se han cansado de esperar y hoy buscan por su propio esfuerzo que su tierra generosa les brinde prosperidad y contribuya al desarrollo integral y equilibrado del país. La lucha silenciosa y tenaz que sostienen día a día contra una naturaleza hostil merece el reconocimiento de todos los bolivianos y la ayuda del gobierno central. Porque sin el aporte estatal no les será fácil cristalizar sus aspiraciones, vivir con dignidad y en condiciones de bienestar físico y espiritual. Son pioneros que con sus fatigas y sus caminatos cotidianos están descubriendo en Pando un destino más promisor para Bolivia. En la lucha persistente del pionero pandino que no sólo hace frente a la selva devoradora de

hombres sino a hombres venidos de otras latitudes que lo explotan y viven de sus sudores, de sus angustias y de su trabajo miserablemente remunerado, por lo general en especies, martirizan los trópicos o castañero absorbido en su diaria jornada tiene que recolectar goma y castaña para vender uno y otro producto a los marreteros o a rescatadores brasileros. No existe una relación entre el esfuerzo realizado y el pago que recibe por su sacrificado trabajo.

Para todos los pandinos, una obra de vital importancia es la construcción de caminos. El más importante es el que comunicará la región con La Paz, siguiendo la ruta Porvenir - Puerto Real - Iritamas - Apolo - Escoba - La Paz. Una obra de esta naturaleza requerirá la inversión de muchos millones de dólares. Pero pese a que existen estudios técnicos, el criterio de las autoridades es seguir otra ruta hacia el Beni, que postergará las aspiraciones de los pandinos.

Un hecho que merece censura, según afirman los propios pandinos es que algunas personas que se encuentran en puestos claves del gobierno, en lugar de ayudar a aquella zona, martirizan los trópicos a nivel de la Presidencia de la República. Esto viene sucediendo desde hace mucho tiempo. Alguen contó al autor de la nota que un funcionario afirmó que los altos funcionarios no se ocupaban de cosas chicas. Semejante criterio en hombres que están en función de gobierno es censurable. Si Pando es evidentemente "cosa chica" es porque los sucesivos gobernantes, por omisión, falta de planificación y concepción de una nación integrada, poco o nada hicieron por engrandecer una zona que también es Bolivia. Algo que siempre han sacudido los pandinos han sido las primicias. Brillantes discursos y discursos. Pero todo se queda en palabras y más palabras, lanzadas al calor de la emoción pandina, como pasajera fue la situación de gobierno de muchos años, después de las palabras que el viento se llevó. Y perdura una realidad de abandono de miles de bolivianos, condenados a subsistir y a anastecerse de productos de primera necesidad de su vecino y el Brasil.

Navegando el Río Tahuamanu, a principios de este año, escuché muchas promesas de políticos que llegaban a la zona, cuando hablaban de "Nos prometían escuelas, caminos, hospitales, en fin, de todo". Pero han pasado años, tengo siete hijos y todavía no cambio en nada, quizás empecé, porque cada año cuesta mayor trabajo ganar algún dinero para subsistir.

Desde luego que se trata de un hombre cuya experiencia le ha enseñado a desconfiar de aquellos "políticos" que prometen todo.

## CORDENO

En los últimos años, con la creación de CORDENO se ha iniciado una nueva etapa para Pando. Se ha elaborado, con mucho sacrificio un Plan Decenal de Desarrollo Regional. En una región tan abandonada, se ha planificado el desarrollo global. Una de las principales prioridades es la construcción de caminos y la implantación de nuevas fuentes generadoras de recursos. Se tienen proyectos para construir hospitales, postas sanitarias, escuelas. Algo de estas metas ha sido logrado, pero todavía queda mucho por hacer.

Necesitan una cooperación más efectiva de parte de las autoridades gubernamentales. Mayor sensibilidad de ciertos burocratas que parece a propósito interfieren trámites y gestiones que beneficiarían a Pando. Una obra programada para este año o la próxima, es la construcción de un centro de conciliación, precisamente por la pesada maquinaria burocrática.

Y esto no puede continuar. Últimamente el Gobierno ha prometido integrar al país, y desarrollar zonas abandonadas, como Pando. Esperanzas que deseen ser concretas en hechos y no sólo en palabras como siempre ha sucedido.

Al fin de cuentas ellos tienen razón: "Pando también es Bolivia".

# PRESENCIA

La Paz, Bolivia, -domingo 24 de septiembre de 1972  
EDICION EN HOMENAJE A PANDO  
Y SANTA CRUZ  
CUARTA SECCION 12 PAGINAS

cieron presentes en las barraecas convulsionadas por la acción de los separatistas, que velan en el arrematamiento de los gomales a la Bolivian Sindicato, el riesgo inminente de su poderoso interés. A este período retrospectivo de la historia de Noroeste, se encuentran ligados los nombres de Bruno Racua, Nicolás Suárez, Gonzalo Moreno, Federico Román, Rosendo R. Rojas y otros, que estuvieron inmersos en el influjo que ejerció el plano tridimensional que constituye la estructura existencial de la cosmogonía pandina.

Los ríos son y, pues, vitales allí, aquí o en cualquier parte del orbe. Sabido es que en sus contornos se han desarrollado complejas y espléndidas civilizaciones; que su importancia se acrecienta como atractivo para asentamientos humanos espontáneos y como medios de comunicación en áreas donde el aliento humano no hizo soluble su falta.

La coexistencia hombre - selva-río, tiene, finalmente implicaciones mucho más profundas que una simple sinfona de conceptos. Es la simbiosis del hombre con la naturaleza hostil y difícil y en la que, aquel a la fe-terado sin recurrir al aporte

trabajador no ha llegado hasta aquellas latitudes.

Es verdad que para "los pobres, el mundo es ancho pero ajeno". "Nada, nada, ni siquiera un cigano" saldrá si el hombre muere con la frente pegada a una tierra amarga de lágrimas" en expresión de Ciro Alegria.

Sin embargo, el sirringuero pandino por automotomía, ha convertido a su mundo estrepitante en ecológico de su subsistencia. Montes iridiscentes y ríos coloridos son los factores de su redención y realización plena como montañés.

Pero el elemento material, en Pando no es únicamente el bosque secular y laberintico. Están los ríos, que, como vinas en el cuerpo humano, coexisten en un continente heterogéneo de funciones y formas.

El Tahuamanu, el Muyumani, el Manuripi, el Abuná, el Madre de Dios, el Acre, el Orthon y otros, lentos y turbios, arremolcados, con riberas de barraecas cortadas y albardas de pajos y ramas espinudas, de arenas y calcinantes playas, de lomos ora adornados ora febriles, livianos o cargados de palizadas; son los medios naturales de interacción dibujados en aquel jardín paradisiaco.

Aquellas corrientes que ofician de arroyos fronterizos o se susforazan serpenteando el corazón mismo del suelo pandino, son el tránsito insoslayable del hombre de la región.

Las embarcaciones a motor o los batelones a remo transportando al mercado goma, castaña y pieles arrancadas de la fecundidad de la selva, se desplazan zafanamente en días acerbados, habitualmente, contingencia en las que camisas sudorosas o sucias se pegan al cuerpo como la mujer enamorada al hombre - en feliz inspiración de Luciano Durán Biquere - o en el plenitudo, cuando argentada, la luna beca filosófica y panegírica en esas aguas que saben de historias y naufragios. En esas aguas donde, en las noches, las luces proyectadas delatan la presencia en las riberas de saurios con ojos que parecen trozos de carbón al rojo vivo. Y, en el meridiano, se escuchan verda-deros multiformes multicolores, y turbulentos leptópteros; amarillos, dorados, estereos, que se lanzan por el trayecto, donde es infalible la presencia de un martín pescador, un flamenco común o una garza que va cortando de orilla en orilla el instante limpio de castañas.

Durante la revolución acreana explosionada, en el Alto Acre en 7 de agosto de 1962 y encabezada por José Flavius Castro, aquellas vías fluviales transportaron a familiares sirringueros desarraigados de sus taperas, así como a sirringuistas que se hi-

# Pando: Hombre-selva-río

Por Prudencia Peñaranda Espejo

De todos los departamentos, Pando, aparte de constituir vertiente septentrional de la nacionalidad, es su distribución, el recorda de la trilogía, Hombre-selva-río.

Los 13,827.00 kilómetros cuadrados que abarcan su geografía en un lomo bordado de montañas. De árboles que asemejan dentelladas abiertas que cortan siempre la caída vertical de los ríos de un sol canicular. Es el hábitat encubierto en cada rincón, en noches insondables y misteriosas. Es el lugar que crece y florece en el seno húmedo de las barraecas el ambiente mermado y politermicos.

Aquella selva promontoria de la región es el escenario donde se desarrollan vidas bolivianas aventuradas de origen brasilerio de tipos androcéntricos que con avidez explotan la selva existente en sus pájaros atrevidos.

La maraña selvática no sólo alerta los peligros que chocan, elásticos y letales, en las cuerdas de caucho troncos o el mesurado salto de follidos hambrientos, sino también, ofrece al hombre insólito de curaje y valentía, que penetra en sus intimidades y lucha con sus esfuerzos y sacrificios porciones de su inmensidad, la generosidad de su prodigiosa naturaleza.

Allí en Pando, la goma; la castaña; los principales productos sobre los que descansan la economía de la región, son los pivotes sobre los que giraron y giran la fortuna de los comerciantes y las condiciones infrahumanas de los sirringueros.

Al ayer el dolor y la miseria la muchos incurran acandilados avaros y empedernidos, hoy la hembra de los "zombies humanos" que configuran un todo por integración con su bolsa de goma, betelosa, machaditos, escopeta, machete y machete; sigue llenando las fatigueras de uno por uno convertidos en la versión so-berbia y distorsionada de pioneros o empresarios.

De haber, Herbert Marcuse, cuando la ocasión de introducirse con sus honduras reflexivas al acontecer de regiones similares, al Noroeste, hubiera llegado a la dimensión de que no sólo "los individuos que componen el grupo de la población en las "sociedades opuestas" viven en un universo de defensa y agresión perennemente; por aquellos territorios es más, con diferencias cualitativas, los hombres son esclavos económicos, pues, cada barraeca es el incremento del pasado en favor del habilitador o del comerciante que se rapugala.

La legislación protectora del



preparado por el Departamento de Relaciones Públicas

# CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DEL NOROESTE

## rinde su homenaje al Departamento de Pando

### Infraestructura vial

# Obras y proyectos



**CAMINO VECINAL.** Arriba se observa el camino vecinal que actualmente está en construcción. Sale del Km. 49 del camino troncal Cobiaja-Porvenir y unirá Villa Rosario Marapa-Pallafati.



**BARRIOS VILLA FATIMA.** Es otro de los caminos vecinales que actualmente están siendo en el Departamento de Pando. paulatinamente se van integrando y vinculando a las poblaciones de Pando



**CUNIBU.** Una vista panorámica del camino vecinal que se trabaja para unir a las poblaciones productoras de goma y castaña.

## Villa Busch y Porvenir tendrán agua potable

Los trabajos que se realizan para la captación de aguas potables en las localidades de Villa Busch y Porvenir, están con financiamiento mixto. El aporte de la Corporación Regional de Desarrollo del Noroeste (CORDENO) aporta el 48,8 por ciento y CORPAGUAS el 51,2 por ciento.

Los estudios realizados por CORPAGUAS en lo que se refiere al abastecimiento de aguas potables a la capital del Departamento de Pando, establecen que el proyecto de ampliación sujeto a contrato no es suficiente para abastecer las necesidades actuales y menos las futuras. De esta manera se ha determinado que el costo real de este trabajo ascenderá a 1,304,248,97 pesos bolivianos. Por tal motivo la Corporación Regional de Desarrollo del Noroeste incrementará en la próxima gestión el financiamiento necesario y solicitará el aporte correspondiente al Banco Interamericano de Desarrollo para la ejecución de esta importante obra.



**VILLA BUSCH.** Próximamente la población de Villa Busch podrá inaugurar el sistema de aguas potables. Arriba se observa la construcción del tanque de almacenamiento.

Las construcciones camineras, sobre proyectos elaborados por personal del Departamento Técnico, ya están concluidos, se hallan actualmente en estudio y revisión por parte del Comando de Ingeniería del Ejército. Una vez que se termine esta etapa, se procederá a la suscripción de los contratos correspondientes en cumplimiento al D.S. número 8769 del 22 de mayo de 1969, y a la Ley 485 del 24 de enero de 1969 y al D.S. número 10236 del 5 de mayo de 1972. Todas estas resoluciones coinciden en considerar la ejecución de los proyectos viales señalados en el Plan Decenal que tiene la Corporación Regional de Desarrollo del Noroeste.

La puesta en marcha de estos trabajos merece especial preocupación de parte de las autoridades de CORDENO, considerando que la base del desarrollo regional radica en iniciar una política intencional en lo que respecta a la infraestructura vial.

Actualmente está en uso el camino Cobiaja-Porvenir, cuya entrega definitiva se hará hasta fin de mes. Este camino fue construido mediante contrato por el Regimiento de Ingeniería "Riosinbo" con asiento en Cobiaja.

Por otro lado, en el programa general de caminos que tiene elaborado la Corporación Regional de Desarrollo del Noroeste, se consignan vías troncales de integración regional y nacional y vías de integración vecinal. Todas estas vías terrestres se construirán considerando las prioridades para acelerar la promoción del desarrollo departamental, acorde con el Plan Vial Nacional.

**VIAS TRONCALES**  
Cobiaja-Porvenir-Puerto Heath: 165 kilómetros. Porvenir-Puerto Rico-Humathá-Riberalta: 341 kilómetros.

La construcción de estas vías troncales se realizará en dos etapas determinadas en ambos proyectos y tendrán asignadas el mayor volumen de inversiones por parte de CORDENO. Para este efecto ha adquirido un equipo caminero con un costo de un millón de dólares.

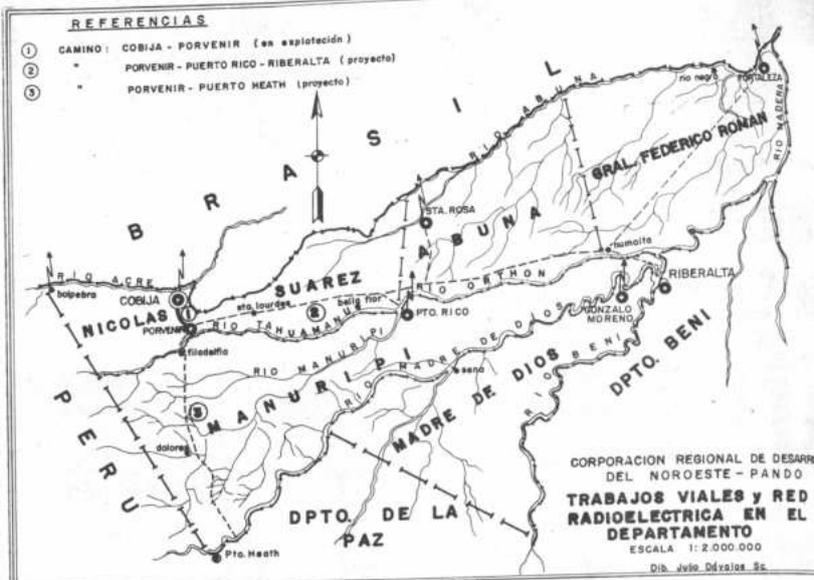
**VIAS VECINALES**  
En lo que respecta al programa de construcción de caminos vecinales, actualmente se están ejecutando varias obras utilizando maquinaria propia de CORDENO y bajo el control técnico también de los organismos respectivos de esta institución.

Los caminos vecinales son los siguientes: Km. 28-Itirío-Busch Arroyo. Vitrón-Tres Arzacejos. Félix Roca. Barón-Villa Fátima-Cunibú. Villa Busch-Arroyo Bahía. Villa Busch-Los Andes. Km. 19-Villa Rosario-Marapa. Marapa-Mulden (este último proyecto está por iniciarse).

El Departamento de Arquitectura ha faccionado los planos y presupuestos para las siguientes obras, todas ellas también estarán financiadas por CORDENO.

Las obras que se ejecutarán son las siguientes:

- 1.- Sede Social de la Federación de Campesinos en la localidad de Villa Busch con un costo estimado en \$b. 90,000,00
- 2.- Caseta para ubicación de la Usina Eléctrica en la localidad de Puerto Rico, capital de la Provincia Munuripi. Costo estimado \$b. 18,500.-
- 3.- Unidad Sanitaria Móvil de recorrido fluvial que se acondicionará en una embarcación motorizada que fue adquirida por CORDENO. Esta unidad sanitaria será equipada con un consultorio médico, otro dental, camarotes, servicio higiénico, comedor y cocina. Esta unidad sanitaria que será atendida por personal médico de la ciudad de Cobiaja, prestará atención a la población rural que viven en las márgenes de los ríos Tabuama, Orthon y Munuripi, seguramente una vez que ingrese en funcionamiento se ven afectados por epidemias.



## CORDENO

# En busca del progreso socio-económico

El 22 de septiembre de 1967 se promulgó la Ley de creación de CORDENO, pero ingresó a funcionar recién en julio de 1968, mes en que se organizó su Directorio y la Planta Técnica para estudiar los planes de promoción integral del desarrollo pando, aplicando tecnologías modernas y desechando el tradicionalismo desordenado de la libre competencia en la explotación de los recursos naturales de este Departamento.

## Equipo de Rayos X

El 28 de febrero del presente año se aprobó la Resolución Suprema No. 161465 para adquirir un Equipo Radiológico para el Hospital General de Cobiaja. El costo CIF Arica es de 215,000 pesos bolivianos. Es una unidad radiológica completa. Se puede sacar radiografías y efectuar exámenes radiológicos. Sin lugar a dudas, una vez que sea trasladado a Cobiaja cumplirá un importante papel en beneficio de la población. Actualmente, las personas que requieren de este servicio tienen que viajar al interior del país o a ciudades del Brasil, con grave detrimento de su economía. El equipo Radiológico es Siemens Polyskop Tropicalizado con chasis completo.

pública y el más subdesarrollo del país. Estas condiciones de atraso y abandono obligaron al personal técnico y a las autoridades a recorrer largos y penosos trayectos en la elaboración del planeamiento del desarrollo integral que debe realizarse en Pando. Este Departamento, sin presentar exageraciones quedó paralizado en lo que se refiere a importantes logros de desarrollo cuando finalizó el auge de la goma nativa al promediar la primera década del presente siglo. A pesar de los contratiempos, y de las influencias negativas que se presentaron en el transcurso de los estudios técnicos de planificación, indispensables para obtener un crecimiento racional cuando se trata de empresas complejas como son las de un desarrollo integral, proceso que se ensayó por primera vez en un distrito departamental de

nuestro país, podemos afirmar que más pudo la decisión y la firme determinación de los pandinos que desean ver a su tierra incorporada a las sendas del progreso. Como en ningún otro distrito del país, en Pando las dificultades se multiplican. Su desvinculación de la sede del Gobierno Central y de los distritos del interior. La falta de integración, ausencia de material humano, especializado y factores de fidele financiero, atrasaron notablemente la concreción de los planes, este hecho determinó una postergación para ingresar a la etapa ejecutiva. Una vez que se elaboró el Plan Integral que abarca un tiempo de diez años 1966-1976, CORDENO ingresa a la etapa ejecutiva aunque en el transcurso de los estudios se realizaron construcciones de obras de infraestructura, administrativa de tipo sustan-

uario, descuidando así la de servicios rentables y público que permiten la solución de problemas socioeconómicos con proyecciones de largo plazo, a largos plazos y la operación de inversiones aplicables a otras obras constituyen en factores de progreso constante y traigan el desarrollo de esta zona. El actual directorio con imperativo imprimir a los labores de CORDENO una tude ejecutiva pragmática que de esta forma se definitivamente a una realidad. Desde luego hará todo esto, sin descuidar demandas de servicios rentables que deben atenderse al margen de los proyectos elaborados como resultado de necesidades preteritorias.

## MENSAJE

### DEL SENOR PRESIDENTE DE LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DEL NOROESTE AL PUEBLO PANDINO

Al cumplirse el XXXIV Aniversario de la Creación del Departamento Pando, en nombre del Directorio y funcionarios de la Planta Técnica de la Corporación Regional de Desarrollo del Noroeste (Cordeno), saludo al pueblo Pandino con efusión cívica en la fecha histórica de su integración política a la Nación Boliviana y formuló votos por el progreso social y económico continuado de su territorio, de sus hijos y todos sus vivientes. En este orden de preocupación común, CORDENO manifiesta su propósito irreversible de cooperar al desarrollo integral del Departamento Pando con la responsabilidad de trabajo que le tiene encomendado el Gobierno Nacionalista, iniciando así una nueva etapa de realizaciones efectivas. Para llegar a las metas propuestas en los planes, necesario es, no obstante, la cooperación racional, honesta y patriótica del pueblo, de las autoridades públicas y de las instituciones cívicas del Distrito. Cobiaja 24 de Septiembre de 1972. Tcnl. DEM. Hernán Ferrel Lobo PRESIDENTE DE CORDENO



Tcnl. DEM. Hernán Ferrel Lobo PRESIDENTE DE CORDENO

Cobiaja 24 de Septiembre de 1972. Tcnl. DEM. Hernán Ferrel Lobo PRESIDENTE DE CORDENO.

# Internado para estudiantes y construcción de caminos

En la ciudad de La Paz están marchando un censo para registrar a todos los pandinos. Se calcula que sobrepasan los 350 y se proyecta reunirlos en una institución de carácter cívico, que se convertirá en la principal fuerza para efectuar y agilizar diferentes trámites. Este programa está a cargo del Centro de Residentes Pandinos Institución, que se organizó en esta ciudad en 1969. Mary Soto Pereira y María Teresa Saucedo Gutiérrez, sus principales dirigentes expresaron que un grupo de pandinos decidieron agruparse, en su mayoría, para cooperar a los muchos estudiantes de ese Departamento que llegan a esta ciudad y tropiezan con múltiples dificultades por falta de medios económicos. Al respecto afirman que poco se ha logrado hacer, porque no cuentan con la ayuda de autoridades del gobierno para habilitar el funcionamiento de un internado.

estudiantes pandinos en esta ciudad. Deseaban que el gobierno proporcionara una casa, aunque sea en contrato arrendatario, para habilitar un internado. Sólo querían el inmueble, de amoblamiento y equipamiento se encargaría la institución. De esta manera proyectaban aliviar en parte las penurias que pasan muchos jóvenes pandinos, que llegaron a La Paz para estudiar y buscar una profesión. Lamentablemente no fueron atendidos por las autoridades.

Presentaron un memorial y tampoco recibieron respuesta. Ingresaron en conversaciones con miembros de la Liga Boliviana de Lucha Contra el Cáncer, quienes hicieron conocer que están decididos a iniciar una campaña para adquirir una Bomba de Cobalto para el Hospital de Cobija. La Secretaría General del Centro de Residentes Pandinos, señora Dolly Barba viajará a Cochabamba para coordinar esta operación y además la realización de una campaña de lucha contra el cáncer en las mujeres.

**RIQUEZAS**  
La presidente y vicepresidente del Centro de Residentes Pandinos expresan que en Pando existen riquezas que no están debidamente explotadas.

Se refirieron a la existencia de estado aluvional en la Provincia Federico Rumbó. En estas zonas, la Corporación Minera de Bolivia ha realizado trabajos de prospección y se invirtieron más de 500,000 dólares. Al respecto afirmaron que no se conoce ningún informe oficial y este hecho está incógnito en los libros de la oficina. Agregaron que para nada es un secreto que en los departamentos de Pando existen yacimientos auríferos, pero que las autoridades no toman en serio un programa de explotación de capitales, sean nacionales o extranjeros para su explotación.

Por último reiteraron que esa institución es eminentemente de carácter cívico y no tienen ninguna vinculación de orden político partidista. El único objetivo es trabajar por el PROGRESO DE PANDO.



**UN CENTRO DE SALUD CARO SIN CERCO.**— El nuevo Centro de Salud "Hospital Cobija" ha demandado una inversión superior a los 900,000 pesos bolivianos y el cálculo estimado de inversión total alcanza a cien mil dólares. Sin embargo, este Centro no cuenta con un cerco que impida que el ganado vacuno se acerque al edificio. Por la parte trasera este nosocomio se enfrenta con un tupido monte.

Un año más y son...

## Demoran en habilitar Centro de Salud "Hospital Cobija"

Por Donald Zebola W.  
Fotos Gerardo Garrón V.

El próximo aniversario de fundación del departamento de Pando sin que hubiese podido hacer realidad el sueño de su Centro de Salud "Hospital Cobija" que se construye hace bastante tiempo y que esas cosas raras que ocurren en Bolivia, no se ha podido aún al servicio de la gente.

UN AÑO MAS Y SON...

En el año 1969 la Corporación de Desarrollo del Noroeste inició la construcción de un hospital. Hasta mediados de 1972 se había invertido en obra la suma de 850 mil pesos bolivianos. El costo total sobrepasa al millón de pesos mil pesos bolivianos, pero que en febrero de este año se dispuso la compra de un equipo hospitalario bastante evaluado en 213 mil pesos bolivianos, éste todavía no llegó a destino. Hace un mes hoy, el entonces Presidente de Pando anunció a la prensa que este Centro de Salud "Hospital Cobija" se iba a inaugurar el día de hoy, nuevo mes de febrero.

CONDICIONES EN LA REALIDAD

El Dr. Hugo Goldsworhty, actual Director del Hospital de Cobija, sostiene que las malas instalaciones para atender los problemas de salud que no reúnen las condiciones necesarias para ofrecer adecuada atención médica, hasta que para cirugía se usaba anestesia con éter, y a raíz del material de asistencia como los balones de oxígeno. Tampoco el actual Hospital cuenta con anestesiólogo, ni de traumatología, dice el Dr. Arduz, son muy difíciles de atender a pesar del gran número de pacientes, que cuenta este Hospital en su ambulancia. "En la ciudad, dice el Dr. Arduz, viven 300 personas (en Cobija) la mayoría es gente de escasos recursos, que residen fuera de la ciudad y que vienen a buscar atención médica. Para realizar un servicio de socorro se necesitan más que se les equipa con ambulancias para atender los problemas sanitarios de la población. En la época de inundaciones, el trabajo de los médicos es muy difícil, principalmente en la falta de medicinas. La diferencia de los habitantes de Brasil, en el Brasil, el tema de Cobija que cuentan todos los servicios médicos necesarios.

ENFERMEDAD ENDEMICA DE PARASITOSIS

De acuerdo al Dr. Arduz, el problema que aflige a la mayoría de la población, tanto adulta como infantil, es la parasitosis. Ello debido a la falta de agua potable. Los habitantes de Cobija se nutren de agua de lluvia o de los arroyos.

### LA CONFEDERACION SINDICAL DE CHOFERES DE BOLIVIA RINDE SU HOMENAJE AL HERMANO DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ

#### SALUDO

En este 24 de Septiembre, un nuevo Aniversario de Santa Cruz, rendimos nuestro homenaje de admiración y respeto al valeroso Pueblo Cruceño, que con su sacrificio y patriotismo contribuye al Desarrollo y Progreso de nuestra Patria. Deseamos en este magno acontecimiento días de Paz y Felicidad a todos y cada uno de sus hijos, especialmente a nuestros hermanos camba trabajadores del volante.

La Confederación Nacional de Choferes al servicio de todo el autotransporte del país, se adhirió al Júbilo de Santa Cruz en su 162 Aniversario.

La Paz, 24 de Septiembre de 1972.

"POR EL COMITE EJECUTIVO NACIONAL."

José Amézaga A. SECRETARIO GENERAL  
Walter Thom STRIO, ORGANIZACION  
Jorge Salazar STRIO, DE TRANSPORTES

Tampoco existe una planta purificadora del agua. En tanque muy antiguo y desusado alimenta de agua a la población cada día y medio y solamente por una hora.

Otra de las enfermedades que aflige a Cobija, en especial a la población campesina, es la tuberculosis que viene afeada por una desnutrición alarmante, origen de diversos tipos de anemia. Los castañeros y sirigueros son los más afectados por la tuberculosis. «Con centenares de sirigueros que no reciben ni cuentan con atención médica. Además de no contar con un seguro de trabajo afirmó el Director del Hospital de Cobija—son objeto de trato inhumano y, como a su vez, estos sirigueros y castañeros en su mayoría reciben el pago de su trabajo en víveres y no en dinero». Manifestó que para combatir la tuberculosis en el campo rural existen medios y que no se realizan campañas de vacunación por la inexistencia de sistemas de comunicación y transporte. «Hemos llegado a pueblos alejados de Cobija, como Fortaleza, Holvebra y otros, llevando el pago de su trabajo en víveres y no en dinero». Manifestó que para combatir la tuberculosis en el campo rural existen medios y que no se realizan campañas de vacunación por la inexistencia de sistemas de comunicación y transporte.



EL Dr. HUGO GOLDSWORHTY ARDUZ, informa a PRESENCIA que el nuevo Centro de Salud que reemplazará al actual edificio vetusto carece de un tanque de agua, alcantarillado, ni el quirófano no existe una pantalla de luz, etc. etc. etc.

**COMISION MIXTA FERROVIARIA ARGENTINO-BOLIVIANA**  
CONSTRUCCION F.C. SANTA CRUZ - RIO MAMORE Y SUCRE  
LLAMADA A LICITACION PUBLICA No. 14/72 PARA LA CONSTRUCCION DE UN EDIFICIO ESCOLAR EN LA LOCALIDAD DE SANTA ROSA DEL SAHARA (DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA).

A esta convocatoria podrán presentarse Empresas hasta de Sta. categoría.

PRESENTACION PROPUESTAS  
En La Paz, en la Agencia de la Comisión Mixta Argentino-Boliviana, Av. 16 de Julio, Edificio Avenida, 3er. piso, hasta las 16,00 horas del día 23 de octubre de 1972.

En Santa Cruz de la Sierra, en las oficinas de la Comisión Mixta Argentino-Boliviana, cita en Av. Grigotá y Caño, hasta las 15,30 horas del día 26 de octubre de 1972.

APERTURA:  
En Santa Cruz a las 10,00 horas del día 26 de octubre de 1972 en las oficinas de la Comisión Mixta Argentino-Boliviana.

PRESTIPESTO OFICIAL: \$bs. 177,296.-  
PRECIO DE PLIEGOS Y PLANOS: \$bs. 100.-

## BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA

El Banco Agrícola de Bolivia rinde su homenaje a los Departamentos de Santa Cruz y Pando, a través de cifras que representan su contribución al desarrollo agropecuario en sus vastos y fércos tierras.

- I.- Préstamos otorgados en el departamento de Santa Cruz del 1/1/64 al 30/6/72. Monto \$b. 253.406.222.40.--  
Número: 1.255
- II.- Cartera total vigente en el departamento de Santa Cruz al 31/7/72. Monto: 129.707.102.02.--  
Número: 733

- Programas y Líneas de Créditos que operan en el Departamento de Santa Cruz:
- 1.- Línea Regular: para fomento de la Agricultura y Ganadería en general \$b. 42.440.965.54.-
  - 2.- AID-511-L-028: Para importación de bienes y servicios de origen americano \$b. 2.253.381.40.-
  - 3.- CBF/BI: Para inversiones en ganadería bovina \$b. 3.605.681.99.-
  - 4.- B.I.D.: Para colonización en Ypacanif \$b. 5.618.037.71.-
  - 5.- Banco Do Brasil: Para cultivos de algodón \$b. 60.000.000.00.-
  - 6.- Banco Central de Bolivia: Para programas warrant arroz \$b. 720.455.86.-
  - 7.- B.I.D.: Para Programa Ganadero del Cliente PGO \$b. 60.000.000.00.-
  - 8.- CAGEX (Banco Do Brasil): Para importación de maquinaria agrícola y bienes de capital \$b. 60.000.000.00.-
  - 9.- DECA (Industriales Argentinos): Para importación de maquinaria, agrícola y automotores \$b. 6.000.000.00.-

- I.- Préstamos otorgados en el departamento de Pando al 31 de agosto de 1972. Monto: \$b. 1.352.320.--  
Número: 34
- II.- Cartera total vigente en el departamento de Pando al 31 de agosto de 1972. Monto: \$b. 845.900.--  
Número: 24



## FIRST NATIONAL CITY BANK

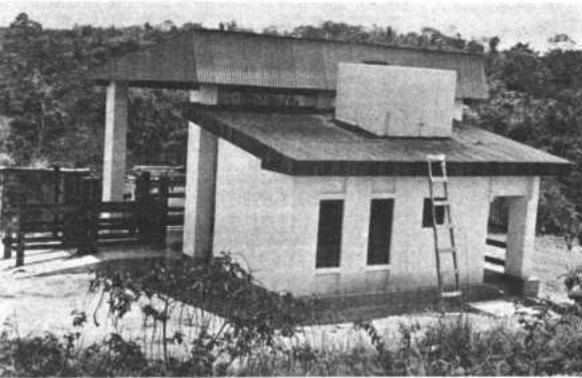
CON EL

### DESARROLLO ECONOMICO DE SANTA CRUZ

Preparado por el Departamento de Relaciones Públicas

# CORDENO trabaja por el desarrollo de Pando

## Departamento Técnico y de Urbanismo y Arquitectura



Estos dos reparticiones de la Corporación Regional de Desarrollo del Noroeste atienden los

proyectos de obras de ingeniería civiles, trabajando en obras específicas que están consigna-

das dentro de los planes sectoriales. Algunos de estos proyectos relaciona la actividad de am-

bos Departamentos con los de Planificación. A continuación se especifican

las principales obras que se han cumplido durante la presente gestión:

PRIMERA ETAPA:	PROYECTO	CARACTERISTICAS	COSTO ESTIMADO	Tanques para almacenamiento de agua	Tres tanques con capacidad de 75.000 lts. c/u. instalación de conductores	\$b.
	Vivienda para la Dirección de la Granja	Mampostería de ladrillos, piso material cerámico y cubierta de hormigón	\$b. 120.000,00	Caseta para Motobomba	Destinada a la instalación de dos bombas para abastecimiento de los tanques	\$b. 10,00
	Escuela Vocacional de Agronomía	Capacidad 100 alumnos. Mampostería de ladrillos, piso de cerámica y cubierta de hormigón	\$b. 340.000,00	Represa Hidráulica sobre el arroyo S. Pedro	Para provisión de agua a los tanques y con proyecto de formar una laguna artificial para experiencia de piscicultura	\$b. 30,00
	Silos para granos y depósitos de máquinas	Mampostería de ladrillos, piso de cemento y cubierta de fibro cemento	\$b. 240.000,00	<b>TOTAL COSTO ESTIMADO DE LAS INVERSIONES</b>		<b>\$b. 835,00</b>

**MATADERO MUNICIPAL.**— Con un costo de 90.000 pesos bolivianos, CORDENO está construyendo un edificio funcional para el Matadero Municipal. Tiene capacidad para el faenado de cuatro reses simultáneamente.

Los planes de inversiones para la adquisición de maquinaria y herramientas destinadas a la agricultura, ganadería, avicultura y cultivos experimentales, han sido realizados por el Departamento de Planificación. La Corporación Regional de Desarrollo del Noroeste se propone gestionar con destino a este proyecto el financiamiento de la primera etapa, con recursos disponibles, una vez que se concluya el plan de inversiones viales, cuyo estudio se halla a cargo del Departamento Técnico.

El planteamiento inicial de la segunda etapa comprende las siguientes obras:

- 1.- Instalación de una usina hidroeléctrica para producción de 800 Kw y con capacidad de abastecimiento de energía a las poblaciones urbanas de Cobija, Porvenir, Villa Busch y zonas adyacentes.
- 2.- Creación de un núcleo industrial en el Km. 25 del camino Cobija-Porvenir, para beneficiamiento e industrialización de materias primas y frutos forestales y de cultivo regionales. Este complejo industrial comprenderá:
  - a) Planta industrializadora y de semi-manufactura de goma y castaña.
  - b) Aserradero y maestranza para producir diferentes tipos de maderas con destino a construcciones y obras manufacturadas.
  - c) Plantas beneficiadoras de cacao, café y frutos de cultivo tropicales.
  - d) Fábrica para producción de aceite de castaña y girasol.
  - e) Lechería.
  - f) Frigorífico.
  - g) Fábrica de tejidos de yute.
  - h) Curtiembre.
- 3.- Creación de un núcleo de viviendas en los terrenos adyacentes a la granja, destinadas al personal de empleados y obreros con dotación de servicios de salud, educación y deportes.
- 4.- Programa integral de desarrollo agrícola, avícola y pecuario.
- 5.- Organización cooperativa de las actividades agrícolas y ganaderas.

Actualmente se está ejecutando el alcantarillado de la ciudad de Cobija, se ha proyectado la construcción de un moderno y funcional mercado público, cuya ubicación obedece al Plan Regulador Urbanístico. Este proyecto comprende la obra civil y la dotación de servicios adecuados como ser puestos de venta de artículos de consumo popular, servicios de higiene, energía eléctrica y un comedor popular.

## Departamento de Planificación

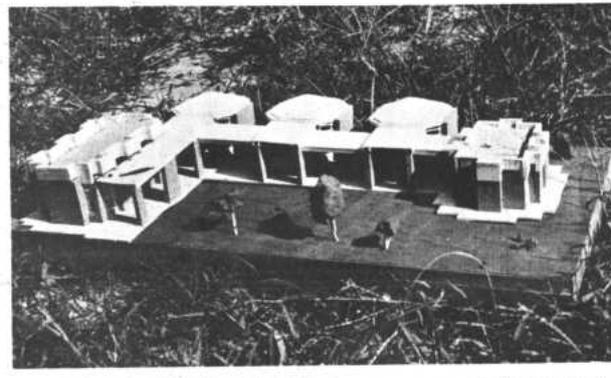
El Departamento de Planificación de la Corporación Regional de Desarrollo del Noroeste realiza labores específicas relacionadas con investigaciones socio-económicas para determinar las bases del desarrollo sustentado en el Plan Integral. El personal de este Departamento elabora los planes y programas de inversiones, estableciendo los costos y fijando las prioridades de los proyectos sociales. Asimismo, prepara, cuenta y coordina los antecedentes y datos requeridos por los estudios. Adecua el financiamiento y la ejecución de proyectos urbanos y regionales del Departamento de Pando y evalúa los proyectos para complementar los proyectos en ejecución.

El Departamento de Planificación ha cumplido los siguientes trabajos en la presente gestión:

- a) Actualización de las investigaciones socio-económicas en las Provincias para obtener un concepto global del Departamento de Pando.
- b) Establecimiento de índices de consumo y procedencia de productos agrícolas a fin de fijar los objetivos y metas que deben alcanzarse en el abastecimiento de la población urbana.
- c) Enseñanzas de nuevas técnicas de cultivo e incremento de la producción agrícola. Este programa se ejecutará en la Estación Experimental del Km. 25, ubicado en la Carretera Cobija-Porvenir, incluyendo horticultura y pecuaria.
- d) Recolección de datos relacionados con la preparación del Plan Regulador Urbanístico de la ciudad de Cobija. Este trabajo que se realiza en cooperación con el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, próximamente se extenderá a las localidades de Villa Busch y Porvenir de la Provincia Nicolás Suárez.
- e) Estudio de antecedentes que justifiquen la construcción del Aeropuerto Internacional.
- f) Evaluación y estudios complementarios de los proyectos en ejecución, los mismos que se realizan a nivel urbano y provincial.
- g) Estudio de nuevos perfiles industriales dentro de un proceso planificado y sobre la base de los recursos disponibles y de las experiencias recogidas con los estudios de pre-factibilidad realizados sobre la instalación de un aserradero y de una lamina-dora de goma por el Instituto Boliviano de Productividad Industrial.

experimental, conjuntamente el cultivo de castaña del Parí, en la Estación Experimental del Km. 25. Para este objeto se solicitó toda la bibliografía necesaria

sobre las experiencias de las plantaciones de goma y castaña del Extremo Oriente y del Brasil, donde existen cultivos en rendimiento industrial.



**GRANJA EXPERIMENTAL.**— CORDENO tiene entre sus proyectos la construcción de una moderna Granja Experimental. El momento que se concrete esta obra, el Departamento de Pando contará con un centro de investigación y producción agro-industrial de magnitud.

El momento que se concrete esta obra, el Departamento de Pando contará con un centro de investigación y producción agro-industrial de magnitud.

El momento que se concrete esta obra, el Departamento de Pando contará con un centro de investigación y producción agro-industrial de magnitud.

El momento que se concrete esta obra, el Departamento de Pando contará con un centro de investigación y producción agro-industrial de magnitud.

El momento que se concrete esta obra, el Departamento de Pando contará con un centro de investigación y producción agro-industrial de magnitud.

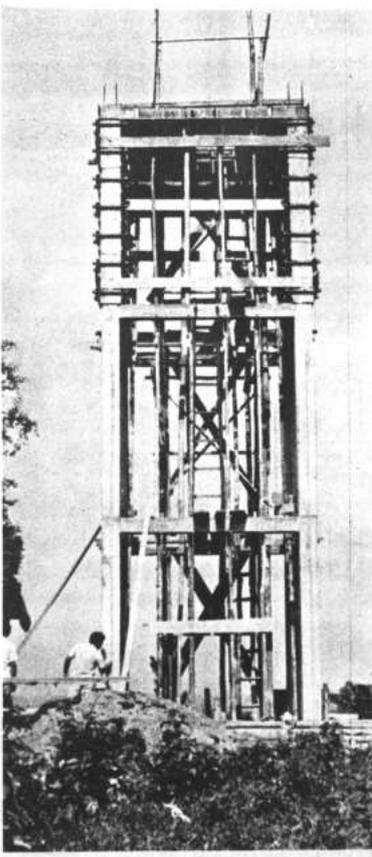
### MENSAJE DEL SEÑOR GERENTE TECNICO DE LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DEL NOROESTE



En este nuevo Aniversario Departamental conagregamos nuestros esfuerzos para superar las actuales situaciones de atraso. Todos unidos, lograremos alcanzar el anhelo común: la superación de este girón patrio.

Cobija, 24 de Septiembre de 1972.  
Ing. Tulio Ascarrunz Goytia.

ningún pandino debe au-



**AGUA POTABLE.**— Las poblaciones de Villa Busch y Porvenir inaugurarán próximamente sistemas de captación de agua potable. Estas obras fueron ejecutadas conjuntamente con participación de CORPAGUAS y CORDENO. Arriba un tanque de almacenamiento de agua.



**DISTRIBUCION DE VIVERES.**— La camioneta de CORDENO se desplaza a diferentes poblaciones para distribuir viveres y combustibles. Arriba, se encuentra en Fátima y lleva ayuda a campesinos que trabajan en la senda que conduce a C...



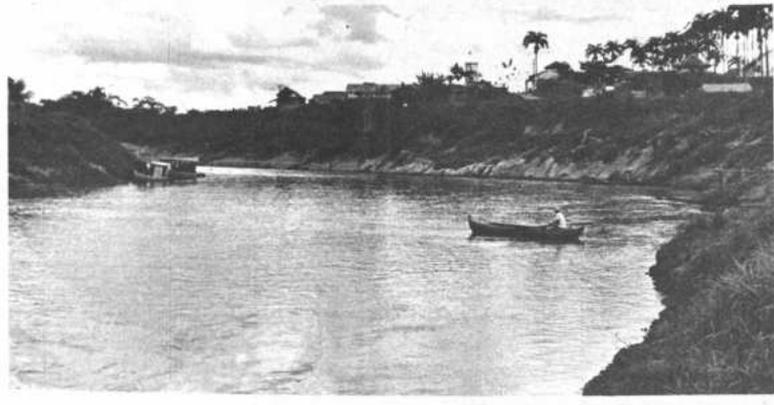
**TRASLADANDO VIVERES.**— Utilizando acémilas, personal de CORDENO transporta viveres a Villa Rosario Oriente-Marapani, para distribuir alimentos que fueron donados por la Dirección Nacional de Desarrollo de la Comunidad.

# La Capitanía de Puerto de Cobija es vigia de la soberanía nacional

En los abedidos lirones pa...

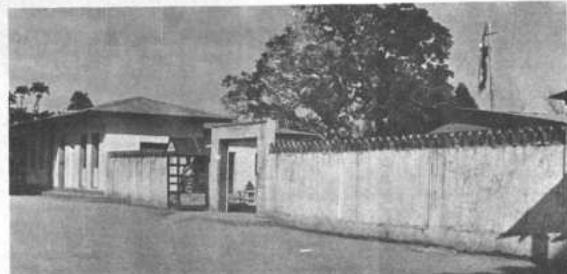
### PLANEO Y ORGANIZACIÓN

La Capitanía de Puerto Cobija está al mando del Alférez Alberto Sioshaki, depende del distrito naval de Riberalta. La misión de esta Capitanía, como todas las otras con que cuenta la Fuerza Naval Boliviana, es velar por la soberanía nacional, sino en la cooperación con los pescadores y campesinos.



FRONTERAS ENTRE BOLIVIA Y BRASIL.- Las repúblicas de Bolivia y del Brasil separan sus límites en la zona del Noroeste. La fotografía muestra a la zona boliviana (derecha) donde está comenzando a surcar una embarcación nacional.

zando a surcar una embarcación nacional. Al frente está la banda brasileña, cuyas embarcaciones están varadas en la orilla. El tránsito de ciudadanos entre ambas riberas se realiza en embarcaciones.



CAPTANÍA DEL PUERTO DE COBIJA.- La fotografía muestra el frente de la Capitanía del Puerto de Cobija cuyas instalaciones fueron remodeladas por la Fuerza Naval Boliviana. A la derecha se puede observar el nuevo edificio de las oficinas de la Capitanía y la caseta del puesto de Guardia.



CONSTRUCCION DE EMBARCACIONES.- El Alférez Alberto Sioshaki que tiene a su cargo el comando de la Capitanía de Cobija, ha dirigido la construcción de embarcaciones para el recorrido de los ríos Acre y Tabuamama. En la fotografía el Alz. Sioshaki muestra a PRESENCIA una de las últimas embarcaciones construidas por los marineros de la Capitanía del Puerto de Cobija.

## Ubicación de alumnos para el examen psicotécnico por orden alfabético

Para identificar la ubicación, se le recomienda marcar el lugar que le corresponde. De esta manera se facilitará al personal especialmente destinado para este servicio.

Letra correspondiente a su apellido paterno.	Edificio ó Bloque donde debe presentarse	Piso	Aula
A	Ciencias Naturales	2o	203 - 207
B	Monoblock	7o	741
C	Pabellón "A"	Bloque Único	A
CH	Monoblock	9o	901
D	Ciencias Naturales	2o	206
E	Monoblock	9o	933
F	Monoblock	9o	915
G	Monoblock	7o	747
H	Monoblock	8o	830
I, J	Ciencias Naturales	1o	109
K, LL, W, Y	Ciencias Naturales	2o	204
L	Monoblock	8o	814 - 838
M	Pabellón "B"	Bloque Único	B
N	Monoblock	4o	410
O	Ciencias Naturales	1o	114
P	Pabellón Lateral	Bloque Único	319
Q	Ciencias Naturales	1o	113
R	Monoblock	3o	321 - 329
S	Monoblock	5o	519 - 525
T	Monoblock	8o	852
U	Ciencias Naturales	1o	107
V	Monoblock	7o	731 - 739
Z	Monoblock	4o	414

Los alumnos inscritos el día viernes 22 del mes en curso (último día de gracia), deberán presentarse en el comedor Universitario- Edificio Central - 2o. patio.

### INSTRUCCIONES PARA LA RECEPCION DE EXAMENES- TEST PSICOTECNICO - UMSA 25 Septiembre 1972

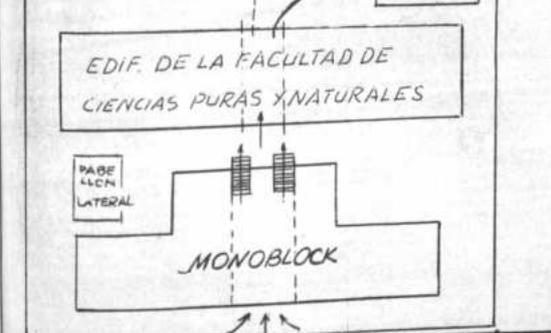
Los Alumnos deberán presentarse el día lunes 25 del mes en curso a las 8:00 a.m. en el edificio central de la U.M.S.A. Av. Villazón, munidos de los siguientes documentos:

1. Comprobante de Identidad o Libreta de Servicio Militar.  
2. Fotografía duplicada, tamaño postal, que le fue devuelta el momento de su inscripción.  
3. Documento de inscripción, tamaño postal, que le fue devuelto el momento de su inscripción.  
4. Documento de inscripción, tamaño postal, que le fue devuelto el momento de su inscripción.  
5. Documento de inscripción, tamaño postal, que le fue devuelto el momento de su inscripción.

Los interesados en la recepción de los exámenes, deben traer consigo uno o dos lápices color negro. Se recomienda, una vez ubicados, seguir estrictamente las instrucciones de los Catedráticos de la Facultad de Ciencias Puras y Naturales.

Se adjunta plano de ubicación de los bloques donde se recibirán los exámenes. Las oficinas de información en la Secretaría de la Facultad de Ciencias Puras y Naturales.

Lic. Juan Carlos Navajas Mogro DIRECTOR DE EXAMENES LA PAZ  
Lic. Jorge Alurralde P. DIRECTOR NAL. DE EXAMENES LA Paz, septiembre 23, 1972.



Indispensables para la base naval del lugar.

La Fuerza Naval Boliviana, está preocupada por instalar en ese lugar un sistema de telecomunicaciones, para que las transmisiones se conecten con el distrito naval de Riberalta y con el Comando de la Fuerza Naval con sede en La Paz.

Esta Capitanía se encuentra en inferioridad de condiciones con relación a su similar que se encuentra y pertenece a la Armada de la República del Brasil. Este país ha dotado a sus Capitanías de Puerto de modernas embarcaciones, con equipos completos que les permite ejercer una actividad más controlada con relación a la Capitanía de Puerto de la Fuerza Naval Boliviana.

### PROYECCIONES

Uno de los primeros programas que el distrito naval de Riberalta tiene proyectado para desarrollar la zona, es la próxima instalación de un taller de carpintería. Ello en razón de la vasta riqueza maderera que permitirá la construcción masiva de embarcaciones. Estos trabajos estarán dirigidos por oficiales especializados en la materia que vienen prestando este tipo de instrucción en las diferentes unidades navales que surcan los ríos del país por las zonas fronterizas.

También Acción Cívica de la Fuerza Naval Boliviana a través del Departamento de Sanidad tiene proyectado construir una posta sanitaria que servirá no solamente para la atención de los marineros, sino para la población campesina que requiere atención a lo largo de los Ríos Acre y Tabuamama.

### "HORIZONTES S.R.L."

TAXI AEREO  
AERO COMMANDER 680  
C.P. 963.  
Cessna 206 Turbo  
C.P. 995

A órdenes de los Señores Gerentes Empresarios y hombres de Negocio.  
Edificio CASTILLA 3er. piso, Of. 305, Teléf. 82082 - 20754  
Castilla (POB) 437. La Paz-Bolivia

## El mundo está lleno de soñadores...

PERO MUY POCOS HAY QUE SON VERDADEROS REALIZADORES

Hemphill Schools puede ayudarlo ahora mismo! Aprende cualquiera de estas 6 lucrativas profesiones desde su propio hogar, utilizando sólo sus horas libres.

#### RADIO ELECTRONICA - TV

La gran oferta de la Radio Electrónica "Tendrán desde día a día y los técnicos que saben por experiencia, vigila siempre en esta carrera bajo el sistema práctico de "APRENDER HACIENDO".

#### MECANICA AUTOMOTRIZ MODERNA

Alto costo, el número de estudiantes aumenta y el mundo moderno quiere que usted se mantenga al día. Como preparador de su futuro negocio, asegure su futuro con el curso de Mecánica Automotriz. Curso práctico de 12 semanas. Aprenda a reparar autos modernos.

#### FUERZA MOTRIZ DIESEL

El uso del motor Diesel se ha incrementado en la transportación, agricultura, minería, etc. pero hay escasez de técnicos capaces de manejarlos. Aprenda a repararlos y a mantenerlos en funcionamiento. Curso práctico de 12 semanas. Aprenda a reparar autos modernos.

#### TECNICO ELECTRICISTA

Este curso prepara al estudiante en el campo de las grandes ganancias. Millones de dólares eléctricos esperan el técnico capacitado del mundo. Usted recibirá un diploma de competencia y entrenamiento con el curso.

#### CONTABILIDAD

No sepa un campo de gran potencial para el futuro. Aprenda a manejar los libros contables y a modernizarlos en el futuro sistema Contable y Contable en un curso práctico de 12 semanas. Aprenda a reparar autos modernos.

#### IDIOMA INGLES con discos

No se quiere la cultura moderna de América? Aprenda a hablar inglés y a entenderlo. Aprenda a hablar inglés y a entenderlo. Aprenda a hablar inglés y a entenderlo.

En caso que el cupón haya sido despendido, pida Informe a: Hemphill Schools Boquerón Defensores de Aliguatá, Pasaje No. 44, La Paz.

**RECORTE Y ENVIE ESTE CUPON HOY MISMO**

Hemphill Schools Dept. 2B-GE9 Boquerón Defensores de Aliguatá, Pasaje No. 44, La Paz.

Sin compromiso alguno de mi parte, sírvame enviarme GRATIS su folleto sobre el curso que marco con una X:

RADIO ELECTRONICA T  MECANICA AUTOMOTRIZ  FUERZA MOTRIZ DIESEL  TECNICO ELECTRICISTA  CONTABILIDAD MERCANTIL  IDIOMA INGLES

Nombre \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_  
 Población \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_

Miles de Personas han asegurado su porvenir. Asegure el suyo, pidiendo interesante folleto **Gratis** Pídale HOY

Si Usted desea información telefónica para mayor rapidez, llámenos al tel. 41 319 CASILLA 6108.

Ciudad y Rio.- La foto muestra un aspecto parcial de la capital patina y el fondo el Rio Acre que, tanto como el Tabuamama, Orthon, Manuripi, Madre de Dios y otros más, son las vías naturales y únicas con las que cuenta la inmensa extensión de ese Departamento, totalmente desvinculado del resto del país.

### AVISO DE REMATE

Juan Ramírez Gironda, Juez Parroquial No. 3 de la Capital, etc.

HACE SABER QUE, dentro del juicio ejecutivo seguido por EUGENIO RICO contra GILBERTO AGUILAR, sobre cobro de pesos, bolivianos, por auto de fecha 20 de septiembre se ha señalado el verificativo del remate del TELEFONO PARTICULAR No. 5-6038, propio del ejecutado Gilberto Aguilar, sobre la base de TRESCIENTOS VEINTICINCO DOLARES AMERICANOS (Bs. 325.-), con la reserva de la primera décima, diligencie el remate que se llevará a cabo el día 29 del mismo mes a horas dieciséis.

Los interesados en dicho remate pueden ocurrir el día y la hora señalados, a la puerta del Juzgado Parroquial situado en la calle Potosí No. 676 previo depósito del 5% de la base fijada. Es librado en la ciudad de La Paz, a los veintidós días del mes de septiembre de mil novecientos setenta y dos años.

Fdo. Juan Ramírez Gironda Juez Parroquial No. 3 Zona Bella Horizonte.

Yogurt Homogenizado Pasteurizado **PIL**

TEL. 59255-59355



# Pando: Arranque y meta de un desarrollo

Por Oswaldo Brasilino Zalles

Desarrollo como bien el término científico lo explica y define, es desenvolver algo que se halla atorado o estancado en cualquier sentido y aspecto. De ahí que se ha dado en llamar en los países pobres y atrasados el avance de un progreso civilizatorio, Planes de Desarrollo Integral, Nacional, Regional, etc.

El mundo está viviendo las últimas décadas del siglo veinte, época en que la ciencia y la técnica van alcanzando un vertiginoso avance al extremo de que el hombre ya exploró la Luna, no obstante de que lo que se está cumpliendo son profecías de célebres sabios de siglos pasados, esta ciencia y esta técnica, no avanza armónicamente como para evitar o por lo menos disminuir las diferencias acentuadas que existen en las distintas capas sociales en el orden socio-económico, así vemos y observamos en todo el orbe del continente, desde luego con mayores precipitaciones en los países más atrasados. Este fenómeno llama la atención de los países en desarrollo como se suele llamar y que hoy en todas las latitudes del Globo Terrestre incluyen los nuevos continentes, entre ellos el nuestro, Sudamericano en el que Bolivia como Nación conforma esta área geográfica.

Cuando de Desarrollo se habla, también el término debe adaptarse a la época en que viven los pueblos, pues este factor determina el mayor o menor grado de avance que se logre en ese sentido.

Hablado propiamente del Departamento Pando, situado geográficamente al Noroeste de Bolivia y en relación a su desarrollo Geográfico y Socio Económico, podemos partir del punto de partida con meta fija al punto diez, desde que fijar punto cero es equivocado e inexistente en cualquier latitud del Globo, pues los hechos arrancan de una causa y a su causa se punto de partida con valor de infraestructura en diferentes aspectos y en cuanto desarrollo se trata.

El año 1967, se promulgó una ley creando un Consejo Regional de Desarrollo en el Noroeste del país, más propiamente en el Departamento de Pando, con recursos propios, autonomía y sistema de administración interno, con la fundamental atribución de promover por los medios adecuados el desarrollo Regional y, como de suponer, previo estudio y diagnósticos de los factores incluídos en tan importante tarea, se involucra lógicamente el pasado, presente y futuro que son determinantes en la buena marcha de estas nuevas y modernas empresas.

Ahora sí, entrando en detalles en el objetivo perseguido, diagnosticaremos el desarrollo en un momento a través de Córdono. La noción de lo que significa desarrollo, Integral, Nacional o

mismo Regional, sólo puede concebir en toda la extensión de su significado, quienes hayan estudiado con detenimiento los fenómenos del pasado y los factores que determinaron el atraso de los pueblos del Continente Sud Americano, el presente como efecto de las perspectivas futuras como objetivo, postulados estos sostenidos por diversos Regímenes de Gobiernos con un fin: las soluciones de sostenimiento político y no como una verdadera acción patriótica en bien y superación de la Patria.

Estos nobles postulados de un Desarrollo o de progreso como comunmente se denomina; en nuestro medio no siempre arraigado con fervor patriótico en la mente y acciones de quienes depende su rigurosa y responsable ejecución, es excepción de la regla los Gobiernos y autoridades que honestamente llevan a la práctica, los ciudadanos y políticos que lo impulsan, los técnicos que lo impulsan, los técnicos y profesionales que lo planifican.

Partiendo de estos principios que conducen a un objetivo definido, se llega a la conclusión de que en Pando no se ha arrancado con un verdadero Programa de Desarrollo, pues esto debiera tener como base estudios e investigaciones originadas en los diversos factores que inciden y coinciden con un Plan no sólo de factibilidad sino de definición de ejecución de obras que signifiquen el desarrollo en el sentido de generación de fuentes de trabajo y de economía regional.

De esta manera y con un enorme porcentaje de factores negativos, se dio inicio a un mal concebido Plan de Desarrollo Regional del Noroeste, no obstante contar el organismo ejecutor con medios económicos que le permita realizar obras de infraestructura en algunos campos y hasta de estructuras en otros; pasaron cinco años desde la promulgación de la Ley o creación del organismo, y la única obra que se puede calificar de Desarrollo es la construcción de la carretera Cobiya- Porvenir en una distancia apenas de treinta kilómetros, ejecutada por el Batallón Riosinho 6 de Ingeniería, acampado en esta ciudad. Otras obras de edificaciones ejecutadas por Córdono durante este lapso de tiempo son de relativa importancia en el desarrollo de un pueblo que vive una extremada crisis socio económica con un potencial de riqueza natural inexplorada.

El calificativo de Desarrollo Regional, tiene su significado técnico y científico en el Modus Vivendi de sus comunidades; así en el Departamento Pando desde la explotación de esta Hoya Amazónica Boliviana por contingentes extranjeros y algunas migraciones internas, en la penúltima década del siglo pasado, se abrió como fuente de trabajo y economía, la explotación de pro-



VISTA PANORAMICA.- La ciudad de Cobiya, al fondo izquierda. El río Internacional Acre constituye el límite natural entre nuestro país y Brasil. A la derecha, se observa, parte de la población de Brasileia.

ductos naturales siendo el principal la Goma Elástica, materia esta exportable que tuvo su época de enorme auge económico, lo cual como de descenso, pero que hasta hoy se mantiene y es base de sustentación de la economía regional, pues como el ochenta por ciento de la mano de obra y genera este mismo porcentaje de la economía departamental, naturalmente entre otras por menor cuantía.

De ahí que el incentivo planificado, sus medianas y pequeñas industrias derivadas de estas materias, concebidas en un Plan Definitivo, más sus vías de comunicaciones, eran el punto de partida o arranque del desarrollo del Noroeste boliviano; pues el pensamiento de los regímenes progresista o de tendencia nacionalista, dar más a los que nada tienen porque los que ya tienen necesitan menos. En los países subdesarrollados, los que nada tienen, son los más, y esos más viven en las áreas rurales y el desarrollo tiene precisamente a incorporar a esas grandes masas a la economía popular como factor de producción y consumo. Este es el caso de Bolivia y por ende de todas sus regiones.

Dadas nuestras experiencias, y la época en que vive la humanidad, factores en pro y en contra, demandamos que el desarrollo del Continente Sudamericano, en sus múltiples fuentes de riquezas naturales, debe ser equilibrado y no acumulado en determinados sectores de la sociedad, o áreas territoriales.

El ejército tecnificado y el sector privado juegan un papel importante como factores de desarrollo en los países atrasados. El ejército se constituye en ejecutor de las principales obras de infraestructura, sobre las cus-

tas ya actúa el sector privado, realizando las de infraestructura, viéndose las de superestructura por lógica consecuencia. La Paz, cumpliendo esta importante misión iniciada con la construcción del camino a Porvenir, y abrigamos la esperanza que a medida que nuestro Ejército sea tecnificado más y cuando se cumpla plenamente la destinación como un factor positivo no sólo del desarrollo regional sino del nacional y socio económico de Bolivia, en cuanto al sector privado, este aún no entró en acción dentro del Plan Desarrollo Regional, en cuanto a la técnica moderna exige de ese sector organización adecuada, demerito jurídico, planeación de acciones, etc., etc.

Pando dado su estado de semi-solitario y por ende carecer de un aporte de capital privado el sector todavía permanece en espera, debiendo ser la Corporación de Desarrollo del Noroeste quien incentive las actividades del sector privado a través de asistencia técnica y económica, abolicionando delimitaciones de presas a emprendedores en sus diferentes rubros de explotación de otro modo, se retardaría demasiado la participación de este sector en el desarrollo de Pando con el consiguiente perjuicio para la región.

A todo esto se abre nueva luz por las acciones para el desarrollo Pando, inspirados en las nuevas prácticas que se está operando en Córdono, ésta supone una revisión de planes y ejecución de obras que pasa a ser una Corporación con bases más sólidas y mayores radios de acción en un sentido cabal de un desarrollo regional.

## Contra la indiferencia y el olvido

Por Felipe Saucedo Gutierrez

Situados en el Norte del país el departamento Pando y su capital semejan un bello oasis donde el transcurso apaga la sed y el afán de observar hermosos paisajes; los ríos enmarzados en cada recodo reflejan infinitud de colores que los matices del sol impresionan al alma o al atardecer, la inmensa floresta argénta como un desafío al espíritu aventurero y valiente del hombre, encierra riquezas sin cuento y sus sospechas se siembra, Cobiya emerge pues como un claro resplandeciente en la tupida selva amazónica.

El departamento Pando corresponde al antiguo Territorio de Colonias del Noroeste, su creación se llevó a cabo bajo el Gobierno del Tte. Gral. Germán Busch B. con el fin primordial de precavicular la soberanía patria en aquellas dilatadas regiones fronterizas.

Ya pasan varios años desde su fundación y tanto Pando como su capital Cobiya han avanzado muy poco. Enesa región del norte de Bolivia, que muy pocos conocen o saben que existe, se levanta el ánimo impetuoso de sus hijos para dejar atrás tanta pobreza y tanto atraso acumulados en muchos huestros. El noroeste ha venido a ser el hermano olvidado de Bolivia, el ignorado que no hace llegar su voz de protesta y por eso la rutina y la monotonía embargan sus actividades. Y es que Pando efectivamente es el hermano olvidado de Bolivia, los gobiernos que desde el Gral. Busch se han sucedido no le han prestado la más mínima atención, salvo una odos esporádicas ocasiones en que algún estadista visionario trató de hacer algo.

La situación por la que atraviesa el hombre de Pando es por demás conocida, dedicado en su mayoría a la explotación de la goma y la castaña se ve solo en medio de la selva sin más bagajes que su férrea voluntad; albedado, sin vías de comunicación, sin atención médica ni sanitaria al dental, sin educación para él o para sus hijos, cumple con el cotidiano trabajo de "rayar" los árboles de siringa para extraer el látex con el que forma las "balachas" que después serán comercializadas a "truques" por aricar, y sal o vestidos a algún comerciante que se aventure a



llegar hasta su "chaco". Lucha contra la naturaleza, contra la maldita suerte y contra el maldito olvido sin más razón y esperanza que su sola persona y su sola familia, con numerosos hijos cansados del parasitismo, cansados de la anemia, cansados de la desnutrición, cansados del hambre. Ya no espera nada de nadie, las promesas se sucedieron en una larga cadena que han terminado por atarlo; mira indiferente su explotación que ayuda a aumentar la riqueza de los "ricos" y mira indiferente ahora la desprecupación de las autoridades. Una realidad lacerante, triste, que se pretende ignorar. Y así pasan los días, los años y los siglos.

En la actualidad pareciera que sus problemas se han acentuado, que el olvido apuntó más certeramente, que la indiferencia y la desprecupación se ensañaron con Pando.

No se debe seguir en esa situación, hay que hacer algo, se deben hacer muchas cosas y lo que es mejor se debe hacerlas bien; es hora que se tome en serio a Pando; su región ofrece

renglones que ayudarán a diversificar la economía de Bolivia. Pando debe dejar de ser promesa y zona de reserva. La carretera La Paz-Puerto Heath-Cobiya debe ser encarada en forma honesta y seria, no con afán publicitario. Para ello habrá que hacer una inversión como se ha hecho por los caminos de penetración al Chapare, considerando que se beneficia el país todo.

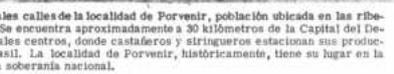
En Cobiya se necesita un aeropuerto que reúna las condiciones mínimas de seguridad. Cada año se hace un intento de construirlo y posteriormente no se habla más de ello pues el grado de desprecupación es alarmante.

La atención médica y sanitaria debe llegar al hombre pando. Existe un hospital que construir iniciado con recursos del departamento. Esa hospital debe ser concluido y debe darse de un equipo de Rx X, de un equipo de análisis y de un Laboratorio de análisis clínicos.

Por otro lado, se debe poner en ejecución un órgano creador para solventar al siriguano en su explotación de goma y la castaña.

Se deben hacer muchas cosas, pero primero tenemos que pensar para ello que Pando también es Bolivia.

PORVENIR.- Una de las principales calles de la localidad de Porvenir, población ubicada en las riberas del caudaloso río Tahuamanu. Se encuentra aproximadamente a 30 kilómetros de la Capital del Departamento. Es uno de los principales centros, donde castaferos y sirigueros estacionan sus productos para luego exportarlos al Brasil. La localidad de Porvenir, históricamente, tiene su lugar en la permanente lucha por conservar la soberanía nacional.



## Obras costosas en un departamento pobre

Por Donald Zavala W., Fotos Gerardo Garrón V.

UNA ABERRACION

Hablaremos ahora de la construcción del Palacio de Justicia. Inversión de 1.193.974,24 pesos bolivianos. Los trabajos comenzaron el 20 de enero de 1969. A la fecha está inconcluso por falta de materiales. CORDONO ha destinado para el presente año la inversión de 190.000 pesos. Se han invertido en esta

obra más de 700 mil pesos bolivianos. Aparentemente con respecto a esta obra no existe ningún problema.

Pero para aquellas personas que han visitado o permanecido algunos días en la capital de Pando este edificio constituye un lujo desproporcionado en relación a un movimiento judicial casi nulo. La razón es muy sencilla. Si se produce un crimen,

el autor no espera ser detenido, sino que toma el fácil camino de trasladarse a la banda brasileña y para él no ha pasado nada, porque esa zona pertenece a otro país. Entonces resulta que por más ágil que se pueda mostrar la Justicia en Cobiya, para aplicar una sanción nada puede hacer contra un delincuente que busca su amparo en otra nación.

Y VA LA SEGUNDA...

Otro hecho que demuestra el irracional manejo de fondos para el desarrollo de Cobiya es la adquisición de 350 hectáreas destinadas a las obras de agropecuarias. El plan de inversiones en esta obra demanda la inversión de 2.500.000 pesos bolivianos. Hasta el momento se han invertido 320 mil pesos bolivianos. Hasta aquí no habría nada del otro mundo. Pero ocurre que el Ministerio de Planificación ha ordenado la compra de 300 hectáreas pese a que un vecino está dispuesto a regalar ocho hectáreas, que son suficientes para esta obra. Hay insistencia sin embargo en la compra de las mencionadas 300 hectáreas. En la capital de Pando se requiere con mayor urgencia que esas 300 hectáreas, una pista de aviación que le permita garantizar la llegada de aviones de gran capacidad incluyendo a los jets. La falta de vertederao caminera del departamento con los otros distritos del país, ocasiona que el costo de vida sea sumamente elevado. Entonces, por el momento, la única vía que ese departamento tiene para conectarse con el resto de la República es la sérea. La llegada de aviones de empresas en competencia, permitirá rebajar el estándar de vida, especialmente en artículos de primera necesidad.



MUCHA PLATA Y POCAS OBRAS.- Este es el Palacio Prefectural construido en Cobiya con los 1.122.452 pesos bolivianos que la Corporación de Desarrollo del Noroeste ha destinado en el presente gestión 67.000 pesos bolivianos para la instalación de alcantarillado que no estaba contemplado en el proyecto original. Esta es una de las pocas obras que se entregó al servicio público de las muchas proyectadas.

HABIA UNA VEZ UNA EMPRESA...

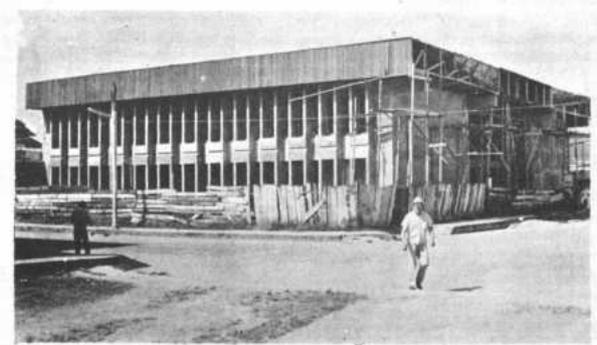
Pero la cosa no termina ahí. Solamente hemos querido mostrar algunos ejemplos. Pero hay más. Daremos a conocer la odia de empresas que tiene o tuvieron a su cargo la ejecución de obras adjudicadas al licitacion.

En obras de saneamiento ambiental, la Empresa Constructora M. Azcárraga y Cía. Ltda. se adjudicó 10 obras. Dos obras realiza Corpogas, una CORDONO por administración directa y una otra obra está por licitar.

En Obras Civiles, la Empresa Azcárraga tiene dos adjudicadas; 11 están por licitar; una se entregó al contratista Oscar Segovia. Otros contratistas que se adjudicaron cada uno a una obra son: Antonio Morales M. Batallón de Ingenieros, Francisco Gutiérrez Marcado, Emp. Carlos Aramayo Muñoz, M. Villarom, Plácido Becerra y Antonio Maradei M.

En obras urbanísticas, dos de ellas están a cargo de CORDONO y en otras agropecuarias, están por licitar.

Cuando se pregunta en Cobiya por qué no se aplican sanciones a la Empresa Azcárraga por incumplimiento de los contratos, se indican que la Empresa entró en quiebra. Por un detalle simple, Córdono, dice, los costos a pagar bajos cosa que los pagos adjudicatarios la construcción. Pero la realidad fue otra. Los costos eran sumamente elevados, junto a ello una mala administración de los recursos. Desde la llegada de Córdono a la Paz, muchos contratos, se indican que la Empresa entró en quiebra. Pero la realidad fue otra. Los costos eran sumamente elevados, junto a ello una mala administración de los recursos. Desde la llegada de Córdono a la Paz, muchos contratos, se indican que la Empresa entró en quiebra. Pero la realidad fue otra. Los costos eran sumamente elevados, junto a ello una mala administración de los recursos.



UN PALACIO DE JUSTICIA SIN EXPEDIENTES.- Este es el Palacio de Justicia que se construye en Pando, cuyo costo total demanda una inversión de 1.193.974,24. Hasta el momento se han invertido cerca de 700 mil pesos bolivianos. Sus trabajos se iniciaron en enero de 1969.

AVISO DE REMATE  
 EL DOCTOR ALEJANDRO LOPEZ ILLANES, JUEZ QUINTO DE PARTIDO EN LO CIVIL DE LA CAPITAL, etc.

SE SABER: que por providencia de la 92 se ha señalado para el día 3 de octubre del presente a las horas 16.00 p.m. para el veintinueve del remate público de los bienes ubicados en el caserío de San Cayón de esta ciudad que...

Por tenerse así ordenado el presente ejecutivo seguido por María Antonieta V. de Grey contra Bruno Trabala y Mercedes de Latorre, se abre cotra de pesos...

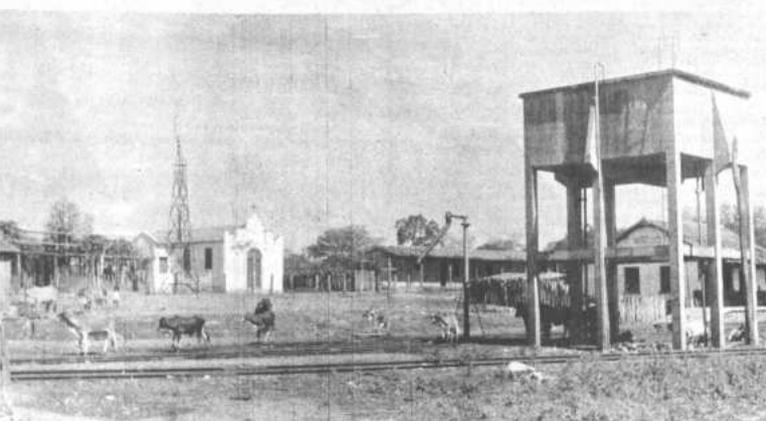
El Sr. J. So. de P. en lo Civil  
 Sr. Gastón Quiñónez Morales  
 Secretario del Juzgado  
 No. de Partido en lo Civil,

nos de SOMISA, en San Nicolás (Argentina). Posteriormente se produjo el viaje a Buenos Aires del Gerente General de COMIBOL, Gral. Rogelio Miranda, y el acuerdo para enviar a partir de enero próximo a la fundición argentina, el concentrado de hierro a través de Puerto Busch, en el río Paraguay.

En verdad, no vemos como podrán trasladarse actualmente sesenta mil toneladas, por un camino que no ofrece garantías para camiones o volquetas de gran tonelaje, en una distancia superior a cien kilómetros, desde la planta piloto de la COMIBOL en Mutún hasta Puerto Busch. Parece lo más acertado en el momento inmediato, realizar los viajes por ferrocarril desde la estación Suárez Arana o Motacucito de la red oriental, aprovechando la mayor consistencia que ofrece la carretera ripiada en gran parte y con pedruzcos de hierro, desde la planta del Ingenio "La Chelera" en Mutún hasta la línea ferroviaria, con una distancia inferior a treinta kilómetros. Una flota de volquetas podrán realizar esta tarea sin mayor alternativa, cargando en vagones ferroviarios tipo medio cajón, estableciéndose un servicio regular de trenes cargueros que pueden hacer el trayecto directo a San Nicolás. Por vía fluvial se requieren 2.185 Km. más 140 por tierra desde Mutún a Puerto Busch, lo que arroja un total de 2.325 Km., en tanto por ferrocarril sumaría 2.630 Km., pero con mayor seguridad y economía de tiempo.

Ciertamente deberá contarse con un flete promocional y seguramente con el alquiler de un par de locomotoras diesel y un mínimo de cuarenta vagones tipo medio cajón, con lo cual podrá asegurarse el transporte de las sesenta mil toneladas comprometidas a la Argentina.

# El Mutún, siempre en primer plano



LA ESTACION MOTACUCITO.-Km. 640 de la línea a Comahú - desde donde podrá despacharse el hierro del Mutún hasta los altos hornos de Somisa, en San Nicolás (Argentina).

Referencia a una conversación. Es el mes de febrero de 1971, cuando se iniciaban los trabajos preliminares de estudio para el traslado de la ferrocarril Motacucito-Mutún-Puerto Busch, visitamos el campamento de la COMIBOL, en las cercanías del Ingenio "La Chelera", y nos impresionó la personalidad del Superintendente del organismo estatal, el Ing. Guido Mendita, que tiempo después desaprocedió en el avión Aerocomandante que volaba a Santa Cruz, con la plaza mayor de las autoridades del Ente estatal, en el mismo momento ocurrido el 19 de junio del año pasado.

En aquella oportunidad preguntamos al Ing. Mendita en qué estado se encontraba los trabajos, respondiéndonos así: "Hasta ahora no se ha procedido a los trabajos de inauguración, sino simplemente a los de preparación. Estamos, podría decirse, en los finales del trabajo en este sentido y esperamos cumplir con los programas contemplados en los proyectos, y que de acuerdo a estos, producir para ir acumulando stocks, y proceder a su envío por camino a Puerto Busch, una vez pasada la temporada de lluvias. Esperamos que durante el año (1971) nos sea posible iniciar la construcción de un camino para volquetas y es posible en cuatro meses, si el tiempo no se muestra adverso, llegar a Puerto Busch con un camino provisional. Nuestro propósito es, desde las primeras toneladas, trans-

portar el mineral de hierro por medio de la carretera provisional hasta Puerto Busch. Tenemos el desahogo, la trocha ha sido abierta. Lo único que nos faltará es el ríspido. Una vez que hayamos erigido considero que los camiones podrán transitar sin inconvenientes, COMIBOL está acordando con el gobierno argentino el uso de tarcazas o planadas, tipo convoy, para que se abaraten los costos en lo posible, ya que como es sabido el transporte es lo que más grava el desarrollo de un yacimiento de esta naturaleza", prosiguió el Ing. Mendita. Tenemos examinados en ciertas zonas que las catalogamos como ricas, y podemos asegurar de acuerdo a los datos técnicos, que el mineral de hierro de Mutún está por encima del sesenta y hasta el sesenta y cinco por ciento de pureza. Finalmente, concluyó: "Voy a ser sincero al decir que nuestras perspectivas de comercio con el exterior, no hablando solamente de la República Argentina, no es nuestra meta real, me deciría con toda certeza y la de todos los jóvenes que estamos aquí, es la de sentar con esta empresa la base de la industria siderúrgica boliviana. Nosotros queremos hacer nuestra industria siderúrgica en base a este yacimiento. No importa las dificultades que tendremos que superar en principio. Sabremos que tarde o temprano tendremos las bases de la industria siderúrgica nacional, y tal vez algún día llegar a la industria

pesada, pudiendo así competir en el concierto de las naciones en el Grupo Andino, ya que si nosotros tenemos como objetivo la venta de materias primas, en realidad habríamos perdido lamentablemente el tiempo".

Un comentario de "Clarín", dice el editorial de "Clarín" de Bs. As., del día 18/6/72: "Es evidente que la conducción de las negociaciones argentino-bolivianas adoleció de fallas que nada autoriza a considerar irreparables, y que es urgente continuar partiendo del supuesto elemental de ser este un problema eminentemente de política internacional. Más que el posible aprovechamiento de los minerales de Mutún, está en el interés argentino situarse en un plano de fraternal cooperación al servicio del desarrollo económico y social de Bolivia. Por supuesto, es inadmisibles proponer que los culpables del fracaso están exclusivamente del lado argentino. El reparto de las culpas alcanza legítimamente a nuestros vecinos. Es sabido que desde 1952 todos los gobiernos de Bolivia, cualesquiera fuesen sus tendencias, proclaman la conveniencia de concretar con la Argentina, programas de aprovechamiento de Mutún. La lista de declaraciones es demasiado larga para repetir, pero conviene señalar brevemente las más recientes, tales como las de junio de 1970, julio de 1971 y noviembre de 1971. En las primeras se concretó, por ejemplo, el envío a SOMISA de sesenta mil toneladas de mineral de hierro de Mutún con el fin de efectuar los análisis y ensayos de empleo en altos hornos; en la última entrevista presidencial Basser-Lanusse, se pactó crear una comisión encargada de realizar estudios de estructura e infraestructura de los yacimientos, fijándose plazo máximo de 120 días a la iniciación de los trabajos. Pero si llegaron las sesenta mil toneladas del mineral de exportación, si el gobierno boliviano designó sus representantes a la comisión. La renuencia a continuar tratando con la Argentina no le impidió hacerlo con Brasil, omitiendo la considerable circunstancia de que ese país no puede interesarle el crecimiento de competidores en el campo de la exportación de mineral de hierro".

Es indudable que el viaje a Buenos Aires del Gral. Rogelio Miranda y la presencia allí de los delegados bolivianos en la comisión técnica mixta, que se encuentra en negociaciones para concretar las exportaciones, ha dejado superado el planteamiento de "Clarín", pero, atento al interés existente para que de una buena vez se proceda a las exportaciones de hierro, la vía férrea en lo inmediato resulta aconsejable. Mientras tanto no debe desahucarse que a principios de 1974, los yacimientos de hierro de Sierra Grande en la pataquia Argentina, habrán dado un paso fundamental que culminará con la extracción de 3.500.000 toneladas por año de mineral crudo. Un buen acicate para acelerar las exportaciones de Mutún.



EL DESAPARECIDO.-en la pérdida del aerocomandante de Comahú, Ing. Guido Mendita (al centro), con personal técnico de la Comixa frente a las oficinas de la empresa estatal en Mutún. La foto fue tomada cuatro meses antes del accidente de la máquina en que volaba, en las proximidades del aeropuerto "El Trompillo".

**NORTE AMERICANO VENDE**  
 Muebles finos de comedor, sala, dos sofás chicos, un sofá moderno, mesas de sala, dos juegos de golf, juego de loza fina para 14 personas, dos alfombras chicas, dos escritorios de niños.  
 Ref. Benito Juárez N° 48 - La Florida.  
 Sábado y domingo de 10 a 15 horas, inclusive.

**¿CÓMO TENEMOS TODAS Y DE LAS MEJORES MARCAS**

**HOLMAN**  
**TOYO**  
**MOTORES CUMMINS**  
**PARA VEHICULOS**  
**NEC TELEVISION**  
**SOLICITE SU CREDITO**  
**Ford**  
**Cessna**  
**AVIONES**  
**URDINI MOTORS LTDA.**

**MINISTERIO DE FINANZAS**  
 DIRECCION GENERAL DE COMPRAS Y SUMINISTROS  
 TERCERA CONVOCATORIA A PROPUESTAS

Timbres de Transacción del corte de \$b. 300.-	100.000 piezas
Timbres de Transacción del corte de \$b. 100.-	100.000 piezas
Timbres de Transacción del corte de \$b. 50.-	100.000 piezas
Timbres de Transacción del corte de \$b. 10.-	1.000.000 piezas
Timbres de Transacción del corte de \$b. 5.-	1.000.000 piezas
Timbres consulares numerados de 1 dólar	100.000 piezas
Timbres consulares numerados de 0.50 dólares	100.000 piezas
Timbres consulares numerados de 2 dólares	100.000 piezas
Placas para vehículos	1.000 pares

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de la Dirección General de Compras y Suministros, en sobre cerrado y lacrado, hasta el día martes 26 de septiembre a horas 18. 30.

NOTA: En las cotizaciones se deberá consignar el impuesto del 5 % sobre ventas y servicios.

Toda otra información y el Pliego de Especificaciones deberá recabarse a la Dirección General de Compras y Suministros del Ministerio de Finanzas.

La Paz, 18 de septiembre de 1972  
 Ing. P. RUDY ARCE D.  
 Director Gral. Compras y Suministros  
 Ministerio de Finanzas

**CORPORACION MINERA DE BOLIVIA**  
 -Invita a los señores representantes de las firmas proveedoras, a recoger los pliegos de especificaciones de los pedidos que se detallan, de la Secretaría de la Comisión de Adquisiciones, 4to. Piso. Edificio Central.  
 28422 RODAMIENTOS DE RODILLO CONICO  
 28423 VALVULAS DE BRONCE Y FIERRO.  
 28424 VALVULAS DE BRONCE Y FIERRO.  
 Original firmado  
 Gral. Javier Cerrudo Calderón  
 Gerente de Adquisiciones  
 GERENCIA DE ADQUISICIONES  
 La Paz, Septiembre 22, de 1972

**Compro motor de camión**  
 A gasolina y diesel completo con caja.  
 Llamar Sr. Ruiz de horas 14 p.m. a 15. Teléfono 82395

**SACOS METALEROS**  
 Llegaran Sacos Metaleros de Polietileno, siguientes medidas:  
 18"x26"- Construcción en "T", doble género, doble cosido.  
 20"x30"- Construcción en "L", doble género, doble cosido.  
**SOCIEDAD MINERA COMERCIAL LTDA. (SOMCO LTDA.)**  
 Calle Potosí No. 940 (2o. piso)  
 Edif. Asbñn - Gamarra  
 Teléfonos: 27271 - 50244.

# Habia una vez un puente sobre el Yapacaní

Por EDCHARA

La integración de dos zonas (Chapare e Ichilo) con enormes riquezas naturales y la habilitación de casi 250.000 hectáreas para la agricultura depende de la reconstrucción del puente sobre el río Yapacaní, destruido en 1967, pocos meses después de haber sido inaugurado integrando el proyecto 7, por acción de una fuerte riada.

Desde entonces se ha venido prometiendo al pueblo de Yapacaní, la habilitación del puente de 656,50 metros, que conectará la carretera Santa Cruz-Guabirá-Yapacaní con los proyectos recientemente inaugurados 1 y 4 del Chapare separados por el tramo entre río Vibora y río Virgistrama.

Una enorme mole de hormigón armado destruida, en medio de fierros retorcidos y numerosos bloques de cemento en las orillas que otrora fueron, dice, defensivos, constituyen mudos testigos de los frustrados anhelos de los colonizadores de la región que ofrecen, desde entonces, muchas vidas en su constante desahío para cruzar el Yapacaní.

Los agricultores, se ven impedidos de diversificar su producción y menos aún incrementar. El costo de los productos por el cruce del río, aumenta el precio en los mercados en detrimento de los agricultores. Pequeñas plataformas a modo de lanchas se encañan del cruce de gente, vehículos y carga.

Las turbias aguas del Yapacaní, en más de una ocasión se

llevo en medio de su natural furia gente, vehículos y carga sin incómodas las cabezas de ganado que aún permanecen en el intento de vencerlo, especialmente en épocas de lluvias.

La reconstrucción de este puente, permitirá por otro lado, un mayor aprovechamiento de una variedad de maderas, cuya explotación en la zona del Ichilo se encuentra restringida, precisamente por la incomodidad que se presenta para el cruce, disminuirá el asentamiento de pobladores en la zona, cuya punto de difusión de dos grandes ramales camineros: La ruta que conectará con la redurballeña, pasando por San Javier-Concepción-San Matías y en cuyo estudio se han invertido hasta 1971 397.610 dólares, y el otro ramal que empalmará con la carretera Transcaño, tomando el camino Camiri-Boyubie-Pocitos.

AMPLIACION DE LA CARRETERA SANTA CRUZ - GUABIRA -

El gobierno ha determinado respaldar el proyecto de reconstrucción de la carretera Santa Cruz-Guabirá con 55 kilómetros de longitud, en vista de la importancia para la actividad agroindustrial de Santa Cruz. Los estudios efectuados por el Servicio Nacional de Caminos han sido aceptados, sometidos a consideración de los expertos del Banco Interamericano de Desarrollo ante cuyo organismo el gobierno boliviano solicitó un empréstito de 21 millones de

pesos bolivianos. La carretera, actualmente con el mayor índice de transabilidad del país, se ha convertido en un serio peligro por lo estrecho de la trocha y porque la producción agrícola e industrial del departamento se encuentra, en gran parte, en las provincias del Norte, que llega hasta esta ciudad por esa vía.

Los trabajos comprenden la ampliación de la carretera endobla vía de 6 a 13 metros. Los técnicos del SENAC estiman que la reconstrucción demandaría aproximadamente ocho meses.

SANTA CRUZ. COTACA.-

Desde hace algún tiempo, el pueblo de Cotoca y sus autoridades han iniciado gestiones para conseguir la pavimentación de este camino de 20 kilómetros. Esas esperanzas parecen encaminadas a hacerse realidad. El Servicio Nacional de Caminos Distrito Santa Cruz, ha iniciado los estudios de factibilidad para asfaltar. En vista de que tal trabajo no se encontraba aún dentro el Plan Vial Nacional que buscó financiamiento externo para proyectos definidos.

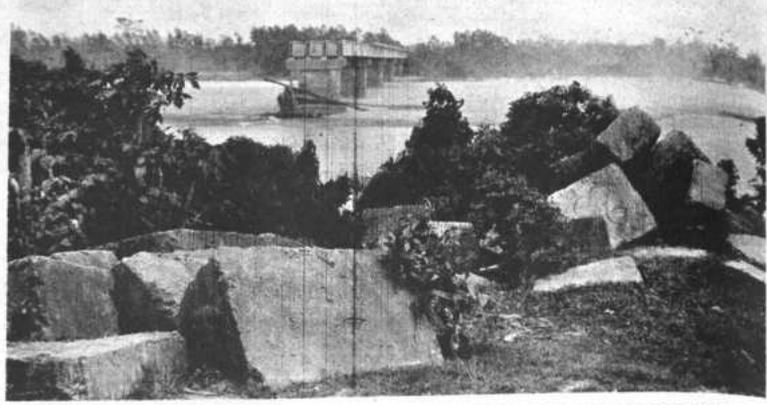
La pavimentación de este camino, no sólo se hace necesario para vincular la capital con el principal centro de devoción religiosa de Santa Cruz, sino por el ritmo de crecimiento y desarrollo agrícola que se registra en la región, donde el algodón y el girasol cubren extensas áreas.

Cotoca, santuario de la Virgen de Cotoca, y uno de los lugares de atracción turística más tradicionales de Santa Cruz podrá contar con un camino asfaltado -si los proyectos de SENAC se concretan- dentro de algunos meses, tal vez para agosto del próximo año.

CAMINOS A LA CHIQUITANIA.-

Dentro los planes de integración vial del país, la construcción del camino Puerto Banegas (río Grande) San Javier-Concepción-Guayras-San Matías ocupa especial preferencia. No sólo por su importancia como carretera estratégica, sino porque de esta manera se abrirá una vía de comunicación para muchas poblaciones de las provincias Nufío de Chávez, Chiquitos y Sandoval, a varias de las cuales solo es posible llegar en avión cada 15 días o un mes y esto siempre que las condiciones atmosféricas lo permitan.

El Ministerio de Transportes, a asegurado que está adoptando medidas convenientes para que se conceda a dicho proyecto la máxima prioridad. Dentro el plan de vinculación vial este camino será el punto de partida para la prolongación hacia el Norte hasta el Río Héñez y al Este con la red caminera del Brasil formando la Carretera Marginal de la Selva, integrando así el sistema de transportes terrestre y fluvial de una extensa zona de nuestro territorio.





**SERVICIOS PETROLEROS BOLIVIANOS LTDA.**

**SERPETBOL**

SE ADHIERE A LA CELEBRACION DEL DIA 24 DE SEPTIEMBRE Y HACE VOTOS POR EL PROGRESO DEL GRAN PUEBLO CRUCEÑO EN ESTE NUEVO ANIVERSARIO CIVICO.

- Obras realizadas:
- Construcción total de la planta de gas de Río Grande
- Construcción total de la planta de gas de Colpa.
- Ampliación de la planta de gas de Río Grande
- Ampliación de la Planta de gas de Caranda
- Sistema de recolección de petróleo en el campo La Peña
- Sistema de recolección de gas en el campo de Colpa
- Mantenimiento y tendido de líneas maestras en el Ingenio Azucarero Guabirá
- Instalación del sistema de medición y distribución de gas en el Ingenio Azucarero La Bélgica de Gasser y Co.

Oficinas:  
Casilla No. 948  
Km. 3 1/2 carretera a Cochabamba  
Teléfono No. 22988  
SANTA CRUZ

Casilla No. 1268  
Calle Bueno No. 144  
Teléfono No. 53917  
Telex: Bx 5282  
LA PAZ.

# COLOMBIA

PRESENTE EN LA VIII FERIA EXPOSICION DE SANTA CRUZ

Hacemos llegar nuestro saludo al pueblo cruceño

## Oficina Comercial Colombiana

Edificio Alameda-Mezzanine Casilla 6062  
La Paz-Bolivia

# COBOL

Sociedad Colombo-Boliviana para la construcción de silos de Buena Vista. Santa Cruz



EMPRESA METALURGICA COLOMBIANA: Secadoras, limpiadoras, equipos de transporte.  
INDUSTRIAS METALMECANICAS DEL QUINIDIO, INDUMENTAL S.A. de Colombia: Silos de proceso y almacenamiento.  
CONCIBOL: Construcciones civiles.  
METALCO: Fabricación de estructuras metálicas y motaje de los equipos.  
CORPASA: Representante comercial

SALUDA AL PUEBLO DE SANTA CRUZ  
y con sus esfuerzos para contribuir con el complejo de adecuación, almacenamiento y proceso de arroz en Buena Vista al desarrollo del Departamento.



EL FRONTAL DEL ALTAR MAYOR.-Muestra en la parte central la imagen del Santo Patrón San Lorenzo Mártir. Lo más valioso según los entendidos en arte religioso por su antigüedad y la brevedad a mano.

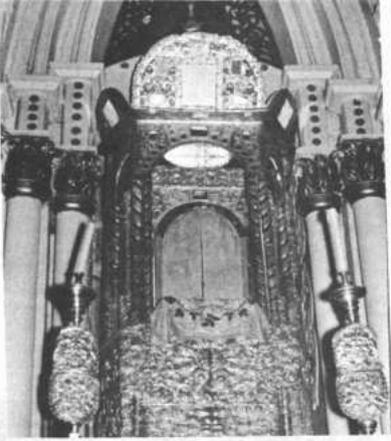
# La Platería de la Catedral cruceña

Por Edwin Chacón A.

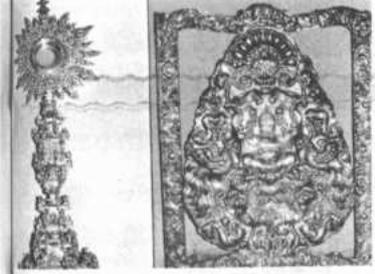
Entre las obras de arte, la platería es la que más ha crecido en el siglo XVII. En la platería de la Catedral de Santa Cruz de la Sierra, los plateros se movieron a una tierra fértil y donde jamás se extinguió el arte. Se haya poseer tanto objetos de platería como en un taller con el obispo. Lo cierto es el Cancellero del Obispo monseñor Carlos de los Rios, todo vino del Cerro Rico.

En el siglo XVII, toda esta riqueza que tiene más valor artístico que monetario, es sólo una parte de lo que el gobierno se propuso hacer para ayudar a conectar la Catedral, y cuando el arte de la platería se hizo más fuerte, todos los artesanos de la tierra, al son de la platería, iba hasta el río en una distinción de clases, para de platería para la construcción de una tradición religiosa en proyección.

La platería del gobierno de entonces muchas otras, no sólo. Hubo una revolución de hombres ascendieron al poder. Lo cierto es que la platería se hizo más fuerte, ni las monedas de plata, ni el destino de la riqueza que vino desde España, a cambio de productos de Santa Cruz.



EL TEMPLETE DEL SANTISIMO. Todo revestido de plata, se exhibe en la parte superior del Altar Mayor y constituye uno de los motivos de admiración para quienes visitan la Catedral de Santa Cruz. Esta obra de arte tiene más de dos metros de alto.



LA CUSTODIA GRANDE, bellísima pieza de plata sobredorada y en pedruzcos preciosos. Data del siglo XVII. A la derecha una y muchas planchas de plata en alto relieve y hechas a mano. 30 centavos por 1,30 metros de alto.

# Alcía la agroindustria

Sin duda alguna, el próximo importante paso que dará Santa Cruz está orientado a la creación de su agroindustria; transformación de sus recursos naturales que colocará a la región en una etapa de desarrollo relativo, pero con amplias perspectivas de alcanzar a corto plazo, altos niveles de progreso económico.

Santa Cruz, siendo el distrito con mayor capacidad productiva de materias primas agrícolas, se halla impelido de dentro su desarrollo, en procura de incursionar en los mercados del interior y del exterior con productos que no sean los tradicionales de ahora.

Hasta la fecha, Santa Cruz, constituye solamente una región productora de materias primas y alcanzando solo los mercados nacionales de consumo, con excepción del algodón y la madera. Tiene pues por delante, el problema de procurar la saturación productiva en los mercados.

Previsible pensar en su concreción a corto plazo, de otra manera, llegará el momento en que los mercados nacionales se saturan de las materias primas de Santa Cruz y una superproducción, sin posibilidades en el mercado internacional, traerá consecuencias imprevisibles tanto para los productores como para el país el proceso de la comercialización. Basta citar por ejemplo, la producción de frutas que amañadas rebasan el índice de consumo interno y debe perderse grandes cantidades, porque existen una serie de problemas que frenan llegar inclusive hasta los países vecinos debido a la ineficacia del transporte, inexistencia de embaudoamiento o simplemente a los burocráticos trámites que deben efectuarse en las aduanas.

La importancia de estos proyectos consiste en que se toman como, por ejemplo, una planta de empaque de frutas tropicales, una planta industrializadora de leche, planta de harina gelatinizada de maíz, fábrica de alimentos balanceados para aves y ganado, aceites comestibles (grasas), maní y algodón, aceites enlatados, industrialización del tomate, planta de leche tropical y un centro de acopio y acondicionamiento de tabaco, y otros muchos más.

Sin duda alguna, creemos que esta tarea se convertirá en un rasgo determinante para impulsar el progreso regional, puesto que permitirá dinamizar el avance industrial del país y fomentar el crecimiento económico de Santa Cruz.

La agroindustria, de otro lado, incidirá notablemente en el mayor beneficio socio-económico para millones de agricultores, técnicos y otros sectores que tendrán directa participación con la producción en un negocio de sin fin alguno. Otro importante aspecto que se está tomando en cuenta en los estudios es el sitio donde se ubicarán las plantas. De acuerdo a los modernos sistemas y a las sugerencias de expertos en desarrollo agroindustrial dentro de la agroindustria boliviana, así, por ejemplo, la planta de tomate está en la región occidental del departamento, la planta lechera en el Este y así por el estilo, tomando en cuenta características climáticas y geográficas.

En lo que respecta a la parte económica, los estudios preliminares aconsejan los capitales mixtos, porque de esta manera las inversiones serían relativamente más accesibles. Se está estudiando también la posibilidad de instalar tales plantas industrializadoras mediante el sistema cooperativista, así la Corporación Regional de Desarrollo y los cooperativistas encargarán estos proyectos con más posibilidades.

Sin embargo de todos estos aspectos, lo más importante para el país radica en que el desarrollo de la agroindustria cruceña, hará posible proyectarse hacia los mercados internacionales. Con productos elaborados Bolivia podrá llegar con relativa facilidad hasta los centros de consumo de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), Grupo Andino y la Cuenca del Plata. Con estos organismos internacionales, los contactos previos a la puesta en marcha de todos estos proyectos de industrialización agrícola se realizarán por intermedio de la Corporación de Desarrollo. Entonces se habrá iniciado la segunda etapa de avance del progreso industrial de Santa Cruz (S.C.H.).

## CONSUMO LIMITADO

La producción del departamento llega a los mercados de consumo según estadísticas, con índices limitados debido precisamente al factor negativo del bajo desarrollo agroindustrial, ya que las materias primas agrícolas tampoco pueden ser procesadas en los demás distritos del país. Las distancias existentes entre los centros de producción y los mercados del exterior, es otra de las barreras económicas que no hacen posible pensar en exportaciones en gran escala, como no sea en algunos rubros, muy pocos, que pueden afrontar, no sin riesgos, los costos fletes en los diferentes medios de transporte, también subdesarrollados en nuestro país.

Es por eso que la agroindustria en esta región, no es sólo un imperativo inmediato, sino que, de acuerdo al ritmo que está alcanzando la actividad agrícola, se hace poco a poco que se im-

## PROYECTOS

Observando todos estos problemas el Comité de Obras Públicas de Santa Cruz ha iniciado un estudio destinado a seleccionar varios proyectos agroindustriales en diversas áreas del departamento.

Los proyectos encomendados a una firma consultora argentina, se encuentran bastante adelantados y existen posibilidades de llevar a un plano real algunos programas agroindustriales a partir del próximo año.

# MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

## MENSAJE A SANTA CRUZ DEL MINISTRO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA Y SECRETARIO GENERAL DE FALANGE SOCIALISTA BOLIVIA DR. CARLOS VALVERDE BARBERY.

Santa Cruz, no solo señala un hito en el progreso y desarrollo de Bolivia, sino que es también la fuerza pujante de la nacionalidad. Es símbolo de la gallardía y el amor a la patria, trascurando el curso de sus hombres y mujeres que supieron demostrar a lo largo de su vida un repudio al extremismo y la anarquía.

En este Aniversario que engloba a la Patria de Fiesta Nacional, saludo a Santa Cruz de la Sierra, prometiéndole, como Ministro de Estado en el Despacho de Previsión Social y Salud Pública y Secretario General de Falange Socialista Boliviana, de seguir trabajando por su grandeza y desarrollo, en estrecha sintonía con sus valerosos hijos, precursoros insubornables del destino de Bolivia.

La Paz, 24 de Septiembre de 1972.  
Dr. Carlos Valverde Barbary  
Ministro de Previsión Social y Salud Pública  
Secretario General de F.S.B.  
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

### REVESTIMIENTO-ENCHAPADO IMITACION FORMICA

Para colocación en paredes y muebles - 21 colores.  
Fácil colocación - Diferentes anchos - Precios económicos.

VENTAS: MARISCAL SANTA CRUZ 912 "EKOR" MERCADO 1108 AVENIDA MONTES 769

# MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA Dirección General de Educación CIRCULAR No. 3/72

## Instrucciones que imparte la Dirección General de Educación para la realización de la evaluación final del presente año lectivo 1972

**EDUCACION FISCAL, PRIVADA Y DESCENTRALIZADA.**  
I.- NIVEL PRIMARIO

1.- CICLO PRE - PRIMARIO

a) Fecha del PRE - 30 de octubre.  
b) Normas de Evaluación:  
-Primera Sección: demostración colectiva.  
-Segunda Sección: pruebas destinadas a verificar el desarrollo sensorial, hábitos, habilidades y destrezas.

c. Promoción Automática.  
d) Documentación:  
Los Directores Distritales y Supervisores, son responsables del envío a la Dirección General de Educación de los siguientes documentos:  
-Cuadros Estadísticos.  
-Informe circunstanciado sobre el rendimiento del personal docente.  
-Rendición de cuentas de cada establecimiento con intervención de la Contraloría.  
-Copia del inventario.

2.- CICLO BASICO

a) Fecha del 23 al 30 de octubre.  
b) Normas de Evaluación:  
-Los tribunales se organizarán en forma interna, siendo el examinador el jefe de Curso.  
-La prueba de evaluación consistirá la totalidad del programa correspondiente al grado.  
-En las asignaturas de Educación Física y Musical, las pruebas tendrán carácter colectivo por grados.  
-En las asignaturas de Matemáticas y Educación para el Hogar se realizarán demostraciones prácticas y exposiciones.  
-Los alumnos de los grados 2o, 3o, 4o y 5o, que hayan obtenido un promedio anual entre 3,6 (tres, seis) y 4,2 (cuatro, nueve), y tengan asignatura regular se presentarán a la prueba final.

c. PROMOCION:  
-La promoción en el primer grado es automática.  
-Los alumnos de los grados 2o, 3o, 4o y 5o, que hayan obtenido un promedio anual de 5 (cinco) o más, quedan eximidos de la prueba de examen final, debiendo ser promovidos con dicho promedio.  
-Los alumnos que rindan la prueba de examen y obtengan un promedio final de 3,6 (tres, seis) o más serán promovidos.  
d) Documentación:  
-Los Directores Distritales y Supervisores son responsables del envío a la Dirección General de Educación de los siguientes documentos:  
-Cuadros estadísticos.  
-Informe circunstanciado sobre el rendimiento del personal docente.  
-Rendición de cuentas de cada establecimiento con intervención de la Contraloría.  
-Lista de establecimientos que utilizan los libros de textos publicados por el Departamento Nacional de Currículum.

3.- CICLO INTERMEDIO

a) Fecha: Del 30 de octubre al 17 de noviembre.  
b) Normas de Evaluación:  
Los tribunales se organizarán en forma interna por áreas y asignaturas afines.  
-La prueba de evaluación consistirá la totalidad del programa correspondiente al grado y a la asignatura.  
-Las asignaturas de Artes Plásticas, Educación Física, Educación Musical, Técnica Feminina, Talleres y Agropecuaria serán evaluados con pruebas técnico - prácticas individuales.  
-Los alumnos que hayan obtenido un promedio anual entre 3,6 (tres, seis) y 4,2 (cuatro, nueve) y tengan asignatura regular se presentarán a la prueba final, de las asignaturas correspondientes.

c) COMPENSACIONES:  
Las compensaciones se harán, antes de la realización de los exámenes finales, dentro de cada grupo de asignaturas hasta un máximo de 5 (cinco) en la totalidad del plan de estudios.

d) DESQUITES:  
-Los alumnos tendrán derecho a desquite hasta en 4 (cuatro) asignaturas, ya sea en las que no pudieron ser compensadas (promedios inferiores a 3,6 (tres, seis) o en aquellas que fueron reprobadas en las pruebas finales.  
-Los alumnos que tengan un promedio anual inferior a 3,6 (tres, seis) en más de 5 (cinco) asignaturas pierden el año.  
-Los alumnos que en el examen de desquite hayan sido reprobados en una asignatura pierden el año.

e) Promoción:  
-Los alumnos que hayan obtenido un promedio anual de 5 (cinco) o más quedan eximidos de la prueba final en las asignaturas en que hubiesen dicho promedio.  
-Los alumnos que rindan la prueba final y/o de desquite y obtengan promedios finales de 3,6 (tres, seis) y más en dichas asignaturas serán promovidos.

f) Documentación:  
Los Directores Distritales y Supervisores son responsables del envío a la Dirección General de Educación de los siguientes documentos:  
-Ejemplar de los cuadros de promoción.  
-Copias de programas.  
-Cuadros estadísticos.  
-Informe circunstanciado sobre el rendimiento del personal docente.  
-Rendición de cuentas de cada establecimiento con intervención de la Contraloría.  
-Copia del inventario.

II.- NIVEL MEDIO

1. INSTRUCCIONES GENERALES.

a) FECHA: Del 30 de octubre al 17 de noviembre.  
b) CALENDARIO: Las Direcciones Distritales elaborarán los calendarios correspondientes para cada una de las modalidades de la educación media (Educación Secundaria, Comercial, Industrial, Agropecuaria y Artística).  
c) SUPERVISION DE EXAMENES: La Supervisión de exámenes de esta categoría será de un profesor nombrado por la Dirección Distrital cuyas funciones están determinadas en la circular antes citada, de acuerdo con los modelos que incluye la circular de la Dirección Nacional de Educación Media.  
d) COMISION DE EVALUACION.- Se organizará con carácter interno en el establecimiento, para cada grado y asignatura.  
e) PRUEBAS. Las pruebas de exámenes finales, en todos los casos, serán elaboradas por el profesor de la asignatura, quien considerará las unidades básicas de la totalidad del programa de desarrollo.  
Cada profesor de asignatura entregará al Supervisor de exámenes el programa avanzado, tres ejemplares de la prueba y la clave de respuestas, antes de la iniciación del examen.  
REALIZACION DE LA PRUEBA:  
-Ingresarán a la prueba final en cada asignatura los alumnos de asistencia regular y promedios anuales o por compensación comprendidos entre 3,6 (tres, seis) y 4,2 (cuatro, nueve).  
-Durante su aplicación se observarán las normas que rigen su práctica.

f) COMPENSACIONES:  
Las compensaciones se harán, antes de la realización de los exámenes finales, dentro de cada grupo de asignaturas hasta un máximo de 5 (cinco) en la totalidad del plan de estudios.

g) DESQUITES:  
-Los alumnos tendrán derecho a desquite hasta en 4 (cuatro) asignaturas, ya sea en las que no pudieron ser compensadas (promedios inferiores a 3,6) o en aquellas que fueron reprobadas en las pruebas finales.  
-Los alumnos que tengan un promedio anual inferior a 3,6 (tres, seis) en más de cinco asignaturas pierden el año.  
-Los alumnos que en el examen de desquite hayan sido reprobados, en una o más asignaturas pierden el año.

h) PROMOCION:  
-Los alumnos que hayan obtenido un promedio anual de 5 (cinco) o más quedan eximidos de la prueba final en las asignaturas en que hubiesen dicho promedio.  
-Los alumnos que rindan la prueba final o de desquite y obtengan promedios finales de 3,6 (tres, seis) o más en dichas asignaturas serán promovidos.

i) DOCUMENTACION:  
Los Directores Distritales y Supervisores son responsables del envío a la Dirección General de Educación de los siguientes documentos:  
-Ejemplar de los cuadros de promoción.  
-Una copia de los libros de supervisión de exámenes de todos los establecimientos y asignaturas del Distrito.  
-Copias de programas.  
-Cuadros estadísticos.  
-Informe circunstanciado sobre el rendimiento del personal docente.  
-Rendición de cuentas de cada establecimiento con intervención de la Contraloría.  
-Copia del inventario.

2.- INSTRUCCIONES ESPECIALES.

a) En la Educación Media Comercial, Industrial, Agropecuaria y Artística, se aplicarán las disposiciones anteriores, relativas a la exención y compensación sólo en las asignaturas académicas y de formación integral, pero en ningún caso en las de cumplimiento con las normas establecidas por los Reglamentos especiales correspondientes.  
b) Los establecimientos con Planes Experimentales se regirán por sus propios reglamentos.  
c) El área rural se sujetará a la Circular emanada por esa Dirección Nacional.  
d) DESQUITES. Las normas establecidas para desquite en estas instrucciones generales rigen para los Institutos de formación profesional y técnica, pero sólo podrán desquitarse en un máximo de 4 (cuatro) asignaturas ya sean estas académicas o técnico - profesionales.

e) EXAMENES DE TERCER GRADO. Los calendarios con las modalidades de los exámenes de grado se rigen por los reglamentos especiales de cada Instituto.

III.- NIVEL SUPERIOR.

a) FECHA: A partir del 6 de noviembre.  
b) Normas de Evaluación y Promoción.  
-Cada establecimiento de Educación Superior se regirá por sus Reglamentos correspondientes y las Instrucciones Específicas que hará conocer la Dirección General de Educación por intermedio de las Direcciones Nacionales respectivas.  
c) DOCUMENTACION. Los Rectores y Directores de los Institutos y Escuelas de Educación Superior son responsables del envío a la Dirección General de Educación de los siguientes documentos:  
-Ejemplar de los cuadros de promoción.  
-Copias de programas.  
-Cuadros estadísticos.  
-Ejemplar de cuadros de promoción por grado y asignatura.  
-Informe circunstanciado sobre el rendimiento del personal docente.  
-Rendición de cuentas de cada establecimiento con intervención de la Contraloría.  
-Copia del inventario.

NOTA.- No se autoriza el viaje de delegaciones estudiantiles al interior y exterior de la República, hasta la finalización de las pruebas de exámenes del presente año.

LA PAZ, SEPTIEMBRE DE 1972

P. Prof. José Romero Avila, DIRECTOR NACIONAL DE EDUCACION URBANA, P. Prof. Otto Saucedo R., DIRECTOR NACIONAL DE EDUCACION RURAL, Prof. Julio Loayza Trabancho, DIRECTOR GENERAL DE EDUCACION, V. R. Dr. Jaime Tapia Alpizar, MINISTRO DE EDUCACION Y CULTURA.

### SELECTOR XY PARA CENTRAL TELEFONICA

Necesitamos para Central AHK de selector XY, los siguientes repuestos:  
Piezas selector S tipo RVC 1105 o su remplazo.  
Piezas selector LV tipo RVC 1117 o su remplazo.

Dirigirse al Servicio Municipal de Teléfonos Automáticos.

Calle Sucre No. 3661  
Teléfonos 2100 al 2103  
Casilla No. 587  
Cochabamba - Bolivia.

### COMANDO EN JEFE DE LAS FF.AA. ACCION CIVICA FF.AA. BOLIVIA

### AVISO DE REMATE

Con la facultad otorgada por la Resolución Suprema No. 162909 de fecha 12 de mayo de 1972, autorizada al Departamento de Acción Cívica de las Fuerzas Armadas para que con intervención de la Venerable General de la República proceda a la venta pública de la subasta pública de las siguientes unidades motorizadas:

- 1.- Camioneta Jeep Gladiator, modelo 1965, motor No. TS6004922, chasis No. 340610 - 11275, placa No. B-0394, evaluado para remate en \$b. 12.600,00.
- 2.- Jeep Aunet modelo 1965, plaza No. 22 - 3258, motor No. 22 NAK - 2045, chasis No. A-54 - L motor No. 7892, evaluado para remate en \$b. 11.700,00.
- 3.- Vagoneta Jeep Wagoner, modelo 1965, placa No. 8-0907, motor No. TS - 60 - C - 35790, chasis No. 1414 - 36289, evaluado para remate en \$b. 17.100,00.

Los interesados podrán ver las movidades detalladas en el garage de Acción Cívica FF.AA., debiendo presentarse en sus oficinas del Ministerio de Industria y Comercio Suizo. Para participar en el remate deben depositar el 10% del valor básico.

El remate se llevará a cabo el día martes 26 del presente a horas 10,30 a.m.

DIM JEFE DE ACCION CIVICA FF.AA.  
JEFE DE BIENES NACIONALES

# Estación Santa Cruz



LA MAQUETA. Corresponde a la futura estación ferroviaria que se proyecta construir en Santa Cruz de la Sierra con una inversión de 760.000 dólares. (FOTO NIRKA).

construcción de la estación con posibilidades de cubrir el resto (400.000 dólares) en el correspondiente al próximo año. Este aspecto, está siendo actualmente considerado a nivel de cancelería y los resultados de las consultas que se efectúan podrán conocerse en los próximos meses a través del Ministerio de Comunicaciones y Transporte.

La zona de Guaracachi, al Este de la ciudad, ha sido escogida como el lugar donde se edificará la estación. Para ello el Comité de Obras Públicas dentro del Plan Regulador ha reservado más de 50 hectáreas, sin embargo, será necesario acudir al derecho de expropiación de algunos terrenos que en la actualidad son baldíos.

El anteproyecto de la Estación Ferroviaria de Santa Cruz, ha sido entregado por el ingeniero Nelson Junor de la Comisión Mixta Ferroviaria, fue elaborado por técnicos de la empresa binacional y la Red Oriental.

Es posible que en los próximos meses se concrete esta importante obra que llenará una sentida necesidad de este pueblo.



LA ACTUAL ESTACION CENTRAL DE LA RED ORIENTAL, pese al intenso tráfico de pasajeros y carga no reúne las necesarias condiciones para prestar por lo menos un servicio regular. (FOTO NIRKA).



ESCOLARES DE SAN ISIDRO. Grupos de escolares durante uno de sus recreos en la cancha contigua a la vieja escuela.

## Las necesidades de San Isidro

Una de las secciones más importantes de la Provincia Manuel María Caballero, es "San Isidro" que está ubicada a 222 Kms. de la capital de Santa Cruz. Podría ser la fuente de la economía de esa provincia, pero la ausencia de una adecuada asistencia técnica en el campo de la agricultura, de servicios indispensables, como ser agua, escuelas, alcantarillado etc. le impiden desarrollar su economía.

San Isidro se fundó en 1880. Es un pueblo notoriamente agrícola, conocido por su producción de tomate papa, variedades de legumbres, cultivos que podrían incrementarse a través de una planificación agrícola-económica.

### INFORMACION DE AUTORIDADES

Las autoridades oficiales de San Isidro señalan que en forma reiterada han solicitado a los organismos del Estado la creación de una sección municipal, para poder recaudar fondos y proceder a la atención de servicios primordiales. Indican que la plaza de San Isidro está abandonada y deteriorada por falta de recursos. La población carece de un mercado público, una oficina de correos, sufre la falta de agua potable y de escasez de agua para el riego de los

campos de cultivo, con los consiguientes perjuicios económicos para los campesinos. Los desbordes del río San Isidro, en épocas de lluvias, provocaron en la última cosecha la pérdida de 6.000 arrobas de semilla de papa, por lo que se hace imprescindible la construcción de defensas.

### LA EDUCACION

San Isidro cuenta con una escuela en estado ruinoso que alberga a 295 alumnos de ambos sexos. El prof. Cabrera, director de la Escuela, informó que tres los maestros que imparten educación en condiciones desventajosas. Indicó que existe falta de bancos, pizarras y material didáctico. Añadió que los padres de familia del lugar se han dado a la tarea de buscar la cooperación de las autoridades del gobierno para construir un moderno edificio escolar, en razón de que el actual hace peligrar la vida de los niños, por su estado ruinoso. Por otra parte, la educación en el campo rural está consiguiendo la atención de diversos organismos para construir la Central Rural Escolar. La obra cuenta con el apoyo del programa de Desarrollo de las Comunidades, entidad que promueve y apoya la construcción. El Comandante del

Destacamento Agropecuario 6 con asiento en San Isidro de ejército Miguel Vega, ya ha realizado la donación de pines de madera para levantar la Central Escolar.

### ECONOMIA AGRICOLA

La población de San Isidro organizó una cooperativa pecuaria, cuyo objetivo es cautelar la economía del lugar. Esta entidad con los recursos ha destinado atención a incrementar la producción agrícola. Los productores de exportación de San Isidro portan el 70% de ingresos de la zona. Asimismo, existe otra cooperativa de camiones cargados con destino a los mercados de consumo de Santa Cruz distritos del país.

COMO REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA

## TELCO Ltda.

Pone a su disposición las ventajas de los transceptores SWAN de 1 a 14 canales, especialmente diseñados para compañías, CAMINERAS, MINERAS - AGRICOLAS - GANADERAS - DE AVIACION - COMERCIALES E INDUSTRIALES EN GENERAL.



- \* Demostración sin compromiso
\* Entrega e instalación inmediatas
\* Permanente existencia de repuestos
\* Servicio, ajuste y reparación en pocas horas
\* Precios sin competencia
\* Potencia y calidad superior.

S S B (Banda lateral única)

Para redes de 110 y 220 voltios a/C 50/60 c/S

Para vehículos con 12 voltios A. C.
Para trabajo pesado

MAYORES INFORMES EN:

TELCO LTDA.
Calle Loayza No. 25B (Edif. Castilla)
Teléfono 55946 - Casilla 3325
Dirección: Telefónica TELCO.
Telex: ITT 3560078

LEXICO Gramas No 10 de PRESENCIA. A crossword puzzle grid with words filled in, including PANICO, COISARAS, AVAROMOISES, etc.

## AVISO PERMANENTE

- A los señores: NOMBRES
Arce Mercado, Humberto Club 21
Carpio, María C. de Chávez, Nelly Vargas de Chambi, Francisca Fabán de Empresa Maderera "Los Pinos"
Farmacía Bolívar
Outiérrez Riveros, Luis Herrera Añez, Edmundo
Hotel Copacabana
Jermio Fernández, Jaime
Martín Marcos, Mario
Martínez Suárez, Silvestre
Montero Coronel, Jorge
Moncada Vela, Eduardo
Orellana, Luz Carpio de Obitias Ortega, David
Pardo Torrico, Carlos
Pérez Macías, Alberto
Rojas Villarroel, Ladislao
Rivera, Daniel
Romero Aramayo, Jorge
Rubín de Celis, Enrique
Sánchez Sánchez, Hugo
Sorria Gamarrá, Guillermo
Sánchez Ballivián, René
Siles, Pablo
Torrico Santivañez, Carlos
Tapia, María Alejandrina
Tarifa, Quintina F. de Tellería Gonzales, Gustavo
Vélez Quisbert, Justo
Vargas, Flora Riveros de Vacaflores Durán, Luis
Se les ruega apersonarse, a la brevedad posible, en nuestro "DEPTO. L"

### REFERENCIAS

- "Prudencia No. 149"
Mario Velasco Mamani y Máximo H. Chav
Av. Saavedra No. 1159
"Magá magá No. 123"
"Cuventas No. 125"
Zenobia Irahola
Julia Morales
Av. Vázquez No. 14
Ciro Herrera Añez-Empleado de Fagor
"Movima"
Av. 16 de Julio
Victor Hugo Peñaranda
Empleado Administrativo del Hospital M
"Zolio Flores No. 1129"
Edificio Fabril 3er. piso
"Sebastián Segura No. 424"
"Yacococha No. 549"
Luis Vargas Sirpa
Av. Tejada Sorzano No. 295
"Sebastián Segura No. 664"
"Man Céspedes No. 8575"
Oscar Rivera Irazos
Puerto Rico No. 19"
Casta de Rubín de Celis
"Rigoberto Paredes No. 1145"
"Mexico No. 1448"
"Pedro Salazar No. 429"
Av. Camacho No. 1475
Calle No. 2 - Villa Dolores
"Díaz Romero No. 1642"
"Nicolás Acosta No. 428"
"Tarjia No. 335"
Empleado de Neolux
"Los Andes No. 1295"
"Héroes del Acre No. 1511"

OCIC LTDA.
Galería Luz 20, piso Of. 1
- Tel. 23384-
La Paz, 23 de septiembre de 1972

## CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL

### DIA 30 DE SEPTIEMBRE FENECE EL PLAZO PARA PAGO DE COTIZACIONES

De conformidad al Art. 63 del Decreto Ley No. 10173 de 28 de marzo del presente año, que regulariza el régimen de cotizaciones y prestaciones, se comunica a todas las empresas deudoras a la CNSS que sus obligaciones devengadas comprendidas al 30 de marzo de 1972, con carácter nacional, deben cumplirse hasta el 30 del presente mes, sin recargo de multas ni intereses.

Pasada esta fecha la C.N.S.S. se verá obligada a publicar, mediante prensa y radio, la nómina de todas las empresas en mora, sin perjuicio de girar las notas de cargo correspondientes e iniciar las acciones coactivas pertinentes.

Asimismo, se aclara que las obligaciones acumuladas desde abril de 1972 adelante, están dentro de las penalidades que prescribe el Código de Seguridad Social y su Reglamento.

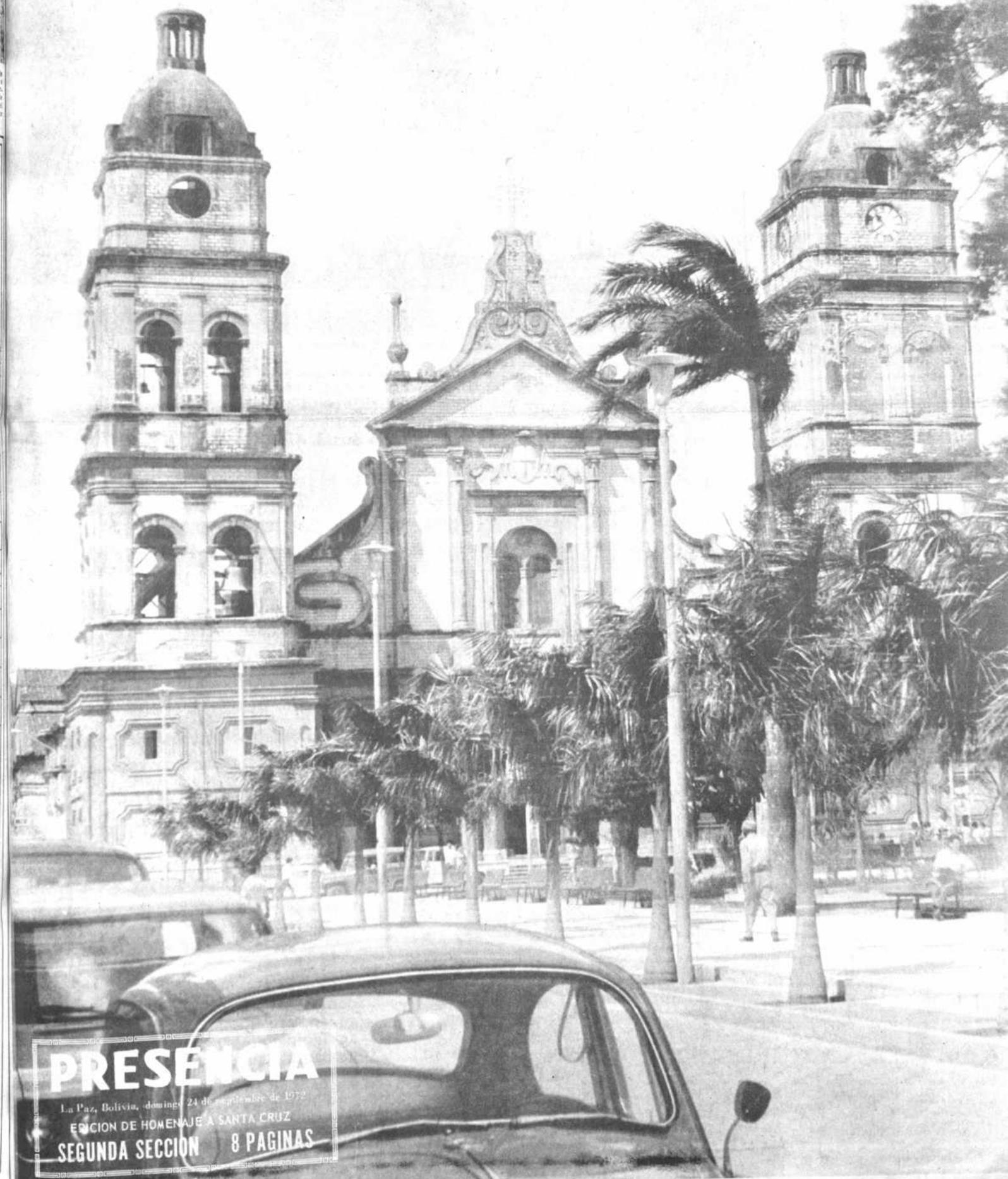
La Paz, septiembre 1972.

DEPTO. DE RELACIONES PUBLICAS.





# Santa Cruz



**PRESENCIA**

La Paz, Bolivia, domingo 24 de septiembre de 1972

EDICION DE HOMENAJE A SANTA CRUZ

SEGUNDA SECCION 8 PAGINAS

# El Gobierno Nacionalista del Cnl. Banzer y el Ministerio de Agricultura cumplen con el Departamento de Santa Cruz



## SALUDO A SANTA CRUZ

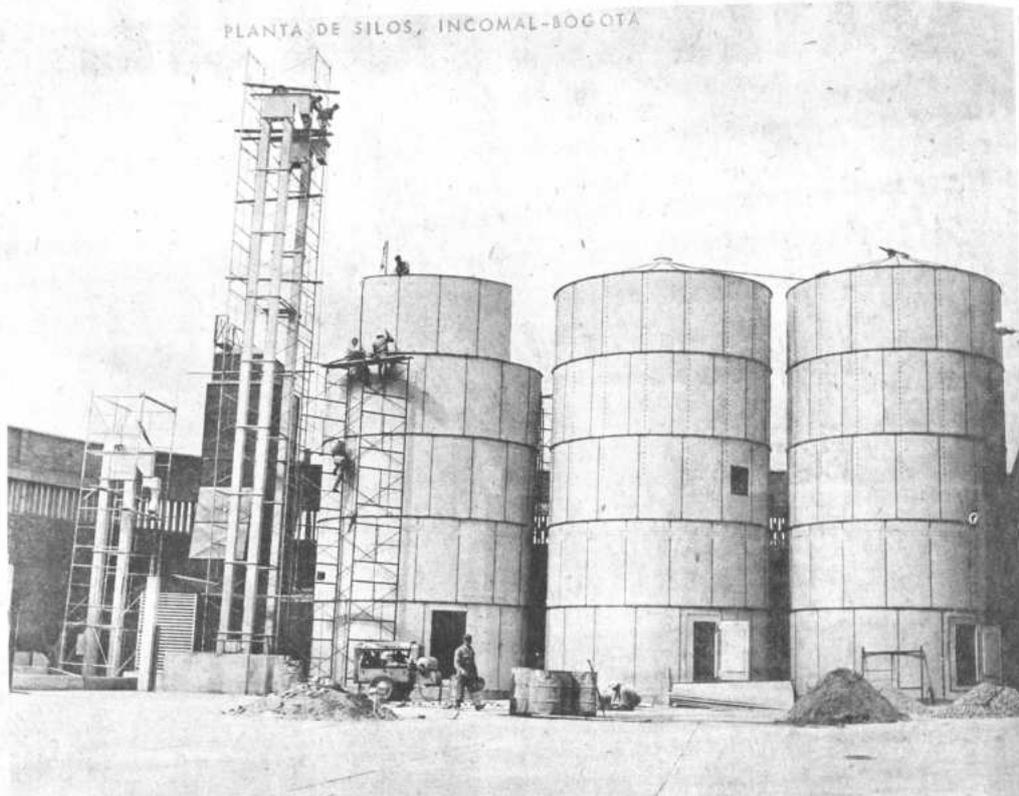
Santa Cruz, el Departamento hermano, que se ha constituido en últimos años, en el pilar fundamental de la economía nacional, brindando a los bolivianos, con generosidad, la oportunidad de construir su economía; Santa Cruz, el nuevo vergel de Bolivia, demostrando la pujanza de trabajo y de iniciativa de sus hijos para una nueva perspectiva, largamente esperada, de desarrollo y progreso a todo el país.

Como Ministro de Agricultura y Asuntos Campesinos, a nombre propio y de todo el personal de mi Despacho, me es sumamente honoroso hacer llegar al viril pueblo cruceño mi más calurosa felicitación y nuestros mejores votos por su engrandecimiento, lo que significará el engrandecimiento de la Patria toda. En esta oportunidad, debo hacer notar la generosidad de los orientales que, con las miras puestas en el futuro nacional, generalmente dan todo su esfuerzo y sus tierras para el engrandecimiento de Bolivia. El Gobierno del Coronel Banzer brindará todo el impulso y cooperación que los futuros planes de desarrollo de la fértil tierra cruceña se conviertan pronto en una realidad que beneficie a toda la colectividad nacional, para el logro del soñado futuro de grandeza a que es merecedor.

Reiterando nuestra más efusiva salutación al progresista pueblo cruceño, le deseamos todo un futuro de bonanza y grandeza.

24 de septiembre de 1972

Tcnl. José Gil Reyes  
MINISTRO DE AGRICULTURA Y  
ASUNTOS CAMPESINOS.



Planta de Silos, INCOMAL - BOGOTA

En Buena Vista se construirán 16 silos para arroz

En esta obra se invierte \$us. 1. 479.721.90

*Ya no se perderán las cosechas de arroz considerando que el complejo de silos podrán almacenar*

*26.920 toneladas de este producto.*

*Para concretar este importante contrato se contó con la cooperación de:*

*La Corporación Andina de Fomento.  
Corporación Boliviana de Fomento.*

## CONSTRUCCION

La construcción e instalación de silos estará a cargo de la Sociedad Binacional COBOL. (Colombo-Boliviana, formada por las siguientes empresas:

- Empresa Metalurgia Colombiana
- Industrias Metalmeccánicas del Quindío, INDUSTRIAL S.A.
- Concibol
- METALCO y
- CORPASA

Con el funcionamiento del complejo de silos se superarán múltiples problemas agrícolas del Departamento de Santa Cruz.

Constituye otra contribución del Gobierno Nacionalista al Desarrollo de Santa Cruz y de Bolivia toda.



AGRICARIO', Planta de Silos Repelon

# Recuerdos de un memorable viaje a Los Limos

Monte Carlos Gericke Suárez

...constituyeron parte de un viaje de estudio a los departamentos de San José y Esmeraldas. En el viaje me acompañaron los señores María y sus hijos. El viaje me hizo muy feliz y me permitió conocer a las personas que viven en esas zonas.

...antes de ir a Los Limos, me fui a la zona de Santa Cruz y allí conocí a los señores Mauro y sus hijos. Mauro me contó muchas cosas sobre su vida y su familia. Él me dijo que él y sus hijos habían sido muy felices en Los Limos.

...Los Limos se había ido haciendo un grupo de unos 800 personas. Allí me quedé por algunos días y me di cuenta de lo feliz que era la gente que vivía allí. Mauro me dijo que él y sus hijos habían sido muy felices en Los Limos.

...En los días que estuve en Los Limos, me di cuenta de lo feliz que era la gente que vivía allí. Mauro me dijo que él y sus hijos habían sido muy felices en Los Limos. Él me dijo que él y sus hijos habían sido muy felices en Los Limos.

...Fue entonces que, más o menos ya al tanto del idioma, reunidos a los capitales o jefes de las parcialidades y los hicimos comprender la situación. O se resolvían a trabajar con nosotros o se volvían al monte. Más o menos la mitad optó por el primero y con ellos dimos comienzo a los grandes sembrados que usted ve ahora, trabajando por turnos con la poca herramienta que teníamos. Mientras tanto mis hijos lo granaron abrirse paso por entre los "colchales" y llegar hasta

...firmar pueblo bajo su tutela y dirección. Fiona Elena, interrumpió para contar por sus hijos para hacer alguna aclaración y después trató de contarnos. "Que en los terribles días de nuestro aislamiento, ya le comi", Padre, como quedamos cuando este lugar, antes a las orillas del Rio Grande, quedé de pronto en el seco, debido al cambio del cauce de este veteleoso río y de su tributario el Piraf, 200 cabezas de ganado vacuno que teníamos nos hubieran tostado para salvarnos la situación a no mediar la sorpresa e inesperada invasión de los sirios que en sucesivas oleadas nos fueran llegando, como si la noticia de la lluvia se cogida que habíamos dispuesto a los primeros grupos se hubiera difundido por toda la zona. Ego hubió hecho algunos trabajos, me acordaba entre los sentimientos, el miedo y la compasión. Miedo porque eran más de 800 y podían hacernos paparrús, compasión por cuanto los veíamos realmente necesitados y hambrientos. A estos había que agregar, inclusive el fenómeno que un grupo de unos 800 personas, cuando se reunían en los Limos, se hacían instrumentos de Dios para salvar de la barbarie y el paganismo de esa pobre gente. Por otra parte se presentaba el gravísimo problema de alimentación y vestimenta por un tiempo indefinido. Tuvimos discusiones fuertes con mis hijos. Al fin se impuso mi criterio, que era de mantenerlos sin omitir sacrificios. Le dimos de comer y nos deshicimos de casi nuestra ropa para vestir la oscuridad de algunas de las mujeres. Y aquí comenzó nuestras tribulaciones sacrificiales cada día hasta dos meses. Mis hijos salían a cazar para ayudarnos. Los indios por miedo o por flojera no querían ayudar. A eso paso nuestra resistencia no podían durar mucho tiempo. Después de unos seis meses comenzamos a sufrir de necesidad. Se terminó la sal, el azúcar y la munición para la caza. Tuvimos que racionar los pocos granos que quedaban. Pronto nuestros huéspedes se dieron cuenta de nuestros sufrimientos y privaciones y las mujeres nos trajeron del monte raíces, frutas y palmito.

...Cuatro Ojos, Tres años había vivido en un aislamiento absoluto. Dios nos había abandonado en nuestra tribulación y nosotros cumplimos con la misión que Él nos había encomendado, de lo que estamos contentos, satisfechos y agradecidos. "Mis sirios no son ya temibles bárbaros, sino dedicados y pacíficos cristianos en gran medida, sin excluir el vicioso los sirios, que son tan observados yo, sin embargo, que el sirio actual de los habitantes de Los Limos era reducido, y así observé.

...Ab, esa, Padre, es una tragedia y merece un capítulo aparte, repuso la viejecita. No se cómo es un día la peste de la viruela hizo racha entre la gente que otros, pues no teníamos ni vacuna ni otros medios de combatirla.

...Cada día enterrábamos decenas, Cayeron más de 200 y el resto y nosotros nos libramos sólo porque Dios es grande, Alif me dijo que él y sus hijos habían sido muy felices en Los Limos. Él me dijo que él y sus hijos habían sido muy felices en Los Limos.

...Para terminar la charla de aquella noche, Padre me contó que él y sus hijos habían sido muy felices en Los Limos. Él me dijo que él y sus hijos habían sido muy felices en Los Limos.

...Fue entonces que, más o menos ya al tanto del idioma, reunidos a los capitales o jefes de las parcialidades y los hicimos comprender la situación. O se resolvían a trabajar con nosotros o se volvían al monte. Más o menos la mitad optó por el primero y con ellos dimos comienzo a los grandes sembrados que usted ve ahora, trabajando por turnos con la poca herramienta que teníamos. Mientras tanto mis hijos lo granaron abrirse paso por entre los "colchales" y llegar hasta

...LOS "BARBAROS" BLANCOS" La versión no era nueva para mí. La había oído en el momento en la provincia de Velasco y en otros lugares. Pero aquí tenía visos de mayor realidad y el hecho me motivo de varias insistencias charlas. La familia Díaz me manifestó su gran deseo de que yo, a mi regreso a Santa Cruz gestantara la visita de un grupo de misioneros para catequizarlos y reducirlos.

...De trata Padre, decía doña Elena de una raza linda. Las mujeres son esbeltas, blancas y las hay hasta de ojos azules. Los hombres tienen barba y son velludos.

...Naturalmente, escuché la historia con reservas. Notando mis interlocutores entraron en detalles de hechos concretos. Diague, cuando la colonia se abrió era numerosa, continuó decir los "barbaros blancos" que incurrimos en Los Limos sacando y matando. Causados los sirios de sufrir esas pérdidas propusieron al entonces capitán Mauro, hacer un escarmentado a los sirios.

...El hallazgo de aquel anciano herido y cansado al indio, me recordó una vez a las charlas de los hombres para el combate, pero yo no a la uzanca sirios, que no conocían "la macana" y sus arcos y flechas largas, incómodas para la selva. Se adoptó armas cortas y más manejables. Cuando Mauro creyó estaba listo su gente arrojó la expedición. Conocían la zona ocupada por "los blancos" y allí se dirigieron. Al amanecer del día, día llegó uno de los "matadores" adelante. "Están ahí cerquita Capitan, decía el informante que yo observé desde el monte un buen rato. Felizmente me han sentido ni sus paradas ni lamentos (estos animales domésticos, hacen las veces de perros).

...Al momento se dispuso el ataque, y Mauro con los suyos irrumpieron en el poblado, sorprendiendo a sus habitantes que dormían. Lo primero que cayó en sus manos fue el arsenal, era una choca en el centro lo que parecía ser una plaza. Se encontró allí unos 500 arcos y 2000 flechas.

...Desarmados y desconcertados, cayeron muchos de ellos. Mauro, me lo aseguró con tanta vehemencia que poco había respaldarlo con juramento. "De la choca principal dijo Mauro que un grupo fuerte de guerreros sacaba en una especie de silla a un anciano barbón y completamente cansado. Tratamos de romper esas filas pero se defendieron heroicamente, con el ardor irrechilable. Entretanto en el combate no supimos del anciano. Cuando acabó la lucha a las 10 de la mañana quedaron en el campo muchos muertos, también 36 prisioneros hombres y 9 mujeres. Nosotros nos agredimos ni un solo hombre; sólo a mi me

...agracieron los indios de poco le sirvieron. Estaban asustados y temerosos hasta que uno de ellos le arrojó un garrote, con el que dio a la fiara un tremendo golpe por lo que tanto daño nos habían hecho. Pero si querían vivir en paz podíamos delimitar nuestros territorios. Y así fue un río separado de nuestros dominios, nosotros la parte ocidente. Estuvieron conformes, solíamos a los prisioneros hombres y nos trajimos a las mujeres.

...Doña Elena dijo luego. Las hemos tenido aquí unos 10 meses y qué se hizo a compararse con nuestras sirias. La más oscura de ellas y la más fea, era la más blanca y mejor que las otras. Le aseguró padre dijémosle que si la vestíamos y calzamos como las mujeres civilizadas bien hubiera podido pasearse por las calles de Santa Cruz sin llamar en absoluto la atención.

...Los huéspedes en un buen día desaparecieron de Los Limos, seguramente para reunirse con sus maridos e hijos.

...El hallazgo de aquel anciano herido y cansado al indio, me recordó una vez a las charlas de los hombres para el combate, pero yo no a la uzanca sirios, que no conocían "la macana" y sus arcos y flechas largas, incómodas para la selva. Se adoptó armas cortas y más manejables. Cuando Mauro creyó estaba listo su gente arrojó la expedición. Conocían la zona ocupada por "los blancos" y allí se dirigieron. Al amanecer del día, día llegó uno de los "matadores" adelante. "Están ahí cerquita Capitan, decía el informante que yo observé desde el monte un buen rato. Felizmente me han sentido ni sus paradas ni lamentos (estos animales domésticos, hacen las veces de perros).

...Al momento se dispuso el ataque, y Mauro con los suyos irrumpieron en el poblado, sorprendiendo a sus habitantes que dormían. Lo primero que cayó en sus manos fue el arsenal, era una choca en el centro lo que parecía ser una plaza. Se encontró allí unos 500 arcos y 2000 flechas.

...Desarmados y desconcertados, cayeron muchos de ellos. Mauro, me lo aseguró con tanta vehemencia que poco había respaldarlo con juramento. "De la choca principal dijo Mauro que un grupo fuerte de guerreros sacaba en una especie de silla a un anciano barbón y completamente cansado. Tratamos de romper esas filas pero se defendieron heroicamente, con el ardor irrechilable. Entretanto en el combate no supimos del anciano. Cuando acabó la lucha a las 10 de la mañana quedaron en el campo muchos muertos, también 36 prisioneros hombres y 9 mujeres. Nosotros nos agredimos ni un solo hombre; sólo a mi me

...quier "Jochi". Ese día saltó el animalito al agua y en busca del cual se metió Mauro, como a 50 metros asomó la cabeza de un enorme caimán, cualquiera ante semejante peligro hubiera frenado sus atropellos. Pero Mauro estaba en tren de mostrarse a esa gente su "machismo". Mauro recuperó un trazado pequeño y volvió al agua. El saurio "mugó" y se lanzó sobre la que creyó un Mell presa. Y... Vió el espectáculo. Sabido es que el caimán al zambullirse, cubre sus ojos con una membrana que le impide ver. Pero ví y sé exactamente en el sitio donde momentos antes había visto a su presunta víctima. Mauro saltó esto y al zambullirse el caimán le nadaba hacia otro lado. Cuando emergió el caimán, Mauro desde su nueva ubicación lo retaba severamente, mientras tanto la concurrencia en la orilla iba creciendo, parecía un espectáculo público, una plaza de toros. Cuando Mauro se dio por cansado,

...EL SITIO A LOS LIMOS Los baños no sólo han estado expuestos a los peligros que acabo de exponerles. Sus principales enemigos han sido los "Caracuas", término con el que se designa al agua, parecen ser "yanahiguas". Estos selviticos han causado graves daños a los Limos y los han tenido constantemente en guardia. En los 5 días de mi permanencia en Los Limos, dos noches se dejaron sentir. Pocos días antes habían matado a una familia completa.

...Una buena día, los hermanos Juan decidieron hacer un gran

(Pasa a la página 8)

## INDUSTRIA MADERERA YAPACANI LTDA.

**DE RAMON Y HERNAN TALAVERA**

Madera y Machihembrado  
Mara y Madera de Construcción en general.

Uruguay y Aroma  
en instalación de Ase  
rradero en la zona Industrial (Pampa de la Isla) - Tel. 25571.

Rinde su homenaje a la Gesta Histórica  
que hoy recuerda Santa Cruz  
24 de septiembre de 1972

# Sindicato de Taxis "24 de Septiembre"



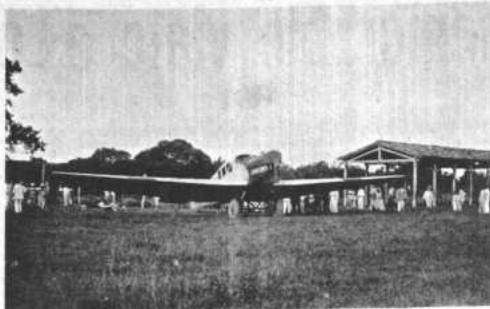
La Directiva del Sindicato de Taxis "24 de Septiembre", en representación de este organismo del autotransporte público, se adhiere a la celebración de las Históricas Glorias de nuestro Departamento, al tiempo que reitera su indeclinable determinación de continuar al servicio del pueblo cruceño, coadyuvando de tal modo con la elevada conciencia cívica y responsabilidad ciudadana que caracteriza a este gremio, en los derroteros de progreso y desarrollo por los que transcurre la esforzada, eficiente y proffuca actividad de los hijos de este gremio Patrio.

Santa Cruz, 24 de Septiembre de 1972.

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| Secretario General  | Flavio Menacho Peña  |
| " Relaciones        | Humberto Ugarte D.   |
| " Hacienda          | Alcides Pérez B.     |
| " Transportes       | Angel Gómez Y.       |
| " Actas             | Rómulo Hinojosa H.   |
| " Conflictos        | Ricardo Encinas J.   |
| " Asistencia Social | Mario Justiniano C.  |
| " P. y Propaganda   | Alfonso Núñez F.     |
| " Vinc. Sindical    | Pedro Vargas R.      |
| " Deportes          | Francisco Guardia R. |
| " Disciplina        | Hugo Costas G.       |
| Porta Estandarte    | Luis Burgos Pérez    |



La laguna "El Arenal" tal como era en 1932. Ahora el lugar se ha convertido en uno de los mejores paseos de la capital cruceña. Era un balneario natural muy concurrido.



En el aeropuerto "El Trompillo", en 1927, se posa uno de los primeros aviones "Junkers" del Lloyd Aéreo Boliviano. En el galpón del fondo, aguardó el público durante muchas horas pacientemente el arribo de la aeronave.



La avenida al aeropuerto, actualmente "Vejarde", una de las principales arterias de Santa Cruz tal como era en 1933 cuando la usaba como punto de partida de los contingentes movilizados a el Chaco.



Uno de los primeros vehículos motorizados que llegó a Santa Cruz (1920) detenido en la Plaza "24 de Septiembre" frente a la Prefectura. Pertenecía a un turista brasileño.

## Del "Album de la tradición cruceña"

Por EDCHARA

Todas estas fotografías que muestran aspectos de Santa Cruz de antaño, pertenecen a una voluminosa colección de propiedad del señor Armando Jordán Alcázar. Constituyen -sin lugar a dudas- un invaluable legado a las generaciones actuales y del futuro, porque hablan de una época de acontecimientos que hizo historia.

Sin embargo, todo este material de imágenes reales, sobre gentes que sobresalieron en uno y otro campo, lugares tradicionales, costumbres o hechos significativos, perdería cierto valor si no fuera por la interpretación de don Armando.

Entre montañas de fotos, puede fácilmente reconocer personajes, explicar con detalles ciertos hechos e inclusive fechas.

Pese a todos sus esfuerzos para darlas a publicidad, a través de un "Album de la tradición cruceña" en el que se halla recopilado desde hace algunos años, el factor económico siempre ha complotado contra esta empresa.

"Tenemos que salvar esas estampas del Santa Cruz antiguo. No es posible que al desaparecer su propietario, se lleve a la tumba toda una historia que guárdará en su memoria" dijo acertadamente un destacado hombre de empresa de Santa Cruz.

Y no es exagerar que al publicarse el album, mucha gente de Santa Cruz, conocerá a sus antepasados, se enterará de algunas actividades de sus abuelos y conocerá a muchos hombres que pasaron a formar parte de la tradición cruceña y lugares importantes.

En síntesis, será el reflejo de lo que fue Santa Cruz del 900.

La colección es obra de muchos años de paciencia y trabajo penoso. Sólo un artista es capaz de ello, dijo alguna vez orgullosamente don Armando. Puede que tenga razón. Lo cierto es que Jordán Alcázar es también un destacado pintor. Su especialidad es plasmar Santa Cruz de Antaño. Reproducciones de sus cuadros han servido para adornar almanaques, para promoción turística en el exterior y han sido publicadas en diarios y revistas. Sin embargo, no recuerda haber recibido por ello un solo centavo. Lo hizo... porque, simplemente, quiere mantener vivo el recuerdo de las tradiciones de Santa Cruz.



El primer accidente de aviación registrado en Santa Cruz (1927). El avión "Beni" del L.A.B. se clavó en El Trompillo. Llegó a vino de muchas leguas para ver lo sucedido.



Hans Grether, en las proximidades de Samaipata, cuando se dirigía a lomo de mula desde Cochabamba hasta Santa Cruz en 1924. El destacado ingeniero hizo importantes estudios. En su honor un puerto sobre el río Ichilla, lleva su nombre.



Antes que Santa Cruz contara aún con estadio adecuado, un partido de fútbol "a la que te arriate" en la casa-quinta del "Choco" Fernández en 1932.



Fiesta campestre en un lugar próximo al río Piray. Los participantes se desplazaban desde la ciudad a caballo o en "filibars" -coches tirados por caballos. (año 1918);

### FAVORECIDOS CON PREMIOS DE LOTERIA NACIONAL DE LA AGENCIA OFICIAL DE ISAAC NUÑEZ HURTADO EN LA CIUDAD DE SANTA CRUZ EN EL CURSO DEL AÑO 1972.

Enero	14	Demetrio Cuéllar M.	Oficial de Tránsito	\$b. 150,000.-
Febrero	11	Luciano Vargas D.	Albañil	" 75,000.-
"	11	Serapio Moreno E.	Obrero en cerámica	" 75,000.-
"	11	Luis Silva A.	Empleado ferroviario	" 75,000.-
"	1	Sergio Ergueta M.	Comerciante en helados	" 75,000.-
"	11	José Velasco E.	Taxista	" 10,000.-
"	11	César Banzer Ch.	Empleado público	" 10,000.-
"	11	Ma, Luisa de Vargas	Ama de casa	" 10,000.-
"	11	Eduardo Ollarte A.	Ingeniero civil	" 10,000.-
"	29	Bco. Nación Argentina	Cobranza p/ un cliente	" 10,000.-
Marzo	3	Gumerindo Araúz C.	Empleado ferroviario	" 30,000.-
"	3	René Tellería C.	Empleado textil	" 5,000.-
"	3	Ermengildo Romero V.	Carpintero	" 5,000.-
"	24	Benjamín Zapata S.	Admor, Caja Chofer	" 150,000.-
Abril	14	Bco. Populár Perú	Cobranza p/ un cliente	" 20,000.-
"	14	Carlos Tapia Araoz	Ingeniero Agrónomo	" 150,000.-
"	22	Eidy Castro de Destte	Ama de Casa	" 20,000.-
"	29	José Guzmán R.	Maestro jubilado	" 10,000.-
"	29	Bco. Santa Cruz de la Sierra	Cobranza p/ un cliente	" 15,000.-
"	29	Erwin Rodríguez P.	Empleado comercial	" 6,000.-
Mayo	13	Lucio Saavedra R.	Taxista	" 5,000.-
"	13	Adolfo Zeballos S.	Comerciante	" 5,000.-
"	27	Miriam García de Salces	Ama de casa	" 10,000.-
Junio	17	Raúl Ruiz Morales	Artista de Radio y T.V.	" 75,000.-
"	17	Jesús Rivero de Agullera	Ama de casa	" 75,000.-
"	17	Hilda Ribera Chávez	Maestra	" 10,000.-
"	24	Bco. Nación Argentina	Cobranza p/ un cliente	" 10,000.-
Julio	15	Remberto Agullera L.	Empleado público	" 5,000.-
"	15	Julio Ballivián C.	Ingeniero mecánico	" 5,000.-
"	22	Hugo Toledo R.	Dentista	" 5,000.-
"	22	Janet L. de Rocabado	Empleada pública	" 5,000.-
Agosto	12	Fernando Viveros G.	Taxista	" 10,000.-
"	19	Lorenzo Chávez M.	Empleado ferroviario	" 75,000.-
"	19	Carlos Suárez Z.	Funcionario público	" 75,000.-
"	19	Céldida Soria de Canudas	Ama de casa	" 10,000.-
"	26	Banco del Estado	Cobranza p/ un cliente	" 75,000.-
"	26	Banco Crédito Oruro	Cobranza p/ un cliente	" 75,000.-
"	26	Ramón Flores Rojas	Piloto Militar	" 20,000.-
Sptbre.	2	Serapio Hurtado R.	Ex-Combatiente e Invalído Guerra del Chaco	" 75,000.-
"	2	Severiano Sarde P.	Comerciante	" 75,000.-
"	2	Jorge Rivero M.	Comerciante	" 10,000.-
"	9	Ernesto Justiniano V.	Agricultor	" 20,000.-

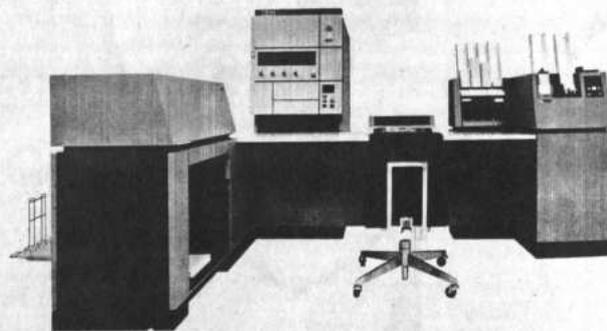
42 favorecidos que recibieron 1.636 millones de bolivianos premios mayores.

ISAAC NUÑEZ

AGENTE DE LOTERIA NACIONAL EN SANTA CRUZ

EL CAMPEONISMO DE LA VENTA DE PREMIOS GORDOS DE LOTERIA NACIONAL DE BENEFICENCIA Y SALUBRIDAD, RINDE SU MAS FERVOROSO HOMENAJE AL PUJANTE PUEBLO CRUCEÑO AGURANDOLE PROGRESO Y BIENESTAR PERMANENTES.

## IBM DE BOLIVIA S. A. se adhiere al progreso de SANTA CRUZ



El primer computador

# IBM SISTEMA/3

para el COMITE DE OBRAS PUBLICAS DE SANTA CRUZ

Por OSCAR RIVERA-RODAS

MIENTRAS MARZO MORA EN PARIS

ESTAMOS de espaldas ni, mirando la ventana repetida de búsquedas...

El niño ha despertado que no se caiga de la cama enseñámonse a caminar muéstrale un muñeco de goma...

Voy a pedirte algo no traigas más neveras a la casa el frío es más frío desde la muerte congelada.

De espaldas... sí, de espaldas pareces un gigante y yo estoy como escondida delante tuyo...

Llegó el medio día te veo salir de la oficina con una prisa de gritar y de patear lo que sea...

y digo; viene a casa a darme un beso y dices; la comida estará horrible como ella.

Estoy más de dos horas en el baño desde tu llamado telefónico: "vuelvo tarde, (no me espere)"

La niña ¡cómo llora esa hija! Es hora de la papilla, digo, Pero, ¿qué sabes tu por qué llora? dices, No, no sé...

Ahora pongámonos a la mesa apagaré el radio desconecta el teléfono posemos, cielo, para una instantánea que no va a rebelarse nunca.

No te quedas sin tiempo es probable que el vaso caiga al suelo y se confunda con nuestras miradas no importa al levantar los ojos sabremos perdonar esta nueva sorpresa que se rompe.



¿No hace esto, maravillosa la mentira? te miro los zapatos, miro los míos...

Estos mañana tiré la jauría al cubo de basura cuando lo espas, no, no lo sabrás, los niños durmían; al lo superas...

Me quedo así de espaldas que se me quemé la sopa no quiero ser un poster que se amasa los ojos con tus lágrimas...

¿Qué ideas tienes! Poner un cuadro obscuro en el pasillo? Buscarás la nueva alcoba para mirarme desconocida...

De hoy en adelante toma tú la píldora, si quieres, o vé a la peluquería si quieres...

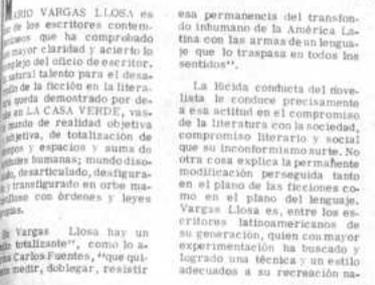
más cerca de este "da igual" que me escuches diariamente (pero que no es igual sino el acierto de mi grito,

y ya ves, porque me da igual voy a levantarme y en silencio levemente señalo con el índice lo que está más cerca a nuestros labios,

sí, me llevo a ti para que oigamos juntos que el campanario (también se siente solo asomado en su ventana y dobla

como tú, como yo.

NORAH ZAPATA-PRILL



VARGAS LLOSA

trativa; inventa, permanentemente inventa, para contraponerle a las realidades sociales...

La ficción es la literatura que se crea en el momento de la escritura...

trero de las mejores formas expresivas de la narrativa universal supo someter esos elementos a nuevas fórmulas de elaboración...

El proceso psicológico de la creación literaria queda explicado en "García Márquez: Historia de un decenio"...

Historia, el complejo mundo de la creación novelística...

"García Márquez: Historia de un decenio" marca una modalidad diferente en la crítica narrativa hispanoamericana...

NUESTRA SEÑORA DE LA PAZ, la primera ciudad de Bolivia pues allí tiene su sede el gobierno nacional...

El mismo se encarga de definir la filosofía y el método elegidos en su rigorosa tarea de investigador...

En capítulos sucesivos, Crespo narra los duros acontecimientos en un medio siglo de existencia de la brava ciudad...

Sus pobladores siguen impertérritos y al destino; hubiera dado uno de sus azarosos golpes habrían tenido como corredor nada menos que a don Miguel de Cervantes Saavedra...

Por EMILIO SARMIENTO

EL ESPECTACULO DE LA LOGICA DE STEINBECK

Por JUAN JOSE COY

El 27 de febrero de 1902 nació John Steinbeck en el Valle de Salinas, California...

En esta obra algunos de los temas más importantes de su creación y sobre los que luego volverá el autor EN DUBOSO COMBATE Y RATONES Y HOMBRONES...

seos siempre de una u otra forma en todas sus obras. De un modo realista o moralista o ético, de denuncia social...

que nada tienen, y demencia con vigor y audacia sinceridad sobre sus infamantes condiciones de vida y de trabajo...

En 1902 John Steinbeck recibió el Premio Nobel de Literatura de los Estados Unidos...

En 1901 Steinbeck publica una de sus obras más significativas, EL INVENTARIO DE NUESTRA ESENCIA...

pero la actitud de Steinbeck surge una profunda modificación con el correr de los años, hasta el mismo día de su muerte el 20 de diciembre de 1968...

que nada tienen, y demencia con vigor y audacia sinceridad sobre sus infamantes condiciones de vida y de trabajo...

En 1937, 1948 y 1952 respectivamente, John Steinbeck escribió tres pequeñas obras maestras en ese siempre difícil género de la narración corta...

En el año 1962 VIAJES CON CHAMBLEY es un relato viajero a través de cuarenta Estados de la Unión...

La Paz, Bolivia, domingo 24 de septiembre de 1972.

El Director de PRESENCIA LITERARIA es un medio de comunicación que se propone ser un puente entre los escritores y los lectores.

NORAH ZAPATA-PRILL





## MODERNA CIUDAD

Santa Cruz de la Sierra rezagada en la vida, sobre el febril acero percucido, crepita, y si antes en hamacas ronroneando dormía, hoy un ritmo de máquinas sus músculos excita.

Rebosan en sus manos las siembras. . . cada cita con el futuro es gloria, realidad, alegría, pues la inmensa llanura deslumbrante se agita convirtiéndose en riqueza lo que antes fue poesía.

De los viejos torreones la golondrina escapa porque el halcón, ligero como la voz, atrapa cuanto hoy queda del viejo solar, entre sus garras,

halcón de acero - en chorro superando la luz se han convertido en rápidas grúas las guitarras y en la Patria de todos los hombres Santa Cruz.



## HOMBRE TELURICO

Eras el hombre nuevo, el hijo alegre y bello del agua y de la tierra, pájaro verde, húmedo, madrugador. Sacudiste en las nubes el ramo cristalino de tu risa desnuda. Tu corazón era un florero de claveles que deshojaste en el delantal de la aurora. Tu abrazo el de los ríos: franco, avasallador. Palmera de tu espíritu, guayacán de tu carne rebelde al hacho del relámpago pero que una mañana luminosa se consumió aromando.

el hombre nuevo, el árbol! para entrarse a la tierra, sumergirse en sus ríos interiores; vibrantes los sentidos trashucidos y el ritmo de tu sangre cayendo en cada incendio desde el arco del sol. Eras toda la selva sosteniendo el aroma fecundo del verano. ¿Quién te cantó en la lengua sonora de los vientos, en la lengua del agua, cristalina, en la lengua del fuego, luminosa? No te han cantado todavía los poetas con su voz de viento de agua y fuego. Estás inédito en la letra, en la palabra, en el poema, hombre del trópico, insurgente, liberrimo, midiéndote en las nubes desde la misma entraña del cosmos vegetal. ¡el hombre!

caminando torrentes

el árbol! ceñido de horizontes de norte a sur naciendo, multíforo en la onda vegetal, imantado, sumergido en sí mismo en caracol hundiéndose y profundo.



## LA CARRETA

En la alta noche llega por escalas de aroma, viboreando el lamento de la carreta. Un astro la circunda.

Dejó la verde loma con sus floridas ruedas vagabundas, y hoy tantos grillos y cigarras doma, que parece la cuna del bosque, el hijo verde la luna.

## RELATO DE LA SELVA

Con esta nube se vendó la frente. Aquí bebieron de este río sus labios. En esta selva se hizo sonador, él que venía trasnochando cumbres bravas de la piedra, los milenios del corazón de la montaña. (Holocausto magnífico de sangres de lo más hondo resurgiendo en árbol). Se lo ve madrugando los torrentes, modelando su cuerpo para el humo mortal de la cachuela. Porque aquí el hombre debe ser más ágil que el arco, si la flecha de su espíritu saltará luminosa del bosque al océano. ¿Qué tempestad le hirió de tal manera para verlo sangrar en lo profundo de la raíz del trópico, aspirando fosforescentes sabias sublterráneas? El almirante de una expedición sin tiempo y sin distancias

Allá la nave destruída por las corrientes del albur, y aquí este viento, viento enloquecido, con sus rojas jaurías de relámpagos acosándolo súbito en cada tronco de la selva informe. Pudo atrapar la nube para vendar su frente, la misma nube blanca y palpitante, mano de ángel, lirio, beso de novia en esa faz marchita y en esos labios ya carbonizados, sellados de silencio y soledad.

RAUL OTERO REICHE

# EL CANTAR CRUCEÑO EN LABIOS DE GLADYS MORENO

Por  
PORFIRIO  
DIAZ  
MACHICAO



GLADYS MORENO

TRINO CALIDO, encanto cambia para el fondo bella, Culturi de rosedal que el cónlor mira desde la altura. Así, ni más ni menos, es la canción de oriente, alimentada en una volcánica pasión que conmueve y seduce. Cuando el suspiro humano se expresa en la selva virgen de seguro que su drama es hondo y respetable. Toda canción que sale de las florestas involutadas es misteriosa. Toda palabra crecida en el desierto es triducción de amor o pesadumbre. Así viene desde allá lejos, de la tierra caliente de los cambios, cruzando cielos y aposentando en el seno de la mujer romántica de la patria, el canto de Oriente, pleno de ritmo y de risa, burlegando suavemente en la carne sonrosada de la plena alegría. Ningún silencio es fuerte para resistirla, ningún oído es desatento para la percepción de sus ayes frenéticos. Es canción para oír, inquebrantablemente, y ritmo de bailar, sin escapada. La ronda grande, eslabonada con las manos tibias, es cadena de amor que se impone. El campo fértil, pisoteado por el baile, es almárgico de violetas y en él se posan las cabezas tendidas, olrosas a las emociones. Surge también la palabra eumorada: - "Vida de mi vida" y la selva sabe que el mundo crece. . . Entonces asoma el testigo de toda emoción imposible - el poeta - y compone su canto que muy pronto, de corazón en corazón, gana todas las comarcas de Bolivia y del mundo. Ese es el camino impensado de los suspiros. Esa es la trayectoria de toda canción. Y si ésta se ahinda en labios de mujer su suerto es universal: se ve, sin detenerse, a los más remotos horizontes. Así el cantar cruceño en labios de Gladys Moreno, esa mujer prodigiosa que se dibuja en el perfil de la melodía, imponderable e intocable. Pero fuerte en la prisión de las emociones. El cantar de sus labios es privilegio para poetas y grandes creadores de música popular. Cuando Gladys Moreno canta, el amor - dominio terrenal y espiritual - habla en el taquirari, en la polka, el carnavalito o el vals. En todas esas cadencias está la historia grande del amor, más grande mientras más humilde su queja, más sentido mientras más honda su emoción. Cuando Gladys Moreno trina su canto, verdece el campo oriental y se hace multicolor su expresión, retacada en ritmos cristalinos ¿qué es la canción entonces? Un trizamiento de palabras que, al caer en el alma, acumulan su lamento y

expresan su verdad. Entonces el taquirari llora "Cuando se va la ilusión", en cuya "letra" el poeta ha puesto el argumento de alguna desesperanza porque -es verdadera la "letra" es la sangre modulada de la canción. . . y el canto cruceño está santísimo, permanentemente el verso maravilloso de sus poetas. En veces, de las esquinas rotas del "taquirari" escapa la queja honda de la "tu num" que protesta su humilde condición y ofrece su servicio en leal entrega. Y de tal acritud surge la alegría de vivir, la euforia incontentible de la satisfacción, la jocunda seguridad de haber logrado al "Cruceño enamorado" . . . aljando todo pesimismo, toda mala intención de "No volver a querer". Pero sigue el baile y en el sucesivo multicolor del "carnavalito" la serpiente encadenada marca sus rumbos de alegría y desalante. ¡Ay, mozas del carnaval, para una tierra firme y perfumada Mozas de los viejos cuadros de Goya en los campos soleados de la dicha, gentes arrebatadas por el ritmo decidido e incontentible. Mozas de las rondas indeclinables, magnolias agitadas, por el viento, blancas y aromáticas. Mozas para los versos que canta Gladys Moreno, en una calidez arrebatadora, dejando que el corazón no caiga en el pasmo del desengaño. Mozas para la seguridad de amar y de bailar. Baile cruceño, inolvidable y cautivador, como la droga que alucina. Baile con medidas para terciar en la cintura juvenil o con tinte de mejillas ruborizadas. Baile para dejar al viento las cabelleras renergridas de la muchachada. Baile de juventud que todo lo conquista. Baile para matar toda pena. Baile para solicitar de los poetas la mejor musa: la de la esperanza. Y para apropiarse del mejor canto: el de Gladys Moreno, pleno de matices aterciopelados, ronco y embriagador. Baile y canción, que, de pronto, se unen para un balance entre la pena y la esperanza.

- ¡Cuanto deseo de amar!  
- ¡Cuanto amar sin esperanza!  
Y una palabra que parece decir:  
- Solamente mi voz se acomoda en toda nostalgia.  
Y otra que le responde:  
- Es la tuya, Gladys Moreno : canción azul del stardecer. . .





# MENSAJE EN EL "DIA DEL ESTUDIANTE"

Cuando en el trabajo de inter-relación entre maestros, padres de familia y alumnos, la estación primavera, hace un año en las labores, nos ponemos a meditar junto a los pensamientos de José Ingenieros (¿Qué es la juventud?)

Toda juventud es inquieta. El impulso hacia lo mejor sólo puede esperarse de ella, jamás de los embobados y de los sentidos. Y sólo en la juventud la sana e iluminada, la que mira al frente y no a la espalda, nunca los decrepitos de pocos años, prematuramente domesticados por las supersticiones del pasado, lo que en ellos parece primavera es tibieza ociosa. Sólo hay juventud en los que trabajan con entusiasmo, responsabilidad, honestidad y patriotismo para el porvenir. Porque no se nace joven, hay que adquirir la juventud y sin un ideal no se la adquiere.

Hablo a la juventud de Bolivia, porque fui un protagonista de sus inquietudes y aspiraciones y un portavoz de sus ideales, a través de los organismos representativos F.E.S., Y.C.E.S.B. y porque soy un convencido de que "La Patria jamás está perdida, cuando su juventud primero en las aulas de la escuela formando una personalidad, luego siendo amantes de los libros y el estudio, para construir una Patria grande y fuerte.

No falta mucho que construir, mucho que avanzar, nos desanima el futuro, porque confiamos en esta juventud vigorosa, que tiene la gran responsabilidad de guiar y formar a las futuras generaciones, pero estoy seguro que se conseguirá con convicción, con esfuerzo y mucho amor a nuestra Patria que vemos vivo nacer.

Pero también nosotros tendremos que darnos un camino cierto que redunde en beneficio del país y nuestros hogares que requieren hombres y mujeres de valía. Es el pensamiento de los que conforman el Gobierno Nacional encabezado por el C.N.L., D.A., E.M., Hugo Banzer Suárez y el Dr. Mario Gutiérrez Gutiérrez.

Jóvenes! No acepté la derrotada la juventud debe de rechazar todo intento de anquilosamiento o pereza, avallado todo contratiempo que os interponga, porque sólo los hombres de verdadera entereza moral tienen el riño asegurado.

Conformad vuestro espíritu en concordancia a los nobles sentimientos, no hagáis de la vanidad la filosofía de su vida, sed humildes con los humildes y grande con los soberbios y finalmente sé gran hombre que la Patria os espera.

La Paz, 21 de septiembre de 1972.

Prof. Julio Loayza Izrala  
DIRECTOR GENERAL DE EDUCACION

... y finalmente (jóvenes) SE GRAN HOMBRE que la Patria OS espera!"

Si así se comporta el país, no habrá nada que loven? Y así así escribe el Director General de Educación, ¿qué podremos esperar de sus subordinados?

Estoy tentado a gritar: ¡jóvenes, NO ACEPTAD un mensaje tan lleno de disparates.

# SANGRIA PARA EL YA SANGRADO

decidí a vender él mismo su libro. Y ahí andó por las calles, con la maleta librera en la mano.

Esa es la situación del escritor en Bolivia. ¿No creen ustedes que habría que hacer algo para modificarla? En el Ministerio de Educación y Cultura existe, por ejemplo, un Departamento de Literatura a cargo precisamente de un escritor. Ese Departamento debería proyectar un Decreto por el que se reduce el beneficio del libro a un razonable diez por ciento en la venta de obras de autores nacionales, más las consiguientes sanciones para quienes se nieguen a acatarlo. Estoy seguro de que el llamado Ministro Tapia Algora lo auspiciaría, que la mayor decisión que el Presidente Banzer lo firmaría de mil amores.

# LAUROS PARA EL POETA

el poeta Miguel Alfredo Olivera, lo recibí en sesión en uno de los salones del Café Tortoni, tradicional casa de los escritores.

Y algo muy importante: cuando aparezca el libro de Cerruto en Buenos Aires, lo presentará la Sociedad Argentina de Escritores en una ceremonia especial. Es lo acordado por la institución. Honras, más que para Cerruto, para el país.

# FELICITACION A DON FLAVIO

El poeta Miguel Alfredo Olivera, lo recibí en sesión en uno de los salones del Café Tortoni, tradicional casa de los escritores.

Y algo muy importante: cuando aparezca el libro de Cerruto en Buenos Aires, lo presentará la Sociedad Argentina de Escritores en una ceremonia especial. Es lo acordado por la institución. Honras, más que para Cerruto, para el país.

# MARIO VELASCO EN NUEVA YORK

sa que esté al alcance de cualquier pintor: éste tiene que contentarse con las exposiciones de conjunto, a menos que se destaque del montón para hacerse acreedor a aquel privilegio. El joven grabador boliviano fue uno de ellos.

Y su obra tiene que haber mostrado valores -poco comunes, para que uno de los grabados hubiese sido adquirido por el Instituto de Cultura Puertorriqueña, con la finalidad de incorporarlo a su pinacoteca de San Juan, en Puerto Rico.

Ahora Mario Velasco está en Nueva York, en viaje de retorno a Bolivia. Y allí se encontró con su prestigio de grabador había trascendido hasta Estados Unidos, al punto que el "International Center", institución de alto renombre en el mundo artístico de Nueva York, lo invitó a exponer en sus salones.

También allí Velasco obtuvo un éxito de público y de prensa, como se prueba por la carta que a la clausura de la exposición le envió el "International Center", en un gesto poco común, tratándose de este género de instituciones.

El joven artista gana laureles para Bolivia y se convierte en uno de nuestros plásticos de renombre internacional.

# ME COMPLACE, ME COMPLACE

De pronto uno, al hablar con las personas, tiene noticias indirectas que complacen a Job. Preguntando por la actividad de los talleres de imprenta de la Universidad, he sabido que a manera de permitir el embobecimiento en las máquinas - se ha ido trabajando en estos últimos tiempos la obra bibliográfica de Arturo Costa de la Torre sobre la Bibliografía Boliviana. Me indica que se ha "tecleado" el segundo tomo. ¡Vaya, vaya, así da un gusto saber que cuando la Universidad Católica se pone en estado mayor.

# ANIVERSARIO CRUCEÑO

Hago de cuenta que es el mío. Y me agrada declarar que Santa Cruz de la Sierra es mi flaco. Recuerdo hoy a todos los buenos amigos de por allá. Entre las gentes de pluma recuerdo a Raúl Otero Reichle, a Enrique y Manfredo Kempff Mercado, a Hernando Sanabria y a otros buenos "cambas" a quienes la cultura del país les debe mucho. Les envío un apretado abrazo y hago votos porque Santa Cruz siga en el ritmo que ha encontrado. Hoy pondré en el "fonógrafo" algo de la música oriental, tan movida, tan cálida, tan llena de alegría.

# HASTA QUE SE ACABEN LOS DEDOS

Me imagino que al primero que se le agotó el combustible fue el cantor, que se llama Antonio Misericordia. Al final, por más que invocara el santo de su nombre y clamara por su auxilio, de sus labios ya no saldría ni aire. De todos modos, el conjunto "Gotas de lluvia" batió el récord de 87 horas de resistencia que mantenía un conjunto japonés, cuyos integrantes no alcanzaron a cumplir las cien horas y probablemente murieron que hacerse el harakiri.

# DE MODO QUE AHORA "CARMINA BURANA"

Después del éxito logrado con la ópera "Orfeo y Euridice", que ha dejado un inolvidable recuerdo en quienes tuvieron la suerte de asistir a sus representaciones, ahora la Sociedad Coral Boliviana y la Orquesta Sinfónica Nacional afrontarán el compromiso de presentar a la celebrada cantante "Carmina Burana" del compositor alemán Carl Orff, de tanta resonancia universal. Y lo harán pasado mañana, en el Teatro Municipal. ¡Enhorabuena!

# CUIDADO CON EL IDIOMA

He leído que un escritor, en uno de sus artículos, decía: "Saavedra afirma que la prelación es el idioma, ya no es disculpable. Más cuidado, pues, coctegas a fin de que después no los llamen talegas.

Me he leído que un escritor, en uno de sus artículos, decía: "Saavedra afirma que la prelación es el idioma, ya no es disculpable. Más cuidado, pues, coctegas a fin de que después no los llamen talegas.

# SUGERIONES, EMBUSCOS E IDEOLOGÍA

Por ALFREDO MEDRANO

PRESENCIA LITERARIA, del 10 de septiembre pasado publicó una respuesta del señor Ramiro Contreras Morales a la crítica que hice sobre algunos artículos de su artículo "Fran Tamayo y el ideal de la unión americana".

La intención no fue otra que la de opinar como se interesan por temas como el aludido. No tuve propósito de polemizar, aunque reconozco que la polémica es positiva, al menos en ambientes culturalmente adormecidos como el nuestro, siempre que no se lleve por siempre, como suele ocurrir.

La vez pasada me breví y por eso me apresuro en aclarar lo siguiente:

Es cierto que una crítica objetiva no puede fundarse en suposiciones, pero caprichosas las suposiciones, por caprichosas que parezcan, ayudan a clarificar ideas. Obligadas, será más justo decir. La prueba es que el señor Contreras Morales tuvo que hacer una amplia explicación de las ideas que en un principio expuse brevemente. De ese modo no da lugar a mayores suposiciones.

Respecto a los "grupos imperantes" de la época de Tamayo, creo que hay buenas razones para afirmar que demostremos a quienes la gobernaban, los que además vivían de espaldas a su propia realidad. Los ilustres caballeros a los que se refirió el señor Contreras (José Joaquín de Mora, Manuel José Cortés y otros) eran casos aislados, lejos de estar dentro una fructífera corriente universalista. El romanticismo que asimilaban era una

alienación. "Los modelos europeos son caricaturizados", dice un teórico político boliviano que da la aristocracia terrateniente (más claro que "grupos imperantes"). El humanismo de esa época igual era un tardío reflejo romantista. Se trataba de abstracciones universalistas más abstractos que concretos. Se deshumanizaban al intentar idealizar una humanidad que era profundamente concreta, inflexible, inapetible. En todo caso hombres como don José Avelino Aramayo, de inspiración liberal, predicaron y practicaron una ideología clara y más positiva tratándose de un país que se estaba poniendo en marcha. La Sociología no ha dividido al nacionalismo en nacionalismo de regla y nacionalismo de excepción, pero sí los nacionalismos se diferencian en la medida que importan. Bajo las clasificaciones teóricas están con sus cruces las luchas sociales y políticas de nivel nacional e internacional. El nacionalismo es el caso de cómo una misma palabra sirve para denominar actitudes diversas, intereses contrapuestos, hasta el punto que parece agitarse semánticamente y necesitar una revolución.

Creo que el adjetivo preocupe también tener función de calificativo al ser un objeto no físico. En todo caso no discutirá las sabias recomendaciones de la Academia por el buen uso del idioma. Pero debo aclarar que no existe contradicción en afirmar que Tamayo no llegó a tener conciencia ame-

ricanista madura", y decirlo que su orientación era "preocupa", mejorando la forma; Tamayo no demostró poseer conciencia madura o plena de la realidad política social y económica latinoamericana, pero intuitivamente el imperativo integracionista.

Por lo demás me parecen bastante copiosas citas que el señor Contreras Morales hace de estudiosos que como Melver y Page y Malinowski se ocuparon de cuestiones de palpitante actualidad como el nacionalismo. El deslinde de conceptos políticos o sociológicos es siempre oportuno, pero inútil cuando no se toma una definida posición personal. Excepto si el tratado del papel de un erudito aplicado que antologas frases como quien recoge margaritas. Como se ve, es una simple suposición acerca del tema de Tamayo y el ideal latinoamericano, podría desembocar en un plano de polémica ideológica (más que doctrinaria o filosófica). Mas ahora el clima no es precisamente amigable, uno está siempre en el riesgo de caer víctima de la liturgia de alguno de esos "oposones" que el señor JOB zarandea bien.

Mañana te verá y el mundo perderá la poca importancia que le resta; tu imagen, dueña de mí desde siempre -trazará por todos mis sentidos y sólo diré que sí.

No importa dónde estemos; tú existes y flotamos, sólo quiero que calles, no digas nada que te compare conmigo, quiero tenerte por entera, aunque sea tu imagen sola la que tome.

Esas pequeñas cosas que son nuestros mundos y que no lo son por voluntad propia, no vale la pena que nos interrumpan.

Busquémonos mutuamente y a solas, llené de mí imagen desamada, que en ese momento lo más que puedo ofrecerte, dame la tuya, y empecemos a construir nuestro mundo propio.

Ajenos a todo, hagamos que todo nos pertenezca, sólo somos nuestros refociladamente y ya somos uno, no necesitamos más en este instante, ni tú tampoco.

Hube salido en el pasado buscando la verdad fuera de mí, esperando encontrarla en el hombre o en el agua tranquila de una laguna solitaria.

aparatos. Es que el hombre puede ser enloquecido ya como ser natural tal como lo entiende Spengler o Freud, o ya como ser espiritual orientado a los valores tal como lo conceptualiza Scheler o Francisco Romero, ¿y qué del ser del hombre coetáneo? ¿En qué condiciones históricas se desarrolla un concepto de individualidad? Son preguntas que el libro también responde. Por eso, el libro, simultáneamente a exposiciones de este o de aquel tipo, es una invitación, mediante la lectura sencilla, a nuevas meditaciones. Como ya lo dije, me interesa el libro de Manfred Kempff Mercado, necesita una ampliación con los temas del hombre tomista y marxista.

En medio medio, son muy pocos los cultores de los filósofos, entre esos pocos, habrán Roberto Francisco, Augusto Pescador Sargent, Guillermo Francovich y Numa Romero del Carlismo, así como, son muy pocos los que escribieron sobre la Axiología, estimados a filosofía de los valores. Y entre ellos, el más conocido es Manfred Kempff Mercado. ¿Cuáles valen los valores? Este es el título del tercer libro de Kempff Mercado. Tiene como subtítulo "Ensayos de Axiología". El tema siempre debatido, de los valores es tratado en cuatro capítulos. El primero tiene como nombre el decir que los valores se rotula el nombre del libro. El segundo se llama "Hacia un pluralismo axiológico". El tercero se denomina "Ajustamiento o acceso de valores". El cuarto "La jerarquía ilusiva de los valores". El quinto, remarquemos, es su aporte al filósofo de la amistad y el amor, con esta afirmación: "Optimo, empero, no parece que este estudio es el más valioso, supuesto que aquí el autor va analizando el fenómeno de la amistad, sus posibles categorías ónticas, los conflictos que surge de un uno a otro, el fenómeno del compañerismo y otros más. Sobre los cuatro primeros, ya se ocuparon otros estudiosos, pero estimamos que el quinto es sustancial, medular y quidivulga, si cabe el término, de todo lo que escribió acerca de ese libro de axiología. El fenómeno de la amistad se trata en el capítulo del mismo que hablara Guillermo Francovich.

Se ha dicho que la filosofía en América no es sino "el comentario, delocionario, del comentario", lo que de cierto hay sobre esta afirmación. Indiferente, esto lleva a debate y a polémica. Cerramos el libro con esta afirmación: "El filósofo no se fía, así que conoce un mayor número de filosofías -tal es el profesor de curso, sino al que se ocupa de descubrir una nueva concepción de la vida que sustituya las antiguas más profundas de nuestro tiempo". ¿Ha cumplido este cometido don Manfred Kempff Mercado? Estimamos que no, la cita pertenece al libro "Historia de la filosofía en Latinoamérica". Lo único que queda es esperar, la filosofía es también paciencia; meditación y reflexión

# MANFREDO KEMPPF Y...

so productos que no se dan a tiratura, allí donde él mostrará su meditación y su capacidad para ello, así lo demostró con los que mostro y demostró, hoy, empero, Manfred Kempff Mercado en una distinguida filosofía de la acción. Nuestro juicio y valoración a través de estas líneas, lo hacemos, así lo hicimos con todos los pensadores bolivianos que se dedican a la filosofía, última gran preocupación de datos, que no realizamos trabajo con Nicolás Fernández Fernández, el esclavo del tiempo y la salud menguante de Nicolás, tronchó este intento y desafortunadamente, don Nicolás Fernández Fernández siempre recibió nuestras cartas y preguntas, ya publicadas, con la respectiva dedicación que él no había retirado con algunas filosofías.

BIBLIOGRAFIA.

AUGUSTO SALAZAR BONDY: ¿Existe una filosofía de nuestra América? Edit. Siglo Veintiuno de España, México, 1968.

LEOPOLDO ZEA: La filosofía americana y la filosofía sin más. Edit. Siglo Veintiuno de España, México, No. 30, 30 México D.F.

JOSE LUIS ABELLANA: La idea de América. Colección Mifistola, No. 22 México D.F.

MANFREDO KEMPPF: Ensayos de Axiología. Buenos Aires, No. 23, Madrid-1, 1972.

RODOLFO KUSCH: El pensamiento integracionista. Edit. de la Universidad de Chile, Santiago, No. 65, México, 1970.

MANFREDO KEMPPF MERCADO: Historia de la filosofía en Latinoamérica. Edit. de la Universidad de Chile, 1958.

MANFREDO KEMPPF MERCADO: Introducción a la antropología filosófica. Edit. 2400.

MANFREDO KEMPPF MERCADO: ¿Cuándo nacen los valores? Ensayos de Axiología. Universidad de Zulia, Venezuela, 1965.

HANS JOACHIM STOHIG: Historia universal de la filosofía. Con un apéndice sobre la filosofía en Latinoamérica. Trad. de Manfred Kempff Mercado. Trad. de Mariano Ruiz-Ércilla. Santiago de Chile, 1961.

ADAM SCHAFER: La filosofía del hombre. Trad. de Roberto Huchalla. Edit. Larino, Buenos Aires, 1964.

IAKOV ROUGINSKI: El hombre nuevo. Trad. de Hugo Acevedo. Edit. Martínez Roca, Barcelona, España, 1969.

S. RADHAKRISHNAN Y P.T. RAJU: El concepto del hombre. Estudio de filosofía comparada. Trad. de Julio Campos. 2a. edic. Fondo de Cultura Económica, Breviarios, No. 12, D.F., 1971.

ERNEST CASILLER: Antropología filosófica. Introducción a la filosofía de la cultura. Trad. de Eugenio Imba. La imprenta. Fondo de Cultura Económica, Breviarios, No. 12, D.F., 1971.

AUGUSTO SALAZAR BONDY: Para una filosofía del valor. Edit. Universitaria, Colección de Ideas e Indagaciones, No. 2 Santiago de Chile, 1971.

(Viene de la pag. 2)

"¿Cuándo valen los valores?" son obras que vienen a la luz en el exterior de la República, gran ventaja, que aseguran la mayor difusión. Paralelamente todas ellas se encuentran en las librerías nacionales, de modo especial, el segundo que se refiere a la antropología filosófica, se halla agotada, de suerte que los estudiantes de filosofía de la Normal Superior "Simón Bolívar" recurran al diccionario, pues es texto oficial; es más, el profesor que dicta la materia tanto usar lo tiene por tomos, capítulos y páginas cuasi borseados. Esa necesidad una redicción, "Historia de la filosofía en Latinoamérica", está incluida en la obra del autor. El autor Hans Joachim Stöhr denominada "Historia universal de la filosofía que la editorial Ercilla publicó en 1961.

A decir verdad, la primera obra, ya estuvo adelantada en un ensayo que publicé en la revista de estudios bolivianos "Kollasuyu" el título de "En torno a la filosofía americana", que el autor bosqueja para elaborarla posteriormente en la forma de libro. Como muy bien se anotó en la presentación, en parte muy modesta, es un libro crítico de las ideas de la filosofía, a la existencia de una cultura y un rasgo patético de los orígenes del pensamiento filosófico, prefilosófico, que va desde la Colonia hasta nuestra ideas e hasta nuestros días. No es una obra crítica de las ideas del autor, la obra antes de abordar el estudio de las ideas, ya precedida de una introducción sobre dos temas: Problemática, histórica. En la primera expone el autor sus ideas sobre la llamada "filosofía americana" para el ensayo que trata del pensar filosófico como algo "americano". Los restantes capítulos están dedicados a exponer las ideas de los distintos pensadores en América: Enrique Varona, José Ingenieros, Alejandro Korn, Carlos Vaz Ferreira, Alejandro D. De la Cruz, Antonio de la Cruz, José María Sison, Roberto Francovich. Antes de tratar a estos pensadores, el autor, en forma condensada analiza las corrientes filosóficas que le cupo vivir en Latinoamérica en los distintos momentos de la historia, por mejor decir, de su historia, de una valiosa y una clara ilustración para la filosofía en América.

Guillermo Francovich, hace distinción de distinciones entre lo que es filosofía, historia de la filosofía e historia de las ideas. El libro de Kempff Mercado, es historia de la filosofía y no así, por ejemplo, el libro de José Luis Abellana denominada "La idea de América. Origen y evolución" que es, precisamente, historia de las ideas. Otro libro sobre las ideas de América es el del argentino Rodolfo Kusch titulado "El pensamiento indígena americano". A despecho de que las dos obras que menciono en estas líneas se refieren a América, concretamente a Bolivia, y muy particularmente a don Kusch, las dos obras son muy desconocidas en Bolivia y no se presta atención al respecto de la temática boliviana.

El tema del hombre es tan viejo como la misma filosofía y, sin embargo, hasta el día de hoy, por paradoja, no ha sido aclarado y es que consiste. Y si bien es cierto que cuando el filósofo Sócrates plantea la pregunta: ¿puede ser enseñada la virtud y con ella, así, ya haciendo la ética, no es menos cierto que la pregunta, por

mejor decir, la afirmación "¿una vida no examinada no vale la pena vivirla?" estaba, asimismo, un momento lo más que puedo ofrecerte, dame la tuya, y empecemos a construir nuestro mundo propio.

Ajenos a todo, hagamos que todo nos pertenezca, sólo somos nuestros refociladamente y ya somos uno, no necesitamos más en este instante, ni tú tampoco.

Hube salido en el pasado buscando la verdad fuera de mí, esperando encontrarla en el hombre o en el agua tranquila de una laguna solitaria.

aparatos. Es que el hombre puede ser enloquecido ya como ser natural tal como lo entiende Spengler o Freud, o ya como ser espiritual orientado a los valores tal como lo conceptualiza Scheler o Francisco Romero, ¿y qué del ser del hombre coetáneo? ¿En qué condiciones históricas se desarrolla un concepto de individualidad? Son preguntas que el libro también responde. Por eso, el libro, simultáneamente a exposiciones de este o de aquel tipo, es una invitación, mediante la lectura sencilla, a nuevas meditaciones. Como ya lo dije, me interesa el libro de Manfred Kempff Mercado, necesita una ampliación con los temas del hombre tomista y marxista.

En medio medio, son muy pocos los cultores de los filósofos, entre esos pocos, habrán Roberto Francisco, Augusto Pescador Sargent, Guillermo Francovich y Numa Romero del Carlismo, así como, son muy pocos los que escribieron sobre la Axiología, estimados a filosofía de los valores. Y entre ellos, el más conocido es Manfred Kempff Mercado. ¿Cuáles valen los valores? Este es el título del tercer libro de Kempff Mercado. Tiene como subtítulo "Ensayos de Axiología". El tema siempre debatido, de los valores es tratado en cuatro capítulos. El primero tiene como nombre el decir que los valores se rotula el nombre del libro. El segundo se llama "Hacia un pluralismo axiológico". El tercero se denomina "Ajustamiento o acceso de valores". El cuarto "La jerarquía ilusiva de los valores". El quinto, remarquemos, es su aporte al filósofo de la amistad y el amor, con esta afirmación: "Optimo, empero, no parece que este estudio es el más valioso, supuesto que aquí el autor va analizando el fenómeno de la amistad, sus posibles categorías ónticas, los conflictos que surge de un uno a otro, el fenómeno del compañerismo y otros más. Sobre los cuatro primeros, ya se ocuparon otros estudiosos, pero estimamos que el quinto es sustancial, medular y quidivulga, si cabe el término, de todo lo que escribió acerca de ese libro de axiología. El fenómeno de la amistad se trata en el capítulo del mismo que hablara Guillermo Francovich.

Se ha dicho que la filosofía en América no es sino "el comentario, delocionario, del comentario", lo que de cierto hay sobre esta afirmación. Indiferente, esto lleva a debate y a polémica. Cerramos el libro con esta afirmación: "El filósofo no se fía, así que conoce un mayor número de filosofías -tal es el profesor de curso, sino al que se ocupa de descubrir una nueva concepción de la vida que sustituya las antiguas más profundas de nuestro tiempo". ¿Ha cumplido este cometido don Manfred Kempff Mercado? Estimamos que no, la cita pertenece al libro "Historia de la filosofía en Latinoamérica". Lo único que queda es esperar, la filosofía es también paciencia; meditación y reflexión



EDUARDO KLEE BLATT

# Tradiciones y leyendas de la vieja Santa Cruz

Por Hernando Sanebría Fernández

**1**

COMON CON CAHA

Una mediana del siglo XVIII que hoy denominada República, era de las más apartadas y como consecuencia del viento que había en esta ciudad, viviendas edificadas sobre amparos, no seguían una trama sino con la breve separación de otras vacíos separados a la pública por sercos de CUCUCHI o follaje de LAVANDIN.

La primera cuadra y en la a suera norte de dicha cuadra por aquella época, estaba en la flor de la edad, y tenía de todos los pisos, su madre la nitaba más que a la nitaba de los otros, reservándolo en mente a la instructora por el que de los tiempos de fortuna la posición y la edad del uso pero sucedió que la nitaba poco y luego el corazón en un

mozo que, parte la buena estancia y los desventurados ademanes, do la colona mamá se hubo dado cuenta de que el fulano rondaba a su joya viviente, redobló la vigilancia sobre ella, a extremos de no dejarla salir a raso. Pero el galán resultó tan enamorado como paciente y tan firme como tenaz en conseguir el logro de sus ansiedades amorosas. Desesperado por la mañana hasta la noche, ahí se estaba en la esquina, plantado y adiestro, a la espera de que la amada asomara al corredor o siquiera a la puerta, para cambiar con ella algún tiroteo de miradas o recibir la dulce rozadura de una caricia.

Por aquellos felices tiempos del rey, había en todas las esquinas, recios troncos de CUCUCHI, a ras de las aceras, para proteger las casas de los encuentros de un carrero o servir de señal para lo edificado, es las daba convenientemente nombre de MOJONES.

La mamá de la chica, oscilando entre el celo y el recelo, apenas veía allí al fulano, despachaba su malhumor murmurando: - Ya está ahí ese mojon con cara!

Ignorando del mote con que la presunta suegra quería burlarse de su constancia y firmeza, el enamorado, en sus largas esperas, dio en la práctica de distraerse con el mojon, mudo compañero de sus expectativas, con el fulano trasego que llevaba al canto, como todos los galanes de su tiempo y condición empezó a labrar el duro palo, con miras a darle en la parte superior, la forma de una cabeza humana, como disponía de sobrado tiempo, hizo en ello cuanto pudo.

Una madrugada de esas, advirtió la mamá, con el natural sobresalto, que la nitaba había desaparecido de la casa. Creyendo hallarla en palique con el aborrecido, corrió a la esquina. Pero la nitaba no estaba allí, ni en la otra, ni en las demás esquinas, ni en parte alguna de la ciudad. Pásona con ansias de volar había alzado el vuelo con el palmo la noche anterior.

Pero quedaba en la esquina el mojon con la cara que el paciente mamá del chico había tallado en sus horas de amante espera. Junto con la tradición, el verdadero "mojon con cara" se conservó en la esquina de Sempitruquetas y Rosé Moreno, hasta el

año 1947. Un tractor de Obras Públicas que pasaba la calle en dicho año, lo arrancó y arrojó en donde nadie pudo saber más de él. Para reponerlo, el Alcalde Municipal de esos entonces, don Lorgio Serrate, mandó labrar y colocar uno parecido. Es el que hoy se levanta allí, y que Dios lo guarde de Obras Públicas y de arquitectos y urbanistas del séptimo día.

**II**

**LA CALLE BRAVA**

Esto es del siglo pasado, según lo acreditan viejos de buena memoria, que aman y conservan la tradición puebloña.

La calle en cuestión gozaba de sinistral fama por los desórdenes, turbulencias y reyertas que en ella se sucedían, aparte de estar montadas allí algunas pulperías desde se despachaba pisco y cuni y PISCACAO paleño, a todas las horas del día y no pocas de la noche, próximo de aliende la sierra balbino estado de su parte botegones al modo andino, en los que se expendía el vino rucio de maíz macado, vulgar "chichicalla".

Con tales elementos en disponibilidad, los devotos de San Babecero y los gimnastas del coato estaban allí a sus anchas y como peces en el agua y loros en el maital. Tenían allí para escoger entre lo corto que olía a cañón y lo largo que olía a chamusquina. Y si no había preferencia por ninguno, pues con sólo cruzar la calle o ir de una puerta a la otra estaba hecho el menaje entre pecho y espalda.

Auf las cosas, el estado de ánimo de quien discurría por allí, aunque de ordinario fuera agradable y sereno, con lo largamente consumido no podía menos de tornarse quisquilloso y camorrista y con el tóndoro pronto a encenderse y arder en los pulcos. Por cualquier disgusto o "malentendido", se armaba el zafarrancho y allí era la de dar y recibir mojoncos, puntadas, torrijas y hasta botellazos, JONAZOS y tal o cual pañalada.

La policía era impotente para poner freno a los desmanes. Si algún "sereno" pretendía imponer el orden, los contentidos, dejaban momentáneamente la agresión, mostraban al guardia del orden público, lo público de

la calle y lo quebrado del orden, y el número tenía que desandar lo azulado e irse con su pito a lugar más seguro. Y cuando un "Proda" (oficial de guardermería), llegaba con gente armada y hacía lo que era menester, llevando a los "nochicleros" a "dormir su agardiente" en la "cuadrada", más tardaba en cargar con estos que los otros en armar una nueva batalla.

En uno llegó un señor con nombramiento de comisario de la "policía de seguridad". Era un sujeto rollizo, fornido y con puna de muy gordo. Apenas enterado de lo que pasaba en la dichosa calle, sacudió los hombros, aguzó el bigote y sentenció severamente:

- ¡Esas son pavadas! Lo que pasa es que los tipos de la tal calle no han encontrado aún con la botema de sus zapallos. . . Ye se las voy a dar conigo. . . Me bastó sólo para ponerlos en yerba y darles a saber con quien caen cuando se meten a revolver en la revólvera, introdujo un LAQUE a lo sego del cinturón y salió de la Comisaría con rumbo directo a la calle de la sinistral fama.

Al día siguiente sus colegas de la guardia fueron a buscarlo, para saber de la aventura. Le encontraron poniéndose unos tomentos de salmuera sobre la frente y las siemas, chichones, poladuras, arañas y picotazos. Los ojos eran como dos carbon

nes apagados entre hoyos de concha y los párpados yacían arrastrados como tamboras de campana.

No esperó a que le preguntasen nada. Apretando parches y arrojando fomentos murmuró por lo bajo:

- ¡No hay que hacerle, ché! . . La calle es brava, brava. . . Laf quedó bautizada aquella. Como la "La Calle Brava".

**III**

**LAS SIETE CALLES**

En el pequeño espacio que queda frente al mercado que la malicia postera ha dado en llamar "mercado de oro", convergen tres calles, la Suárez de Figueroa, que vñ de Naciente a Potosí; otra, la denominada Vallesgrande que se dirige de Norte a Sur y la tercera, Isabel la Católica, que corta a ambas en sentido diagonal, de Nor Este a Sud Oeste, apreciadas las tres sus entradas y salidas, desde el espacio de frente al "mercado", el viandante, vé pues, seis calles. A pesar de ser sólo seis, todo el mundo conoce este lugar y el barrio circundante con el nombre de "Siete Calles".

Aquí vñ el origen de la denominación.

Desde los tiempos del Rey basta bien entrada la República, eran siete, bien contadas, la séptima arrachaba precisamente de donde

es hoy el "mercado de oro" é iba hacia el Sud Oeste, casi paralelamente a la prolongación de Isabel la Católica. Pero, un buen día de esos, bare ya casi un siglo el propietario de los terrenos situados a uno y otro lado de la séptima tomó la heroica decisión de cerrar la calle o más bien dicho callejón, que no era más que un pasadizo, para consolidar la propiedad y hacer de esta, en vez de dos, partidas a lo sego, solamente una e indivisible. Se trataba de un señor con bastante dinero en los curules, muchas vinculaciones en la sociedad crucial de la época y muy bien ubicado en la política, como que era más menos que gobernador de los más decididos.

Sabiendo la noticia de que aquel señor había cerrado la calle en su provecho sin importar una paja, ni un pasadizo, los derechos y necesidades del vecindario, el presidente municipal - no había por entonces alcalde - se vio obligado a tomar las medidas del caso. Pero como era también gobernador y muy amigo del ce

rrador de calles, vió por conveniente no hacer las cosas persona. Mandó a su intendente que fuera al lugar, observara lo hecho y finalmente resolviera lo que correspondía en justicia.

Dique que tal intendente era hombre de poca sal en la molejera y, a más de eso, tímido y siempre dispuesto a dar la razón a quien gritase más fuerte. Llegado al sitio del estropicio y como para cercionarse legalmente de lo ocurrido para luego dar fe pública, empezó a contar simplemente llevando el índice en dirección de cada una de las calles: una, dos, tres, cuatro, cinco y seis. . . Nada más que seis. Asimismo en eso el propietario, y con la trompa por delante y la firme decisión por detrás, espetó al intendente:

- Seis no más, not. . . Tive un maestro de escuela, allí en la Encarnación, que me enseñó, entre otras cosas, la siguiente: Que las cinco vocales son cuatro a, e, i, o. No lo he, porque estas es de los cueros y los amurrucurus. . . Te pasao la lección a vos. Las siete

calles son seis. Contalas bien y ándate a tu despacho. Y no vuelvas a meterte en camisa de once varas.

Dique el intendente volvió con la lección aprendida, a más no poder y, la pasó a su vez al pueblo, como quien le enseñaba una verdad incontrastable: Las Siete Calles no son más que seis.

**IV**

**LA ESQUINA DE LAS TRES VENTANAS**

Con esta nominación era conocida hasta hace no mucho la esquina del lado Noroeste formada por la intersección de las calles denominadas Independencia y Suárez de Figueroa. Demás está decir que las tres ventanas de la tradicional dominación no existen ya y que la casa donde estaban ubicadas, aunque la misma hasta hoy en sus partes principales, ha cambiado tanto de sustancia y peregrino que bien puede decirse es otra, dotada de todas las comodidades y los acicalamientos de la moderna época.

Allí en los tiempos del Rey, era dueño de aquella casa un señor de los de vieja alcurnia, que entroncaba por más de un abuelo con los primeros pobladores de la ciudad gritoná. En la raiada y la de tener "establecimientos" en la campiña noroeste, estancias de ganado en Oruro y, merecer con frecuencia "los boceros de una regiduría en el cabildo, le permitían darse cor- e maydeculo, mirar por encima a los más de sus prójimos y no consentir que nadie fuera a ganarle o venirse encima.

La casa de su residencia tenía las partes social y plemática, del lado de la calle hoy Independencia. Constituía las tales en el espacio salido de las visitas y las recepciones y el no menos espacioso destinado a la venta de los productos de las haciendas del Norte. La parte más propiamente de vivienda era la situada sobre

(Pasa a la página 8)



Las siete Calles



La esquina de las Tres Ventanas



La Calle Brava



El Mojon con cara

## LA CONSTRUCTORA GUZMAN-MONASTERIO

Rinde su homenaje de admiración al hermoso pueblo cruceño y contribuye a su progreso con la ejecución de obras sociales.



Inicio de las Viviendas en Villa Mercedes



Viviendas construidas sobre la Avenida Choccos.

## MENSAJE DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO NACIONAL DE REFORMA AGRARIA EN OCASION DEL DIA DEL INDI - 2 DE AGOSTO

Desde la memorable fecha del 6 de agosto de 1825, Bolivia ha sufrido un torbellino de pastores y luchas fratricidas en el que parecían zozobrar las Instituciones tutelares de la Patria. El fenómeno político vino a entorpecer la náutica vida republicana promoviendo agitados movimientos de facciones y querrelas intestinas: era el caudillismo en el que las ambiciones personales se colocaban en primer término, subordinando a sus conveniencias los intereses de la colectividad.

Enclavada en el corazón mismo de la América Meridional, con una topografía caprichosa, que sobre desde los llanos tropicales hasta los pleascos andinos, Bolivia ha sufrido toda suerte de desgracias por el despropósito de sus malos gobernantes y por las taras nacidas al conjuero de la mala fe de quienes trocaban la libertad por un servilismo humillante al feudal.

El 2 de agosto de 1953, la Reforma Agraria Boliviana paso

en marcha un cambio integral en todo orden de cosas. Libro a más de tres millones de campesinos, logrando una verdadera diversificación económica, dirigida a superar el estado de estancamiento en que se encontraba el país.

Tucumán fue el escenario de la trascendental conquista y hoy se viste de gala al conmemorar un aniversario más del magno postulado de "LA TIERRA ES PARA QUIEN LA TRABAJA".

El destino histórico de los trabajadores del agro, pioneros del engrandecimiento patrio en el desarrollo de la economía, al que se halla comprometido el bienestar del pueblo boliviano, está indisolublemente ligado a la superación de los factores que frenan su progreso.

En esta hora crucial de reconstrucción nacional, cuyo testimonio histórico es la Reforma Agraria, deben conjuntarse todas las voluntades junto al

patriótico esfuerzo desal líder máximo del campesinado boliviano, Cal. Hugo Bakorer Suárez, para que, unidos en un sólo haz de voluntades, laboremos por el progreso de la Patria.

Con fervor cívico, en este histórico día de recordación a los valientes que, en su lucha desigual supieron abitar a la antipatria, y con cuyo holocausto se hizo posible alcanzar los objetivos de liberación nacional, rindo mi más cálido homenaje de admiración y respeto a la memoria del caudillo indio TUPAC KATARI, que simboliza el signo de redención de las clases explotadas que generosamente brindaron su sangre para lograr esta conquista social.

La Paz, 2 de agosto de 1972

Fdo. Dr. CESAR AYAYIBI ARANA  
Presidente del Consejo Nacional de Reforma Agraria.



Movilidades de las brigadas agrarias móviles listas para su partido a sus bases de trabajo.

# H. Alcaldía Municipal Santa Cruz

## I.- OBRAS REALIZADAS II.- PROYECTOS DE OBRAS

Síntesis de la obra edilicia realizada por H. Alcalde Municipal de Santa Cruz, Lic. Pedro Ribera Sánchez, del 19 de Agosto de 1971 al 24 de Septiembre de 1972



Lic. PEDRO RIBERA SANCHEZ, H. Alcalde Municipal de Santa Cruz.

### RELACION DE OBRAS REALIZADAS DURANTE LA ADMINISTRACION EDILICIA DEL LIC. PEDRO RIBERA SANCHEZ

- 1. ALUMBRADO PUBLICO.** Con la llegada de 1,700 luminarias del último convenio suscrito por la H. Comuna Local con los representantes de General Electric en Bolivia se espera cubrir las necesidades de este importante servicio en casi todo el perímetro urbano de la ciudad.  
Estos trabajos de iluminación se realizan intensamente a cargo de la Empresa Viscarra. I no sólo se concretan al alumbrado de calles y avenidas, sino a los parques, jardines, plazas y lugares de recreo de la ciudad.  
Hasta la fecha, se han invertido las siguientes sumas en el nuevo alumbrado público de la ciudad, a través la actual administración:  
Por adquisición de los artefactos \$b. 2.287.102,58  
Gastos de transporte e instalación de los artefactos \$b. 505.081,91  
**TOTAL \$b. 2.792.184,49**
- 2. COOPERACION AL ALUMBRADO EN PROVINCIAS.** Con el fin de cooperar en los anhelos progresistas de las demás localidades del departamento, todo el material eléctrico reemplazado en esta ciudad por una nueva instalación fue transferido gratuitamente a nombre del Gobierno Nacionalista a las Alcaldías y secciones municipales donde existía este servicio en deficientes condiciones, a fin de que puedan mejorar el alumbrado público en esas comunidades. Este obsequio ha sido recibido con vivas expresiones de agradecimiento y simpatía por los beneficiarios, quienes han empezado a tomar conciencia de los propósitos de ayuda real que abrigan las autoridades del actual gobierno en bien de los intereses comunales de las más apartadas regiones del país.
- 3. MATADERO MUNICIPAL.** Ha correspondido a la gestión edilicia del Lic. Ribera Sánchez dar los toques finales para la conclusión de este matadero, así como la responsabilidad de cubrir las últimas obligaciones emergentes de la adquisición de los implementos del mismo.
- 4. REMODELACION DE MERCADOS.** Se han practicado y se siguen efectuando serias refacciones en los mercados locales, a fin de dotarlos de las comodidades necesarias y adaptarlos a las necesidades ambientales, a tono con el progreso urbano de la ciudad.  
Entre dichas obras de remodelación podemos mencionar las siguientes:  
a) Terminación de baños en el Mercado de los Pozos.  
b) Construcción de casetas y arreglo de pisos en el mismo mercado.  
c) Instalación de agua y baño en el Mercado del Lazareto.  
d) Construcción de pabellones y baños en el Mercado "El Pary".  
e) Refacción de casetas y pisos en los mercados "Barrio Lindo", "Florida" y "Seccional".
- 5. GUARDERIA INFANTIL.** Actualmente se realizan en forma acelerada los trabajos de construcción de una Guardería Infantil en el Mercado de "El Pary", con el fin de librar al servicio público esta importante obra social hasta el 24 de los corrientes, en homenaje a la EfeMérídes Departamental.  
El costo total de estos trabajos está estimado en la suma de \$b. 47.610, según contrato.
- 6. PARQUES Y JARDINES.** El Departamento Municipal de Parques y Jardines cumple una intensa labor en bien del ornato público. Merecen especial mención sus trabajos de parquización de nuevas áreas en la

plaza de la antena de Assaana, en la plaza del barrio Petrolero Norte; y en el Cementerio General; arborización de la plaza Gral. Barrientos y Canteros Centrales de la Avenida Uruguay; arborización en distintos lugares de la ciudad, sobre un total de 80 calles y avenidas; mantenimiento y mejoras en el Jardín Botánico; introducción de nuevas especies ornamentales al Vivero Municipal, procedentes del Paraguay, México y Brasil, asesoramiento y donaciones de plantas a otros distritos del departamento; remodelación de plazas y parques en otros departamentos de la República; contribución al Refugio de Vida Silvestre de Trinidad y al Jardín Botánico de Ribera; participación en varios eventos nacionales inherentes al ramo.

Para facilitar la dinámica actividad de Parques y Jardines, se le ha dotado de 2 flamantes Volquetas "Troyota", adquiridas de la firma Faremala. Estas movilidades están destinadas al uso exclusivo de esta importante repartición municipal.

El costo total de ambas movilidades ha sido de \$b. 268.773,36.

Además, dicho Departamento Municipal cuenta con una asignación global de \$b. 200.000,— en el Presupuesto vigente, para la realización de sus planes de trabajo que los cumple a satisfacción de la máxima autoridad edilicia y de todo el pueblo de Santa Cruz que frecuentemente estimula su eficiente desempeño en bien del progreso urbano de esta Capital.

**7. JARDIN ZOOLOGICO.** Se ha determinado la construcción del Jardín Zoológico de Santa Cruz, destinándose la suma de \$b. 50.000,— para los gastos de expropiación de los terrenos elegidos para esta finalidad.

Esta obra será edificada en una parcela de 10 hectáreas situadas en la zona Nor-Oeste de la ciudad, o sea entre el 3er. y 4o. anillo de Circunvalación, margen Oeste de la Carretera Asfaltada a las Provincias del Norte.

Se ha escogido esta zona por ser la que presenta mejores características topográficas; pues, acusa un



Construcción de viviendas Tipo B-2 Prototipo, terreno unidad vecinal UV 40.

desnivel que va de Este a Oeste formando 2 plateas que facilitan una vista panorámica desde el ingreso a todo el conjunto proyectado.

Para su ubicación también se ha tenido muy en cuenta que, con esta construcción, se dará un punto de atracción a toda la zona que actualmente no tiene más que los espacios verdes reglamentado por el Plan Regulador.

Los planos de esta obra están ya concluidos y aprobados, debiendo iniciarse los trabajos tan pronto como concluya el trámite de expropiación de los terrenos.

**8. PARQUE INFANTIL.** Los trabajos del Parque Infantil "Boris Bánzer Prada" están en plena ejecución. El avión Constelation, que será el principal motivo de atracción en dicho lugar de recreo, ya se halla colocado en su plataforma definitiva y se ha convocado a propuestas para el pintado y su adaptación para una Heladería donde la niñez pueda pasar momentos de grato y sano esparcimiento espiritual.  
De no ser posible la inauguración de este Parque durante los festejos de la EfeMérídes del Departamento, se calcula poder entregar esta obra al servicio público hasta la Navidad del presente año.  
Los gastos iniciados y los que demande la realización total de la obra se están imputando a la partida de \$b. 200.000,— consignada en el Presupuesto Municipal vigente por la presente gestión económica para estos trabajos.

**9. ATENCION MEDICO-SANITARIA.** En dependencias interiores del edificio de la Casa del Pueblo, funciona una Sala de atención médico-sanitaria para curaciones de urgencia a la gente pobre que, por falta de recursos económicos, no puede solventar los gastos que le demandan sus eventuales dolencias. Se ha reforzado el presupuesto de dicha repartición, con la finalidad de extender sus beneficios y, en este último tiempo, han sido practicadas más de 800 curaciones por mes en dicha Sala que está eficientemente atendida por un profesional médico y dos sanitarios.

**10. AYUDAS Y SUBVENCIONES.** Dentro de los ítem respectivos del Presupuesto Municipal la H. Comuna ha venido cooperando con subvenciones y ayudas para Escuelas, Postas Sanitarias y Hospitales; fomento a la cultura y al deporte, dotación de material didáctico para estudiantes pobres, desenvolvimiento de instituciones de tipo social como el Comité Departamental del Menor, mantenimiento del Hogar de Pobres, pago de recetas médicas para gente menesterosa, etc., etc.

Esta obra de tipo eminentemente social, que no se la puede exhibir pero que es la más positiva que realiza la Casa del Pueblo en bien de la comunidad, ha demandado una erogación aproximada de \$b. 60.000 durante la presente gestión edilicia.

**11. CASA MUNICIPAL DE LA CULTURA.** A partir del 1o. de Enero del año en curso se ha restablecido la partida presupuestaria para el mantenimiento de las oficinas de la Casa Municipal de la Cultura, consistente en \$b. 2.000,— mensuales que son pagados puntualmente.

Además, la H. Junta Municipal de Almoneda, en una de sus últimas reuniones, autorizó el llamamiento a propuesta para la prosecución de los trabajos de remodelación del edificio propio de dicha institución, situado sobre la vereda Oeste de la Plaza 24 de Septiembre, obra para la cual está consignada en el Presupuesto Municipal vigente la partida de \$b. 398.000,— de acuerdo al plano respectivo y a las especificaciones técnicas correspondientes.

Habiendo vencido el plazo de la mencionada convocatoria en pocos días más la H. Junta Municipal de Almoneda se abocará a la consideración de las propuestas presentadas.



Trabajos de parquización en el Cementerio General.

**12.- PROMOCION TURISTICA.** Con exclusivos fines de promoción turística, la H. Alcaldía auspició y financió la filmación de la película documental en colores "Viva Santa Cruz", con una duración de 20 minutos y un costo total de \$b. 140.000,— según contrato con los Representantes de la T.V. Boliviana.

La exhibición de este film solamente durante dos semanas en esta Capital y un mes en las Provincias del Departamento, ha permitido al Tesoro Municipal la recuperación del 50% del costo indicado. Actualmente "Viva Santa Cruz" se está reprimando en salas cinematográficas de La Paz. Finalmente, se tratará de llevar copias de 10 m.m. al exterior para que sean difundidas, en forma gratuita, por nuestras Representaciones Diplomáticas y Consulares.

**13.- PLAN SOCIO URBANO.** Una de las principales preocupaciones del Alcalde Lic. Ribera Sánchez ha sido la concreción del plan de viviendas para los sectores populares de Santa Cruz, dentro de los lineamientos del Plan Socio Urbano que, en su primera fase, está dotado de los terrenos necesarios diseñados en cuatro unidades vecinales correctamente urbanizadas para 20 Cooperativas organizadas bajo la directa supervisión técnica de la oficina de dicho organismo, que funciona como dependencia de la H. Comuna Local.

El anuncio formulado por el Ministerio de Urbanismo y Vivienda en sentido de que este mes de Septiembre se dará comienzo a la construcción de 400 viviendas dentro del Plan Socio Urbano de Santa Cruz, con un fondo inicial de 800.000,— dólares financiados a través de USAID/B, como parte del plan de emergencia de la Presidencia de la República, viene a incentivar el optimismo de la gente que confió en la promesa cierta del Gobierno Nacionalista de llevar a la realidad esta magnífica obra social, con lo que se habrá dado término al problema habitacional que tantos conflictos ha provocado en esta capital por la explosión demográfica y la incontrolada migración interna.

El mantenimiento del personal y de las oficinas del Plan Socio Urbano ha demandado una erogación total de \$b. 200.000,— hasta la presente fecha.

**14.- MONUMENTO A LA MUJER CRUCEÑA.** En vista de que los escultores de Santa Cruz no han respondido a la inspiración artística que era indispensable para elaborar un buen proyecto de Monumento a la Mujer Cruceña, no obstante los claros objetivos indicados en la respectiva Convocatoria y el premio acordado para el autor del proyecto que resulte elegido, el Tribunal Calificador de tales proyectos ha declarado desierta la Convocatoria y, por disposición de la H. Junta Municipal de Almonedas, se ha dispuesto hacer nueva Convocatoria con carácter nacional.

Cabe dejar constancia que, para la erección de este Monumento, está fijada una partida de \$b. 80.000 en el Presupuesto vigente de la H. Comuna Local.

**15.- CONSTRUCCION DE PLAZAS PUBLICAS.** Han sido lanzadas las respectivas Convocatorias a Propuestas para la construcción de 3 nuevas plazas públicas en esta capital. Se trata de las plazas

"Castulo Chávez" y "Germán Busch" que toman un solo cuerpo en el frente Oeste de la actual Central de Ferrocarriles. Para ambas presupuestadas la suma de \$b. 170.000,— en la presente gestión económica.

La tercera plaza por construirse es la "Agosto", obra para la cual se ha destinado a la suma de \$b. 110.000,— del Presupuesto Municipal vigente.

**16.- CEMENTERIO GENERAL.** En el Cementerio General, la Alcaldía Municipal viene efectuando trabajos de remodelación entre los que se encuentran la apertura de avenidas enmostradas y la construcción de cancheros para áreas verdes.

De esta manera, la necrópolis viene tomando un nuevo aspecto que la colocará entre las mejores de la República. El Departamento de Parques y Jardines de la H. Comuna, juntamente con el Departamento de Urbanismo, han ejecutado trabajos a los cuales se han invertido, en la gestión del Lic. Ribera Sánchez, la suma de \$b. 189.127,—.

**17.- FUENTES LUMBOSAS.** Dentro de la gran obra turística por sus ya famosos murales, determinado la instalación de dos fuentes luminosas de forma circular y que serán inscritas en el suelo, dejando un espacio entre ambos trazos para la instalación de plantas acuáticas. Cada fuente tendrá su parte perimetral interna, 24 surtidores de

y uno central. Para esta obra se ha consignado en el actual presupuesto la suma de \$b. 150.000,—.

**18.- INSTALACION DE PARQUIMETROS.** Dentro de un contrato suscrito entre la H. Comuna Local y la Rhodes Parking meters, en este 24 de septiembre serán librados al servicio público los primeros parquímetros contratados para este importante servicio, que además de colocar a nuestro pueblo con los modernos sistemas funcionales de pago, será una nueva fuente de ingresos para el Tesoro Municipal.

**19.- CONFERENCIA DE ALCALDES.** Con motivo de la Convocatoria expedida por la H. Comuna Local el pasado 19 de agosto se realizó en esta ciudad la Primera Conferencia Departamental de Alcaldes Municipales, con la alta finalidad de coordinar las acciones comunales con los planes de desarrollo que se han trazado el Gobierno y como homenaje al 10 aniversario de la Revolución Popular Nacional.

La realización de este magno evento resultó un éxito. Actualmente se elabora un folleto que consignará las resoluciones, declaraciones y conclusiones aprobadas en dicha conferencia para su amplia difusión en todo el país, toda vez que nuestros representantes nacionales y extranjeros que asistieron al evento consideran de sumo interés la difusión de tan importantes acuerdos, que servirán de normativas para promover similares reuniones en el resto de la República.



# H. Alcaldía Municipal Santa Cruz

**TERMINAL DE OMNIBUS.**— Hace pocos días ha sido aprobada la convocatoria a propuestas para la construcción de la Terminal de Omnibus de Santa Cruz, o sea que en el curso de la próxima semana la Junta Municipal tendrá que abocarse a la aprobación de las propuestas presentadas para la construcción de la que reunirá mayores ventajas para el pueblo que la actual.

La construcción será ejecutada sobre los terrenos municipales situados en la intersección de las avenidas "Ortigosa", "Irala" y "Cañoto" zona central de la ciudad.

Esta obra se ha destinado una partida inicial de \$7.000.- del Presupuesto de la presente gestión económica, como capital de arranque solamente. Los otros recursos serán aportados por los municipios, que realiza la H. Comuna para cubrir el monto total de esta construcción.

**GUERRA CONTRA LA ESPECULACION.** Los organismos de la H. Comuna realizan una lucha constante contra la especulación y el agio, a fin de mantener estandarizados los precios de los terrenos de primera necesidad, evitando de los especuladores el perjuicio del pueblo consumidor; pues, es una de las prioridades de la Primera Autoridad Edilicia que de la economía popular es inherente a la transacción pública, toda vez que evita situaciones con perjuicio al gobierno. En este orden se han conseguido los objetivos buscados, en base al control ejercido por los organismos competentes en forma seria y responsable.

**PARTICIPACION EN LA 8a. FERIA-EXPO.**— Por primera vez la H. Comuna local participa en una feria exposiciones más importantes que se celebran periódicamente en esta ciudad. Nos referimos al Stand que presentará el Departamento de Obras Públicas Municipales en la VIII Feria Exposiciones que se realizará el 24 del presente mes en el Estadio de la Economía Popular de la ciudad de Buenos Aires, donde se exhibirán algunas maquinarias de obras públicas de la H. Comuna y otros motivos de interés urbanístico.

**IMPLEMENTOS PARA LIMPIEZA URBANA.**— No obstante la negativa del Ministerio de Finanzas ante la solicitud que formuló la H. Comuna para que se le otorgara la respectiva autorización para concretar un préstamo de 90.000.- dólares ofrecidos por el Banco de la Nación Argentina, con destino a la adquisición de maquinarias mecánicas y otros implementos para la limpieza urbana; es propósito de la primera autoridad edilicia adquirir en forma directa y al contado esos accesorios y llevar adelante sus planes de limpieza de calles y avenidas, acorde con el plan urbano de nuestra capital.

**REMIO OTORGADO PARA RIFA DE FF.AA. DE LA NACION.**— El ganador de la casa en la rifada por las Fuerzas Armadas de la Nación, Mario Ramírez Escobar, natural de la ciudad de Cochabamba, recibirá la casa donada por la H. Comuna en un acto especial a realizarse el día 30 de septiembre en la mañana.

La casa, donada por la Alcaldía Municipal como premio a las FF.AA. de la Nación, tuvo un costo de \$25.000.- incluyendo el valor del terreno que cubre una superficie de 420 metros cuadrados, ubicada en el sector Noreste de la ciudad de Santa Cruz de los límites del Plan Socio Urbano, en la zona denominada "Villa Pillín".

El día 6 de septiembre estuvo en el Despacho del Sr. Gobernador General, Cnl. Hugo Banzer Suárez, en la misma que se comunica que el Cabo Ramírez Escobar es el feliz poseedor del número ganador de la rifa.

En la misma el presidente Banzer solicita cooperar al mencionado miembro de las FF.AA. a fin de que reciba los títulos de propiedad correspondientes.

Para el indicado día 25 de septiembre, la Alcaldía Municipal tiene programado entregar la vivienda a las autoridades militares de la localidad para que éstas, a su vez, la entreguen al ganador.

**25.- APORTE FABRICA DE CEMENTO SANTA CRUZ.** La Alcaldía Municipal entregará un aporte inicial de 10 mil dólares para la fábrica de cemento que debe entrar en funcionamiento en Santa Cruz a partir de 1976.

En reunión que sostuvo el Alcalde Municipal, Lic. Pedro Ribera Sánchez, con el Presidente de la Comisión del Cemento, My. Alfredo Pirari, se hizo conocer la decisión comunal de que el aporte, en cuotas anuales, ascenderá a la suma total de 100 mil dólares.

De esta forma la Alcaldía Municipal participará en forma activa como uno de los socios accionistas de mayor peso dentro de la conformación de la nueva sociedad industrial.

Al respecto, el Alcalde Municipal dijo a la prensa que "esta fábrica de cemento es de una necesidad básica para el pueblo cruceño. Considero -agregó- que la H. Comuna, como ente representativo del pueblo, no puede quedar indiferente ante la magnitud de esta empresa y espero que toda la ciudadanía se sume a esta gran cruzada del progreso cruceño que traerá consigo el progreso de Bolivia".

**26.- CONCESION DE TIERRAS.** El Alcalde Lic. Ribera Sánchez durante su gestión edilicia ha entregado y consolidado la dotación de comodatos a personas de escasos recursos necesitados de tierras para levantar sus viviendas, en un total de 355 comodatos según el siguiente detalle:



Plaza "Gen. José Ballivián", de Trinidad, remodelada con la cooperación del Departamento de Parques y Jardines, de Santa Cruz.

En la zona "4 de Noviembre" 93 comodatos  
En la zona de "El Parí" 75 comodatos  
En la zona de "Nueva Rioja" 47 comodatos  
En la zona de "Lazareto" 69 comodatos  
En la zona de "El Trompillo" 46 comodatos  
Otras zonas de la ciudad 46 comodatos  
**T O T A L 355 comodatos**

**27.- ACTUACIONES OFICIALES.**— Durante la gestión edilicia del Lic. Pedro Ribera Sánchez, las principales actuaciones oficiales han sido las siguientes:

Declaratoria de Hijos Predilectos del Oriente Boliviano a los ciudadanos Dr. Carlos Valverde Barbery y Tcnl. José Gil Reyes.

El acto constituyó toda una manifestación de apoyo al Gobierno que preside el Cnl. Bánzer Suárez, toda vez que los distinguidos representantes del Gobierno Nacionalista, como hijos de esta tierra han consagrado sus inquietudes cívicas al servicio del Oriente Boliviano.

En fecha 15 de Octubre del pasado año en acto especial realizado en el Despacho Comunal fue declarado HUESPED ILUSTRE de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra el Excmo. Señor Embajador de la República Argentina, Dr. Héctor Manuel Sánchez de Souza, en mérito a que este personaje precursor se halla empeñado en el fortalecimiento de las cordiales relaciones argentino-bolivianas.

Durante la primera visita del Presidente Banzer a la ciudad de Santa Cruz, acaecida el 10 de Noviembre del año 1971, la Alcaldía Municipal declaró al ilustre personaje HIJO PREDILECTO en mérito a su lucha por las libertades públicas hasta haber logrado la recuperación de la dignidad y soberanía nacionales.

Declaratoria de HIJO PREDILECTO de Santa Cruz de la Sierra al Dr. Ciro Humboldt Barrero, Ministro del Trabajo del Gobierno Nacionalista de la República por su activa participación en la gesta libertaria del 19 de agosto de 1971, luchando por la recuperación de las libertades que trataban de ser conculcadas por el extremismo.

El día 2 de diciembre del pasado año estuvo en visita oficial en Santa Cruz el Excmo. Señor Embajador de la República del Brasil, Dr. Claudio García de Souza. En la oportunidad la Alcaldía Municipal dictó una Ordenanza declarando Huesped Ilustre de la ciudad al visitante que en el desempeño de sus altas funciones ha logrado el fortalecimiento de las cordiales relaciones existentes entre los pueblos de Bolivia y Brasil.

Durante la visita del Dr. Víctor Paz Estenssoro a la capital oriental, la H. Comuna lo declaró HUESPED ILUSTRE en reconocimiento a que durante el desempeño de su Primera Magistratura dedicó gran parte de su acción gubernamental en favor del desarrollo económico y social del Departamento.

Declaratoria de HIJO PREDILECTO del Dr. Mario Gutiérrez Gutiérrez, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto que en el desempeño de sus altas funciones de Gobierno ha puesto muy en alto el prestigio internacional de Bolivia.

En acto especial realizado en el Despacho Comunal el 15 de Marzo de 1972 fue declarado HUESPED

DISTINGUIDO de nuestra ciudad el señor Dr. Jorge Bermúdez Empanaza, Presidente del Banco de la Nación Argentina, por haber llegado a Santa Cruz con el plausible propósito de contribuir al afianzamiento de las vinculaciones económico-financieras de Bolivia y Argentina.

En fecha 29 de Abril fue declarado HUESPED ILUSTRE de Santa Cruz de la Sierra el Brigadier General don Carlos Alberto Rey y Huespedes de Honor los distinguidos miembros de su comitiva.

El Brigadier General Carlos Alberto Rey estuvo en Santa Cruz en representación de Gobierno argentino para asistir a los actos programados con motivo de la inauguración del gasoducto a la Argentina.

Huesped de Honor fue también declarado el Ing. Cecil E. Viverette que prestó importantes servicios a la Cooperativa Rural de Electrificación, por la cual se lo considera entre sus pioneros principales.

Finalmente el Alcalde Municipal, Lic. Ribera Sánchez, en Ordenanza de fecha 3 de Junio del presente año, declaró HUESPED DISTINGUIDO DE NUESTRA CIUDAD al Dr. Néstor Jost, Presidente del Banco do Brasil S.A. al haber puesto de manifiesto una total identificación con el progreso económico nacional.

De otra parte, la H. Comuna Cruceña, estuvo presente para expresar sus condolencias mediante la dictación de Ordenanzas en los casos como el fallecimiento del Dr. Sixto Montero Hoyos, del volante Willy Bendek, que falleciera el 14 de Noviembre de 1971 en fatal accidente; del hijo del Presidente Banzer, Boris Bánzer Prada.

DISTINCIONES.— El Alcalde Ribera Sánchez durante su gestión ha recibido varias distinciones consistentes en pergaminos, medallas y otros.

Durante la visita del Embajador del Brasil, a esta ciudad el Lic. Ribera Sánchez recibió de manos del diplomático carioca una medalla que concede Itamaraty por servicios distinguidos. Esta condecoración fue colocada en el pecho del Alcalde por parte del Embajador del Brasil, Dr. Claudio García de Souza, en acto especial realizado en el Despacho Comunal.

Durante la Conferencia Departamental de Alcaldes Municipales realizada en esta ciudad en el mes de Agosto último, la autoridad edilicia de la capital recibió de las comunas provinciales una medalla de oro que le fue otorgada en mérito a la labor desarrollada en favor de las poblaciones del Departamento.

Durante los festejos de la efemérides del hermano Departamento de Cochabamba, el burgomaestre cruceño recibió de manos del Alcalde de esa ciudad, Gral. Eduardo Rivas Ugalde, un reconocimiento del pueblo valluno por la simpatía que despertó en la población del Tunari.

Recibió la condecoración "Heroínas de la Coronilla" en grado Segundo.

## PROYECTOS DE OBRAS

### 1.- CREACION DE OFICINA ASESORA

Atendiendo a las necesidades de una mejor planificación de las obras urbanas, así como a sugerencias de profesionales especializados en la formulación de una moderna concepción de política comunal, la primera autoridad edilicia tiene el propósito firme de crear a muy breve plazo una oficina asesora a nivel del propio Alcalde, la misma que estará integrada por un Economista, un Ingeniero, un Arquitecto y un Abogado, todos ellos con suficiente experiencia y, en lo posible, con estudios de especialización en desarrollo urbano y finanzas municipales.

Esta oficina será la encargada de planificar las obras factibles, de acuerdo a su identificación y a sus prioridades para luego canalizar su realización mediante las fuentes de financiamiento interno y externo que actualmente brindan muchas perspectivas al desarrollo comunal.

De esta manera se habrá dado una solución definitiva a la elaboración de proyectos y realización efectiva de obras urbanas en Santa Cruz; trabajo que indudablemente requiere de una esmerada preparación técnica si efectivamente se quiere atender a los anhelos de progreso de este pueblo laborioso y digno de una mejor conducción de sus sagrados destinos colectivos.

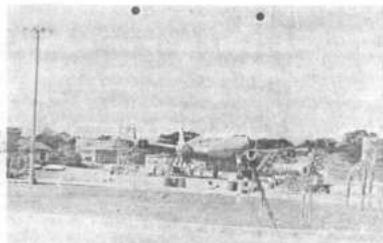
### 2.- EDIFICIO DE ACTIVIDADES MULTIPLES

Segue en pie el proyecto de construcción del edificio de Actividades Múltiples sobre los terrenos del ex-Mercado Central, situados en la calle Florida Esquina Libertad, una cuadra al Nor Este de la Plaza "24 de Septiembre".

Con la creación de la oficina Asesora se espera poder canalizar el financiamiento que requiere esta obra de gran envergadura y que, además será una fuente invalorable de ingresos para el Tesoro Municipal.

### 3.- EDIFICIO PARA LA ALCALDIA

Se tiene proyectada la construcción de un nuevo edificio para todas las dependencias de esta H. Comuna,



En forma acelerada van realizándose los trabajos de adaptación de la gran obra "Constellation" como parte integrante del parque infantil que llevará el nombre de "Boris Bánzer Prada", en la zona de El Yaco.

en vista de que el local que actualmente ocupa no reúne las mínimas condiciones funcionales que se requieren para una adecuada y eficaz distribución del trabajo.

Los estudios de esta obra serán encomendados a una firma consultora dentro de las atribuciones que serán señaladas a la Oficina Asesora que deberá ser creada en poco tiempo más de acuerdo a los propósitos indeclinables del H. Alcalde Municipal, Lic. Pedro Ribera Sánchez.

Santa Cruz, 24 de Septiembre de 1972

## DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS.



Vista nocturna del monumento «Cristo Redentor» ubicado en la iniciación de la carretera al Norte. En el grabado pueden notarse los nuevos paneles luminicos adquiridos recientemente por la H. Comuna.



Completando un mes, la H. Comuna de Santa Cruz del departamento de Parques y Jardines usa exclusivamente "TOYOTA" para los servicios de limpieza.

# Recuerdos de un...

(Viene de la página 3)

hacía a orillas del Río Negro, enombraron el lugar como Canoanonda para llevar desde allí fácilmente sus productos hasta los centros. Allí se fueron en días todos los hombres con sus familias, quedando en Los Limos mujeres y niños.

Sobre esto habló así la madre de los Bañes.

A la segunda noche oímos alborotos y gritos en el monte. Erán ellos. Al día siguiente reuní a toda la gente y nos metimos en la casa principal dispuestos a resistir, habíamos almacenado todos los víveres que pudiese reunir. Durante el día vela a mos a los curucús rondando a

lo lejos. Se acercaban cada día más al parecer todavía no seguros de la existencia de hombres en nuestro grupo. Así llegamos al décimo día a punto ya de terminar nuestras provisiones. Retolví esa noche enviar a 2 muchachos a Canoanonda a unas seis leguas, sabiendo que ellos no atacarían durante la noche. La noche siguiente mis hijos rezaron.

Al día siguiente cuando, luego de un extraño presentimiento, pedí a Félix ir a ver a una niña en agonía. Había muerto y se disponía tanto a un sirión a aserrar una tronca para hacer el cajoncito, estaban en esto cuando aparecieron los ladrones a toda carrera, blandiendo sus macanas y armando un griterío infernal. El primero que cayó fue el mozo que trabajaba con Félix que al huir fue alcanzado y de un macanazo le destaparon los sesos.

Dejemos ahora hablar a Félix: "No sé lo que pasó, corría la casa y caía el fusil, como no había munición y ciego de ira por haber perdido a mi mejor mozo, comencé a perseguir a quien lo había matado y había sido nada menos que el capitán de los asaltantes, pese a su agilidad lo alcancé, cayó con un berrido y levantándose se metió en el monte. Mientras tanto nuestra gente ya había reaccionado y se dio un verdadero combate. Regresé volando y todavía puedo tumbar

unos 4 bárbaros. Unos 20 quedaron tendidos y probablemente varios hubieron heridos. Al perseguir siguiendo los ruidos de sangre, como a unos 500 metros monte adentro encontré al capitán. Tenía las tripas afuera. Lo desolé, desprendí la cabeza y la puse en un palo en medio patio, para escarmiento. Al día siguiente no amaneció el sangriento trofeo.

Permanecí cinco días catequizando a los indios por intermedio de Félix que me sirvió de intérprete, bautizando y confirmando a sus niños y escuchando complacido las maravillosas historias y proezas de esos valientes, dignos ejemplares de una raza que conquistó la nación a fuerza de coraje y audacia el Beni y el Noroeste.

El último día me obsesaron con un "Yuduki", una danza ritual de los siriónes. Las mujeres llegaron con manojitos de plumas de varias colores en la cabeza, tantas cuantos hijos tenían. Formando con los varones intercalados una apretada rueda y teniendo al centro el jefe. No usaban ningún instrumento musical, ni siquiera tambores o sonajas. El jefe inició la danza pronunciando frases en lengua no usual con la vista fija al cielo. Mientras tanto los demás bailaban acompasadamente dando vueltas, no había ninguna melodía sino gritos que subían y bajaban. Narra la histo-

## TRADICIONES Y ...

(Viene de la página 5)

transversal con la que aqueja hacia esquina. Allí se abre el amplio acceso a los interiores, consistente en un macizo portón de doble hoja. Desde el portón hasta la propia esquina corre un gran trocho de muro escueto, en otras alteración que una ventana de singular acabado.

de encerrar a loidalgo y replicar con hechos de la especie en pugna. Aunque reducido ya el espacio que le sobra entre la segunda ventana y la esquina, hizo que allí se le abriese una tercera, similar a todas las precedentes.

- Vamos a ver ahora qué hace aquel ordinario metido a "genito", sentenció, mirando por encima del hombro.

El aludido nada hizo. Más no porque le faltase ánimo y recursos, sino porque le faltaba pared.

Y así, nació aquello de "la esquina de TRES VENTANAS".

En el día siguiente cuando, luego de un extraño presentimiento, pedí a Félix ir a ver a una niña en agonía. Había muerto y se disponía tanto a un sirión a aserrar una tronca para hacer el cajoncito, estaban en esto cuando aparecieron los ladrones a toda carrera, blandiendo sus macanas y armando un griterío infernal. El primero que cayó fue el mozo que trabajaba con Félix que al huir fue alcanzado y de un macanazo le destaparon los sesos.

Dejemos ahora hablar a Félix: "No sé lo que pasó, corría la casa y caía el fusil, como no había munición y ciego de ira por haber perdido a mi mejor mozo, comencé a perseguir a quien lo había matado y había sido nada menos que el capitán de los asaltantes, pese a su agilidad lo alcancé, cayó con un berrido y levantándose se metió en el monte. Mientras tanto nuestra gente ya había reaccionado y se dio un verdadero combate. Regresé volando y todavía puedo tumbar

unos 4 bárbaros. Unos 20 quedaron tendidos y probablemente varios hubieron heridos. Al perseguir siguiendo los ruidos de sangre, como a unos 500 metros monte adentro encontré al capitán. Tenía las tripas afuera. Lo desolé, desprendí la cabeza y la puse en un palo en medio patio, para escarmiento. Al día siguiente no amaneció el sangriento trofeo.

Permanecí cinco días catequizando a los indios por intermedio de Félix que me sirvió de intérprete, bautizando y confirmando a sus niños y escuchando complacido las maravillosas historias y proezas de esos valientes, dignos ejemplares de una raza que conquistó la nación a fuerza de coraje y audacia el Beni y el Noroeste.

El último día me obsesaron con un "Yuduki", una danza ritual de los siriónes. Las mujeres llegaron con manojitos de plumas de varias colores en la cabeza, tantas cuantos hijos tenían. Formando con los varones intercalados una apretada rueda y teniendo al centro el jefe. No usaban ningún instrumento musical, ni siquiera tambores o sonajas. El jefe inició la danza pronunciando frases en lengua no usual con la vista fija al cielo. Mientras tanto los demás bailaban acompasadamente dando vueltas, no había ninguna melodía sino gritos que subían y bajaban. Narra la histo-

En el día siguiente cuando, luego de un extraño presentimiento, pedí a Félix ir a ver a una niña en agonía. Había muerto y se disponía tanto a un sirión a aserrar una tronca para hacer el cajoncito, estaban en esto cuando aparecieron los ladrones a toda carrera, blandiendo sus macanas y armando un griterío infernal. El primero que cayó fue el mozo que trabajaba con Félix que al huir fue alcanzado y de un macanazo le destaparon los sesos.

## GRAN HOTEL BALNEARIO CORTEZ LTDA. "LA POZA DEL BATO"



Le ofrece un ambiente acogedor y familiar. Lebrinda su hermoso clima tropical.

Teléfonos: 2-6136 y 2-6045  
Casilla 626  
Cables West Coast-  
Telex CORTEZ BX 5616  
Santa Cruz - Bolivia

Saluda al Pueblo Cruceño en el día de sus glorias  
Santa Cruz, 24 de Septiembre de 1972



El Mayor Carlos Banzer Ardaya, Jefe Departamental, y el cuerpo de Oficiales, Clases y Agentes del Servicio Nacional de Tránsito de este Distrito, rinden su homenaje al CLXII Aniversario de las Glorias de Santa Cruz, y prometen seguir luchando al lado de la primera Institución encargada de mantener el orden en las calles y caminos de Bolivia.

Santa Cruz, 24 de Septiembre de 1972.

## AL PUEBLO DE MONTERO



En mi calidad de Alcalde de esta digna Comuna, que me honró con el cargo nuestro máximo representante Coronel Hugo Banzer Suárez, Presidente de Bolivia y Líder Nacionalista, asumió esta responsabilidad con el único deseo de trabajar en forma honesta y sacrificada respondiendo a mi condición de militante del MNR, y a la confianza dispensada por el Jefe Nacional del M.N.R. Dr. Víctor Paz Estenssoro, tengo el grato placer de presentarles el siguiente informe:

Este año de árduo trabajo ha sido una ocasión histórica que junto a mis directos cooperadores, el pueblo vigoroso y esta tierra bendita y pródiga, han logrado en un abrazo comprometido llevar los planes adelante para crear una situación que fortalece su desarrollo y nos permite proyectarnos con esperanza al futuro; con trabajos concretos encaminados en base segura, como ser:

- 1) El Plan Regulador que dará la infraestructura del progreso ordenado y planificado, como modelo único en su clase, colocará a Montero para orgullo y satisfacción de sus habitantes a nivel de las pocas ciudades del país que cuentan con este instrumento.
- 2) El Alcantarillado que nos fisonomizará como ciudad limpia llena de vigor dueña de su destino.
- 3) El Enlosetado que terminará con la tierra y el barro, permitiendo la mejor circulación de sus ciudadanos y vehículos, mejores edificios, eliminación de aguas estancadas y focos de infección que hoy tanto afectan en la salud del pueblo.
- 4) La Iluminación.- La luz como energía de trabajo nos compromete a brindar este servicio en forma per-

manente al pueblo, dando seguridad al vecindario sentándonos ante la faz de la patria como un desarrollo.

5) El nuevo Camalque permitirá procesar en situaciones higiénicas imprescindibles y hasta hoy que estamos en peligro de contraer enfermedades.

6) La educación a través de las escuelas libres y cooperación a todo el sistema educativo, entendiendo que es nuestra más alta prioridad.

7) El proyecto del Supermercado como expectativa más importante, porque permitirá de los artículos indispensables a nuestros hogares toda la comunidad y a las Provincias de...

A través del presente informe podrá conocer el manejo económico, del dinero del pueblo. En corto y largo alcance, en los que indicamos estamos comprometidos mancomunadamente con los habitantes de Montero que como hombres de su destino van a responder al desafío de la patria y el momento histórico que vivimos.

Hoy más que nunca esta bendita tierra les pido que con cordura y responder con coraje y demanda de desarrollo que Montero necesita de Dios y la Patria les agradezcan.

Montero, septiembre de 1972

CARLOS CORREA VILLARR  
H. ALCALDE MUNICIPAL DE M

## ALUMINIO ARQUITECTONICO

## RESNIKOWSKI & CIA.

### SOCIEDAD - COMERCIAL - E - INDUSTRIAL

OTERO DE LA VEGA 258 - CASILLA 420 - LA PAZ

RINDE SU HOMENAJE AL PUEBLO DE SANTA CRUZ AL IDENTIFICARSE CON SU CONSTANTE PROGRESO CONTRIBUYENDO A SU DESARROLLO Y TRABAJANDO PARA UN MAYOR BIENESTAR DE SUS HIJOS.

SANTA CRUZ, 24 DE SEPTIEMBRE DE 1972



Hospital de la Caja Petrolera